

**Alerta de
Lavado
de Dinero
Presenta:**

**Leyes Esenciales
Antilavado de
Estados Unidos Conforme
a las Enmiendas de la Ley
USA PATRIOT del 2001**

**(Ley de Sigilo Bancario
[Bank Secrecy Act]
Analizada Sección por Sección)**

Guía Esencial



Primera Edición
Copyright 2002. Alert Global Media, Inc., Miami USA.
Todos los derechos reservados.

Índice

Ley de Sigilo Bancario de los Estados Unidos Título 31, Código de EUA, Secciones 5311-5355, según fue enmendada por la Ley USA PATRIOT del 2001 (Ley Pública Número 107-56)	9
Sección 5311 - Declaración de propósito	9
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5311:</i>	<i>9</i>
Sección 5312 - Definiciones y aplicación	9
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5312:</i>	<i>12</i>
Sección 5313 - Informes sobre transacciones en moneda y dinero nacional	13
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5313:</i>	<i>17</i>
Sección 5314 - Registros e informes de transacciones de agencias financieras extranjeras.....	17
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5314:</i>	<i>18</i>
Sección 5315 - Informes de transacciones en moneda extranjera	19
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5315:</i>	<i>19</i>
Sección 5316 - Informes sobre la exportación e importación de instrumentos monetarios.....	20
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5316:</i>	<i>21</i>
Sección 5317 - Búsqueda y confiscación de instrumentos monetarios	21
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5317:</i>	<i>22</i>
Sección 5318 - Cumplimiento, excenciones y autoridad de emitir citaciones ...	22
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5318:</i>	<i>34</i>
Sección 5318A - Medidas especiales de jurisdicción, instituciones financieras o transacciones internacionales de <i>primary money laundering concern</i>.....	39
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5318A:</i>	<i>45</i>
Sección 5319 - Disponibilidad de Informes	47

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5319:</i>	47
Sección 5320 - Requerimiento Judicial	48
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5320:</i>	48
Sección 5321 – Sanciones civiles	48
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5321:</i>	51
Sección 5322 - Sanciones penales	52
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5322:</i>	52
Sección 5323 - Recompensa para los informantes	53
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5323:</i>	53
Sección 5324 - Estructuración de transacciones para evitar requisitos de informe	54
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5324:</i>	55
Sección 5325 - Identificación Requerida para Adquirir Ciertos Instrumentos Monetarios	56
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5325:</i>	57
Sección 5326 - Documentación de Ciertas Transacciones en Moneda y Dinero Nacional	57
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5326:</i>	59
Sección 5327 - Identificación de Instituciones Financieras	59
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5327:</i>	60
Sección 5328 - Protección al Informante	60
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5328:</i>	61
Sección 5329 - Comentarios de Secretaría	61
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5329:</i>	61
Sección 5330 - Inscripción de negocios de Transferencia de Dinero	61
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5330:</i>	64
Sección 5331 - Informes relacionados con monedas y dinero recibidas en los comercios o negocios no financieros	65

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5331:</i>	66
Sección 5332 - Contrabando masivo de dinero en efectivo hacia o desde los Estados Unidos	68
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5332:</i>	70
Sección 5340 - Definiciones	70
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5340:</i>	71
Sección 5341 - Estrategia nacional contra el lavado de dinero y delitos financieros relacionados	71
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5341:</i>	74
Sección 5342 - Zonas de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados	75
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5342:</i>	77
Sección 5351 - Establecimiento de programas de apoyo a las comunidades libres de delitos financieros	78
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5351:</i>	78
Sección 5352 - Autorización del programa	79
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5352:</i>	81
Sección 5353 - Información, recopilación y diseminación con respecto a los beneficiarios de las donaciones	81
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5353:</i>	82
Sección 5354 - Donaciones para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados	82
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5354:</i>	82
Sección 5355 - Autorización de asignaciones	82
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5355:</i>	83
Sección 314 de la Ley USA PATRIOT de 2001 que no fue incluida en la Ley de Sigilo Bancario	84
<i>ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 314 DE LA LEY USA PATRIOT:</i>	86
Texto Completo del Título III de la Ley USA PATRIOT del 2001 (Ley Pública Número 107-56), “Ley Internacional de Disminución del Lavado de Dinero y de Financiamiento Anti-Terrorista”	88

Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos “Lavado de Instrumentos Monetarios”, Título 18, USC Sección 1956	150
Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos “Realización de Transacciones Monetarias con Propiedad Derivada de una Actividad Ilícita Específica”, Título 18, USC Sección 1957	159
Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos “Prohibición de Negocios que Envían Dinero sin Licencia”, Título 18, USC Sección 1960 .	161
Lista de “Actividades Ilícitas Específicas” Conforme a las Leyes Monetarias de Estados Unidos	162
Formularios de Estados Unidos para Presentar Informes	168
Formulario del IRS 4789 (Informe de Transacción Monetaria)	169
Formulario de la Aduana de los Estados Unidos 4790 (Informe de Transporte Internacional de Moneda o Instrumentos Monetarios)	174
Formulario del IRS 8362 (Informe de Transacción Monetaria de Casinos)	177
Formulario del IRS 8300 (Informe de Pagos de Dinero en Efectivo de Más de \$10,000 recibido en un Comercio o Negocio)	182
Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.1 (Informe de Bancos Extranjeros y Cuentas Financieras).....	187
Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.47 (Informe de Actividad Sospechosa)	190
Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.53 (Designación de Persona Extenta)	196
Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.55 (Informe de Negocios de Servicios Monetarios)	199

Sinópsis de la Ley de Sigilo Bancario de Estados Unidos

En el año 1970 se originó el sistema de control sobre lavado de dinero de los Estados Unidos mediante el establecimiento de la Ley de Sigilo Bancario (Bank Secrecy Act, Title 31, USC Secs. 5311-5355). Esta amplia ley se extendió mediante la Ley USA PATRIOT del 2001, inspirada por los actos terroristas ocurridos en Estados Unidos el 11 de septiembre del 2001. La Ley USA PATRIOT le hizo 52 enmiendas a la Ley del Sigilo Bancario.

El Departamento del Tesoro se encarga de esforzar La ley del Sigilo Bancario, y actúa como centro regulador en todos los asuntos relacionados con el lavado de dinero en los Estados Unidos. Es una ley excluida y distinta del resto de las leyes de lavado de dinero, que se encuentran en el código penal estadounidense en el Título 18 del Código de los Estados Unidos.

Las provisiones de la Ley del Sigilo Bancario cubren a todo tipo de instituciones financieras y una amplia gama de comercios, negocios y empresas comerciales. Muchos de estos negocios, tales como agencias de viajes, distribuidores de automóviles, botes y aviones, joyeros y distribuidores de piedras preciosas, se sorprenderían al saber que son consideradas como "instituciones financieras" bajo la ley de Estados Unidos.

La sección de "Definiciones" claramente explica el amplio alcance de la Ley del Sigilo Bancario. Ya sea la definición de "agencia financiera" o "institución financiera", la Ley del Sigilo Bancario esclarece que sus términos se aplican virtualmente a cualquier persona que maneje dinero.

Su definición de "institución financiera" incluye a 25 tipos de negocios e instituciones variando desde bancos, corredores bursátiles y compañías de seguros hasta prestamistas, compañías de tarjetas de crédito y casinos. Mas aún, el Departamento del Tesoro tiene la autoridad de designar como una "institución financiera" a cualquier negocio "cuyas transacciones en efectivo tienen un alto nivel de utilidad en materias criminales, tributarias o reguladoras".

Bajo las enmiendas añadidas por la Ley USA PATRIOT del 2001, la Ley del Sigilo Bancario fue ampliada para incluir "en la conducta de actividades de inteligencia o contra-inteligencia, incluyendo el análisis, para proteger en contra del terrorismo internacional". (Título 31, USC Sec. 5311 & 5312 (a)(2)).

La Ley del Sigilo Bancario le da al Departamento del Tesoro un mandato extremadamente amplio para expedir regulaciones o implementar provisiones. Tras los años, un número de regulaciones fueron promulgadas bajo la Ley del Sigilo Bancario, que ahora cubre docenas de páginas en el Código de Reglamentos Federales (31 CFR Sección 103). Hasta el día 12 de noviembre, 2001, el Departamento del Tesoro tenía que emitir 10 reglas, las que incluían seis nuevas exigidas por la Ley USA PATRIOT de 2001.

Cualquier institución o negocio que sea definido como una "institución financiera" conforme a la Ley de Sigilo Bancario o BSA puede ser sometida a reglamentos emitidos por el Departamento del Tesoro. Sin embargo, simplemente porque una institución o negocio sea listado como

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

“institución financiera” conforme a la ley, no significa que esté sujeta a ninguna obligación específica de mantener documentación o de rendir informes. En uso de su potestad, el Tesoro ha reducido el alcance de la ley y ha dejado a muchos negocios que la *BSA* ha listado como “instituciones financieras” fuera de la cobertura de los reglamentos de la *BSA*, a que las instituciones financieras tradicionales, como los bancos, están acostumbradas.

De acuerdo con la Ley USA PATRIOT de 2001, muchos más negocios, tales como agencias de venta de automóviles y joyeros, caerán ahora bajo los reglamentos de la *BSA* que son exigidos por la nueva ley. Por esa razón, es imposible comprender a cabalidad el alcance de la *BSA* sin tomar en cuenta las disposiciones de los reglamentos de la *BSA*. La ley y los reglamentos tienen que ser leídos en conjunto.

La *BSA* obliga a ciertas insituciones bancarias a presentar informes ante el gobierno de los Estados Unidos en una variedad de transacciones. La más conocida es el deber de ciertas instituciones, especificadas en los reglamentos de la *BSA*, de informar en el Formulario IRS 4789 las transacciones monetarias que excedan la suma de \$10,000. Desde 1995, un promedio de más de 12 millones de Informes de Transacciones Monetarias han sido presentadas anualmente.

Otra obligación muy conocida de la *BSA* es el informar sobre la actividad sospechosa. En 1992, el Congreso dio al Departamento del Tesoro la potestad de obligar a las instituciones financieras a informar sobre la actividad sospechosa. (Título 31, USC (Código Penal de Estados Unidos) Sección 5318 (g)). Los reglamentos que pusieron en vigor el informar sobre la actividad sospechosa para los bancos y otras “instituciones depositarias” por medio de un Informe de Actividad Sospechosa entraron en vigor el primero de abril de 1996. Esos reglamentos no se aplican a las otras instituciones, tales como los corredores/vendedores de valores, compañías de seguro, negocios de servicios monetarios, y los casinos. Sin embargo, de acuerdo con la Ley USA PATRIOT de 2001, el Departamento del Tesoro está obligado a emitir reglamentos SAR para la industria de valores para el día primero de julio de 2001. También exigirá a los Negocios de Servicios Monetarios, tales como los transmisores de dinero, de cambio de cheques y casas de cambio monetario que informen sobre la actividad sospechosa para junio de 2002.

La Ley USA PATRIOT de 2001 hizo más de 50 enmiendas a la Ley de Sigilo Bancario. Estas imponen una gama de nuevas obligaciones a cientos de miles de instituciones financieras y negocios no financieros por todo Estados Unidos e indirectamente a las instituciones financieras extranjeras y a los negocios que operan en los Estados Unidos. Varios reglamentos deberán ser emitidos por el Departamento del Tesoro antes del fin de 2002.

La Ley USA PATRIOT también enmienda las leyes de lavado de dinero de Estados Unidos en varios aspectos. Estas leyes, que están codificadas en el Título 18, USC Secs. 1956 y 1957, son separadas y distintas de la Ley de Sigilo Bancario y caen completamente bajo la jurisdicción del Departamento de Justicia de Estados Unidos, que incluye las 94 Oficinas de la Fiscalía de Estados Unidos en todo el país.

La Ley USA PATRIOT también enmienda otras leyes y reglamentos que afectan a las instituciones financieras y a las nuevas normas de apertura que se aplican a la revelación de la

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

documentación de las instituciones financieras a las agencias gubernamentales, incluidas aquellas que participan de actividades de inteligencia, y a la diseminación de esa información entre esas agencias. Por ejemplo, conforme a la Sección 203 de la Ley USA PATRIOT de 2001, un fiscal federal puede ahora informalmente compartir una información que él o ella obtenga en un procedimiento de jurado de acusación (gran jurado) con otras agencias gubernamentales. Eso pudiera incluir documentos bancarios y el testimonio de los empleados de la institución financiera que hayan sido emitidos en el gran jurado.

Anteriormente, la Regla 6(e) de Procedimiento Penal imponía fuertes restricciones a la revelación de la información presentada ante el gran jurado por los fiscales o investigadores que trabajaban para el gran jurado.

A continuación tendremos un análisis Sección por Sección realizado por Money Laundering Alert de la Ley de Sigilo Bancario, según ha sido enmendada por la Ley USA PATRIOT de 2001 que fue promulgada el 26 de octubre, 2001. Las enmiendas y los cambios hechos por la Ley USA PATRIOT están señalados en rojo. El Apéndice al final contiene los Reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario y los formularios que se requieren para presentar los formularios de informes.

Esta guía no trata de las enmiendas hechas por la Ley USA PATRIOT de 2001 a las leyes de lavado de dinero del Título 18, USC Sección 1956 ó 1957.

Ley de Sigilo Bancario de Estados Unidos Título 31, Código de Estados Unidos, Secciones 5311-5355

(Ley de Informes sobre Transacciones Monetarias y Extranjeras, promulgada en 1970)

Sección 5311 - Declaración de propósito

El propósito de este subcapítulo (excepto la Sección 5315) es el de requerir ciertos informes o documentos que tengan un alto grado de utilidad en investigaciones penales, tributarias; regulatorias, en procedimientos judiciales, **o en la conducción de las actividades de inteligencia o contrainteligencia, incluyendo los análisis para la protección contra el terrorismo internacional.**

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5311:

Esta Sección, que declara el "propósito" de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* fue enmendada en forma histórica por la Ley USA PATRIOT de 2001. El "propósito" de la *BSA* fue ampliado al final de esta Sección para incluir "la conducción de actividades de inteligencia y de contrainteligencia, incluyendo los análisis para la protección contra el terrorismo internacional". Desde su promulgación en 1970, la *BSA* se ha concentrado casi exclusivamente en asuntos nacionales. Esta enmienda la amplía, por primera vez, hacia la arena internacional, específicamente en el campo de la inteligencia.

Sección 5312 - Definiciones y aplicación

(a) En este subcapítulo --

(1) "agencia financiera" significa una persona que actúa para otra persona (excepto un país, una autoridad monetaria o financiera que actúa como autoridad monetaria o financiera, o una institución financiera internacional de quien los Estados Unidos de América sea uno de sus miembros) como institución financiera, depositario, fideicomisario depositario, o un agente, o alguien que actúa de una forma similar con relación a dineros, crédito, valores, oro, o una transacción en dinero, credito, valores u oro..

(2) "Institución Financiera" significa --

(A) Un banco asegurado (según lo define la Sección 3 (h) de la Ley Federal de Seguro de Deposito (12 usc 1813 (h))

(B) Un banco comercial o institución fiduciaria;

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

- (C) Un banquero privado;
- (D) Una agencia o sucursal de un banco extranjero en los Estados Unidos de América,
- (E) **Cualquier unión crediticia;**
- (F) Una institución de ahorros y préstamos;
- (G) Un corredor o comerciante registrado ante la Comisión de Valores y Bolsa (Securities and Exchange Comisión), conforme a la Ley de 1934 (15 USC 78ª et seq)
- (H) Un corredor o comerciante en valores o productos básicos;
- (I) Un banquero de inversiones o compañía inversionista,
- (J) Una casa de cambios monetario;
- (K) Un emisor, amortizador o pagador de cheques de viajeros, cheques, giros. o instrumentos similares;
- (L) Un operador de un sistema de tarjetas de crédito,
- (M) Una compañía de seguros;
- (N) Un comerciante en metales preciosos, gemas o joyas;
- (O) Una operador de una casa de empeños;
- (P) Una compañía financiera o de préstamos;
- (Q) Una agencia de viajes;
- (R) Un remitente autorizado de dinero o cualquier otra persona que se dedique como negocio a la transmisión de fondos, **incluyendo a cualquier persona que se dedique como negocio a un sistema informal de transferencia de dinero o a cualquier red de personas cuyo negocio sea facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera del sistema de las instituciones financieras;**
- (S) Una empresa de telégrafos;
- (T) Un negocio dedicado a la venta de vehículos, incluyendo automóviles, aviones y embarcaciones;
- (U) Personas dedicadas a cierres y traspasos de bienes raíces;
- (V) El Servicio Postal de los Estados Unidos de América;

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(W) Una agencia del Gobierno de los Estados Unidos, o de un estado o gobierno local que ejecute una obligación o potestad en un negocio de los que están descritos en este párrafo;

(X) Un casino o establecimiento de juegos de azar que genere ingresos por juegos por un monto superior a los US\$ 1,000,000, y que:

(i) tenga una licencia de casino, casino de juegos, o establecimiento de juego de azar, conforme a la ley de cualquier estado o subdivisión política de cualquier estado; o

(ii) sea una operación de juegos de azar de los indios (nativos americanos) conducida conforme a la Ley Regulatoria de Juegos de Azar Indios, aparte de una operación que esté limitada a juegos de azar clase 1, (según lo define la Sección 4(6) de dicha Ley);

(Y) Cualquier negocio o agencia que participe en cualquier actividad que el Secretario del Tesoro determine, según el reglamento, que sea una actividad similar, relacionada, o un sustituto de cualquier actividad, para la cual esté autorizado cualquier negocio descrito en este párrafo.

(Z) Cualquier otro negocio, determinado por el Secretario del Tesoro, cuyas transacciones en efectivo tengan un alto grado de utilidad en cuestiones penales, tributarias o regulatorias.

(3) "instrumento monetario" significa --

(A) Dinero y moneda fraccionaria de los Estados Unidos de América,

(B) Según el Secretario del Tesoro lo establezca por regulación, dinero y moneda de un país extranjero, cheques de viajeros, instrumentos negociables al portador, valores de inversiones al portador, valores al portador, acciones cuyos títulos se traspasan en su entrega y material similar; y

(C) Según el Secretario del Tesoro lo establezca por regulación, para los fines de la Sección 5333 y 5316, los cheques, letras de cambio, pagares, giros y otros instrumentos similares que sean girados contra, o por una institución financiera extranjera y no sean hechos al portador.

(4) Comercio o Negocio no Financiero- El término 'comercio o negocio no financiero' significa cualquier comercio o negocio aparte de una institución financiera que esté sujeta a los requisitos de informar de la Sección 5313 y los reglamentos prescritos conforme a dicha Sección.

(5) "persona," además del significado conforme a la Sección 1, Título 1, incluye a un fiduciario y administradores de una heredad y, cuando el Secretario así lo prescriba, a una entidad gubernamental.

(6) "Estados Unidos" significa los estados de los Estados Unidos de América, el Distrito de Columbia, y cuando el Secretario así lo establezca por regulación: el Estado Asociado de Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, las Islas Marianas del Norte, Samoa Americana, el

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Territorio en Fideicomiso de las Islas del Pacífico, un territorio o posesión de los Estados Unidos de América, o un establecimiento militar o diplomático.

(b) En este subcapítulo --

(1) “agencia financiera nacional” e “institución financiera nacional” son aplicables a una actividad dentro de los Estados Unidos de una agencia financiera o institución.

(2) “agencia financiera extranjera” e “institución financiera extranjera” son aplicables a una actividad fuera de los Estados Unidos de una agencia financiera o institución.

(c) Definiciones adicionales - para los fines de este subcapítulo, las siguientes definiciones serán aplicadas:

(1) Ciertas Instituciones Incluidas en la Definición - el término “institución financiera” (como lo define la Subsección (a)) incluye lo siguiente:

(A) Cualquier comerciante comisionista del mercado de futuro, asesor comercial de productos básicos u operador de compra colectiva de productos básicos, ya sea que esté inscripto u obligado a inscribirse, conforme a la Ley de Intercambio de Productos Básicos.

(d) CFTC incluido - Para los fines de esta ley y cualquier enmienda hecha por esta ley a cualquier otra disposición estatutaria, el término “regulador federal funcional” incluye a la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5312:

Esta Sección especifica los tipos de instituciones financieras y negocios que están sujetos a los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario, conforme a los reglamentos de la BSA contenidos en el 31 CFR Parte 103. Aún antes de la Ley USA PATRIOT de 2001, un amplio sector de instituciones y de negocios estaba cubierto. Las enmiendas hechas por la Ley USA PATRIOT amplían la definición de “remisor monetario autorizado” contenida en la Sección 5312(a)(2)(c) “sistemas informales de transferencia monetaria o redes de individuos que se dedican como negocio a facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera del sistema de las instituciones financieras convencionales”. Esto busca regular sistemas tales como Hawala, o Hundi, que se sospecha han sido utilizados por los terroristas que atacaron a los Estados Unidos el 11 de septiembre de 2001.

Esta enmienda también busca cubrir el método informal de transferir dinero a través de corredores de cambio de moneda extranjera que el gobierno de los Estados Unidos llama “el Sistema de Cambio de Peso de Mercado Negro o BMPE”. El gobierno de los Estados Unidos dice que el BMPE mueve miles de millones de dólares producto del narcotráfico y otras cantidades de dinero producto de actividades delictivas hacia los Estados Unidos por medio de la compra de dólares utilizando las casas de cambio de dinero extranjero o “casas de cambio”,

por parte de los narcotraficantes y otros delincuentes en intercambio por dinero local, predominantemente el peso colombiano.

La Sección 5312 fue también enmendada por la Ley USA PATRIOT para definir el término “institución comercial o negocio no financiero” con el significado de “cualquier comercio o negocio” aparte de una institución financiera que esté sujeto a los requisitos de presentar informes de transacciones monetarias de la Sección 5313 y de la regla pertinente de la BSA contenida en el Código de Reglamentos Federales, Título 31, 103.22. Esta definición de “comercio o negocio no financiero”, incluye a las agencias de automóviles, embarcaciones y aviones, joyeros, agentes de bienes raíces y corredores, abogados, casas de subastas, comerciantes en pieles y una amplia gama de otros negocios que anteriormente estaban obligados a informar sobre sus grandes transacciones en “efectivo” conforme a una disposición del código tributario contenida en el Título 26 USC Sec. 6051 y relacionada con los reglamentos del IRS (Departamento Federal de Impuestos) contenida en el 26 CFR.

La Sección 5312 fue también enmendada por la Ley USA PATRIOT para incluir como “institución financiera” a los negocios definidos como “cualquier comerciante comisionista de futuros, asesor comercial de productos básicos u operador colectivo de productos básicos inscripto u obligado a inscribirse conforme a la Ley de Intercambio de Productos Básicos”. La Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*) fue también añadida a esta Sección de la Ley de Sigilo Bancario o BSA como un “regulador funcional federal”.

La Sección 5312 también define los términos tales como “agencias financieras” nacionales y extranjeras e “instrumentos monetarios”, que incluye todos los tipos de dinero, incluyendo el dinero extranjero, al igual que los valores, cheques de viajero, giros, cheques, letras de cambio y los demás instrumentos que el Departamento del Tesoro pudiera ordenar.

Sección 5313 - Informes sobre transacciones en moneda y dinero nacional

(a) Cuando una institución financiera nacional participa en una transacción para pagar, recibir o transferir moneda o dinero de los Estados Unidos, (u otros instrumentos monetario según lo indique el Secretario del Tesoro), en cantidades, denominaciones o cantidades y denominaciones, o conforme a circunstancias establecidas por regulación del Secretario del Tesoro, la institución y cualquier otro participante en la transacción, que determine el Secretario, deberá presentar un informe de la transacción en el tiempo y forma que el Secretario determine. Un participante, en representación de otra persona, deberá presentar el informe, como agente o depositario de esa persona, e identificará a la persona a para la cual se realiza la transacción. (Formulario IRS 4789, Informe de Transacción Monetaria [Currency Transaction Report]).

(b) El Secretario del Tesoro podrá designar a una institución financiera nacional como agente del Gobierno de los Estados Unidos para recibir un informe conforme a esta Sección. Sin

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

embargo, el Secretario podrá designar a una institución financiera nacional que no esté asegurada, autorizada, examinada o registrada como institución financiera nacional, solamente si esa institución lo consiente. El Secretario podrá suspender o revocar una designación por una infracción de este subcapítulo, o de una regulación, conforme a este subcapítulo (excepto por una infracción de la Sección 5315 de este Título o una regulación establecida conforme a la Sección 5315), Sección 411 del Ley Nacional de la Vivienda (Título 12 Código de los Estados Unidos, Sección 1730d), o la Sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos (Título 12 Código de los Estados Unidos, Sección 1829 (b)).

(c)(1) Una persona (excepto la institución financiera nacional designada conforme a la Subsección (b) de esta Sección) que debe presentar un informe conforme a esta Sección deberá presentar dicho informe --

(A) ante la institución con la que se realizó la transacción, si esa institución fuera la designada;

(B) en la forma establecida por el Secretario si la institución no fuera una de las designadas; o

(C) Ante el Secretario del Tesoro,

2) El Secretario establecerá --

(A) el procedimiento de presentación de informes para una institución financiera nacional designada conforme a la Subsección b) de esta Sección; y

(B) la forma como la institución designada deberá someter los informes registrados ante ella.

(d) Excepciones obligatorias del requisito de informe --

(1) En general - El Secretario del Tesoro exceptuará, de acuerdo a la Sección 5318 (a)(6), a una institución depositaria del requisito de presentar informes de la Subsección (a) con respecto a las transacciones entre la institución depositaria y las siguientes categorías de entidades:

(A) Otra institución depositaria,

(B) Un departamento o agencia de los Estados Unidos, cualquier estado, o subdivisión política de cualquier estado,

(C) Cualquier entidad establecida conforme a las leyes de los Estados Unidos, de cualquier estado, o subdivisión política de cualquier estado, o conforme a los convenios entre dos o más estados, que ejerza autoridad gubernamental en representación de Estados Unidos, o de cualquier estado o subdivisión política.

(D) Cualquier negocio o categoría de negocio cuyos informes tengan muy poco o ningún valor para las agencias de cumplimiento de la ley.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) Comunicación de excepciones - El Secretario del Tesoro publicará en el Registro Federal, en las ocasiones que el Secretario estime apropiadas (pero no menos de una vez al año), una lista de todas las entidades cuyas transacciones con una institución depositaria estén exentas, conforme a esta Subsección, de los requisitos de presentación de informes de la Subsección (a).

(e) Excepciones discrecionales del requisito de presentación de informes --

(1) En General - El Secretario del Tesoro podrá eximir, de acuerdo a la Sección 5318 (a) (6), a una institución depositaria del requisito de informar de la Subsección (a) con respecto a sus transacciones con un cliente empresarial calificado, sobre la base de la información suministrada al Secretario, por la institución, de acuerdo a los procedimientos que el Secretario establecerá.

(2) Definición de Cliente Empresarial Calificado -- para los fines de esta Subsección, el término "clientes empresariales calificados" significa empresas que --

(A) mantienen cuentas de transacciones (como lo define la Sección 19 (b)(1) (C) de la Ley de la Reserva Federal) con la institución depositaria;

(B) frecuentemente realiza transacciones con la institución depositaria, sujetas a los requisitos de presentación de informes conforme a la Subsección (a); y

(C) cumple con los criterios, que el Secretario determine sean suficientes, para asegurar que los propósitos de este subcapítulo se cumplan, sin necesidad de requerir un informe sobre esas transacciones.

(3) Criterios de Exención - El Secretario del Tesoro establecerá, por regulación, los criterios para otorgar y mantener una exención conforme al párrafo (1).

(4) Pautas --

(A) En general - El Secretario del Tesoro establecerá las pautas que deberán seguir las instituciones depositarias para seleccionar los clientes que podrán ser eximidos conforme a esta Subsección .

(B) Contenido - Las pautas podrán incluir una descripción de los tipos de negocios, o una pormenorización de los negocios específicos a los cuales no se les concederá exoneración, conforme a esta Subsección, a ninguna institución depositaria.

(5) Revisión Anual - El Secretario del Tesoro dictará reglamentos que requerirán que cada institución depositaria --

(A) Revise, al menos una vez al año, los "clientes empresariales calificados" de esa institución, con respecto a quienes se han otorgado exenciones, conforme a esta Subsección ; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) Al término de tal revisión, vuelva a remitir información acerca de esos clientes, con las modificaciones que la institución determine apropiadas, al Secretario del Tesoro, para la aprobación del Secretario.

(6) Disposición de Implementación en un Periodo de Dos Años -- Durante un periodo de dos años, comenzando en la fecha de la promulgación del Ley de Supresión de Lavado de Dinero de 1994, esta Subsección será aplicada por el Secretario sobre la base de un criterio, que el Secretario determine sea apropiado, con el fin de poner en vigor ordenadamente los requisitos de esta Subsección.

(f) Disposiciones Aplicables a las Excepciones Legales y Discrecionales --

(1) Limitación de la Responsabilidad Legal de las Instituciones Depositarias - Ninguna institución depositaria estará sujeta a penalidad alguna, que pueda ser impuesta conforme a este subcapítulo, por dejar de presentar un informe con respecto a una transacción con un cliente a quien se ha otorgado una excención, conforme a las subsecciones (d) o (e), a menos que la institución --

(A) a sabiendas presente información falsa o incompleta al Secretario, con respecto a una transacción, o sobre el cliente que participa en la transacción; o

(B) tiene razones para creer cuando se otorga la excención, o cuando se realiza la transacción, que el cliente o la transacción no cumplen con el criterio establecido para el otorgamiento de tal excención.

(2) Coordinación con Otras Disposiciones - Cualquier excención otorgada por el Secretario del Tesoro conforme a la Sección 5318(a), según esta Sección , y cualquier transacción sujeta a tal excención, estará sujeta a cualquier otra disposición legal aplicable a dicha excención, incluyendo

(A) la autoridad del Secretario, conforme a la Sección 5318(a)(6), de revocar tal excención en cualquier momento; y

(B) cualquier requisito de informar, o cualquier autoridad de solicitar un informe sobre, cualquier posible infracción de una ley o regulación, o cualquier actividad sospechosa delictiva.

(g) Definición de Institución Depositaria - Para los fines de esta Sección, el término "Institución depositaria" --

(1) tiene el significado dado a dicho término en la Sección 19(b)(A) de la Ley de la Reserva Federal; e

(2) incluye --

(A) cualquier sucursal, agencia o compañía de préstamo comercial (según se definen esos términos en la Sección 1(b) de la Ley Bancaria Internacional de 1978);

(B) cualquier corporación autorizada conforme a la Sección 25A Ley de la Reserva Federal; y

(C) cualquier corporación que tenga un convenio o realice actividades con la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, conforme a la Sección 25 de la Ley de la Reserva Federal.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5313:

La Sección 5313 requiere un informe de las transacciones monetarias de parte de ciertas instituciones financieras y de ciertas cantidades según está ordenado por el Departamento del Tesoro en los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* contenidos en el 31 CFR 103.22. La Ley USA PATRIOT de 2001 no ha hecho ningún cambio en esta Sección .

Las reglas de “exención *CTR*” que se encuentran en los reglamentos de la *BSA*, conforme a lo autorizado por esta Sección de la *BSA*, disponen que conforme ciertas circunstancias y para ciertos clientes, los bancos y sólo los bancos, están exentos de presentar los *CTR* o Informes de Transacciones en Efectivo (*Currency Transaction Reports*) en transacciones monetarias de más de \$10,000 (Título 31, USC Sec. 5313(d)-(f) y 31 CFR 103.22). Por esta exención concedida en 1994, el Congreso trató de eliminar los *CTR* o Informes de Transacciones en Efectivo que tienen poco valor de cumplimiento o regulatorio.

Solamente aquellas “instituciones financieras” que estén así designadas en los reglamentos de la *BSA* están obligadas a presentar el formulario de *CTR* o Informes de Transacciones en Efectivo, Formulario 4789 del *IRS*, que contiene instrucciones de presentación (formulario adjunto en los anexos).

La Sección 5313 también especifica en la Subsección (d) cuáles son las exenciones “obligatorias” y “discrecionales” a la hora de presentar los *CTR* que se aplican tan sólo a los bancos y a las “instituciones depositarias”. Los detalles del procedimiento para conceder las exenciones a ciertos clientes bancarios están contenidos en el reglamento *BSA* en el 31 CFR 103.22. Conforme a la Sección 5313 y a sus reglamentos, una institución depositaria que puede conceder exenciones tiene que revisar anualmente las exenciones para su aprobación por el Departamento del Tesoro, que tiene la autoridad de revocar cualquier exención que una institución financiera pueda conceder como lo establece la Subsección 5313(f)(2).

Sección 5314 - Registros e informes de transacciones de agencias financieras extranjeras

(a) Considerando la necesidad de evitar o controlar la inminente exportación o importación de instrumentos monetarios y la necesidad de evitar recargar irracionalmente a una persona que realice una transacción con una agencia financiera extranjera, el Secretario del Tesoro exigirá a los residentes o ciudadanos de los Estados Unidos; o a las personas dentro, o que hagan negocios dentro de los Estados Unidos, mantener registros, presentar informes, o mantener

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

registros y presentar informes, cuando el residente, ciudadano o persona realiza la transacción o mantiene una relación para cualquier persona con una agencia financiera internacional. Los documentos e informes deberán contener la siguiente información, en la forma y extensión prescritas por el Secretario:

(1) La identidad y dirección de los participantes en una transacción o relación.

(2) La capacidad legal con la que un participante interviene.

(3) La identidad de las partes realmente participantes,

(4) Una descripción de la transacción.

(b) El Secretario podrá prescribir --

(1) Una clasificación razonable de las personas sujetas o exentas de un requisito, conforme a esta Sección, o de una regulación acorde con esta Sección ;

(2) Un país extranjero a quien un requisito o regulación aplica, conforme a esta Sección, si el Secretario así dispusiere que la aplicación de requisitos o regulaciones a todos los países extranjeros es innecesaria o indeseable;

(3) La magnitud de las transacciones sujetas a un requisito o regulación conforme a esta Sección ;

(4) La clase de transacción sujeta o exenta de requisitos o regulaciones, conforme a esta Sección ; y

(5) Otras cuestiones que el Secretario considere necesarias para ejecutar esta Sección, o una regulación conforme a esta Sección .

(c) Una persona estará obligada a revelar un documento que deba mantenerse, conforme a esta Sección, o una regulación conforme a esta Sección.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5314:

Aunque esta Sección no fue tocada por Ley USA PATRIOT de 2001, una porción no codificada de la Ley USA PATRIOT otorga al Departamento del Tesoro la responsabilidad, en la Sección 361 de la Ley Pública, de “estudiar los métodos para mejorar el cumplimiento de los requisitos de presentación establecidos en la Sección 5314..., y (a) someter un informe de dicho estudio al Congreso” antes del 26 de abril de 2002 y cada a partir de esa fecha. El Departamento del Tesoro tiene que incluir en el informe inicial “datos históricos sobre el cumplimiento con...los requisitos de informar” conforme a la Sección 5314.

El reglamento pertinente de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* que aplica la Sección 5314 se encuentra en el 31 CFR 103.25, el cual se conoce como “Informes de Transacciones con Agencias Financieras Extranjeras”.

Sección 5315 - Informes de transacciones en moneda extranjera

(a) El Congreso concluye que --

(1) capital transportable puede tener un impacto significativo en el correcto funcionamiento del sistema monetario internacional;

(2) Es importante tener la más corriente y completa información posible sobre la forma y las fuentes del flujo de capitales, incluyendo las transacciones de los grandes negocios estadounidenses y sus filiales extranjeras; y

(3) deberá proporcionarse más autoridad para obtener información sobre el flujo de capitales, conforme a la Sección 5(b) de la Ley de Comercio con el Enemigo (50 AP. Código de los Estados Unidos Sección 5(b) y la Ley de Bretón Woods (Título 22 Código de los Estados Unidos Sección 286f).

(b) En esta Sección, “persona de los Estados Unidos” y “persona extranjera controlada por una persona de los Estados Unidos” tienen el mismo significado que se dan a esos términos en la Sección 7 (f)(2)(A) y (C), respectivamente, de la Ley de Valores y Bolsa de 1934 (Securities and Exchange Act) (Título 15 Código de los Estados Unidos 78g (f) 2) A, C)).

(c) El Secretario del Tesoro deberá emitir regulaciones consistentes con la Subsección (a) de esta Sección que exige informar sobre las transacciones en moneda extranjera llevadas a cabo por personas americanas o por extranjeros controlados por personas americanas. Las regulaciones deberán contemplar que el informe contenga información y sea remitido en tiempo y forma, con las excepciones razonables, y clasificaciones, necesarias para dar cumplimiento a esta Sección.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5315:

Esta Sección , que no ha sido tocada por la Ley USA PATRIOT de 2001, requiere que las personas que lleven a cabo “transacciones monetarias extranjeras” presenten informes ante el Departamento del Tesoro conforme a los reglamentos que el Departamento del Tesoro está obligado a emitir. Ningún reglamento ha sido emitido y por tanto esta Sección se encuentra virtualmente sin cumplimiento.

Sección 5316 - Informes sobre la exportación e importación de instrumentos monetarios

(a) Excepto por lo dispuesto en la Subsección (c) de esta Sección , una persona, agente o depositario de esa persona deberá presentar un informe, conforme a la Subsección (b) de esta Sección, cuando la persona, agente o representante, a sabiendas --

(1) Transporte, esté al transportar o haya transportado instrumentos monetarios por más de \$10,000 de una vez --

(A) Desde un lugar en los Estados Unidos hasta, o a través de, un lugar fuera de los Estados Unidos; o

(B) A un lugar en los Estados Unidos desde, o a través de, un lugar fuera de los Estados Unidos; o

(2) Reciba instrumentos monetarios de más de \$10,000 de una vez, transportados a los Estados Unidos desde, o a través de, un lugar fuera de los Estados Unidos.

(b) Un informe conforme a esta Sección deberá ser presentado en el tiempo y lugar prescrito por el Secretario del Tesoro. El informe deberá contener la siguiente información hasta donde lo ordene el Secretario del Tesoro:

(1) La capacidad legal con la que actúa la persona que presenta el informe-

(2) El origen, destino y ruta de los instrumentos monetarios.

(3) Cuando los instrumentos monetarios no pertenezcan legalmente o beneficien a la persona que los transporta, o si la persona que transporte personalmente dichos instrumentos no los va a utilizar, la identidad de la persona que dio los instrumentos a la persona que los transporta, la identidad de la persona que debe recibirlos, o ambas.

(4) El monto y la forma de los instrumentos monetarios transportados.

(5) Información adicional.

(c) Esta Sección, o una regulación conforme a esta Sección, no es aplicable a las empresas comunes de transporte de pasajeros, cuando el pasajero posee un instrumento monetario, o a una empresa común de transporte de carga, si el transportador no declara el instrumento.

(d) Acumulación de Eventos Estrechamente Vinculados - El Secretario del Tesoro podrá emitir regulaciones, conforme a esta Sección , que define el término “de una vez” para los fines de la Subsección (a). Esa regulación podría permitir la acumulación de eventos estrechamente vinculados, de manera que esos eventos puedan ser colectivamente considerados que ocurren de una vez para los fines de la Subsección (a).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5316:

La Sección 5316 no ha sido tocada por la Ley USA PATRIOT de 2001. Esta Sección autoriza a informar la entrada o la salida, hacia o desde los Estados Unidos de más de \$10,000 en dinero o instrumentos monetarios irrestrictos. El formulario que ha sido ordenado para ello por el Departamento del Tesoro es el Formulario de Aduanas 4790 (formulario adjunto como anexo), que es el Informe de Transporte Internacional de Dinero o Instrumentos Monetarios.

El reglamento 31 CFR 103.23 de la Ley de Sigilo Bancario o BSA proporciona los detalles de la presentación requerida de dicho transporte de dinero o instrumentos monetarios de más de \$10,000 "a la vez".

La Sección 5312(b)(3)(C) de la BSA ordena que el Departamento del Tesoro emita los reglamentos que regulan el envío al extranjero de letras de cambio y de "otros instrumentos similares que hayan sido girados contra o por una institución financiera extranjera y que no estén hechos al portador". Esos reglamentos, que fueron establecidos por una enmienda a la BSA en 1994, nunca han sido emitidos, y no se exige la presentación de esos instrumentos en esos formularios.

Sección 5317 - Búsqueda y confiscación de instrumentos monetarios

(a) El Secretario del Tesoro podrá solicitar, a un tribunal con jurisdicción competente, una orden de cateo, cuando el Secretario crea, razonablemente, que un instrumento monetario se está transportando y el informe del instrumento, conforme a la Sección 5316 de este Título, no se ha presentado o contiene omisiones importantes o falsedades. El Secretario incluirá una declaración de información para justificar la orden solicitada. Con la demostración de causa probable, el tribunal podrá emitir la orden de cateo contra una persona o un lugar determinado descrito o contra un objeto físico. Esta Subsección no afecta la autoridad del Secretario conforme a otras leyes.

(b) Cateos en la Frontera - Con el propósito de asegurar el cumplimiento de los requisitos de la Sección 5316, un funcionario de Aduanas podrá detener y revisar, en la frontera, y sin orden de cateo, cualquier vehículo, embarcación, avión, u otro medio de transporte, cualquier sobre u otro recipiente, y a cualquier persona que entre o salga de los Estados Unidos.

(c) Confiscación --

(1) Confiscación penal --

(A) En general - El tribunal al imponer la condena por cualquier infracción de la Sección 5313, 5316 o 5324(C) de este título, o por cualquier confabulación para cometer tal infracción, deberá ordenar que se le confisque al acusado toda propiedad, real o personal, involucrada en el delito o cualquier otra propiedad que pudiera estar relacionada con el delito.

(B) Procedimiento - Las confiscaciones realizadas conforme a este párrafo estarán gobernadas por los procedimientos establecidos en la Sección 413 de la Ley de Sustancias Controladas.

(2) Confiscación civil - Cualquier propiedad involucrada en una infracción de la Sección 5313, 5316 ó 5324(c) de este título, o cualquier confabulación para cometer dicha infracción, y cualquier propiedad que pueda ser rastreada a cualquier infracción o confabulación de esa índole, podrá ser incautada y confiscada por los Estados Unidos, conforme a los procedimientos que gobiernan las confiscaciones civiles en los casos de lavado de dinero, conforme a la Sección 981(a)(1)(A) del Título 18, Código de los Estados Unidos.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5317:

La Ley USA PATRIOT de 2001 reemplazó a la antigua Subsección (c), que trata de las confiscaciones, con una nueva Subsección de dos partes que se concentra en las confiscaciones penales y civiles. La nueva Sección especifica que en una confiscación penal "toda propiedad, real o personal, involucrada en (una infracción de las Secciones 5313, que concierne a la presentación de los informes de transacciones monetarias; 5316, concerniente a la presentación del Formulario de Aduanas 4790, que regula el transporte hacia o desde los Estados Unidos de más de \$10,000 en efectivo o en ciertos instrumentos monetarios y 5324(c), que prohíbe la estructuración de las transacciones monetarias (formularios adjuntos como anexos) y de cualquier propiedad que se pueda rastrear hacia esto" puede ser confiscada.

La Sección 5317 también especifica ahora que en una confiscación civil, los fondos relacionados con una infracción de las Secciones 5313, 5316 o 5324(c) pueden ser incautados y confiscados, conforme a las disposiciones que gobiernan las confiscaciones civiles en los casos de lavado de dinero, conforme al Título 18, USC Sec. 981(a)(1)(A).

Sección 5318 - Cumplimiento, excenciones y autoridad de emitir citaciones

(a) Poderes generales del Secretario del Tesoro: El Secretario del Tesoro puede (excepto conforme a la Sección 5315 de este Título y los reglamentos emitidos conforme a la Sección 5315) --

(1) excepto por lo que dispone la Subsección (b)(2), delegar poderes y responsabilidades, conforme a esta Subsección a una agencia supervisora apropiada o al Servicio Postal de los Estados Unidos;

(2) Requerir a una clase de institución financiera nacional, **o comercio o negocio no financiero**, mantener procedimientos apropiados para asegurar el cumplimiento de este subcapítulo y las regulaciones emitidas conforme a este subcapítulo o a protegerse contra el lavado de dinero;

(3) Examinar cualesquiera libros, papeles, documentos u otros informes de instituciones financieras nacionales, **o comercios o negocios no financieros**, sobre los requisitos de presentación de informes de este subcapítulo.

(4) Citar a una institución financiera, **o comercio o negocio no financiero**, a un ejecutivo o empleado de una institución financiera, **o comercio o negocio no financiero** (incluyendo ex-ejecutivos o ex-empleados), o cualquier persona que tenga posesión, custodia o cuidado de informes y documentos requeridos conforme a este subcapítulo, a comparecer ante el Secretario del Tesoro, o su delegado en el momento y lugar nombrados en la citación y entregar dichos libros, papeles, documentos, o cualquier otra información, y prestar el testimonio, bajo juramento, que pueda ser relevante o vital a una investigación descrita en la Subsección (b);

(5) eximir de los requisitos de este subcapítulo, cualquier clase de transacción dentro de un estado si el Secretario determina que --

(A) conforme a las leyes de ese estado, ese tipo de transacción está sujeto a requisitos substancialmente similares a los impuestos conforme a este subcapítulo; y

(B) exista una disposición adecuada para hacer cumplir dichos requisitos; y

(6) establecer una exención apropiada de un requisito conforme a este subcapítulo y las regulaciones establecidas conforme a este subcapítulo. El Secretario podrá revocar una exención, conforme a este párrafo, o al párrafo (5), notificando directa o indirectamente a las partes afectadas. Una revocación se mantendrá en vigor durante una revisión judicial.

(b) Limitaciones a la Potestad de Emitir Citaciones --

(1) Alcance de la Autoridad - El Secretario del Tesoro podrá tomar cualquier acción descrita en los párrafos (3) o (4) de la Subsección (a), solamente en conexión con las investigaciones necesarias con el propósito de hacer cumplir las infracciones civiles de este subcapítulo, Sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósito, Sección 411 de la Ley Nacional de la Vivienda, o del capítulo 2 de la Ley Pública 91-508 (Título 12 Código de los Estados Unidos Sección 1951 et seq.), o cualquier regulación conforme a cualquiera de esas disposiciones.

(2) Autoridad para Citar - Una citación podrá ser emitida conforme la Subsección (a) (4) solamente por, o con la aprobación del Secretario del Tesoro o un delegado a nivel de supervisor del Secretario del Tesoro.

(c) Aspectos Administrativos de la Citación --

(1) Presentación en el Lugar Señalado - Una citación emitida de acuerdo a esta Sección podrá requerir que los libros, papeles, documentos u otra información guardada o mantenida en cualquier lugar sean presentados en cualquier lugar señalado, en cualquier

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

estado o territorio, o en otro lugar sujeto a la jurisdicción de los Estados Unidos, no más allá de 500 millas de distancia de cualquier lugar donde la institución financiera, **comercio o negocio no financiero**, opere o realice sus operaciones de negocio en los Estados Unidos.

(2) Honorarios y Gastos de Viaje - Las personas citadas conforme esta Sección cobrarán los mismos honorarios y millaje por viajar en los Estados Unidos que se les paga a los testigos en los tribunales de los Estados Unidos.

(3) No Existe Responsabilidad por Gastos - Los Estados Unidos no serán responsables de cualquier gasto, aparte del mencionado en el párrafo (2), incurridos en conexión con la presentación de libros, papeles, documentos u otra información conforme a esta Sección.

(d) Entrega de la Citación - La entrega de la citación emitida conforme a esta Sección podrá ser por correo certificado, o de cualquier otra manera que sea considerada como suficiente notificación, según los establezca, conforme al reglamento, el Secretario del Tesoro.

(e) Desacato o negativa --

(1) Remisión al Fiscal General - En caso de desacato por una persona citada conforme al párrafo (3) o (4) de la Subsección (a) o la negativa de esa persona a obedecer dicha citación, el Secretario del Tesoro transmitirá el asunto al Fiscal General.

(2) Jurisdicción del Tribunal - El Fiscal General podrá solicitar la ayuda de cualquier tribunal de los Estados Unidos dentro de la jurisdicción en la cual --

(A) la investigación que dio lugar a la citación esta siendo o ha sido ejecutada

(B) el lugar donde resida la persona citada, o

(C) el lugar donde la persona citada conduzca sus negocios o donde pueda ser hallado, para obligarlo a que acate la citación.

(3) Orden del Tribunal - El tribunal podrá emitir una orden que obligue a la persona citada a comparecer ante el Secretario del Tesoro o su delegado y presentar libros, papeles, documentos y otra información, dar testimonio, si fuere necesario, para explicar como ese material fue recopilado y mantenido, y pagar los costos de esos procedimientos.

(4) Incumplimiento de la Orden - Cualquier desobediencia de la orden del tribunal puede ser castigada por el tribunal como desacato.

(5) Entrega de la Citación - Toda citación, en cualquier caso, conforme a esta Subsección, podrá ser entregada en cualquier distrito judicial en que se encuentre la persona citada.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(f) Declaración Escrita y Firmada Obligatoria - Ninguna persona calificara para una exención conforme a la Subsección (a)(5), a menos que la institución financiera en cuestión, **o comercio o negocio no financiero** prepare y mantenga una declaración que --

(1) describa en detalle las razones por las que esa persona califica para esa exención; y

(2) contenga la firma de dicha persona.

(g) Presentación de Informes de Transacciones Sospechosas --

(1) En general - El Secretario del Tesoro puede requerir que cualquier institución financiera, y cualquier director, funcionario, o agente de cualquier institución financiera informe de cualquier transacción sospechosa pertinente a una posible infracción de la ley o de un reglamento.

(2) Prohibición de notificación --

(A) En general - Si una institución financiera o cualquier director, funcionario empleado o agente de cualquier institución financiera, voluntariamente o conforme a esta Sección o cualquier otra autoridad, informe de una transacción sospechosa a una agencia gubernamental --

(i) la institución financiera, director, funcionario, empleado o agente no podrá notificar a ninguna persona que haya participado en la transacción que la transacción ha sido denunciada; y

(ii) ningún funcionario o empleado del Gobierno Federal, o de cualquier otro gobierno, estatal, local, tribal o territorial dentro de los Estados Unidos, que posea algún conocimiento que dicho informe fue hecho podrá revelar a ningún otro participante de la transacción, que la transacción ha sido denunciada, aparte de lo que fuera necesario para realizar las funciones oficiales de dicho funcionario o empleado.

(B) Revelaciones en ciertas referencias de los empleados --

(i) Regla de construcción - Sin considerar la aplicación del subpárrafo (A) en cualquier otro contexto, el subpárrafo (A) no será interpretado como una prohibición a cualquier institución financiera, o a cualquier funcionario, empleado o agente de dicha institución a incluir información que haya estado incluida en un informe al cual el subpárrafo (A) se aplique --

(I) en una referencia laboral escrita que sea proporcionada conforme a la Sección 18(w) de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*), en respuesta a una solicitud de otra institución financiera; o

(II) en una notificación de cesantía por escrito o referencia laboral que sea proporcionada conforme a las reglas de una organización autorregulada inscrita con la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*) o con la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*) excepto que dicha referencia por escrito o notificación no podrá revelar que dicha información fue también incluida en cualquier denuncia o informe o que tal denuncia fue presentada.

(ii) Información no requerida - La cláusula (i) no será interpretada, por si misma, en el sentido de crear cualquier deber afirmativo de incluir cualquier información descrita en la cláusula (i) en cualquier referencia laboral o notificación de cesantía a la que se refiere la cláusula (i).

(3) Responsabilidad legal por revelaciones --

(A) En general - Cualquier institución financiera que haga una revelación voluntaria de cualquier posible infracción de la ley o reglamento a una agencia gubernamental o que haga una revelación conforme a esta Subsección o a cualquier otra autoridad, y cualquier director, funcionario, empleado o agente de dicha institución que haga o requiera que otro haga cualquier revelación de esa índole, no será responsable legalmente ante ninguna persona conforme a cualquier ley o reglamento de los Estados Unidos, cualquier constitución, ley o reglamento de cualquier estado o subdivisión política de cualquier estado, o conforme a ningún contrato u otro convenio de cumplimiento legal (incluido cualquier convenio de arbitraje), por dicha revelación o por cualquier fallo en proporcionar notificación de dicha revelación a la persona que sea el sujeto de dicha revelación o a cualquier otra persona identificada en la revelación.

(B) Regla de construcción - El subpárrafo (A) no será interpretado en el sentido de crear --

(i) cualquier inferencia que el término "persona", según utilizado en dicho subpárrafo, puede ser interpretada más ampliamente que en su uso ordinario para incluir a cualquier gobierno o agencia gubernamental; o

(ii) cualquier inmunidad contra, o que afecte de otra forma, a cualquier acción civil o penal presentada por cualquier gobierno o agencia gubernamental para hacer cumplir cualquier constitución, ley o reglamento de dicho gobierno o agencia.

(4) Destinatario único para recibir informe de transacciones sospechosas --

(A) En general - Al requerir los informes conforme al párrafo (1) de las transacciones sospechosas, el Secretario del Tesoro habrá de designar, en tanto sea práctico y apropiado, un único oficial o agencia de los Estados Unidos, al cual serán presentados.

(B) Obligaciones del Designado - El oficial, o agencia de los Estados Unidos, designado por el Secretario del Tesoro, de acuerdo al subpárrafo (A) remitirá cualquier informe de transacciones sospechosas a cualquier agencia policial apropiada o agencia de supervisión, o **agencia de inteligencia de los Estados Unidos para ser utilizada en la conducción de actividades de inteligencia o de contrainteligencia, incluyendo los análisis para protección contra el terrorismo internacional.**

(C) Coordinación con Otros Requisitos de Informes - El subpárrafo (A) no deberá ser entendido como un impedimento a cualquier agencia de supervisión de cualquier institución financiera para solicitar de dicha institución financiera la entrega de cualquier información o

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

informe a la agencia, o a cualquier otra agencia, de acuerdo a otra disposición aplicable de ley.

(h) Programas contra el Lavado de Dinero --

(1)(a) En general - para protegerse del lavado de dinero a través de las instituciones financieras, cada institución financiera deberá establecer programas anti-lavado de dinero que incluyan como mínimo --

(A) el desarrollo de políticas internas, procedimientos y controles;

(B) la designación de un oficial de cumplimiento;

(C) un programa constante de adiestramiento; y

(D) una función de auditoría independiente para probar los programas.

(2) Reglamentación - El Secretario del Tesoro, después de consultar con el regulador funcional federal apropiado (según está definido en la Sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), puede prescribir normas mínimas para los programas establecidos conforme al párrafo (1) y puede eximir de la aplicación de dichas normas a cualquier institución financiera que no esté sujeta a las disposiciones de los reglamentos contenidas en la parte 103 del título 31, del Código de Reglamentos Federales, o cualquier reglamento posterior, por tanto tiempo como dicha institución financiera no esté sujeta a las disposiciones de dichos reglamentos.

(b) Fecha de vigencia - La enmienda realizada por la Subsección (a) entrará en vigor al final del período de 180 días que comienza en la fecha de la promulgación de esta ley.

(c) Fecha de aplicación del reglamento; factores a ser tomados en cuenta - Antes del final del período de 180 días comenzando en la fecha de la promulgación de esta ley, el Secretario emitirá los reglamentos que consideren la extensión a la que los requisitos impuestos conforme esta Sección son proporcionales al tamaño, la ubicación, y actividades de las instituciones financieras a las cuales aplique este reglamento.

(3) Concentración de cuentas - El Secretario del Tesoro puede emitir reglamentos conforme a esta Subsección que gobiernen el mantenimiento de la concentración de cuentas por las instituciones financieras, para asegurar que dichas cuentas no sean utilizadas para impedir asociar la identidad de un cliente individual con el movimiento de fondos de los cuales el cliente sea el dueño directo o el beneficiario, y dichos reglamentos, como mínimo --

(A) prohibir a una institución financiera que permita a los clientes dirigir las transacciones que muevan los fondos a, fuera de, o a través de concentración de cuentas de una institución financiera;

(B) prohibir a las instituciones financieras y a sus empleados informar a los clientes de la existencia de, o de los medios de identificar, la concentración de cuentas de la institución; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(C) requerir que cada institución financiera establezca procedimientos por escrito que gobiernen la documentación de todas las transacciones que involucren a una cuenta concentrada, cuyos procedimientos asegurarán que cada vez que una transacción que incluya a una cuenta concentrada mezcle fondos que pertenezcan a 1 o más clientes, la identidad de, y cualquier cantidad específica que a, cada cliente sea documentada.

(i) Debida diligencia para las cuentas de banca privada de los Estados Unidos y para las cuentas de banca corresponsal en las que participen personas extranjeras --

(1) En general - Cada institución financiera que establezca, mantenga, administre, o maneje una cuenta de banca privada o una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una persona no de los Estados Unidos, lo cual incluye a un extranjero de visita en los Estados Unidos, o un representante de una persona no de los Estados Unidos, establecerá políticas reforzadas de debida diligencia que sean apropiadas, específicas, y donde fuere necesario, procedimientos y controles que estén razonablemente diseñados para detectar e informar casos de lavado de dinero a través de dichas cuentas.

(2) Normas adicionales para ciertas cuentas corresponsales -

(A) En general - El subpárrafo (B) se aplicará si una cuenta corresponsal es solicitada o mantenida por, o a nombre de, un banco extranjero que opere --

(i) conforme una licencia bancaria *offshore*; o

(ii) conforme una licencia bancaria emitida por un país extranjero que haya sido designado --

(I) como no cooperativo con los principios internacionales contra el lavado de dinero o los procedimientos de un grupo intergubernamental u organización de la cual los Estados Unidos sea miembro, con cuya designación el representante de los Estados Unidos en dicho grupo u organización esté de acuerdo; o

(II) por el Secretario del Tesoro en el sentido que amerite medidas especiales debido a preocupaciones por el lavado de dinero.

(B) Políticas, procedimientos y controles - Las políticas de debida diligencia reforzadas, los procedimientos y los controles que se requieran conforme al párrafo (1) como mínimo, asegurarán que la institución financiera en los Estados Unidos tome medidas razonables --

(i) determinar para cualquier banco semejante, las acciones que no son negociadas públicamente, la identidad de cada uno de los dueños del banco extranjero y la naturaleza y extensión de la participación en la propiedad de cada uno de dichos dueños;

(ii) realizar una vigilancia reforzada de dicha cuenta para evitar el lavado de dinero e informar de cualesquiera transacciones sospechosas conforme a la Subsección (g); y

(iii) comprobar si dicho banco extranjero facilita cuentas de corresponsal a otros bancos extranjeros y, si es así, la identidad de dichos bancos extranjeros y la información relacionada con la debida diligencia, conforme al párrafo (1).

(3) Normas mínimas para las cuentas de la banca privada - Si una cuenta de la banca privada es solicitada o mantenida por, o a nombre de, una persona no de los Estados Unidos, entonces las políticas de debida diligencia, los procedimientos y los controles que se requieren conforme al párrafo (1) asegurarán, como mínimo, que la institución financiera tome las medidas razonables --

(A) comprobar la identidad de los dueños beneficiarios y nominales y la fuente de los fondos depositados en tal cuenta, según se necesite, para protegerse del lavado de dinero e informar sobre cualquier transacción sospechosa de acuerdo con la Subsección (g); y

(B) realizar una vigilancia reforzada de cualquier cuenta que sea solicitada o mantenida por, o a nombre de, una figura política extranjera de importancia, o de cualquier pariente cercano o asociado cercano de una figura política de importancia que esté razonablemente diseñada para detectar e informar sobre las transacciones que pudieran estar relacionadas con el dinero producto de la corrupción extranjera.

4) Definición - Para los fines de esta Subsección , las siguientes definiciones se aplicarán:

(A) Licencia bancaria *offshore* - El término "licencia bancaria *offshore*" significa una licencia para llevar a cabo actividades bancarias que, como condición de la licencia, prohíba a la entidad autorizada llevar a cabo actividades bancarias con los ciudadanos de, o con la moneda local de, el país que emitió la licencia.

(B) Cuenta bancaria privada - El término "cuenta bancaria privada" significa una cuenta (o cualquier combinación de cuentas) que --

(i) requiera un mínimo agregado de depósitos de fondos u otros activos de no menos de \$1,000,000;

(ii) sea establecida a nombre de 1 o más individuos que tengan una participación de propiedad directa o beneficiaria en la cuenta; y

(iii) es asignada a, o administrada o manejada por, en total o en parte, un funcionario, empleado, o agente de una institución financiera que actúe como enlace entre la institución financiera y el dueño directo o beneficiario de la cuenta.

(b) Autoridad regulatoria y fecha de vigencia -

(1) Autoridad regulatoria - No más tarde de 180 días después de la fecha de promulgación de esta ley y después de haber consultado a los reguladores funcionales federales apropiados de las instituciones financieras afectadas (según está definido en la Sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), el Secretario del Tesoro delineará aún más, mediante reglamento, las políticas de debida diligencia, los procedimientos...y los controles requeridos conforme a la

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Sección 5318(i)(1) del título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido agregado por esta Sección.

(2) Fecha de vigencia - La Sección 5318(i) del título 31, Código de los Estados Unidos según ha sido agregado por esta Sección, deberá entrar en vigor 270 días después de la promulgación de esta ley, así se emitan o no los reglamentos finales conforme al párrafo (1), y el fallo en emitir dichos reglamentos no afectará en forma alguna la capacidad de cumplimiento de esta Sección o las enmiendas hechas por esta Sección. La Sección 5318(i) del título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido agregado por esta Sección, debe aplicarse con respecto a las cuentas cubiertas por esa Sección 5318(i), que sean abiertas antes, en, o después de la fecha de promulgación de esta ley.

(j) Prohibición de las cuentas corresponsales de los Estados Unidos con los bancos extranjeros fantasmas (*foreign shell banks*) -

(1) En general - Una institución financiera descrita en los subpárrafos del (A) hasta el (G) de la Sección 5312(a)(2) (mencionada en esta Subsección como una "institución financiera cubierta") no deberá establecer, mantener, administrar, o manejar una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para, o a nombre de, un banco extranjero que no tenga una presencia física en algún país.

(2) Prevención de servicio indirecto a los bancos fantasmas extranjeros (*foreign shell banks*) - Una institución financiera cubierta adoptará medidas razonables para asegurarse de que cualquier cuenta corresponsal establecida, mantenida, administrada o manejada por esa institución financiera cubierta en los Estados Unidos para un banco extranjero no sea da por ese banco extranjero para proporcionar de manera indirecta servicios bancarios a otro banco extranjero que carezca de una presencia física en algún país. El Secretario del Tesoro, por medio de un reglamento, delineará los pasos necesarios a ser tomados para dar cumplimiento a este párrafo.

(3) Excepción - Los párrafos (1) y (2) no prohíben a una institución financiera cubierta facilitar una cuenta corresponsal a un banco extranjero, si el banco extranjero --

(A) está afiliado a una institución depositaria, unión crediticia, o a un banco extranjero que mantenga una presencia física en los Estados Unidos o en un país extranjero, según se aplique; y

(B) esté sujeto a la supervisión de una autoridad bancaria en el país que regule a la institución depositaria afiliada, unión crediticia o banco extranjero descrito en el subpárrafo (A), según se aplique.

(4) Definiciones - Para los fines de esta Subsección --

(A) El término "afiliado" significa un banco extranjero que esté controlado por, o que esté conforme el control común con una institución depositaria, unión crediticia, o un banco extranjero; y

(B) El término “presencia física” significa una sede de negocio que --

(i) sea mantenida por un banco extranjero;

(ii) esté situada en una dirección fija (aparte de una dirección electrónica) en un país en el cual el banco extranjero esté autorizado para llevar a cabo actividades bancarias, en cuya ubicación el banco extranjero --

(I) emplee 1 o más personas a tiempo completo; y

(II) mantenga documentos operacionales relacionados con sus actividades bancarias; y

(iii) esté sujeta a inspección por la autoridad bancaria que autorizó al banco extranjero para que realizara actividades bancarias.

(b) Fecha de vigencia - La enmienda hecha por la Subsección (a) entrará en vigor al concluir el período de 60 días que comienza a partir de la promulgación de esta ley.

(k) Documentos bancarios relacionados con los Programas Contra el Lavado de Dinero -

(1) Definiciones - Para los fines de esta Subsección, se aplicarán las siguientes definiciones:

(A) Agencia federal bancaria apropiada - El término “agencia federal bancaria apropiada” tiene el mismo significado que en la Sección 3 de la Ley Federal de Depósito (12 USC 1813).

(B) Término incorporado - El término “cuenta corresponsal” tiene el mismo significado que en la Sección 5318A(f)(1)(B).

(2) Norma de las 120 horas - No más tarde de 120 horas después de haber recibido una solicitud de información de una agencia federal bancaria apropiada, relacionada con el cumplimiento de los reglamentos contra el lavado de dinero por una institución financiera cubierta, o por un cliente de dicha institución, la institución financiera cubierta proporcionará a la agencia federal bancaria apropiada, o facilitará en una ubicación especificada por el representante de la agencia federal bancaria apropiada,

información y documentación sobre cualquier cuenta que haya sido abierta, mantenida, administrada o manejada en los Estados Unidos por la institución financiera cubierta.

(3) Documentos de bancos extranjeros --

(A) Notificaciones o citaciones judiciales de documentos --

(i) En general - El Secretario del Tesoro o el Fiscal General pueden emitir una notificación o citación judicial a cualquier banco extranjero que mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos y solicitar la documentación relacionada con esa cuenta corresponsal, incluso los documentos mantenidos fuera de los Estados Unidos relacionados con el depósito de fondos en el banco extranjero.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(ii) Entrega de notificaciones o de citaciones judiciales - Una notificación o citación judicial mencionada en la cláusula (i) puede ser entregada al banco extranjero en los Estados Unidos si el banco extranjero tiene un representante en los Estados Unidos, o en un país extranjero conforme a cualquier tratado mutuo de asistencia legal, acuerdo multilateral u otra solicitud de ayuda para el cumplimiento de la ley internacional.

(B) Aceptación de la entrega --

(i) Mantenimiento de los documentos en los Estados Unidos - Cualquier institución financiera cubierta que mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para un banco extranjero mantendrá en los Estados Unidos los documentos que identifiquen a los dueños de dichos bancos extranjeros y el nombre y la dirección de una persona que resida en los Estados Unidos y que esté autorizada para aceptar la entrega de citaciones sobre los documentos relacionados con la cuenta corresponsal.

(ii) Solicitud de agencias a cargo del cumplimiento de la ley - Al recibir por escrito una solicitud de información de un agente federal a cargo del cumplimiento de la ley, información que deba ser mantenida conforme a este párrafo, la institución financiera cubierta brindará la información al agente no más tarde de 7 días después de haber recibido la solicitud.

(C) Terminación de la relación de corresponsalía -

(i) Terminación al recibir notificación - Una institución financiera cubierta deberá dar por terminada cualquier relación corresponsal con un banco extranjero no más de 10 días laborales después de recibir una notificación por escrito del Secretario del Tesoro o del Fiscal General (en cada caso, después de consultar uno con el otro) que el banco extranjero ha fallado en --

(I) cumplir con la notificación o citación judicial conforme al subpárrafo (A); o

(II) iniciar procedimientos en un tribunal de los Estados Unidos disputando dicha notificación o citación judicial.

(ii) Limitación de la responsabilidad legal - Una institución financiera cubierta no será responsable legalmente ante ninguna persona o ningún tribunal o procedimiento de arbitraje por dar por terminada una relación de corresponsalía conforme a esta Subsección .

(iii) Fallo en terminar la relación - El fallo en terminar una relación de corresponsalía de acuerdo con esta Subsección hará que la institución financiera cubierta sea considerada responsable y esté sujeta a una penalidad civil de \$10,000 por día hasta que la relación de corresponsalía haya sido terminada.

(c) Período de gracia - Las instituciones financieras dispondrán de 60 días a partir de la fecha de promulgación de esta Ley para cumplir con las disposiciones de la Sección 5318(k) del título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido agregado por esta Sección .

(I) Identificación y verificación de los cuenta habientes --

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(1) En general - Sujeto a los requisitos de esta Subsección, el Secretario del Tesoro emitirá reglamentos que establezcan las normas mínimas para las instituciones financieras y sus clientes con relación a la identidad del cliente que pida abrir una cuenta en una institución financiera.

(2) Requisitos mínimos - Los reglamentos requerirán, como mínimo, que las instituciones financieras pongan en vigor, y los clientes (después de haber sido notificados debidamente) tengan que cumplir con procedimientos razonables y factibles para -

(A) verificar la identidad de cualquier persona que pida abrir una cuenta hasta el punto en que sea sensato y factible;

(B) mantener la documentación de la información que se usó para verificar la identidad de una persona, de manera que incluya el nombre, la dirección y otra información que permita establecer su identidad; y

(C) consultar las listas de terroristas conocidos o sospechosos, o de organizaciones terroristas que sean facilitadas a la institución financiera por cualquier agencia gubernamental para determinar si una persona que trata de abrir una cuenta aparece en alguna de esas listas.

(3) Factores a tener en cuenta - Para dictar reglamentos según esta Subsección, el Secretario deberá tener en cuenta los distintos tipos de cuentas que mantienen los diversos tipos de instituciones financieras, los distintos métodos de abrir las cuentas, y los distintos tipos de información disponible para identificar a los clientes.

(4) Instituciones financieras seguras - En el caso de una institución financiera que se dedique a actividades financieras como las descritas en la Sección 4(k) de la Ley de Holdings Bancarios de 1956 (*Bank Holding Company Act*) (incluyendo actividades financieras sujetas a la jurisdicción de la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros o *Commodity Futures Trading Commission*), los reglamentos dictados por el Secretario conforme al párrafo (1) deberán dictarse conjuntamente con cada regulador funcional federal (según se define en la Sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), incluyendo la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*) que corresponda a dicha institución financiera.

(5) Exenciones - El Secretario (y, en el caso de cualquier institución financiera descrita en el párrafo (4), cualquier agencia federal descrita en dicho párrafo) podrá, mediante orden o reglamento, eximir a cualquier institución financiera o tipo de cuenta de los requisitos de cualquier reglamento dictado según esta Subsección, conforme a las normas y procedimientos que pueda dictar el Secretario.

(6) Fecha de vigencia - Los reglamentos finales emitidos según esta Subsección deberán entrar en vigor antes de finalizar el plazo de un a partir de la fecha de promulgación de la Ley Financiera Antiterrorista y de Disminución del Lavado de Dinero Internacional de 2001 (*International Money Laundering Abatement y Financial Anti-Terrorism Act* de 2001).

(7) **Ámbito de aplicación de las normas** - Las normas promulgadas conforme a la autoridad contenida en la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act* 12 U.S.C. 1829b) deberán aplicarse, además de a cualquier otra institución financiera a la que se apliquen las normas, a cualquier persona que se dedique, como negocio, a la transferencia de fondos; incluyendo a cualquier persona que se dedique, como negocio, a participar en un sistema informal de transferencia de dinero, o a cualquier red de personas que se dediquen, como negocio, a facilitar la transferencia de dinero a nivel nacional o internacional, fuera del sistema convencional de instituciones financieras.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5318:

Ninguna Sección de la Ley de Sigilo Bancario fue objeto de una revisión y ampliación tan extensa y profunda como la Sección 5318, conforme la Ley USA PATRIOT de 2001.

Primero, entre las ampliaciones menores de los poderes del Departamento del Tesoro, conforme a la Sección 5318(a), el Departamento podrá exigir a los “comercios o negocios no financieros”, además de a las instituciones financieras, que se sometan a inspección, que tomen obligatoriamente determinadas medidas de cumplimiento o que se les llame a presentar libros y registros al Departamento. Esto ratifica la autoridad del Departamento del Tesoro para hacer cumplir la Ley de Sigilo Bancario en lo referente a “comercios o negocios no financieros,” incluyendo la obtención de órdenes judiciales y citatorias, y la exigencia de la entrega de libros y registros.

La Sección 5318(g), que se refiere a la “notificación de transacciones sospechosas” fue sometida a un importante cambio. Esta Subsección fue ampliada de varias formas. Primero, en la Subsección (2) se especifica que ninguna persona que someta un informe de una operación sospechosa (*Suspicious Activity Report*), ya sea acorde con los reglamentos o “voluntariamente”, podrá notificar a “cualquier persona involucrada en la transacción, que la transacción ha sido reportada”. Esta Subsección también afirma ahora que ningún empleado del gobierno, ya sean empleados estatales, locales o tribales, “podrá revelar a ningún participante de la transacción que la transacción ha sido denunciada; aparte de lo que sea necesario para cumplir las funciones oficiales de dicho empleado”.

A petición de la industria bancaria, el Congreso estableció una importante excepción a la prohibición de revelación, al permitir que las instituciones financieras incluyan en las “referencias laborales por escrito” o en las “notificaciones de despido por escrito” la información que fue incluida en el informe de la transacción sospechosa pero “no podrán revelar que dicha información fue incluida” o que dicho informe fue entregado.

La Sección 5318(g)(3), conocida como la cláusula de “refugio seguro” de la Ley de Sigilo Bancario, fue ampliada por la Ley USA PATRIOT para aclarar que las instituciones que presenten un informe de actividad bancaria sospechosa voluntariamente, quedan conforme el amparo del “refugio seguro”. Las personas que presenten los informes quedan exentas de responsabilidad legal, incluyendo “convenios de arbitraje,” conforme a la Constitución y a las leyes de los Estados Unidos, por dicha revelación o por “no notificar a la persona que sea

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

objeto de dicha denuncia o a cualquier otra persona identificada en la misma,” lo que significa un informe de actividad bancaria sospechosa o *Suspicious Activity Report*.

Esta enmienda deja muy claro que no hay “inmunidad” o “refugio seguro” contra una acción civil o penal emprendida por el gobierno.

La Sección 5318(g)(4)(B) fue ampliada para incluir a las agencias de inteligencia de los Estados Unidos como receptoras apropiadas de los informes de transacciones sospechosas que sean presentados al Departamento del Tesoro con el fin de “proteger contra el terrorismo internacional”.

Los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario que se refieren a las notificaciones de actividades bancarias sospechosas se encuentran en el 31 CFR, Parte 103.21.

La enmienda más profunda y de mayor alcance hecha a la Ley de Sigilo Bancario, conforme a la Ley USA PATRIOT de 2001, se refiere a la Sección 5318(h), llamada “Programas contra el lavado de dinero”. Anteriormente, el Departamento del Tesoro tenía potestad para reglamentar “programas contra el lavado de dinero”.

Ahora esta Sección asegura que “cada institución financiera deberá establecer programas contra el lavado de dinero...”. Eso quiere decir que las instituciones y negocios definidos como instituciones financieras, conforme a la Sección 5312(a)(2) deberán establecer programas contra el lavado de dinero”. Este amplio nuevo requisito afecta a los negocios como las agencias de automóviles, de aviones y de embarcaciones, las joyerías, los corredores de bienes raíces y docenas de otros negocios definidos como “comercios y negocios no financieros”.

Conforme a la Subsección 5318(h)(2), el Departamento del Tesoro puede emitir “normas mínimas para dichos programas” y “eximir a cualquier institución financiera que no esté sujeta a los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario”. Para determinar cuáles negocios están definidos como “instituciones financieras” por los reglamentos de la BSA se deberá consultar la 31 CFR 103.11, que contiene las definiciones regulatorias.

Estos requisitos para poner en vigor los programas contra el lavado de dinero entrarán en vigor el 26 de abril de 2002, o 60 días después de la promulgación de la Ley USA PATRIOT de 2001. El Departamento del Tesoro está obligado conforme a la Sección 5318 (h)(2)(c) a emitir reglamentos “que consideren el alcance hasta el que los requisitos impuestos conforme a esta Sección son proporcionales al tamaño, la ubicación y las actividades de las instituciones financieras a las cuales se aplican estos reglamentos”.

Otra enmienda a esta Sección, la Sección 5318(h)(2)(c)(3), autoriza al Departamento del Tesoro a emitir reglamentos con relación a las “cuentas concentradas mantenidas por las instituciones financieras”. La meta del Congreso es de hecho prohibir el uso de las cuentas concentradas para las transacciones de los clientes, prohibir que las instituciones financieras informen a los clientes de su existencia y requerir que las instituciones establezcan “procedimientos escritos que controlen la documentación de todas las transacciones relacionadas con una cuenta concentrada”.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Una nueva Sección 5318(i), que requiere “debida diligencia para la banca privada de los Estados Unidos y las cuentas de bancos corresponsales que involucren a personas extranjeras”, fue añadida por la Ley USA PATRIOT de 2001. Esta nueva Subsección, la cual fue combatida impetuosamente por la industria bancaria, cará un cambio radical en el tratamiento de la banca privada y de las cuentas corresponsales por parte de las instituciones financieras de los Estados Unidos que las mantienen.

La Sección 5318(i) surgió a partir de las investigaciones encabezadas por el senador de los Estados Unidos, Carl Levin, miembro de la Subcomisión Permanente de Investigación, que en 1999 investigó los abusos del lavado de dinero en la banca privada y en los departamentos de corresponsalía de los bancos de los Estados Unidos. La subcomisión halló que varios funcionarios públicos extranjeros corruptos habían podido establecer de manera muy fácil relaciones de banca privada con sus fortunas robadas en varios prominentes bancos de los Estados Unidos. El panel halló que los bancos no habían ejercido la adecuada debida diligencia al escudriñar a dichos clientes o a sus grandes transacciones financieras.

En el campo de la banca corresponsal, la subcomisión halló una serie de abusos que permitieron que cientos de millones de dólares de ingresos ilícitos se infiltraran en los Estados Unidos por medio de las cuentas corresponsales que algunos bancos extranjeros mantenían en grandes bancos de los Estados Unidos. La subcomisión llamó a la banca corresponsal el “portón” principal de la entrada de dinero ilícito en los Estados Unidos.

En general, la Sección 5318(i)(1) requiere que cualquier institución financiera de los Estados Unidos que “establezca, mantenga, administre o maneje una cuenta bancaria privada o una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una persona no de los Estados Unidos”, “establezca políticas reforzadas de debida diligencia que sean apropiadas, específicas, y donde fuere necesario, procedimientos y controles que estén razonablemente diseñados para detectar e informar casos de lavado de dinero a través de dichas cuentas”.

Esta Sección dice que para “ciertas cuentas corresponsales” que tienen una “licencia bancaria *offshore*” o una “licencia bancaria emitida por un país extranjero que ha sido designado como no cooperativo” con los principios internacionales contra el lavado de dinero o designado por el Departamento del Tesoro como “merecedor de medidas especiales debido a las preocupaciones del lavado de dinero”, la institución financiera de los Estados Unidos deberá “ejercer la debida diligencia reforzada”.

Esto significa que la institución de los Estados Unidos deberá determinar la “identidad de cada uno de los dueños del banco extranjero”, incluyendo “la naturaleza y extensión de su participación en la propiedad”. También deberá llevar a cabo “una vigilancia reforzada” de la cuenta para protegerse contra el lavado de dinero y “determinar si el banco extranjero facilita cuentas corresponsales a otros bancos extranjeros, y de ser así, la identidad de esos bancos extranjeros”.

Para las cuentas bancarias privadas, la nueva Sección 5318(i) especifica ciertas “normas mínimas” para los extranjeros que tienen cuentas privadas. Estas normas incluyen identificar a “los propietarios nominales y beneficiarios de, y la fuente de los fondos” en esas cuentas; llevar

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

a cabo una “vigilancia reforzada” si las cuentas son “solicitadas o mantenidas por, o a nombre de, una figura política importante, o cualquier pariente cercano u asociado cercano”.

La nueva Sección 5318(i) también define la “licencia bancaria *offshore*” como una licencia para llevar a cabo actividades bancarias que, como condición de la licencia, prohíba a la entidad autorizada llevar a cabo actividades bancarias con los ciudadanos de, o en la moneda local del país que emitió la licencia.

“Cuenta bancaria privada” está definida como la que requiere un “depósito mínimo agregado” de no menos de \$1 millón y “es establecida a nombre de uno o más individuos que tienen una participación de propiedad directa o beneficiaria en la cuenta” y que es “asignada a, o administrada o manejada por, en total o en parte, por un funcionario, empleado o agente de una institución financiera que actúe como enlace entre la institución financiera y el dueño directo o beneficiario de la cuenta”.

La Sección 5318(i) entrará en vigor el 26 de julio de 2002, o 270 días después de la promulgación de la Ley USA PATRIOT de 2001, que ocurrió el 26 de octubre de 2001. La nueva Sección también requiere que el Departamento del Tesoro emita reglamentos para el 26 de abril de 2002, para “delinear aún más...la debida diligencia, los procedimientos y los controles que se requieran”.

Una nueva Sección 5318(j) fue añadida también a la BSA por la Ley USA PATRIOT. Esta Sección prohíbe a las instituciones financieras de los Estados Unidos abrir una cuenta corresponsal para un “banco extranjero fantasma”, que se define como un “banco extranjero que carece de presencia física en algún país”. Esta prohibición entra en vigor el 26 de diciembre de 2001.

Esta Sección también obliga a las instituciones financieras de los Estados Unidos a “dar los pasos razonables para asegurar que cualquier cuenta corresponsal...para un banco extranjero no sea da por ese banco extranjero para proporcionar servicios a otro banco extranjero que no tenga una presencia física en ningún país”.

Esta Sección dice que una cuenta corresponsal de un banco puede ser extendida a un banco extranjero “si está afiliado a una institución financiera que mantenga una presencia física en los Estados Unidos o en un país extranjero” y que “esté sujeto a la supervisión de una autoridad bancaria en el país”.

Para los fines de determinar si una institución es un “banco fantasma”, esta Sección define la “presencia física” como una sede de negocios que es mantenida por un banco extranjero; que está situada en una dirección fija desde donde el banco extranjero realiza sus operaciones, emplea a 1 o más personas a tiempo completo, y mantiene documentos operacionales relacionados con sus actividades bancarias y está sujeta a inspección por la autoridad bancaria que otorgó la licencia al banco extranjero.

La Sección 5318(j) entra en vigor el 26 de diciembre de 2001, o 60 días después de la promulgación de la Ley USA PATRIOT de 2001.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

La Sección 5318(k), llamada “documentos bancarios relacionados con los programas contra el lavado de dinero” fue otra nueva Sección añadida por la Ley USA PATRIOT. La nueva Sección coloca a una “institución financiera cubierta”, que incluye a casi todas las instituciones financieras de los Estados Unidos o a sus clientes, conforme la obligación de brindar, en un plazo de “120 horas,” información y “documentación” a la “agencia bancaria federal apropiada” sobre cualquier cuenta en los Estados Unidos que sea especificada por la agencia federal.

La disposición de más amplio alcance de esta nueva Subsección, la Sección 5318(k)(3)(A)(ii) se refiere a los “documentos bancarios extranjeros”. El Departamento del Tesoro y el Departamento de Justicia pueden emitir una notificación o citación judicial a cualquier banco extranjero que mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos, solicitando la entrega de los documentos sobre esa cuenta relacionados con los “depósitos de fondos en el banco...extranjero;” incluso aquellos documentos que sean mantenidos fuera de los Estados Unidos. La notificación o citación judicial puede ser entregada al banco extranjero en los Estados Unidos, si el banco extranjero tiene un representante en los Estados Unidos o en el país extranjero; conforme a un tratado de asistencia mutua, acuerdo multilateral u otra solicitud de ayuda para el cumplimiento de la ley internacional.

Según esta Sección, cualquier “institución financiera cubierta” que mantenga una cuenta corresponsal para un banco extranjero “mantendrá en los Estados Unidos los documentos que identifiquen a los dueños de dichos bancos extranjeros y el nombre y la dirección de una persona que resida en los Estados Unidos y esté autorizada a aceptar la entrega de una citación judicial para presentar documentos con relación a una cuenta corresponsal”.

Si una agencia federal a cargo del cumplimiento de la ley federal hace una solicitud por escrito pidiendo información que debe ser mantenida en los Estados Unidos, la institución de los Estados Unidos tiene que proporcionar dicha información en un plazo de siete días.

Un banco de los Estados Unidos que sea notificado por el Departamento del Tesoro o el de Justicia que un banco extranjero para el cual ha mantenido una cuenta corresponsal no ha cumplido con una notificación o citación judicial o no se ha opuesto a la citación, tendrá que cerrar la cuenta corresponsal dentro de los 10 días laborales a partir de dicha notificación.

La Sección 5318(k) proporciona una protección de “refugio seguro” a una institución de los Estados Unidos que sea obligada a cerrar una cuenta corresponsal, lo cual le otorga inmunidad contra las demandas civiles a raíz del cierre de dicha cuenta. Si la institución de los Estados Unidos deja de cerrar la cuenta corresponsal, esta Sección impone penalidades de hasta \$10,000 al día. Las instituciones financieras tienen hasta el 26 de diciembre de 2001 para cumplir con las disposiciones de la Sección 5318(k).

Una nueva Sección de amplio alcance, la Sección 5318(l), llamada “identificación y verificación de cuenta habientes” fue también añadida por la Ley USA PATRIOT de 2001. Esta Sección obliga al Departamento del Tesoro a emitir reglamentos sobre las “normas mínimas para las instituciones financieras y sus clientes” sobre las normas de identidad de los clientes que deben aplicarse cuando se abre una cuenta. No está claro a cuáles “instituciones financieras” o a qué tipos de cuenta se aplicarán las “normas mínimas” de esta disposición.

La Sección 5318(I) especifica los “requisitos mínimos” para abrir una cuenta, incluyendo la “verificación de la identidad de la persona” hasta un punto “razonable y práctico,” como mantener los documentos relacionados con la información da para verificar la identidad y cuando se abre una cuenta, “consultar las listas de terroristas conocidos o sospechosos, o de organizaciones terroristas” facilitada por las agencias gubernamentales.

Al emitir los reglamentos sobre la “identificación y verificación de los cuenta habientes” el Departamento del Tesoro está obligado a “tomar en consideración” los distintos tipos de cuentas en los diferentes tipos de instituciones financieras, los métodos de apertura de las cuentas y los tipos de información disponibles para identificar a los clientes.

El Departamento del Tesoro está obligado a consultar con varios de los “reguladores federales funcionales” y a emitir los reglamentos “conjuntamente” con ellos. Entre las agencias reguladoras mencionadas se incluye a la “Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros” (*Commodity Futures Trading Commission*).

Según la Sección 5318(I) el Departamento del Tesoro puede eximir a “cualquier institución financiera o tipo de cuenta” de “cualquier reglamentación”, conforme a esta Subsección “de conformidad con dichas normas y procedimientos como el (Departamento) pudiera emitir”. Los reglamentos tienen que entrar en vigor antes del 26 de octubre de 2002.

Los reglamentos del Departamento del Tesoro tienen que aplicarse a los “sistemas informales de transferencia de dinero o a cualquier red de personas cuyo negocio sea facilitar la transferencia de dinero... fuera del sistema convencional de las instituciones financieras”. Esto busca aplicar los reglamentos a los sistemas de transferencia monetaria conocidos como *hawala*, *hundi*, y el sistema de Cambio de Pesos en el Mercado Negro (*Black Market Peso Exchange*).

Sección 5318A - Medidas especiales de jurisdicción, instituciones financieras o transacciones internacionales de *primary money laundering concern*

(a) Requisitos internacionales contra el lavado de dinero -

(1) En general - El Secretario del Tesoro puede obligar a las instituciones financieras nacionales y a las agencias financieras nacionales a tomar 1 o más de una de las medidas especiales descritas en la Subsección (b) si el Secretario halla que existe una base razonable para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas son una preocupación principal de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), conforme a la Subsección (c).

(2) Formulario de requerimiento - Las medidas especiales descritas en --

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(A) Subsección (b) pueden ser impuestas en tal secuencia o combinación como lo determine el Secretario del Tesoro;

(B) los párrafos del (1) al (4) de la Subsección (b) pueden ser impuestos por reglamentación, orden, o de otra manera según permita la ley; y

(C) la Subsección (b)(5) puede ser impuesta solamente por reglamentación .

(3) Duración de las órdenes; formulación del reglamento - Cualquier orden a través de la cual una medida especial descrita en los párrafos del (1) al (4) de la Subsección (b) es impuesta (aparte de una orden descrita en la Sección 5326) --

(A) será emitida conjuntamente con una notificación de la formulación de regla propuesta relacionada con la imposición de tal medida especial; y

(B) no podrá permanecer en vigor por más de 120 días, excepto conforme a una regla promulgada en o antes de que venza el período de 120 días que comienza a partir de la fecha de emisión de dicha orden.

(4) Proceso para seleccionar las medidas especiales - Al seleccionar cuál o cuáles medidas especiales deberán tomarse conforme a esta Subsección, el Secretario del Tesoro --

(A) consultará con el Presidente de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, cualquier otra agencia bancaria federal apropiada, según está definido en la Sección 3 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*); con el Secretario de Estado, con la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*), con la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*), con la Junta Nacional de Administración de Uniones Crediticias (*National Credit Union Administration Board*), y conforme la autoridad única del Secretario del Tesoro, cualquier otra agencia y partes interesadas como el Secretario pueda estimar apropiado; y

(B) considerará --

(i) si una acción similar ha sido o está siendo tomada por otras naciones o grupos multilaterales;

(ii) si la imposición de cualquier medida especial en particular tiende a crear una desventaja competitiva de importancia a las instituciones financieras organizadas o autorizadas en los Estados Unidos, incluyendo cualquier costo o carga indebida asociada con su cumplimiento.

(iii) el punto hasta el cual la acción o el momento escogido para la acción tendrá un impacto sistémico adverso en el sistema de pagos internacionales, la acreditación y la liquidación, o en las actividades legítimas de negocio, que afecten en particular a dicha jurisdicción, a la institución o a la clase de transacciones; y

(iv) el efecto de la acción con respecto a la seguridad nacional de los Estados Unidos y a la política exterior.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(5) No limitación de otra autoridad - Esta Sección no será interpretada como sobreseyendo o de alguna manera restringiendo a ninguna otra autoridad concedida al Secretario del Tesoro, o a ninguna otra agencia, por este subcapítulo o de otro modo.

(b) Medidas Especiales - Las medidas especiales mencionadas en la Subsección (a), con respecto a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, a una institución financiera que opere fuera de los Estados Unidos, a una clase de transacción dentro de, o que involucre a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o a 1 o más tipos de cuentas son las siguientes:

(1) Registro de documentos e informe de ciertas transacciones financieras -

(A) En general - El Secretario del Tesoro puede exigir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que mantenga documentación, que presente informes, o que haga ambas cosas; con relación al monto total de las transacciones o con relación a cada una de las transacciones que involucren a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operen fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas si el Secretario del Tesoro determina que tal jurisdicción, institución, o clase de transacción son motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*).

(B) Formulario de documentación e informes - Dichos documentos e informes serán hechos y mantenidos en tales momentos, de tal manera y por tales períodos de tiempo, como el Secretario determine, e incluirán la información que el Secretario del Tesoro determine, incluyendo --

(i) la identidad y dirección de los participantes en una transacción o relación , incluyendo la identidad del originador de cualquier transferencia de fondos;

(ii) la capacidad legal conforme la cual actúa un participante en cualquier transacción;

(iii) la identidad del dueño beneficiario de los fondos involucrados en cualquier transacción, de acuerdo con tales procedimientos como el Secretario del Tesoro determine que sean razonables y prácticos para obtener y retener la información; y

(iv) una descripción de cualquier transacción.

(2) Información relacionada con la propiedad beneficiaria - Además de cualquier otro requisito conforme a cualquier otra disposición de la ley, el Secretario del Tesoro podrá exigir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que dé los pasos tales como el Secretario determine que sean razonables y prácticos para obtener y mantener la información relacionada con...la propiedad beneficiaria de cualquier cuenta abierta o mantenida en los Estados Unidos por una persona extranjera (aparte de una entidad extranjera cuyas acciones estén sujetas a requisitos de informes públicos o estén cotizadas y comerciadas en un mercado de cambio o bolsa de valores), o un representante de dicha persona extranjera, que involucra a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucran a,

una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas si el Secretario del Tesoro determina que tal jurisdicción, institución, transacción o tipo de cuenta son motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*).

(3) Información relacionada con ciertas cuentas *payable-through* - Si el Secretario del Tesoro encuentra una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operen fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos que sean motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), el Secretario puede exigir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que abra o mantenga una cuenta *payable-through* en los Estados Unidos para una institución financiera extranjera que involucre a cualquier jurisdicción tal o cualquier institución financiera tal que opere fuera de los Estados Unidos, o una cuenta *payable-through* por medio de la cual cualquier transacción tal pueda ser llevada a cabo, como condición para la apertura o el mantenimiento de dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y representante de dicho cliente) de tal institución financiera a quien se le permite utilizar, o cuyas transacciones sean enviadas a través de, tales cuentas *payable-through*; y

(B) obtener, con respecto a cada cliente semejante (y a cada representante semejante) información que sea sustancialmente comparable a la que obtiene la institución depositaria en el curso normal de sus operaciones de negocio, con relación a los clientes que residen en los Estados Unidos.

(4) Información relacionada con ciertas cuentas corresponsales - Si el Secretario del Tesoro encuentra una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operen fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos que sean motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), el Secretario puede exigir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que abra o mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una institución financiera extranjera que involucre a cualquier jurisdicción tal o a cualquier institución financiera tal, que opere fuera de los Estados Unidos, o una cuenta corresponsal por medio de la cual pueda ser llevada a cabo una transacción semejante, como condición para abrir o mantener dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y representante de dicho cliente) de tal institución financiera a quien se le permita utilizar, o cuyas transacciones sean enviadas a través de, tal cuenta corresponsal; y

(B) obtener, con respecto a cada cliente semejante (y a cada representante semejante) información que sea sustancialmente comparable a la que obtiene la institución depositaria en el curso normal de sus operaciones de negocio, con relación a los clientes que residen en los Estados Unidos.

(5) Prohibiciones o condiciones para abrir o mantener ciertas cuentas corresponsales o ciertas cuentas *payable-through* - Si el Secretario del Tesoro encuentra una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operen fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos que sean motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), el Secretario, en consultas con el Secretario de Estado, el Fiscal General y el Presidente de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, puede prohibir o imponer condiciones con respecto a la apertura o el mantenimiento en los Estados Unidos de una cuenta corresponsal o de una cuenta *payable-through* por parte de cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional para o a nombre de una institución bancaria extranjera, si tal cuenta corresponsal o tal cuenta *payable-through* tiene que ver con cualquier jurisdicción semejante o institución, o si alguna transacción de esa índole puede ser realizada a través de tal cuenta corresponsal o cuenta *payable-through*.

(c) Consultas e información a ser consideradas para encontrar jurisdicciones, instituciones, tipos de cuentas o transacciones que sean motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*) --

(1) EN GENERAL - Al determinar que existen bases razonables para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro de, o que involucren a, una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas son motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), como para autorizar al Secretario del Tesoro a tomar 1 o más de las medidas especiales descritas en la Subsección (b), el Secretario del Tesoro deberá consultar con el Secretario de Estado y con el Fiscal General.

(2) CONSIDERACIONES ADICIONALES - Al llegar a una conclusión descrita en el párrafo (1), el Secretario considerará además de la información que el Secretario determine que sea pertinente, incluyendo los siguientes factores potencialmente relevantes:

(A) FACTORES JURISDICCIONALES - En el caso de una jurisdicción en particular --

(i) pruebas que los grupos delictivos organizados, terroristas internacionales, o ambos, han efectuado transacciones de negocios en esa jurisdicción.

(ii) el punto hasta el que la jurisdicción o las instituciones financieras que operan en esa jurisdicción ofrecen secreto bancario o ventajas reglamentarias especiales a los no residentes o no domiciliados en esa jurisdicción.

(iii) la sustancia y la calidad de la administración de las funciones supervisoras y anti lavado de dinero de dicha jurisdicción.

(iv) La relación entre el volumen de transacciones financieras que ocurren en esa jurisdicción y el tamaño de la economía de esa jurisdicción.

(v) la extensión en que dicha jurisdicción está catalogada como un centro bancario 'offshore' o un paraíso de secreto por las organizaciones internacionales con gran credibilidad o por los grupos multilaterales de expertos.

(vi) el hecho que Estados Unidos tenga un tratado de asistencia legal mutua con esa jurisdicción, y la experiencia de las autoridades de cumplimiento de la ley de los Estados Unidos y de los funcionarios de reglamentación en obtener información sobre las transacciones que se originan o que son canalizadas a través de dicha jurisdicción; y

(vii) el punto hasta el que esa jurisdicción está catalogada por sus altos niveles de corrupción oficial o institucional.

(B) FACTORES INSTITUCIONALES - En el caso de una decisión para aplicar una o más de las medidas especiales descritas en la subsección (b) solamente a una institución financiera o instituciones, o a una transacción o clase de transacciones, o a un tipo de cuenta, o a todas las tres, dentro, o que involucre a una jurisdicción en particular--

(i) El punto hasta el que dichas instituciones financieras, transacciones o tipos de cuentas son usados para facilitar o promover el lavado de dinero en o a través de esa jurisdicción.

(ii) El punto hasta el que esas jurisdicciones, transacciones, o tipos de cuentas son usados para fines legítimos de negocio en la jurisdicción; y

(iii) El punto hasta el que dicha acción sea suficiente para asegurar, con respecto a las transacciones que involucran a la jurisdicción e instituciones que operan en la jurisdicción, que los fines de este subcapítulo continúen siendo cumplidos, y protegernos contra el lavado de dinero internacional y contra otros delitos financieros.

(d) NOTIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS ESPECIALES INVOCADAS POR EL SECRETARIO - No más tarde de 10 días después de la fecha de cualquier acción tomada por el Secretario del Tesoro conforme a la subsección(a)(1), el Secretario notificara, por escrito, a la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes y a la Comisión de Banca, Vivienda y Asuntos Urbanos del Senado de dicha acción.

(e) DEFINICIONES - A pesar de cualquier otra disposición de este subcapítulo, para los fines de esta sección y de las subsecciones (i) y (j) de la sección 5318, las siguientes definiciones se aplicarán:

(1) DEFINICIONES BANCARIAS - Las siguientes definiciones aplicarán con respecto a un banco:

(A) CUENTA - El término 'cuenta' --

(i) significa una relación bancaria o de negocios formal establecida para proporcionar servicios regulares, operaciones, y otras transacciones financieras, e

(ii) incluye un depósito a la vista, depósito de ahorros, u otra transacción o cuentas de activos y una cuenta de crédito, u otra extensión de crédito.

(B) CUENTA CORRESPONSAL - El término 'cuenta corresponsal' significa una cuenta establecida para recibir depósitos, hacer pagos a nombre de una institución financiera extranjera, o tramitar otras transacciones financieras relacionadas con dicha institución.

(C) CUENTAS 'PAYABLE THROUGH' - El término cuenta 'payable-through' significa una cuenta, que incluye una cuenta de transacción (según lo define la sección 19(b)(1)(C) de la Ley de la Reserva Federal), abierta en una institución depositaria por una institución financiera extranjera por medio de la cual la institución financiera extranjera permite a sus clientes dedicarse, ya sea directamente o a través de una sub cuenta, a realizar operaciones bancarias usuales en relación con el negocio bancario en los Estados Unidos.

(2) DEFINICIONES APLICABLES A LAS INSTITUCIONES APARTE DE LOS BANCOS - Con respecto a cualquier institución financiera aparte de los bancos, el Secretario, después de consultas con los reguladores federales funcionales (según esta definido en la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), define reglamentariamente el término 'cuenta', e incluirá dentro del significado de ese término, hasta el punto, si alguno, que el Secretario estime apropiado, arreglos similares a los de las cuentas corresponsales y 'payable-through.'

(3) DEFINICIÓN REGULATORIA DE POSESION POR TERCERAS PERSONAS - El Secretario promulgará reglamentos que definan la propiedad en posesión de terceros de una cuenta para los fines de esta sección y de las subsecciones (i) y (j) de la sección 5318. Tales reglamentos considerarán los asuntos relacionados con la autoridad de un individuo para proporcionar fondos, dirigir o administrar la cuenta (incluyendo, sin limitación, la potestad de dirigir pagos hacia la cuenta o fuera de ella), y el interés importante de una persona en el ingreso o cuerpo de la cuenta, y asegurará que la identificación de los individuos conforme a esta sección no se extienda a cualquier individuo cuyo interés beneficiario en el ingreso o cuerpo de la cuenta sea inmaterial.

(4) OTROS TÉRMINOS - El Secretario puede, por reglamento, definir aún más los términos en los párrafos (1) (2), y (3), y definir otros términos para los fines de esta sección, según lo estime apropiado el Secretario.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5318A:

La Sección 5318A es una de las nuevas secciones que fueron añadidas por la Ley USA PATRIOT de 2001.

La Sección 5318A requiere "medidas especiales" para ciertos países, instituciones y transacciones internacionales. Si el Departamento del Tesoro dice que tiene "bases razonables" para determinar que cierta jurisdicción extranjera o institución financiera extranjera o una clase de transacción o tipo de cuenta sean motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), pueden invocar esas "medidas especiales".

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Esta Sección proporciona un enorme poder al Departamento del Tesoro para mantener las “medidas especiales” en vigor por 120 días, plazo que pudiera ser extendido por los reglamentos. Solamente se aplica a las instituciones que tienen relaciones con jurisdicciones extranjeras o cuenta habientes extranjeros.

El Departamento del Tesoro está obligado a consultar con otras agencias federales, incluyendo al Departamento de Estado, antes de emitir los reglamentos o imponer las “medidas especiales”. El Departamento del Tesoro tiene que considerar si otras naciones han adoptado “medidas similares”, si las medidas creasen desventajas competitivas, costos indebidos o cargas a las instituciones financieras de los Estados Unidos, y si las medidas tuviesen “un impacto sistémico adverso” sobre los sistemas de pagos y liquidación internacionales o sobre la actividad legítima en el país afectado, instituciones o clase de transacciones y el efecto sobre la seguridad nacional de los Estados Unidos y otras consideraciones de política exterior.

Las “medidas especiales” pueden incluir requisitos adicionales en cuanto al control de datos y a la entrega de informes por parte de las instituciones financieras o agencias nacionales, en cuanto a los informes especiales y a la documentación que tiene que ser mantenida, en cuanto a la información con que se identifica a los participantes en una “transacción o relación”, la “capacidad legal” de los participantes, en cuanto a los dueños beneficiarios de los fondos investigados y a las descripciones de las transacciones.

El Departamento del Tesoro también tiene la autoridad, conforme a esta Sección, de exigir a una institución financiera o agencia nacional “obtener y mantener información concerniente a la propiedad beneficiaria de cualquier cuenta abierta o mantenida en los Estados Unidos por una persona extranjero o un representante de dicha persona”.

También, si el Departamento del Tesoro determina que un país extranjero, institución o tipo de transacción son motivo de preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*), podría exigir a una institución o agencia de los Estados Unidos que mantiene una “cuenta *payable-through*” en los Estados Unidos que tome determinadas medidas, incluyendo identificar a cada cliente que pueda llevar a cabo transacciones a través de la cuenta, obtener información sobre la identidad de los clientes, o información similar a la que se obtiene en el caso de los clientes nacionales.

Conforme a esta nueva Subsección, el Departamento del Tesoro puede también prohibir la apertura o mantenimiento de ciertas cuentas corresponsales o cuentas *payable-through*, si se determina que son motivo de una “preocupación fundamental de lavado de dinero” (*primary money laundering concern*).

Para determinar si un país extranjero, institución o tipo de transacción son motivo de una “preocupación fundamental de lavado de dinero (*primary money laundering concern*)”, el Departamento del Tesoro tendrá que consultar con el Departamento de Estado, el Departamento de Justicia, la Junta de la Reserva Federal y otras agencias reguladoras.

El Departamento del Tesoro puede imponer cinco “medidas especiales” a las instituciones financieras especificadas en la Sección 5312(b)(2): 1) para mantener más registros de documentos y de ciertas transacciones; 2) para determinar, hasta un punto “razonable y

práctico” el dueño beneficiario de ciertas cuentas que mantiene una persona extranjera; 3) para obtener información adicional sobre ciertas cuentas *payable-through* mantenidas por instituciones financieras extranjeras; 4) para obtener información adicional sobre las cuentas corresponsales para instituciones extranjeras; y 5) para prohibir e imponer condiciones a las cuentas *payable-through* o a las cuentas corresponsales de las instituciones bancarias extranjeras.

Algunas de las medidas especiales pueden ser impuestas conforme a los reglamentos y otras por orden del Departamento del Tesoro.

Las medidas requieren de un procedimiento de formulación de reglamentos, el cual permita notificación pública y comentarios, si tienen un período de vigencia de más de 120 días. El Departamento del Tesoro tiene que definir también la “propiedad beneficiaria” para todos los fines, conforme a esta Sección .

Sección 5319 - Disponibilidad de Informes

El Secretario del Tesoro facilitará información a una agencia mediante un informe presentado conforme a este subcapítulo, incluyendo cualquier agencia estatal supervisora de instituciones financieras, agencia de inteligencia de los Estados Unidos u organización autorreguladora inscrita ante la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*) o la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*), a solicitud del jefe de la agencia u organización. El informe estará disponible para los fines compatibles con este subcapítulo. El Secretario del Tesoro sólo puede requerir informes sobre el uso de tal información por parte de una agencia estatal supervisora de instituciones financieras, para otros fines que no sea de supervisión, o por parte de las agencias de inteligencia de los Estados Unidos. Sin embargo, un informe y los registros de informes están exentos de revelación conforme a la Sección 552 del título 5.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5319:

La Sección 5319 fue totalmente reescrita para añadir a las agencias de inteligencia de los Estados Unidos, las llamadas “organizaciones autorreguladoras” inscritas ante la Comisión de Bolsa y Valores, tales como la NASD y la Bolsa de Valores de New York, y la Comisión de Comercio y Productos Básicos Futuros; como receptoras apropiadas de los “informes presentados” por las instituciones financieras y los negocios, conforme a la Ley de Sigilo Bancario. El Departamento del Tesoro, que disemina esa información, puede pedir a las agencias de inteligencia de Estados Unidos que informen sobre cómo han utilizado la información de la Ley de Sigilo Bancario o BSA que se les ha proporcionado.

La Sección 5319 permite igualmente al Departamento del Tesoro, a través de la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o FinCEN (*Financial Crimes Enforcement Network*), que comparta con otras agencias gubernamentales, incluyendo a las “agencias supervisoras de instituciones financieras estatales”, todos los formularios e informes que sean

presentados por las instituciones financieras y, a partir de ahora, por los comercios y negocios no financieros conforme a la Ley de Sigilo Bancario. Esos informes incluyen el Informe de Transacciones en Efectivo (*Currency Transaction Report, IRS 4789*) y el Informe de Efectivo y de Instrumentos Monetarios y el Informe de Actividad Sospechosa (Formulario 4790, de la Aduana de los Estados Unidos).

En 1992, la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o FinCEN instituyó un programa llamado Proyecto Gateway, que proporciona a las agencias estatales a cargo del cumplimiento de la ley y a las agencias reguladoras, acceso en línea a la mayor parte de la información que recopila de los formularios de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA*; incluyendo los informes de actividades sospechosas o *Suspicious Activity Reports*. Los términos y condiciones de acceso a la información por parte de los organismos estatales están especificados en un Memorando de Entendimiento que la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o FinCEN ha firmado con cada estado. Los convenios designan un “coordinador Gateway” quien distribuye la información a los organismos locales y estatales que la solicitan.

La revelación de la información por el Departamento del Tesoro a otros organismos está cubierta por el reglamento de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* contenido en el 31 CFR 103.53.

Sección 5320 - Requerimiento Judicial

Cuando el Secretario del Tesoro crea que una persona ha infringido, está infringiendo, o infringirá este subcapítulo, o una regulación establecida, o una orden emitida, conforme este subcapítulo, el Secretario podrá iniciar acción civil, en el tribunal de distrito de Estados Unidos, o tribunal apropiado de Estados Unidos en un territorio o posesión de los Estados Unidos, demandando por la infracción o para obligar al cumplimiento del subcapítulo, reglamento u orden. Una orden judicial de restricción temporal será emitida sin fianza.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5320:

Esta Sección, que permite al Departamento del Tesoro emitir mandatos judiciales por infracciones de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* y sus reglamentos, no fue tocada por la Ley USA PATRIOT de 2001.

Sección 5321 – Sanciones civiles

(a)(1) Una institución financiera nacional, **o comercio o negocio no financiero**, y un socio, director, ejecutivo o empleado de una institución financiera nacional **o comercio o negocio no financiero**, que infringe conscientemente este subcapítulo o una regulación **u orden emitida** en este subcapítulo, **o una infracción voluntaria de un reglamento emitido conforme a la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o de la Sección 123 de la Ley Pública 91-508 (*Public Law*)**, es responsable ante el Gobierno de los Estados

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Unidos por penas civiles de no mas de la mayor cantidad (sin exceder \$100,000) involucrada en la transacción (si lo hubiere) o de \$25,000. Por una infracción de la Sección 5318(a)(2) de este Título o una regulación contenida en tal Sección, una infracción independiente ocurre por cada día que la infracción continua, y en cada oficina, agencia o lugar de negocio en donde la infracción ocurre o continua. (2) El Secretario del Tesoro puede imponer una sanción civil adicional a una persona que no presente un informe, o que presente un informe que contenga omisiones materiales o declaraciones erróneas conforme a la Sección 5316 (Formulario del Servicio de Aduanas 4790) de este Título o una regulación contenida en la Sección 5316. Una penalidad civil conforme este párrafo no puede ser mayor al monto del instrumento monetario para el cual el informe era requerido. Una pena civil conforme este párrafo será reducida por el monto confiscado conforme a la Sección 5317(b) de este Título.

(3) Una persona que no presente un informe conforme una regulación contenida en la Sección 5315 de este Título (Formulario del IRS 4789) o que no cumpla con un requerimiento judicial, conforme a la Sección 5320 de este Título, que ordena una infracción, o que hace cumplir la Sección 5315 o un reglamento conforme a la Sección 5315, será responsable ante el gobierno de una sanción civil de no más de \$10,000.

(4) Infracción por Transacciones Estructuradas --

(A) Sanción Autorizada - El Secretario del Tesoro puede imponer una pena civil monetaria contra cualquier persona que viole cualquier disposición de la Sección 5324.

(B) Límite de Máximo de Cantidad - El monto de cualquier sanción monetaria civil impuesta conforme al subpárrafo (A), no deberá exceder la cantidad, en moneda y dinero (o cualquier otro instrumento monetario como lo prescriba el Secretario), involucrado en la transacción con respecto a la cual se impone dicha sanción.

(C) Coordinación con las Disposiciones de Confiscación - El monto de cualquier sanción civil monetaria impuesta por el Secretario conforme al subpárrafo (A) , será reducida por la cantidad de cualquier confiscación hecha por los Estados Unidos en conexión con la transacción por la que dicha sanción fue impuesta.

(5) Infracción de Transacciones de Agencias Financieras Extranjeras --

(A) Sanción autorizada - El Secretario del Tesoro puede imponer una sanción civil monetaria contra cualquier persona que infrinja voluntariamente, o cualquier persona que ocasione que se infrinja voluntariamente cualquiera de las disposiciones de la Sección 5314.

(B) Cantidad Máxima - El monto de cualquier sanción civil monetaria impuesta conforme al subpárrafo (A) no excederá --

(i) En caso de infracción de esa Sección con relación a una transacción, la mayor de --

(I) La suma (menor de \$100,000) de la transacción, o

(II) \$25,000; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(ii) En caso de infracción de esa Sección con relación al fallo de informar la existencia de una cuenta, o cualquier información de identificación que sea requerida con respecto a esa cuenta, la mayor de:

(I) Una cantidad (menor de \$100,000) igual al saldo de la cuenta al momento de la infracción, o

(II) \$25,000.

(6) Negligencia --

(A) En General - El Secretario del Tesoro puede imponer una sanción civil monetaria de no más de \$500 a cualquier institución financiera **o comercio o negocio no financiero** que por negligencia infringe cualquier disposición de este subcapítulo o cualquier regulación establecida para este subcapítulo.

(B) Patrón de Actividad Negligente - Si cualquier institución financiera **o comercio o negocio no financiero** demuestra un patrón de infracciones por negligencia, de cualquiera de las disposiciones de este subcapítulo o cualquier regulación emitida conforme este subcapítulo, el Secretario del Tesoro podrá, además de cualquier sanción impuesta conforme al sub-párrafo (A) con respecto a dicha infracción, imponer una pena civil monetaria de no más de \$50,000 a la institución financiera.

(7) Penalidades por infracciones de las leyes internacionales contra el lavado de dinero - El Secretario del Tesoro puede imponer una penalidad monetaria civil por una suma equivalente a no menos de 2 veces la suma de la transacción, pero no más de \$1,000,000, a cualquier institución financiera u organismo que infrinja cualquier disposición de las subsecciones (i) o (j) de la Sección 5318, o de cualesquiera medidas especiales impuestas conforme a la Sección 5318A.

(b) Prescripción de imposiciones e inicio de acciones civiles --

(1) Imposiciones - El Secretario del Tesoro podrá imponer penas civiles conforme Subsección (a) en cualquier tiempo antes de finalizar el periodo de 6 años comenzando en la fecha de la transacción con respecto a la cual se impone la multa.

(2) Acciones civiles - El Secretario podrá comenzar acciones civiles para recuperar penas civiles impuestas conforme Subsección a) en cualquier tiempo antes de finalizar el periodo de 2 años comenzando la fecha más reciente entre --

(A) la fecha en que la pena fue impuesta; o

(B) la fecha en que el juicio termina contra cualquier acción penal, conforme Sección 5322, en conexión con la misma transacción con respecto a la cual se impone la pena.

(c) El Secretario podrá remitir cualquier parte de una incautación conforme Subsección (c) o (d) de la Sección 5317 de este Título o pena civil conforme Subsección (a)(2) de esta Sección .

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(d) La Sanción Penal no Excluye la Penalidad civil - Una sanción civil monetaria podrá ser impuesta conforme a la Subsección (a) con respecto a cualquier infracción de este subcapítulo no obstante se haya impuesto una condena penal con respecto a la misma infracción.

(e) Delegación de autoridad para imposiciones a agencias Federales bancarias --

(1) En general - El Secretario del Tesoro delegara, de acuerdo a Sección 5318(a) (1) y sujeto a los términos y condiciones que el Secretario estime de acuerdo con el párrafo (3), cualquier autoridad del Secretario, a imponer penas civiles monetarias conforme esta Sección a instituciones depositarias (como se definen en la Sección 3 del Ley Federal de Seguro de Deposito), a la agencia federal bancaria apropiada (como se define en esa Sección 3).

(2) Autoridad de las agencias - Sujeto a los términos y condiciones impuestos por el Secretario del Tesoro conforme párrafo (3), las provisiones de esta Sección serán aplicables a la agencia federal bancaria apropiada a quien se le ha delegado tal autoridad del Secretario conforme esta Sección conforme la misma forma como esas provisiones aplican al Secretario.

(3) Términos y condiciones --

(A) En general - El Secretario del Tesoro establecerá por regulación los términos y condiciones que serán aplicables a cualquier delegación conforme al párrafo (1).

(B) Máxima cantidad de dólares - Los términos y condiciones autorizados conforme al subpárrafo A) pueden incluir, conforme la sola discrecionalidad del Secretario, un limite a la cantidad de pena civil que podrán ser impuestos por una agencia federal bancaria apropiada de acuerdo a la delegación, conforme al párrafo (1).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5321:

La Sección 5321 contiene un conjunto de penalidades civiles que el Departamento del Tesoro puede imponer por infracciones de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* y de los reglamentos de la *BSA*. Las penalidades fluctúan en sumas que van desde \$500 por simple negligencia hasta \$100,000. Desde 1985, más de 110 penalidades han sido impuestas por sumas que van desde \$600 hasta \$4.7 millones. En años recientes, la actividad de las penalidades de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* ha disminuido dramáticamente.

La Ley USA PATRIOT de 2001 enmendó la Subsección 5321(a)(1) añadiendo “comercios o negocios no financieros” a las “instituciones financieras” que están sujetas a una gama de penalidades civiles. También incluyó como sujetas a la penalidad las “infracciones voluntarias” de los reglamentos conforme a la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o la Sección 123 de la Ley Conjunta contra el Delito y de Calles Seguras de 1968 (Ley Pública 91-508) (*Omnibus Crime Control and Safe Streets Act of 1968*).

La Sección 5321(e), que requiere que el Departamento del Tesoro delegue a las agencias supervisoras bancarias la potestad de evaluar las penalidades, nunca ha sido puesta en vigor

por el Departamento del Tesoro mediante reglamento, aun cuando se convirtió en un requisito legal de la Ley de Sigilo Bancario o BSA en 1994.

La Ley USA PATRIOT de 2001 también añadió la Subsección 5321(a)(7), que permite al Departamento del Tesoro imponer una penalidad civil de hasta \$1 millón de dólares a cualquier institución financiera que infrinja las nuevas subsecciones 5318(i) o (j) o las “medidas especiales” impuestas por esta nueva Sección 5318A.

El reglamento de la Ley de Sigilo Bancario o BSA que controla los procedimientos para penalidades civiles se encuentra en el 31 CFR 103.57.

Sección 5322 - Sanciones penales

(a) Una persona que a sabiendas infringe este subcapítulo, una regulación, **o una orden emitida**, contenida conforme a este subcapítulo (excepto Sección 5315 o 5324 de este Título, o una regulación contenida conforme a la Sección 5315 o 5324), **o por infringir voluntariamente una regla establecida conforme a la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o la Sección 123 de la Ley Pública 91-508**, será multado con no más de \$250,000, o encarcelado por no más de cinco años, o ambos.

(b) Una persona que a sabiendas viola este subcapítulo o regulaciones **o una orden emitida** contenidas conforme este subcapítulo (excepto Sección 5315 de este Título o una regulación prescrita conforme a la Sección 5315 o 5324) **o por infringir voluntariamente una regla establecida conforme a la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o la Sección 123 de la Ley Pública 91-508**, mientras viola otra ley de los Estados Unidos o como parte de un patrón de cualquier actividad ilegal involucrando mas de \$100,000 en un periodo de doce meses, será multado no mas de \$500,000, o encarcelado por no mas de diez años, o ambos.

(c) Por una infracción de la Sección 5318(a)(2) de este Título o una regulación contenida en la Sección 5318(a)(2), una infracción independiente ocurre por cada día mientras dure la infracción, y en cada oficina, agencia o sitio de negocio en donde la infracción ocurre o continúa.

(d) Una institución financiera o agencia que infrinja cualquier disposición de las subsecciones (i) o (j) de la Sección 5318, o cualesquiera medidas especiales impuestas conforme a la Sección 5318A, o cualquier reglamento dictado conforme a las subsecciones (i) o (j) de la Sección 5318 o de la Sección 5318A, será multada en una suma equivalente a no menos de 2 veces la cantidad de la transacción, pero no más de \$1,000,000.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5322:

La Sección 5322 impone sanciones penales, que incluyen condenas de prisión tan largas como de diez años y multas de hasta \$500,000, por “infracciones voluntarias”. Ahora, en la

nueva Subsección 5322(d), impone sanciones penales por infracciones de las nuevas subsecciones 5318(i) o (j) y la nueva Sección 5318A. Por estas infracciones las multas penales impuestas pueden variar desde tanto como dos veces la suma de la transacción, “pero no más de \$1 millón”.

La Ley USA PATRIOT también impuso sanciones penales por infracción de las “órdenes” emitidas por el Departamento del Tesoro, conforme a los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario o por infracciones de la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o de la Ley Conjunta de Control de Delitos y de Calles Seguras de 1968 (Ley Pública 91-508).

Una sanción penal conforme a la Sección 5322 puede ser impuesta al ser hallado culpable; por ejemplo, de presentar un Informe de Transacciones en Efectivo (CTR) falso o fraudulento, conforme a la Sección 5313 o por estructurar transacciones para evadir un formulario de informe requerido por la Ley de Sigilo Bancario o BSA.

El reglamento correspondiente de la BSA que trata de las sanciones penales contenidas en el 31 CFR 103.59.

Sección 5323 - Recompensa para los informantes

(a) El Secretario del Tesoro podrá pagar una recompensa a un individuo que brinde información original que lleve a la recuperación de una multa penal, pena civil o confiscación, que exceda la suma de \$50,000, por infracciones de este capítulo.

(b) El Secretario determinará el valor de la recompensa conforme a este capítulo. El Secretario no podrá recompensar con más del 25% del valor neto de la multa, penalidad o confiscación cobrada, o \$150,000, cualquiera que resultase menor.

(c) Un funcionario o empleado del gobierno de los Estados Unidos, un estado o gobierno local, que brinde la información descrita en la subsección (a) en el cumplimiento de su deber, no es elegible para la recompensa conforme a esta Sección.

(d) Existe la autorización para asignar tantos fondos como fueren necesarios para poner en vigor las disposiciones de esta Sección.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5323:

No hubo cambio en esta disposición debido a la Ley USA PATRIOT de 2001. La disposición dispone recompensas de hasta \$150,000 a las personas que proporcionen “información original que conduzca a obtener una multa penal, penalidad civil o confiscación” de más de \$50,000.

El gobierno de los Estados Unidos alienta a las instituciones financieras y a sus empleados a que colaboren en sus esfuerzos para controlar el lavado de dinero ofreciendo estas recompensas a los "informantes" que notifiquen de infracciones a la Ley de Sigilo Bancario o BSA.

No se cree que ninguna recompensa ha sido otorgada conforme a esta Sección. El reglamento pertinente de la BSA que trata de las recompensas a los informantes se encuentra en el 31 CFR 103.62.

Sección 5324 - Estructuración de transacciones para evitar requisitos de informe

(a) Transacciones en Moneda o Dinero Nacional **en que participen instituciones financieras** - Ninguna persona deberá, con el propósito de evadir los requisitos de información de la Sección 5313(a) o de la Sección 5325, o cualquier regulación conforme a cualesquiera de dichas Secciones, **la información o los requisitos de mantener la documentación impuestos por cualquier orden emitida conforme a la Sección 5326, o los requisitos de mantenimiento de la documentación impuestos por cualquier orden emitida conforme a la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o a la Sección 123 de la Ley Pública 91-508 --**

(1) hacer o intentar hacer que una institución financiera nacional deje de enviar un informe requerido conforme a la Sección 5313(a) o la Sección 5325 **o reglamentación ordenada conforme a cualquier Sección semejante, presentar un informe o mantener un registro requerido por una orden emitida conforme a la Sección 5326, o mantener un registro prescrito conforme a cualquier reglamento emitido según la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o de la Sección 123 de la Ley Pública 91-508;**

(2) hacer o intentar hacer que una institución financiera nacional presente un informe requerido conforme la Sección 5313(a) o la Sección 5325, **o reglamentación ordenada conforme a cualquier Sección semejante, presentar un informe o mantener un registro requerido por una orden emitida conforme a la Sección 5326, o mantener un registro ordenado conforme a cualquier reglamento emitido según la Sección 5326, o mantener un registro prescrito conforme a cualquier reglamento emitido según la Sección 21 de la Ley de Seguro de Depósito Federal (*Federal Deposit Insurance Act*) o de la Sección 123 de la Ley Pública 91-508, que contenga una omisión de importancia o falsedad de hecho; o**

(3) estructure o ayude a estructurar, o intente estructurar, cualquier transacción con una o más instituciones financieras nacionales.

(b) Transacciones en Dinero y Moneda Nacional **en que Participen Comercios o Negocios no Financieros** - Ninguna persona deberá, con el propósito de evadir los requisitos de información contenidos en la Sección 5333 o cualquier reglamentación ordenada por dicha Sección --

(1) hacer o intentar hacer que un comercio o negocio no financiero deje de presentar un informe requerido conforme a la Sección 5333, o cualquier reglamentación ordenada conforme a dicha Sección;

(2) hacer o intentar hacer que un comercio o negocio no financiero presente un informe requerido conforme a la Sección 5333 o cualquier reglamentación ordenada conforme dicha Sección que contenga una omisión de importancia o falsedad de hecho; o

(3) estructurar, ayudar a estructurar o intentar estructurar, cualquier transacción con 1 o más comercios o negocios no financieros.

(c) Transacciones con instrumentos monetarios internacionales - Ninguna persona deberá, con el propósito de evadir requisitos de información contenidos en la Sección 5316 --

(1) dejar de presentar un informe requerido según la 5316, o hacer o intentar hacer que una persona deje de entregar dicho informe;

(2) presentar, hacer o intentar hacer que una persona presente un informe requerido conforme a la Sección 5316 que contenga una omisión de importancia o falsedad de hecho; o

(3) estructurar o que ayude a estructurar, o intente estructurar, o intente ayudar a estructurar, cualquier importación o exportación de instrumentos monetarios.

(d) Sanción Penal --

(1) En general - Quienquiera que infrinja esta Sección será multado conforme al Título 18, Código de los Estados Unidos, encarcelado por no más de 5 años.

(2) Incremento de Sanciones por Casos con Agravantes - Quienquiera que infrinja esta Sección mientras infrinja otra ley de los Estados Unidos, o como parte de un patrón de cualquier actividad ilegal que involucre más de \$100,000 en un período de 12 meses, será multado en el doble del monto previsto en la subsección (b)(3) o (c)(3) (según fuere el caso) de la Sección 3571 del Título 18, Código de los Estados Unidos, encarcelado por no más de 10 años, o ambos.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5324:

La Sección 5324 prohíbe “estructurar” las transacciones monetarias o financieras para evadir los requisitos de presentación conforme a la Ley de Sigilo Bancario o BSA. La Ley USA PATRIOT de 2001 enmendó esta Sección para aclarar que la estructuración de las cantidades especificadas en la llamada “orden de objetivos según la geografía” (*geographic targeting order*) emitida por el Departamento del Tesoro conforme a la Sección 5326 de la BSA constituye también una infracción penal de estructuración. Una infracción de la ley de estructuración, en caso de condena, puede conducir a un término de prisión de hasta cinco años.

Esta Sección fue también enmendada al serle añadida la Sección 5324(b) que convierte en una infracción estructurar transacciones para evadir los requisitos de presentación de informes impuestos a los “negocios no financieros”, tales como las agencias de automóviles, embarcaciones y aviones, los joyeros y los corredores de bienes raíces y otros negocios.

Los cargos por estructuración están contenidos muy a menudo en las acusaciones formales por lavado de dinero presentadas por todo Estados Unidos.

Un error del Congreso en la Ley USA PATRIOT de 2001 menciona la Sección 5333 en esta Sección como una infracción de estructuración que se prohíbe. La Sección 5333 no existe. Es muy probable que el Congreso quiso referirse a la nueva Sección 5331, que requiere que los comercios y negocios no financieros presenten informes de sus transacciones grandes de dinero en efectivo, de acuerdo con los reglamentos que emitirá el Departamento del Tesoro. (ver el análisis de la Sección 5331, arriba).

El reglamento de la Ley de Sigilo Bancario o BSA que trata de las transacciones estructuradas se encuentra en el 31 CFR 103.63.

Sección 5325 - Identificación Requerida para Adquirir Ciertos Instrumentos Monetarios

(a) En General - Ninguna institución financiera podrá emitir o vender un cheque bancario, cheque de caja, cheque de viajero o giro a ningún individuo, en conexión con una transacción o grupo de dichas transacciones contemporáneas con moneda o dinero de los Estados Unidos (o cualquier otro instrumento monetario según establezca el Secretario), en cantidades o denominaciones de \$3,000 o más, a menos que --

(1) el individuo tenga una cuenta de transacciones con dicha institución financiera y la institución financiera --

(A) verifique ese hecho a través de una tarjeta de firma u otra información mantenida por dicha institución en conexión con la cuenta de dicho individuo: y

(B) registre el método de verificación de acuerdo con los reglamentos que el Secretario del Tesoro ordenará; o que --

(2) el individuo proporcione a la institución financiera las formas de identificación que requiera el Secretario del Tesoro, acorde a los reglamentos que el Secretario emita, y que la institución financiera verifique y registre dicha información de acuerdo con los reglamentos que el Secretario emitirá.

(b) Informe a Solicitud del Secretario - Cualquier información que se deba registrar por parte de cualquier institución financiera conforme los párrafos (1) o (2) de la subsección (a) deberá ser notificada por esa institución financiera al Secretario del Tesoro a solicitud de dicho Secretario.

(c) Definición de “Cuenta de Transacciones” - Para los fines de esta Sección, el término “cuenta de transacciones” tiene el significado dado a ese término en la Sección 19(b)(1)(C) de la Ley de la Reserva Federal.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5325:

Esta Sección no fue tocada por la Ley USA PATRIOT de 2001. La Sección fue promulgada en 1992, como un vehículo para atacar a los llamados “pitufos” o *smurfers*, que se libran de grandes sumas de dinero comprando instrumentos monetarios en cantidades menores de \$10,000. Poco después de que esta Sección fue añadida a la Ley de Sigilo Bancario o BSA, el Departamento del Tesoro emitió reglamentos que exigen un “registro de instrumentos monetarios” que requería que las instituciones financieras se apoderaran de información detallada sobre la venta de instrumentos monetarios de \$3,000 o más.

Un par de años después de que entró en vigor este reglamento, en una movida sin precedentes, el Departamento del Tesoro reconoció el poco uso que estaban haciendo las agencias a cargo del cumplimiento de la ley de los registros y revocó el reglamento. Sin embargo, la Sección 5325 permanece en vigor y requiere de ciertos procedimientos por parte de las instituciones financieras cuando venden dichos instrumentos monetarios; incluyendo el requisito de que la persona que compró el instrumento tenga una “cuenta de transacción” en la institución. Las instituciones también están obligadas a verificar la identidad del individuo. El Departamento del Tesoro tiene la potestad continua de emitir reglamentos si así lo estima pertinente.

Sección 5326 - Documentación de Ciertas Transacciones en Moneda y Dinero Nacional

(a) En General - Si el Secretario del Tesoro concluye, conforme a su propia iniciativa o a solicitud de un funcionario federal o estatal a cargo del cumplimiento de la ley, que existen suficientes razones para concluir que son necesarios requisitos de documentación y presentación de mas informes para llevar a cabo los propósitos de este subtítulo y evitar evasiones, el Secretario podrá emitir una orden exigiendo a cualquier institución financiera nacional **o comercio o negocio no financiero** o grupo de instituciones financieras nacionales **o comercios o negocios no financieros** dentro de un área geográfica --

(1) a obtener tal información como el Secretario pueda describir en dicha orden con respecto a --

(A) cualquier transacción en que dicha institución financiera **o comercio o negocio no financiero** esté involucrada para el pago, recibo o transferencia de moneda y dinero de los Estados Unidos (o cualquier otro instrumento monetario que el Secretario puede describir en dicha orden) en la suma total o denominaciones que sean iguales o mayores que las cantidades establecidas por el Secretario; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) cualquier otra persona que participe en esa transacción;

(2) mantener un registro de esa información por el tiempo que el Secretario dictamine; y

(3) entregar un informe con respecto a cualquier transacción descrita en el párrafo (1)(A) en la manera y hasta el punto especificada en dicha orden.

(b) Autoridad para Ordenar a las Instituciones de Depósitos que Obtengan Informes de los Clientes --

(1) En General - El Secretario del Tesoro podrá, por regulación u orden, exigir a cualquier institución de depósitos (como se define en la Sección 3(c) de la Ley Federal de Seguro de Depósito (*Federal Deposit Insurance Act*) --

(A) Solicitar a cualquier institución financiera (aparte de la institución depositaria) **o comercio o negocio no financiero** que realice cualquier de las transacción que requiera una informe con una institución depositaria, de proporcionar a la institución depositaria una copia de cualquier informe presentado por la institución financiera **o comercio o negocio no financiero**, conforme a este subtítulo, con respecto a cualquier transacción anterior (entre esa institución financiera **o comercio o negocio no financiero** y cualquier otra persona) con cualquier porción de moneda o dinero (o instrumentos monetarios) que forman parte de la transacción informada con la institución depositaria; y

(B) Si no se recibe copia de cualquier informe descritos en el subpárrafo (A), por parte de la institución depositaria en conexión con alguna transacción informada a las que dicho subpárrafo es aplicable, a remitir (además de cualquier informe requerido conforme a este subtítulo con respecto a la transacción informada) una comunicación por escrito al Secretario denunciando que la institución financiera **o comercio o negocio no financiero** falló en proporcionar cualquier copia de dicho informe.

(2) Definición de Transacción Reportable - Para los fines de esta subsección, el término "transacción informada" significa cualquier transacción con monedas o dinero (o cualquier otro instrumento monetario descrito por el Secretario en el reglamento u orden) la cantidad total o denominaciones que sean iguales o mayores que las cantidades que el Secretario podrá establecer.

(c) Confidencialidad de las Ordenes - Ninguna institución financiera **o comercio o negocio no financiero** o funcionario, director, empleado o agente de una institución financiera **o comercio o negocio no financiero** sujeto a una orden, conforme a esta Sección, podrá divulgar la existencia de, o los términos de, la orden a persona alguna excepto según lo establecido por el Secretario.

(d) Período de Vigencia Máximo de una Orden - Ninguna orden emitida según la Sección (a) permanecerá vigente por más de **180 días**, a menos que se renueve de acuerdo con los requisitos de la subsección (a).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5326:

La Sección 5326 fue enmendada solamente por la Ley USA PATRIOT de 2001 al añadir el término “comercio o negocio no financiero” en cada uno de los lugares en donde aparece el término “institución financiera”. Además, el “período máximo de vigencia” de una orden emitida conforme a esta Sección fue extendido de 60 a 180 días, aunque puede ser extendido por el Departamento del Tesoro.

Esta Sección de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* es conocida como la disposición de la “orden de objetivos según la geografía” (*geographic targeting order*); que permite al Departamento del Tesoro concentrarse en una zona geográfica del país, como un estado, un condado, una ciudad u otra zona, para obligar a las instituciones financieras de esa zona, incluidas aquellas que están definidas como tales en la Sección 5312(a)(2), a cumplir con obligaciones adicionales de presentación de informes y de mantenimiento de documentación que se especifican en la orden del Departamento del Tesoro.

Las órdenes de objetivos según la geografía (*geographic targeting orders*) pueden exigir a las instituciones en cuestión que proporcionen información sobre las transacciones que comprendan instrumentos monetarios y dinero en cualquier suma que el Departamento del Tesoro determine y pueda requerir nuevos deberes de informar o mantener documentación, además de los que son normalmente requeridos por la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* y sus reglamentos.

Las instituciones e individuos que infrinjan las disposiciones de la orden de objetivos según la geografía o *GTO* (*geographic targeting order*) pueden enfrentar penalidades civiles de hasta \$25,000 por infracción y sanciones penales de hasta \$500,000 y 10 años de prisión, conforme a las disposiciones penales de la *BSA*.

Aunque las órdenes de objetivos según la geografía o *GTOs* son consideradas confidenciales, *Money Laundering Alert* ha sabido que durante los últimos años al menos tres han sido ejecutadas en los Estados Unidos; lo cual incluye a Phoenix, a Houston, a la ciudad de New York y a Puerto Rico.

El nuevo énfasis sobre el financiamiento del terrorismo y la estrategia nacional anual contra el lavado de dinero siembran la semilla para órdenes de objetivos según la geografía (*GTOs*) adicionales dirigidas a distintos tipos de instituciones financieras en el futuro cercano. Hasta donde se sabe, todas las órdenes o *GTOs* anteriores han sido dirigidas a los transmisores de dinero.

Sección 5327 - Identificación de Instituciones Financieras

ABROGADA - OCTUBRE, 1996

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5327:

Debido a que esta Sección fue abrogada en octubre de 1996, no se necesita un análisis.

Sección 5328 - Protección al Informante

(a) Prohibición Contra la Discriminación - Ninguna institución financiera **o comercio o negocio no financiero** podrá despedir o en cualquier forma discriminar contra cualquier empleado con respecto a su compensación, términos, condiciones o privilegios del empleado porque ese empleado (o cualquier persona actuando a petición de ese empleado) haya dado información al Secretario del Tesoro, al Fiscal General, o a cualquier Agencia Federal de Supervisión relacionada con una posible infracción de cualquier disposición de este subcapítulo, conforme a las secciones 1956, 1957, ó 1960 del Título 18, o cualquier otra regulación conforme a cualquier otra disposición, por la institución financiera **o comercio o negocio no financiero**, o cualquier director, funcionario, o empleado de la institución financiera **o comercio o negocio no financiero**.

(b) Cumplimiento - Cualquier empleado o ex-empleado que creyera que dicho empleado ha sido despedido o discriminado con infracción de la subsección (a) podrá iniciar una acción civil en el tribunal de distrito apropiado antes del final del periodo de dos años que comience en la fecha de dicha cesantía o discriminación.

(c) Recursos - Si el Tribunal Federal de Distrito determina que ha ocurrido una infracción, el tribunal puede ordenar a la institución financiera que cometió la infracción --

(1) Reincorporar al empleado a su antigua posición;

(2) Pagar daños compensatorios; o

(3) Tomar otra acción apropiada para reparar cualquier acto discriminatorio pasado.

(d) Limitación - Las protecciones de esta Sección no serán aplicables a ningún empleado que--

(1) Deliberadamente cause o participe en la presunta infracción de una de ley o reglamento, o que

(2) A sabiendas o imprudentemente proporcione una información falsa de importancia al Secretario del Tesoro, al Fiscal General o a cualquier agencia Federal de supervisión.

(e) Coordinación con Otras Disposiciones de la Ley - Esta Sección no deberá aplicarse con respecto a una institución financiera **o comercio o negocio no financiero** que esté sujeto a la Sección 33 de la Ley de Federal de Seguro de Depósito (Federal Deposit Insurance Act), a la Sección 213 de la Cooperativa Federal de Crédito (Federal Credit Union), o a la Sección 21A(g) de la Ley de Préstamos a Propietarios de Vivienda (Home Owners' Loan Act) (según se añadió a la Sección 251(c) de la Ley para la Mejora de la Sociedad Federal de Seguro de Depósitos de 1991 (*Federal Deposit Insurance Corporation Improvement Act of 1991*)).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5328:

La Sección 5328 fue añadida a la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* en 1992 como un medio de protección a los empleados y ex-empleados de las instituciones financieras cuando éstos informan al gobierno federal sobre infracciones internas que infrinjan la Ley de Sigilo Bancario o las leyes de lavado de dinero. La protección incluye el derecho concedido a los “delatores” de radicar demandas judiciales en los tribunales de los Estados Unidos por daños, lo cual incluye reincorporación y otros remedios legales.

La Ley USA PATRIOT de 2001 enmendó esta Sección simplemente al añadir el término “o comercio o negocio no financiero” en cada lugar en donde aparecía el término “institución financiera”.

Sección 5329 - Comentarios de Secretaría

El Secretario deberá --

- (1) publicar todos los fallos escritos interpretativos de este subcapítulo; y
- (2) emitir anualmente los comentarios de secretaría sobre las regulaciones emitidas conforme a este subcapítulo.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5329:

La Sección 5329, que fue promulgada en 1994, ordena al Departamento del Tesoro publicar los comentarios de sus funcionarios y los fallos hechos por escrito como un medio para ayudar a las instituciones financieras y a los negocios a cumplir con la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* y con sus reglamentos. La Sección ha sido totalmente ignorada por el Departamento del Tesoro. Con todas las nuevas regulaciones que exige la Ley USA PATRIOT de 2001, es poco probable que el Departamento del Tesoro cumpla con las obligaciones requeridas por esta Sección en el futuro próximo.

Sección 5330 - Inscripción de negocios de Transferencia de Dinero

(a) Se requiere Inscripción con el Secretario del Tesoro.

(1) En General - Cualquier persona que posea o controle un negocio de transferencia de dinero deberá inscribir el negocio (tenga o no el negocio licencia como negocio de transferencia de dinero en cualquier estado) con el Secretario del Tesoro no después del final del periodo de 180 días que comienza en el último de--

A) La fecha promulgación de la Ley de Supresión de Lavado de Dinero de 1994; o

B) La fecha en que el negocio fue establecido.

(2) Forma y Manera de Inscripción - Sujeto a los requisitos de la subsección (b) , el Secretario del Tesoro dictaminará, por regulación, la forma y manera para inscribir un negocio de transferencia de dinero, de acuerdo al párrafo (1).

(3) Los Negocios Permanecen Sujetos a la Ley de los Estados - Esta Sección no deberá ser entendida como reemplazante de cualquier requisito de la ley estatal relacionada con los negocios de transferencia de dinero que operen en dicho estado.

(4) Información Incompleta y Falsa - La presentación de información falsa o substancialmente incompleta en conexión con la inscripción de un negocio de transferencia de dinero será considerado como incumplimiento de los requisitos de este capítulo.

(b) Contenido de la Inscripción - La inscripción de un negocio de transferencia de dinero conforme a la subsección (a) deberá incluir la siguiente información:

(1) El nombre y localización del negocio.

(2) El nombre y dirección de cada persona que:

(A) Posea o controle el negocio

(B) Sea director o funcionario del negocio; o

(C) que participa en forma alguna en la conducción de los asuntos del negocio.

(3) El nombre y dirección de cualquier institución de deposito donde el negocio mantiene una cuenta de transaccion (según lo define la Sección 19(b)(1)(C) de la Ley de la Reserva Federal).

(4) Un estimado del volumen de negocios del año venidero (que deberá ser informado al Secretario anualmente).

(5) Cualquier otra información que sea requerida por el Secretario del Tesoro.

(c) Agentes de Negocios de Transferencia de Dinero --

(1) Mantenimiento de una Lista de Agentes de Negocios de Transferencia de Dinero - De acuerdo a las regulaciones que el Secretario del Tesoro habrá de establecer, cada negocio de transferencia de dinero deberá --

(A) Mantener una lista que contenga los nombres y direcciones de todas las personas autorizadas a actuar como agentes de ese negocio en conexión con actividades descritas en subsección (d)(1)(a) y cualquier otra información sobre esos agentes como el Secretario lo solicite; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) Entregar la lista y otra información a petición de cualquier agencia de cumplimiento de la ley, apropiada.

(2) Tratamiento del Agente como un Negocio de Transferencia de Dinero - El Secretario del Tesoro habrá de emitir reglamentos que establezcan, sobre la base de los criterios que el Secretario considere apropiado, un punto cuando un agente de un negocio de transferencia de dinero se considere como negocio de transferencia de dinero para los fines de esta Sección.

(d) Definiciones - Para los fines de esta Sección, se aplicarán las siguientes definiciones:

(1) Negocio de Transferencia de Dinero - El término “negocio de transferencia de dinero” significa cualquier negocio, aparte del Servicio Postal de los Estados Unidos, que --

(A) Provea servicios de cambio de cheques, cambio de moneda o transferencia o envío de dinero, o que emite o redime giros, cheques de viajeros, y otros instrumentos similares; o cualquier otra persona que se dedique como negocio a la transferencia de....fondos, lo cual incluye a cualquier persona que se dedique, como negocio, a participar en un sistema informal de transferencia de dinero, o a cualquier red de personas que se dediquen, como negocio, a facilitar la transferencia de dinero a nivel nacional o internacional, fuera del sistema convencional de las instituciones financieras;

(B) Es requerida a enviar informes conforme Sección 5313; y

(C) No es una institución de depósitos (como se define en Sección 5313 (g)).

(2) Servicio de Transferencia de Dinero - El término “servicio de transferencia de dinero” incluye la aceptación de dineros o fondos denominados en la moneda de cualquier país y la transferencia de esos dineros o fondos, o el valor de esos dineros o fondos, por cualquier medio a través de una agencia o institución financiera, un banco de la Reserva Federal, u otra instalación de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federa, de una red de transferencia de fondos electrónicos.

(e) Penas Civiles por Incumplimiento de los Requisitos de Inscripción --

(1) En General - Cualquier persona que incumpla con cualquier requisito de esta Sección o cualquier regulación establecida en esta Sección será responsable ante los Estados Unidos por una sanción civil de \$5,000 por cada infracción.

(2) Infracción Continua - Cada día que la infracción descrita en el párrafo (1) continúe, constituirá una infracción independiente para los fines de dicho párrafo.

(3) Avalúo Catastral - Cualquier sanción impuesta conforme a esta subsección será impuesta y cobrada por el Secretario del Tesoro en la forma indicada en la Sección 5321, y cualquiera de esasavaluos estarán sujetas a lo establecido en dicha Sección.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5330:

La Sección 5330 fue promulgada en 1994 con la meta de desarrollar un listado nacional de negocios de servicios monetarios, de manera que el gobierno pudiera identificar y vigilar sus actividades. La Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o *FinCEN* (*Financial Crimes Enforcement Network*), del Departamento del Tesoro demoró hasta 1999 para emitir los reglamentos de aplicación que entraron en vigor el 20 de septiembre de 1999 y que se encuentran en el 31 CFR 103.41.

Después de los ataques terroristas contra Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001, que siguieron a un período de vacilación, la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o *FinCEN* (*Financial Crimes Enforcement Network*) confirmó que la fecha límite para que se inscribieran los negocios de servicios monetarios, conforme a la Sección 5330 y al reglamento correspondiente de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* seguiría siendo el 31 de diciembre de 2001. *FinCEN* ha emitido ahora un formulario de inscripción, que está entre los documentos anexos a este libro. El período de inscripción comenzó el 15 de noviembre de 2001.

El reglamento que pone en vigor la Sección 5330 requiere que los transmisores de dinero, cambistas de dinero, cambistas de cheques, y vendedores y canjeadores de cheques de viajero y de giros postales se inscriban ante la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o *FinCEN* (*Financial Crimes Enforcement Network*) antes del día 1 de enero de 2002. El Servicio Postal de los Estados Unidos y los emisores, vendedores y amortizadores de “productos de valor almacenado” que están definidos como negocios de servicios monetarios (*Money Services Businesses o MSBs*), conforme a la regla final, quedan excluidos de los requisitos de inscripción.

La Sección 5330 define “negocios de transferencia de dinero” como aquel que proporciona servicios de cambio de cheques, cambio de moneda o transferencia de dinero o servicios de envíos o aquel que emite o redime giros, cheques de viajero e instrumentos similares, y que deberá presentar Informes de Transacciones en Efectivo o CTR (*Currency Transaction Reports*) conforme a la Ley de Sigilo Bancario o *BSA*, y que no es una “institución depositaria” tal como un banco.

En sus inscripciones, dichos negocios tienen que brindar información, lo que incluye su nombre y su ubicación; el nombre y la dirección de cada persona que es dueño o que controla el negocio, es director o funcionario, o que participa en el negocio; el nombre y la dirección de cualquier institución depositaria donde mantenga “cuentas de transacción”, y un estimado del volumen de negocios para el año próximo.

Los negocios tienen que mantener una lista de todas las personas autorizadas como agentes y poner la lista y cualquier otra información a disposición de los organismos de cumplimiento de la ley que la soliciten. El fallo en cumplir con la regla de inscripción conlleva una penalidad civil de \$5,000 por cada infracción y por cada día en que se incumpla.

La Ley USA PATRIOT de 2001 enmendó la Sección 5330(d) al ampliar la definición de “negocio transmisor de dinero” para incluir “los sistemas de transferencia de dinero o redes”,

tales como el Hawala, el Hundi y el Sistema de Cambio de Peso de Mercado Negro o *BMPE* (*Black Market Peso Exchange*).

Sección 5331 - Informes relacionados con monedas y dinero recibidas en los comercios o negocios no financieros.

(a) Recibos de Monedas y de Dinero de más de \$10,000 - Cualquier persona --

(1) que se dedique a un comercio o negocio; y

(2) que, en el curso de dicho comercio o negocio, reciba más de \$10,000 en monedas o dinero en 1 transacción (o en 2 o más transacciones relacionadas), deberá presentar un informe descrito en la subsección (b) con respecto a dicha transacción (o transacciones relacionadas) ante la Red de Aplicación de las Leyes contra los Delitos Financieros o *FinCEN* (*Financial Crimes Enforcement Network*) en el momento y forma que el Secretario del Tesoro pueda ordenar, conforme al reglamento.

(b) Forma y Manera de Presentar los Informes - Un informe está descrito en esta subsección si tal informe --

(1) está en forma tal como lo pueda ordenar el Secretario;

(2) contiene --

(A) el nombre y la dirección, y otra información de identificación que pueda requerir el Secretario, de la persona de la cual se recibieron las monedas o el dinero;

(B) la cantidad de monedas o de dinero recibido;

(C) la fecha y la naturaleza de la transacción; y

(D) tal información, incluyendo la identificación de la persona que presenta el informe, según como lo pueda ordenar el Secretario del Tesoro.

(c) Excepciones -

(1) Las Cantidades Recibidas por las Instituciones Financieras - La subsección (a) no se aplicará a las sumas recibidas en una transacción informada conforme a la Sección 5313 y a los reglamentos emitidos conforme a dicha Sección.

(2) Las Transacciones que Ocurran Fuera de los Estados Unidos - Excepto hasta el punto contenido en los reglamentos emitidos por el Secretario del Tesoro, la subsección (a) no se aplicará a ninguna transacción si toda la transacción ocurre fuera de los Estados Unidos.

(d) El Término Moneda Incluye las Divisas Extranjeras y Ciertos Instrumentos Monetarios --

(1) En General - Para los fines de esta Sección, el término “moneda” incluye --

(A) moneda extranjera; y

(B) hasta el punto contenido en los reglamentos ordenados por el Secretario del Tesoro, cualquier instrumento monetario (ya sea que esté girado o no al portador) con un valor nominal de no más de \$10,000.

(2) Alcance de la Solicitud - El párrafo (1)(B) no se aplicará a cualquier cheque girado contra la cuenta del escritor en una institución financiera mencionada en el subpárrafo (A), (B), (C), (D), (E), (F), (G), (J), (K), (R), o (S) de la Sección 5312(a)(2).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5331:

Esta nueva Sección representa uno de los cambios más dramáticos logrados en la Ley de Sigilo Bancario por la Ley USA PATRIOT de 2001. Desde 1985, a los llamados “comercios y negocios” se les ha exigido que informen sobre las transacciones en efectivo de más de \$10,000 en el Formulario 8300 del Servicio de Rentas Internas o *IRS*, conforme a una disposición del código tributario (Título 26, USC Sec. 6050(I)). La definición de dinero en efectivo o de moneda conforme al reglamento del *IRS* que se aplica al Formulario 8300 incluye la moneda de los Estados Unidos y las divisas extranjeras y todos los instrumentos monetarios, excluyendo los cheques personales y los de sociedades o compañías, de un valor nominal de menos de \$10,000.

Esa definición es diferente a la que se aplica a la moneda para los fines de presentación del Formulario 4789, el Informe de Transacciones en Efectivo o *CTR* (*Currency Transaction Report*) que es presentado por los bancos y por ciertas otras instituciones financieras que se especifican en el 31 CFR 103.11 y el 103.22 de los reglamentos de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA*.

Al añadir la Sección 5331, y por lo tanto trasladar toda la función de informar sobre la transacción monetaria de los comercios y negocios a la Ley de Sigilo Bancario o *BSA*, sin haber rescindido simultáneamente la Sección 60501 del código tributario, el Congreso ha creado un cuadro confuso y turbio.

La Sección 5331 fue añadida silenciosamente a la Ley USA PATRIOT por el Congresista Michael Oxley, Presidente de la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. No está claro que fue lo que impulsó el cambio, pero es posible que el traslado de comercios y negocios a la *BSA* estuvo motivado por el deseo de poner fin al ilógico sistema dual que ahora existe con relación a las obligaciones de informes monetarios por parte de las entidades definidas como “instituciones financieras” conforme a la Sección 5312(a)(2).

Otra motivación fundamental fue probablemente el deseo de facilitar el intercambio de información entre las agencias, contenido en el Formulario 8300. Debido a que la

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

presentación se hace de acuerdo con el código tributario, se le considera "información tributaria" con estrictas restricciones en cuanto a la diseminación a otras agencias gubernamentales. Esas restricciones no se aplican a los formularios presentados conforme a la Ley de Sigilo Bancario o BSA, como atestigua la Sección 5319, arriba.

El informe de la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara sobre las disposiciones de la Ley USA PATRIOT de 2001 arroja luz sobre cuál fue la intención del Congreso al añadir la Sección 5331 a la BSA:

"Lo que es más importante, la Comisión halló deficiencias considerables en el uso de la información que ya tenía el gobierno. La Sección 60501 del código del Servicio de Rentas Internas o IRS, requiere que cualquier persona que se dedique a un comercio o negocio (aparte de las instituciones financieras que están obligadas a informar conforme a la Ley de Sigilo Bancario o BSA) presente un informe al gobierno federal sobre las transacciones en efectivo de más de \$10,000. Los informes presentados de acuerdo con este requisito proporcionan a las autoridades a cargo del cumplimiento de la ley un rastro de papel que puede, entre otras cosas, conducir a la detección y procesamiento de la actividad de lavado de dinero.

Conforme a la ley actual, las instituciones no financieras están obligadas a informar al Servicio de Rentas Internas o IRS sobre las transacciones en efectivo que excedan los \$10,000 en el Formulario 8300. Debido a que el requisito de presentación de dichos informes aparece en el Código de Rentas Internas (Internal Revenue Code), a la información del Formulario 8300 se le considera información de presentación tributaria y está sujeta a los requisitos procesales y de mantenimiento de la documentación de la Sección 6103 del Código de Rentas Internas. Por ejemplo, la Sección 6103(p)(4)(E) requiere que las agencias que buscan información del Formulario 8300 presenten un informe ante el Secretario del Tesoro en que se describa los procedimientos establecidos y utilizados por la agencia para asegurar la confidencialidad de la información. El IRS requiere que las agencias que soliciten información del Formulario 8300 presenten un "informe de salvaguardia de procedimientos" (Safeguard Procedures Report), que tiene que ser aprobado por el IRS antes de que dicha información sea entregada. Por esa razón, las agencias federales, estatales y locales a cargo del cumplimiento de la ley carecen de libre acceso a los Formularios 8300, como el Congreso esperaba cuando enmendó este estatuto por última vez. Ver el 26 USC 6103(l)(15).

Mientras que el IRS usa el Formulario 8300 para identificar a los individuos que puedan dedicarse a evadir el pago de impuestos, la información del Formulario 8300 puede también ser útil a la hora de ayudar a las agencias del orden de la ley a rastrear los pagos en efectivo hechos por los narcotraficantes y otros delincuentes para adquirir autos de lujo, joyas y otras mercancías caras. Sin embargo, debido a las restricciones en cuanto a la diseminación resumidas anteriormente, el Formulario 8300 no está tan accesible a los agentes del orden como los diferentes informes exigidos por la Ley de Sigilo Bancario o BSA; que pueden ser obtenidos

directamente desde de la base de datos electrónica que mantiene el Departamento del Tesoro. El acceso diferencial a los dos tipos de informes se convierte en algo extraño por el hecho de que el Formulario 8300 contiene casi la misma información que la Ley de Sigilo Bancario o BSA exige que se revele. Por ejemplo, así como el Formulario 8300 pide el nombre, la dirección y el número de seguro social de un cliente que haga una transacción en efectivo que exceda los \$10,000 con un comercio o negocio, los Informes de Transacciones en Efectivo o CTR (Currency Transaction Reports) ordenados por la Ley de Sigilo Bancario requieren que la misma información sea presentada en una transacción en efectivo que exceda los \$10,000 entre una institución financiera y su cliente.

La Comisión cree que estas son omisiones importantes y ha incluido disposiciones encaminadas a corregir estas deficiencias”.

La Ley USA PATRIOT exige al Departamento del Tesoro que emita los reglamentos que “estime necesarios” para el 26 de abril de 2002, para poner en vigor la Sección 5331. Mientras tanto, los comercios y negocios probablemente estarán en cumplimiento al seguir presentando el Formulario 8300 del IRS. Estos comercios y negocios tienen el consuelo de saber que la Sección 5331 contiene prácticamente el mismo lenguaje que la Sección 60501 del código tributario.

Probablemente, la Sección aclarará la confusión actual con respecto a cuál de los requisitos de informes monetarios tienen que cumplir los comercios y negocios.

Los comercios y negocios incluyen a los vendedores de automóviles, aviones y embarcaciones; a los joyeros, a los comerciantes en pieles, a los corredores de bienes raíces y agentes, a los abogados y a una amplia variedad de otros negocios que reciben más de \$10,000 “en una transacción o dos o más transacciones relacionadas”.

Sección 5332 - Contrabando masivo de dinero en efectivo hacia o desde los Estados Unidos

(a) Delito penal -

(1) En general - Quienquiera que a sabiendas, con la intención de evadir un requisito de informe monetario conforme a la Sección 5316, oculte más de \$10,000 en moneda u otros instrumentos monetarios ya sea en la persona de dicho individuo o en algún medio de transporte, artículo de equipaje, mercancía u otro recipiente, y transporte o transfiera o intente transportar o transferir dicha moneda o instrumentos monetarios desde un lugar de los Estados Unidos a un lugar fuera de los Estados Unidos, o desde un lugar fuera de los Estados Unidos a un lugar de los Estados Unidos, será culpable de un delito de contrabando monetario y quedará sujeto a un castigo conforme a la subsección (b).

(2) Ocultación en la persona - Para los fines de esta Sección, la ocultación de moneda en la persona de cualquier individuo incluye la ocultación en cualquier artículo de vestir que lleve puesto el individuo o en cualquier equipaje, mochila u otro recipiente que lleve puesto o transporte dicho individuo.

(b) Sanción --

(1) Término de prisión - Una persona que sea condenada por un delito de contrabando monetario, conforme a la subsección (a), o de confabulación para cometer dicho delito, será encarcelada por un término de no más de 5 años.

(2) Confiscación - Además, el tribunal, al imponer la sentencia conforme al párrafo (1), ordenará que al acusado le sea confiscada por Estados Unidos cualquier propiedad, inmueble o personal, que fuera usada para cometer el delito, y cualquier propiedad que haya sido rastreada hasta dicha propiedad, sujeto a la subsección (d) de esta Sección.

(3) Procedimiento - La incautación, restricción y confiscación de propiedad conforme a esta Sección estará controlada por la Sección 413 de la Ley de Substancias Controladas (*Controlled Substances Act*).

(4) Dictamen de dinero personal - Si la propiedad sujeta a confiscación conforme al párrafo (2) no está disponible, y el acusado no tiene suficiente propiedad substituta suficiente que pueda ser confiscada, de conformidad con la Sección 413(p) de la Ley de Substancias Controladas (*Controlled Substances Act*), el tribunal deberá...asentar un dictamen de dinero personal contra el acusado por la suma que estaría sujeta a confiscación.

(c) Confiscación civil -

(1) En general - Cualquier propiedad involucrada en una infracción de la subsección (a), o en una confabulación para cometer dicha infracción, y cualquier propiedad que pueda ser vinculada a dicha infracción o confabulación, puede ser incautada y, conforme a la subsección (d) de esta Sección, confiscada a favor de los Estados Unidos.

(2) Procedimiento - La incautación y confiscación estará controlada por los procedimientos que controlan las confiscaciones civiles en los casos de lavado de dinero, conforme a la Sección 981(a)(1)(A) del título 18, Código de los Estados Unidos.

(3) Tratamiento de cierta propiedad como participante en el delito - Para los fines de esta subsección y de la subsección (b), cualquier moneda u otro instrumento monetario que sea ocultado o que se intente ocultar en infracción de la subsección (a) o una confabulación para cometer dicho delito, cualquier artículo, recipiente, o medio de transporte usado, o que se intente usar para esconder o transportar la moneda u otros instrumentos monetarios, y cualquier otra propiedad que sea usada, o que se intente usar, para facilitar el delito, será considerada como una propiedad que participa en el delito.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5332:

La Sección 5332, llamada “contrabando masivo de dinero en efectivo hacia o desde los Estados Unidos” es una nueva Sección añadida por la Ley USA PATRIOT de 2001. Esta crea el delito de ocultar a sabiendas más de \$10,000 en moneda u otros instrumentos monetarios mientras se transporta o se transfiere el dinero hacia o desde los Estados Unidos. La ocultación puede ser hecha en la ropa, el equipaje, en una mochila o en otro recipiente que lleve puesto o transporte una persona. Una sanción penal de hasta cinco años de prisión y la confiscación del total de la suma contrabandeada puede ser impuesta en el momento de la condena.

Esta Sección también dispone que si el dinero que fue contrabandeado no está disponible para su debida confiscación, el gobierno de los Estados Unidos podrá tratar de obtener un dictamen judicial contra la persona por la suma que “estuviera sujeta a la confiscación”. Cualquier propiedad usada para ocultar el dinero, incluyendo los medios de transporte y los recipientes estarán sujetos también a ser confiscados, conforme a la Sección 5332.

La Sección 5332 también dispone la confiscación civil del dinero contrabandeado conforme a las disposiciones de confiscación civil de una de las leyes principales del Título 18, USC, Sección 981(a)(1)(A).

SUBCAPÍTULO III LAVADO DE DINERO Y DELITOS FINANCIEROS RELACIONADOS

Sección 5340 - Definiciones

Para los fines de este subcapítulo, las siguientes definiciones serán aplicadas:

(1) Agencias de Cumplimiento de la Ley del Departamento del Tesoro. - El término “agencias del Departamento del Tesoro a cargo del cumplimiento de la ley” tiene el significado dado a dicho término en la Sección 9703(p)(1).

(2) Lavado de dinero y delitos financieros relacionados. - El término “lavado de dinero y delitos financieros relacionados”

(A) significa el movimiento de dinero en efectivo ilícito o de los ingresos equivalentes a dinero en efectivo hacia, desde, o a través de los Estados Unidos; o hacia, desde, o a través de las instituciones financieras de los Estados Unidos, según se define en la Sección 5312 del título 31, del Código de los Estados Unidos; o

(B) tiene el significado dado a ese término (o al término usado para un delito equivalente) conforme a las leyes penales estatales y locales relacionadas con el movimiento de dinero en efectivo ilícito o de los ingresos equivalentes a dinero en efectivo.

(3) Secretario - El término “Secretario” significa el Secretario del Tesoro.

(4) Fiscal general - El término "Fiscal General" significa el Procurador General de los Estados Unidos.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5340:

La Sección 5340 no fue tocada por la Ley USA PATRIOT de 2001. Es la primera de tres secciones de la Ley de Sigilo Bancario o BSA que requiere la emisión anual por parte del Departamento del Tesoro, en consulta con el Departamento de Justicia, de una "estrategia nacional contra el lavado de dinero y delitos financieros relacionados". Estas tres secciones, la Sección 5340, 5341 y 5342; junto con las Secciones de la 5351 a la 5355, fueron añadidas a la BSA en 1998 como parte de la Ley de Estrategia contra el Lavado de Dinero y los Delitos Financieros de 1998 (*Money Laundering and Financial Crimes Strategy Act of 1998*).

La Sección 5340 simplemente contiene amplias, y posiblemente superfluas, definiciones de "lavado de dinero y delitos financieros relacionados", definidos como "el movimiento de dinero en efectivo ilícito o de los ingresos equivalentes a dinero en efectivo hacia, desde, o a través de los Estados Unidos; o hacia, desde, o a través de las instituciones financieras de los Estados Unidos..", "Secretario" se define como el Secretario del Tesoro, y "Fiscal General" significa el Procurador General de los Estados Unidos.

Sección 5341 - Estrategia nacional contra el lavado de dinero y delitos financieros relacionados

(a) Desarrollo y Transmisión al Congreso.

(1) Desarrollo - El Presidente, actuando a través del Secretario y en consulta con el Fiscal General, desarrollará una estrategia nacional para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados.

(2) Transmisión al Congreso - Para el 1ro de febrero de 1999, de 2000, de 2001, de 2002 y de 2003, el Presidente someterá al Congreso una estrategia nacional desarrollada de acuerdo con el párrafo (1).

(3) Presentación Separada de Material Clasificado - Cualquier parte de la estrategia que tenga que ver con información que esté debidamente clasificada conforme a los criterios establecidos por orden ejecutiva será sometida al Congreso por separado en forma confidencial.

(b) Desarrollo de la Estrategia - La estrategia nacional para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados tendrá en cuenta cualquier aspecto que el Presidente, actuando a través del Secretario y en consulta con el Fiscal General, considere apropiado, incluyendo lo siguiente:

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(1) Metas, Objetivos y Prioridades - Metas amplias y bien investigadas, objetivos y prioridades para reducir el lavado de dinero y los delitos financieros relacionados en los Estados Unidos.

(2) Prevención - La coordinación de los esfuerzos reguladores y otros para impedir la explotación de los sistemas financieros de los Estados Unidos para lavado de dinero y delitos financieros, incluyendo el requisito que el Secretario -

(A) revise regularmente los esfuerzos de cumplimiento conforme a este subcapítulo y a otras disposiciones de la ley y, cuando sea apropiado, modifique los reglamentos existentes o emita nuevos reglamentos para los fines de impedir dicha actividad delictiva; y

(B) coordine los esfuerzos de prevención u otra acción de cumplimiento con la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal (*Board of Governors of the Federal Reserve System*), la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*), la Comisión Federal de Comercio (*Federal Trade Commission*), y otras agencias bancarias federales, la Junta de Administración Nacional de las Cooperativas de Crédito (*National Credit Union Administration Board*), y tales otras agencias federales como el Secretario, en consulta con el Fiscal General, determine que sea apropiado.

(3) Iniciativas de Detección y Procesamiento - Una descripción de las iniciativas operacionales para mejorar la detección y el procesamiento del lavado de dinero y de los delitos financieros relacionados, y la incautación y la confiscación de los ingresos y los medios derivados de dichos delitos.

(4) Intensificación del Papel del Sector Financiero Privado en la Prevención - La intensificación de la cooperación entre el sector financiero privado y las agencias a cargo del cumplimiento de la ley, con respecto a la prevención y detección del lavado de dinero y de delitos financieros relacionados; que incluya proporcionar incentivos para fortalecer los controles internos y adoptar políticas más eficaces a nivel de industria.

(5) Intensificación de la Cooperación Intergubernamental - La intensificación de -

(A) los esfuerzos de cooperación entre los funcionarios de los gobiernos federal, estatal y local, incluyendo a los fiscales locales y estatales y a otros funcionarios a cargo del cumplimiento de la ley; y

(B) los esfuerzos de cooperación entre los diferentes estados y entre los funcionarios estatales y locales; lo cual incluye a los fiscales locales y estatales y a otros funcionarios a cargo del cumplimiento de la ley, para el control de los delitos financieros que pueda ser utilizado o que deba ser alentado.

(6) Prioridades de Proyecto y Presupuesto - Una proyección de 3 años para las prioridades de programa y presupuesto, y proyectos factibles para rebajas en los delitos financieros.

(7) Evaluación de las Asignaciones - Una evaluación completa de cómo la propuesta de presupuesto intenta poner en vigor la estrategia y si los niveles de fondos contenidos en el presupuesto propuesto son suficientes para poner en práctica dicha estrategia.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(8) Áreas Designadas - Una descripción de las zonas geográficas designadas como "áreas de alto riesgo de lavado de dinero y de delitos financieros relacionados" de acuerdo con, pero no limitada a, la Sección 5342.

(9) Personas Consultadas - Las personas o funcionarios consultados por el Secretario conforme a la subsección (d).

(10) Datos Relacionados con las Tendencias de Lavado de Dinero y Delitos Financieros Relacionados - La necesidad de información adicional necesaria con el fin de desarrollar y analizar datos para evaluar las tendencias de delitos financieros.

(11) Sistemas Mejorados de Comunicación - Un plan para mejorar la compatibilidad de la información automatizada y facilitar el acceso de los gobiernos federal, estatal y local para obtener información oportuna, exacta y completa.

(12) Datos con relación al financiamiento del terrorismo - Los datos concernientes a los esfuerzos contra el lavado de dinero relacionados con el financiamiento de los actos del terrorismo internacional, y los esfuerzos dirigidos a la prevención, detección y procesamiento de dicho financiamiento.

(c) Informe de Eficacia - En el momento en que cada estrategia nacional para combatir los delitos financieros es transmitida por el Presidente al Congreso (aparte de la primera transmisión

de cualquier estrategia semejante) de acuerdo con la subsección (a), el Secretario someterá un informe que contenga una evaluación de la eficacia de las políticas para combatir el lavado de dinero y otros delitos financieros relacionados.

(d) Consultas - Además de las consultas requeridas conforme a esta Sección con el Fiscal General, con el fin de desarrollar la estrategia nacional para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados, el Secretario deberá consultar con -

(1) la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal (*Board of Governors of the Federal Reserve System*) y otras agencias bancarias y la Junta de Administración Nacional de las Cooperativas de Crédito (*National Credit Union Administration Board*);

(2) los funcionarios estatales y locales, incluyendo a los fiscales estatales y locales;

(3) la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*);

(4) la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (*Commodity Futures Trading Commission*);

(5) el Director de la Oficina de Política Nacional para el Control de Drogas (*Office of National Drug Control Policy*), con respecto al lavado de dinero y delitos financieros relacionados que involucren el ingreso producto del narcotráfico;

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

- (6) el Jefe del Servicio de Inspección Postal de los Estados Unidos (*U.S. Postal Inspection Service*);
- (7) hasta el punto en que sea apropiado, los funcionarios estatales y locales a cargo de la reglamentación de las instituciones financieras y los mercados financieros;
- (8) cualquier otra autoridad estatal o local, hasta el punto en que sea apropiado;
- (9) cualquier otra autoridad del gobierno federal o instrumento, hasta el punto en que sea apropiado; y
- (10) los representantes de servicios financieros del sector privado, hasta el punto que sea apropiado.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5341:

La Sección 5341 requiere que el Departamento del Tesoro, en consulta con el Departamento de Justicia, desarrolle una estrategia anual contra el lavado de dinero y delitos financieros relacionados desde el año 1999 hasta el 2003 en los Estados Unidos. Tres estrategias han sido emitidas para los años 1999, 2000 y 2001.

Las estrategias tienen que mencionar metas, objetivos y prioridades y los medios para reducir y prevenir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados. La Sección 5341 requiere que el Departamento del Tesoro “revise regularmente” el cumplimiento de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA* y de otras leyes, para modificar o emitir...reglamentos y coordinar los esfuerzos de prevención con las agencias reguladoras, incluyendo a la Reserva Federal (*Federal Reserve*), a la Comisión de Bolsa y Valores (*Securities and Exchange Commission*) y otras, en consulta con el Departamento de Justicia. El Departamento del Tesoro está obligado también a consultar con varias agencias que se especifican en la Sección 5341(d), al igual que con “representantes de servicios financieros del sector privado, hasta el punto en que sea apropiado.

Las estrategias tienen que incluir una “descripción de las iniciativas operacionales” dirigidas al lavado de dinero, las medidas propuestas para “intensificar el papel del sector financiero privado en la prevención” del lavado de dinero y delitos financieros relacionados, y las medidas para “fortalecer la cooperación intergubernamental”.

Las estrategias tienen que incluir las prioridades presupuestarias, las evaluaciones de los fondos disponibles y una descripción de las zonas geográficas designadas como “zonas de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados”.

La Ley USA PATRIOT de 2001 añadió la Sección 5341(b)(12), que requiere que la información relacionada con las finanzas de los terroristas sea incluida en las estrategias anuales.

Sección 5342 - Zonas de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados

(a) Conclusiones y propósito.

(1) Conclusiones - El Congreso concluye lo siguiente:

(A) El lavado de dinero y delitos financieros relacionados parecen concentrarse frecuentemente en ciertas zonas geográficas, sistemas financieros, sectores de la industria, o en instituciones financieras.

(B) Aunque el Secretario tiene la responsabilidad de actuar con respecto a los delitos federales que están siendo cometidos en una zona en particular o que son dirigidos a una sola institución, debido a que los sistemas financieros modernos y las instituciones están interconectados hasta un grado que no era posible hasta hace poco, es probable que el lavado de dinero y delitos financieros relacionados tengan efectos a nivel local, estatal, nacional e internacional dondequiera que se cometan.

(2) Propósito y objetivo - El propósito de esta Sección es brindar un mecanismo para designar cualquier zona donde el lavado de dinero y otro delito financiero relacionado parezca estar ocurriendo en una proporción superior a la promedio, de manera que --

(A) se pueda desarrollar un enfoque amplio del problema de dicho delito en tal zona en cooperación con las agencias estatales y locales de cumplimiento de la ley, que utilizan la autoridad del Secretario para prevenir dicha actividad; o

(B) que dicha zona pueda ser objeto de acción por parte de los organismos a cargo del cumplimiento de la ley.

(b) Elemento de Estrategia Nacional - La designación de ciertas zonas como zonas en las que el lavado de dinero y delitos financieros relacionados son extensos o que presentan un riesgo substancial será un elemento de la estrategia nacional desarrollada conforme a la Sección 5341(b).

(c) Designación de Zonas -

(1) Designación por el Secretario del Tesoro - El Secretario, después de tomar en consideración los factores especificados en la subsección (d) designará cualquier zona geográfica, industria, sector o institución en los Estados Unidos, en la que el lavado de dinero y delitos financieros relacionados sean extensos o que presenten un riesgo substancial por ser una zona de "alto riesgo de lavado de dinero y de otros delitos financieros relacionados".

(2) Determinación Caso-por-Caso en Consulta con el Fiscal General - Además de los factores especificados en la subsección (d) cualquier designación de cualquier zona conforme al párrafo (1) será hecha sobre la base de una determinación de parte del Secretario, en consulta con el Fiscal General, que la zona en particular, industria, sector, o institución es víctima o es particularmente vulnerable al lavado de dinero y a otros delitos financieros relacionados.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(3) Iniciativas Específicas - Un jefe de departamento, agencia del gobierno, u organismo del orden público, incluyendo a los fiscales estatales o locales, que participen en la detección, prevención, y supresión del lavado de dinero y de otros delitos financieros relacionados y cualquier funcionario o fiscal puede presentar -

(A) una solicitud por escrito para la designación de cualquier zona como una zona de alto riesgo de lavado de dinero y de otros delitos financieros relacionados; o

(B) una solicitud por escrito para el financiamiento de una iniciativa específica de prevención o de aplicación de la ley, conforme a la Sección 5351, o para determinar el alcance de la actividad delictiva financiera, en una zona.

(d) Factores - Al considerar la designación de cualquier zona como de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados, el Secretario del Tesoro deberá, hasta el punto en que sea apropiado y en consulta con el Fiscal General, tomar en cuenta los siguientes factores:

(1) La población de la zona.

(2) El número de transacciones bancarias o de instituciones financieras no bancarias que se originan o que involucran a instituciones situadas en dicha zona.

(3) El número de transacciones de acciones o de productos básicos que se originan o en que participan las instituciones ubicadas en dicha zona.

(4) Si la zona es un centro clave de transporte con puertos internacionales o aeropuertos o un extenso sistema de carreteras.

(5) Si la zona es un centro internacional bancario o comercial.

(6) El punto hasta el cual los delitos financieros y las actividades delictivas relacionadas en dicha zona están perjudicando a otras zonas del país.

(7) El número o la naturaleza de las solicitudes de información o de asistencia analítica que-

(A) son presentadas ante el componente analítico del Departamento del Tesoro; y

(B) provienen de las autoridades del orden o reguladoras ubicadas en tal zona o que involucran a instituciones o negocios ubicados en dicha zona o a residentes de dicha zona.

(8) El volumen o la naturaleza de los informes de actividades sospechosas que se originan en la zona.

(9) El volumen o la naturaleza de los informes de transacciones monetarias o de los informes de movimientos de moneda o instrumentos monetarios a través de la frontera, que se originan o son transportados a través de la zona.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

- (10) Si la zona ha sido el objetivo de una orden de vigilancia según la geografía (*geographic targeting order*) y cuán a menudo.
- (11) Los cambios observados en las tendencias y a los patrones de la actividad de lavado de dinero.
- (12) Los patrones inusuales, las anomalías, el crecimiento u otros cambios en el volumen o la naturaleza de las estadísticas económicas centrales o los indicadores.
- (13) Estadísticas o indicadores de cantidades inusuales o inexplicadas de transacciones en efectivo.
- (14) Los patrones inusuales, anomalías o los cambios en el volumen o la naturaleza de las transacciones efectuadas a través de las instituciones financieras que operan dentro o fuera de los Estados Unidos.
- (15) El punto hasta el cual los gobiernos estatales y locales y los organismos estatales y locales a cargo del cumplimiento de la ley han comprometido recursos para responder al problema de los delitos financieros en la zona y el grado hasta el cual el compromiso de dichos recursos refleja la determinación de dicho gobierno y de los organismos a resolver el problema de manera agresiva.
- (16) El punto hasta el que un aumento importante en la asignación de recursos federales para combatir los delitos financieros en tal zona es necesario para brindar una respuesta estatal y local adecuada a los delitos financieros y a las actividades delictivas relacionadas en dicha zona.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5342:

La Sección 5342 establece el criterio por el cual el Departamento del Tesoro selecciona zonas geográficas de los Estados Unidos como “zonas de alto riesgo de lavado de dinero y relacionadas con delitos financieros” para concentrar los recursos federales, estatales y locales con el fin de combatir el lavado de dinero. La Sección 5342(d), contiene una lista de 16 factores que el Departamento del Tesoro tiene que considerar para designar las llamadas “Áreas de Alta Densidad de Lavado de Dinero y Delitos Financieros Relacionados” o *HIFCAs* (*High Risk Money Laundering & Related Financial Crimes*), que pueden ser “cualquier zona geográfica, industria, sector o institución en los Estados Unidos” donde “el lavado de dinero o un delito financiero relacionado parezca estar ocurriendo en una proporción superior a la promedio”.

Una agencia gubernamental a cualquier nivel puede solicitar que el Departamento del Tesoro designe una HIFCA o proporcione fondos para una “iniciativa específica de prevención o ejecución, o para determinar el alcance de la actividad financiera delictiva”. Una vez que sean designadas, las HIFCAs estarán sujetas a una acción por parte de los organismos a cargo del cumplimiento de la ley conforme a un “enfoque de amplio alcance” desarrollado “en cooperación con las agencias estatales y locales que velan por el cumplimiento de la ley”.

Conforme a esta autoridad, el Departamento del Tesoro designó cuatro zonas en el año 2000 como HIFCAs: New York/New Jersey, Los Angeles, Puerto Rico y la zona fronteriza del suroeste de los Estados Unidos.

En el 2001, las zonas de Chicago y San Francisco fueron designadas como HIFCAs.

Sección 5351 - Establecimiento de programas de apoyo a las comunidades libres de delitos financieros

(a) Establecimiento - El Secretario del Tesoro, en consulta con el Fiscal General, establecerá un programa para brindar apoyo a los esfuerzos de las autoridades del orden locales para desarrollar y poner en práctica un programa con el fin de detectar, prevenir y suprimir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados.

(b) Programa - Al poner en vigor el programa, el Secretario del Tesoro, en consulta con el Fiscal General, deberá --

(1) conceder y mantenerse al tanto de las donaciones a los beneficiarios;

(2) brindar asistencia técnica y adiestramiento, recopilación de datos, y diseminación de información sobre las prácticas más avanzadas que el Secretario del Tesoro determine que sean eficaces en

detectar, prevenir y suprimir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados; y

(3) proveer de recursos a la administración del programa.

(c) Administración - El Secretario del Tesoro nombrará a un administrador para poner en vigor el programa.

(d) Contratación - El Secretario podrá emplear el personal necesario y podrá acordar contratos o convenios con las agencias federales y estatales a cargo del cumplimiento de la ley para delegar la autoridad de la ejecución de las donaciones para tales otras actividades como sean necesarias para ejecutar este capítulo.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5351:

La Sección 5351 autoriza al Departamento del Tesoro a conceder donaciones a las comunidades locales para la “detección, prevención y supresión del lavado de dinero y delitos financieros relacionados”. El propósito es establecer un “programa de donaciones para proporcionar un programa de apoyo contra el lavado de dinero a las comunidades libres de delitos financieros” (*Financial Crime-Free Communities Support Anti-Money Laundering Grant Program*) con el fin de asistir a las agencias locales a cargo del cumplimiento de la ley en el

desarrollo y la implementación de un programa para detectar, prevenir y suprimir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados.

Las donaciones pueden ser usadas para asistencia técnica y adiestramiento, recopilación de datos y diseminación de información sobre las “prácticas más avanzadas que el (Departamento del Tesoro) determine que sean eficaces en (combatir) el lavado de dinero y los delitos financieros relacionados”.

El Departamento del Tesoro puede nombrar administradores para que pongan en vigor los programas y podrá acordar contratos o convenios con las agencias federales y estatales a cargo del cumplimiento de la ley para conceder las donaciones y para participar en otras actividades conforme a las donaciones.

Sección 5352 - Autorización del programa

(a) Elegibilidad para Donaciones - Para ser elegible para recibir una donación inicial o renovar una donación conforme a esta parte, una agencia estatal o local a cargo del cumplimiento de la ley o un fiscal deberá reunir cada uno de los siguientes criterios:

(1) Solicitud - La agencia estatal o local a cargo del cumplimiento de la ley o el fiscal deberán someter una solicitud al Secretario de conformidad con la Sección 5353(a)(2).

(2) Rendición de Cuentas - La agencia estatal o local a cargo del cumplimiento de la ley o el fiscal deberá:

(A) establecer un sistema para medir e informar sobre los resultados --

(i) consecuente con los indicadores comunes y los protocolos de evaluación establecidos por el Secretario, en consulta con el Fiscal General; y

(ii) aprobado por el Secretario;

(B) efectuar encuestas bienales (o incorporar las encuestas locales que existan en el momento de la evaluación) para medir el progreso y la eficacia de la coalición; y

(C) brindar garantías de que la entidad que efectúa una evaluación conforme a este párrafo, o de la cual el solicitante recibe la información, tiene experiencia en la recopilación de datos relacionados con el lavado de dinero y delitos financieros relacionados.

(b) Monto de las Donaciones -

(1) Donaciones -

(A) En General - Sujeto al subpárrafo (D), para un año fiscal, el Secretario del Tesoro, en consulta con el Fiscal General, puede conceder a un solicitante elegible conforme a esta

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Sección para ese año fiscal, una suma que considere apropiada el Secretario del Tesoro en consulta con el Fiscal General.

(B) Suspensión de Donaciones - Si el susodicho beneficiario de la donación dejara de cumplir los criterios especificados en la subsección (a), el Secretario puede suspender la donación, después de notificar al beneficiario de la donación por escrito y darle una oportunidad para que apele.

(C) Renovación de Donaciones - Sujeto al subpárrafo (D), el Secretario puede conceder una donación renovada a un beneficiario de la donación conforme a este subpárrafo para cada año fiscal a partir del año en que la donación inicial fue concedida.

(D) Limitaciones - La cantidad concedida en donación (*grant award*) conforme a este párrafo no podrá exceder la suma de \$750,000 por cada año fiscal.

(2) Concesión de Donaciones (*Grant Awards*) --

(A) En General- Excepto como está dispuesto en el subpárrafo (B), el Secretario puede, con respecto a una comunidad, conceder una donación a un solicitante que sea elegible y que represente a esa comunidad.

(B) Excepción - El Secretario puede conceder una donación a más de un solicitante elegible que represente a una comunidad si --

(i) las coaliciones elegibles demuestran que las coaliciones están colaborando entre ellas; y

(ii) cada una de las coaliciones ha cumplido independientemente los requisitos establecidos en la subsección (a).

(c) Condición relacionada con el dinero producto de la confiscación de bienes --

(1) En General - No se debe conceder ni renovar ninguna donación conforme a esta parte a ninguna agencia estatal o local de cumplimiento de la ley o a ningún fiscal, a menos que la agencia o el fiscal acuerde donar al Secretario del Tesoro para el programa establecido conforme a esta parte, cualquier suma recibida por dicha agencia o por el fiscal (después que se conceda la donación) de conformidad con cualquier confiscación penal o civil, de acuerdo con el capítulo 46 del título 18, Código de los Estados Unidos, o cualquier disposición similar de la ley estatal.

(2) Alcance de la Aplicación - El párrafo (1) no se aplicará a cualquier cantidad recibida por una agencia estatal o local a cargo del cumplimiento de la ley o un fiscal, conforme a cualquier confiscación penal o civil mencionada en dicho párrafo, que sobrepase el monto total de las donaciones recibidas por dicha agencia o por dicho fiscal, conforme a esta parte.

(d) Extensión de los Períodos de Solicitud de Donaciones - Al establecer el programa conforme a esta parte, el Secretario podrá tomar la acción que estime necesaria para asegurar, hasta el punto factible, que --

- (1) las solicitudes de donaciones conforme a esta parte pueden ser presentadas en cualquier momento del año fiscal, y
- (2) alguna porción de los fondos asignados conforme a esta parte para el susodicho año fiscal permanecerá disponible para solicitudes de donaciones presentadas posteriormente durante el año fiscal.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5352:

La Sección 5352 establece las normas para medir el progreso de las donaciones concedidas conforme a la Sección 5351, que no deben superar los \$750,000. Esta Sección también especifica las normas de elegibilidad para los beneficiarios potenciales de las donaciones, conforme a la Sección 5351; incluyendo el requisito de compensación de los fondos activos confiscados recibidos por el estado o la agencia local, contra las sumas recibidas de acuerdo con las donaciones.

Sección 5353 - Información, recopilación y diseminación con respecto a los beneficiarios de las donaciones

(a) Información sobre el solicitante y el beneficiario

(1) Proceso de solicitud - El Secretario emitirá solicitudes de ofertas, según sea necesario, con respecto a las donaciones concedidas conforme a la Sección 5352, el proceso de solicitud, la renovación de donaciones y la suspensión o retención de las donaciones renovadas. Cada solicitud conforme a este párrafo será hecha por escrito y estará sujeta a revisión por parte del Secretario.

(2) Información - El Secretario deberá, hasta el mayor grado posible y de una manera consecuente con la ley aplicable, minimizar los requisitos de información por parte de un beneficiario de una donación y agilizar cualquier solicitud para renovar una donación hecha conforme a esta parte.

(b) Actividades del Secretario - El Secretario puede --

(1) evaluar la utilidad de iniciativas específicas que se relacionan con los fines del programa;

(2) llevar a cabo una evaluación del programa; y

(3) diseminar la información descrita en esta subsección --

(A) a las agencias estatales o locales de cumplimiento de la ley que sean elegibles o a los fiscales, y

(B) al público en general.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5353:

La Sección 5353 especifica las medidas administrativas que se aplican a las donaciones conforme a la Sección 5351, lo que incluye los requisitos de presentación de informes y la autoridad del Departamento del Tesoro para evaluar los programas y diseminar la información que estime apropiada a las agencias estatales y locales a cargo del cumplimiento de la ley, a los fiscales, y al público.

Sección 5354 - Donaciones para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados

(a) En General - Después que concluya el período de un año que comienza en la fecha en que la primera estrategia nacional para combatir el lavado de dinero y delitos financieros relacionados sea sometida al Congreso, conforme a la Sección 5341, y sujeto a la subsección (b), el Secretario podrá revisar, seleccionar y conceder donaciones a las agencias estatales o locales a cargo del cumplimiento de la ley y a los fiscales a fin de proporcionar los fondos necesarios para investigar y procesar el lavado de dinero y delitos financieros relacionados en las zonas de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados.

(b) Preferencia Especial - Se le dará preferencia especial a las solicitudes referidas al Secretario que demuestren esfuerzos de colaboración entre dos o más agencias estatales o locales a cargo del cumplimiento de la ley o fiscales que tengan un historial de esfuerzos de cooperación para hacer cumplir las leyes federales, estatales y locales y de encausamientos como respuesta a este tipo de delito.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5354:

La Sección 5354 permite al Departamento del Tesoro conceder donaciones a las agencias estatales o locales a cargo del cumplimiento de la ley o a las agencias fiscales para que “investiguen y procesen el lavado de dinero y delitos financieros relacionados” en zonas de alto riesgo de lavado de dinero y delitos financieros relacionados (*HIFCA*). Se le dará preferencia especial a las agencias que “demuestren esfuerzos de colaboración entre dos o más agencias estatales y locales a cargo del cumplimiento de la ley o fiscales que tengan un historial de esfuerzos de cooperación para hacer cumplir las leyes federales, estatales y locales y de encausamientos”.

Sección 5355 - Autorización de asignaciones

Las siguientes sumas están autorizadas para su asignación para los siguientes años fiscales con el propósito de poner en vigor los fines de este subcapítulo:

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Para el año fiscal:	La suma autorizada es:
1999	US\$5,000,000.
2000	US\$7,500,000.
2001	US\$10,000,000.
2002	US\$12,500,000.
2003	US\$15,000,000.

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 5355:

La Sección 5355 simplemente especifica las sumas autorizadas para su asignación, para los fines de las Secciones 5341 a la 5355, comenzando con \$5 millones en el 1999 y aumentando a \$15 millones en el 2003.

Sección 314 de la Ley USA PATRIOT de 2001 que no fue incluida en la Ley de Sigilo Bancario

Sección 314 - Esfuerzos de cooperación para impedir el lavado de dinero.

(a) COOPERACIÓN ENTRE LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS, AUTORIDADES REGULADORAS, Y AUTORIDADES A CARGO DEL CUMPLIMIENTO DE LA LEY -

(1) REGLAMENTOS - El Secretario deberá, dentro de 120 días a partir de la promulgación de esta Ley, adoptar reglamentos para alentar una cooperación más amplia entre las instituciones financieras, las autoridades que las regulan, y las autoridades a cargo del cumplimiento de la ley, con el propósito específico de estimular a las autoridades reguladoras y a las autoridades del orden a que compartan con las instituciones financieras la información concerniente a los individuos, entidades y organizaciones que se dediquen o que se sospeche que estén involucrados, basándose en pruebas creíbles, en actos terroristas o en el lavado de dinero.

(2) PROCEDIMIENTOS PARA COOPERAR Y COMPARTIR INFORMACIÓN - Los reglamentos adoptados conforme al párrafo (1) pueden incluir o crear procedimientos para cooperar y compartir información concentrándose en --

(A) asuntos específicamente relacionados con las finanzas de grupos terroristas, los medios a través de los cuales los grupos terroristas transfieren fondos alrededor del mundo y dentro de los Estados Unidos; incluyendo el uso de organizaciones caritativas, organizaciones no lucrativas y organizaciones no gubernamentales, y el grado hasta el cual las instituciones financieras en los Estados Unidos están inconscientemente participando en dichas finanzas y el grado hasta el cual dichas instituciones están en peligro como resultado.

(B) la relación, particularmente, la relación financiera, entre los narcotraficantes internacionales y las organizaciones terroristas extranjeras, el grado hasta el cual sus miembros se mezclan y se dedican a actividades conjuntas, y el grado hasta el cual cooperan unos con otros al recaudar y transferir fondos para sus respectivos propósitos y

(C) los medios para facilitar la identificación de las cuentas y las transacciones que involucran a los grupos terroristas y para facilitar el intercambio de información con relación a dichas cuentas y transacciones entre las instituciones financieras y las organizaciones a cargo del cumplimiento de la ley.

(3) CONTENIDO - Los reglamentos adoptados conforme al párrafo (1) pueden --

(A) requerir que cada institución financiera designe 1 o más personas para recibir información concerniente, y vigilar las cuentas de los individuos, entidades, y organizaciones identificadas, conforme al párrafo (1); y

(B) establecer aún más procedimientos para la protección de la información compartida, consecuente con la capacidad, tamaño, y naturaleza de la institución a la cual aplican los procedimientos en particular.

(4) REGLA DE CONSTRUCCIÓN - La recepción de información por parte de una institución financiera de conformidad con esta Sección no exonerará o de otra manera modificará las obligaciones de la institución financiera con respecto a ninguna otra persona o cuenta.

(5) USO DE INFORMACIÓN - La información recibida por la institución financiera de conformidad con esta Sección no será usada para ningún propósito que no sea el de identificar e informar sobre las actividades que puedan producir acciones terroristas o de lavado de dinero.

(b) COOPERACIÓN ENTRE INSTITUCIONES FINANCIERAS - Al ser notificado el Secretario, 2 o más instituciones financieras y cualquier asociación de instituciones financieras podrán compartir información entre ellas, relacionada con individuos, entidades, organizaciones y países que se sospeche participen en posibles actividades terroristas o de lavado de dinero. Una institución financiera o asociación que transmita, reciba o comparta dicha información para fines de identificar e informar sobre actividades terroristas o de lavado de dinero no tendrá responsabilidad legal ante ninguna persona, conforme a ninguna ley o reglamento de los Estados Unidos, ninguna constitución, ley o reglamento de ningún estado o subdivisión política, o conforme a ningún contrato u otro convenio de cumplimiento legal (lo que incluye cualquier acuerdo de arbitraje), por dicha revelación o por cualquier fallo en proporcionar una notificación de dicha revelación a la persona que es sujeto de dicha revelación, o a cualquier otra persona identificada en la revelación; excepto si al transmitir, recibir o compartir la información se infrinja esta Sección o los reglamentos promulgados conforme a esta Sección.

(c) REGLA DE CONSTRUCCIÓN - El cumplimiento de las disposiciones de este título requiere o permite a las instituciones financieras y a cualquier asociación de instituciones financieras revelar o compartir información concerniente a individuos, entidades y organizaciones dedicadas o que se sospeche que se dediquen a acciones terroristas o actividades de lavado de dinero no constituirá una infracción de las disposiciones del título V de la Ley Gramm-Leach-Bliley (Ley Pública 106-102).

(d) INFORMES A LA INDUSTRIA DE SERVICIOS FINANCIEROS SOBRE ACTIVIDADES FINANCIERAS SOSPECHOSAS - Por lo menos dos veces al año el Secretario del Tesoro deberá --

(1) publicar un informe que contenga un análisis detallado de los patrones de actividad sospechosa y otras conclusiones de investigación derivadas de los informes de actividades sospechosas y las investigaciones realizadas por las agencias federales, estatales y locales a cargo del cumplimiento de la ley hasta el punto apropiado; y

(2) distribuir dicho informe entre las instituciones financieras (según está definido en la Sección 5312 del título 31, Código de los Estados Unidos).

ANÁLISIS DE LA SECCIÓN 314 DE LA LEY USA PATRIOT:

Aunque esta Sección de la Ley USA PATRIOT de 2001 contiene una de las disposiciones más importantes, el compartir información sobre la actividad sospechosa y otra “información” entre “2 o más” instituciones financieras y “cualquier asociación”; incluyendo una disposición de inmunidad civil y “refugio seguro” a los que comparten esa información, el Congreso decidió, posiblemente por descuido, no incluir esta Sección como parte formal de la Ley de Sigilo Bancario.

Este posible descuido fue uno de los varios errores técnicos y otros que aparecen en el Título III de la Ley USA PATRIOT de 2001, la llamada “Ley Financiera Antiterrorista y de Disminución del Lavado de Dinero Internacional de 2001 (*International Money Laundering Abatement and Anti-Terrorist Financing Act of 2001*). Los errores, que son comprensibles, en vista del apuro con que esta ley fue aprobada a raíz de los ataques terroristas contra los Estados Unidos del 11 de septiembre, incluyen secciones mal enumeradas e inconsistencias. Estas deberán ser corregidas por enmiendas técnicas. El Congreso probablemente aprobará la legislación en la próxima sesión que comienza el 3 de enero de 2002.

La Sección 314(b) dispone que “al notificar al (Departamento del Tesoro)”, las instituciones financieras y “cualquier asociación de instituciones financieras” pueden compartir información entre ellas relacionada con individuos, entidades, organizaciones y países que se sospecha que participen en posibles actividades terroristas o de lavado de dinero”. Esta ley también concede a las “instituciones financieras” y asociaciones un “refugio seguro” contra responsabilidad civil por las revelaciones que se hagan mutuamente o dentro del ámbito de una asociación.

Esta es una supresión dramática de una regla anterior que impedía a las instituciones financieras intercambiar actividad sospechosa y otras informaciones, ya fuera por su cuenta o por medio de una asociación. Debe hacerse notar que esta autorización para compartir información no autoriza a compartir los informes de actividades sospechosas (*Suspicious Activity Reports o SAR*) que son presentados al gobierno. Sin embargo, la información que sirvió de base para el informe de actividades sospechosas o *SAR* parece apropiada para ser compartida conforme a esta disposición sin revelar el informe mismo.

Debido a que esta disposición permite a “las instituciones financieras” compartir “información” parece lógico suponer que todas las instituciones y los negocios definidos como “institución financiera” conforme a la Sección 5312(a)(2) tienen el derecho a compartir “información” entre ellos. El amplio lenguaje de la Sección 314 de la Ley USA PATRIOT de 2001 hasta parece permitir que se comparta información entre las “instituciones financieras” en diferentes giros de negocios. De manera que, la Sección 314 de la Ley USA PATRIOT parecería permitir a un banco que comparta información con una agencia de automóviles, porque ambas son “instituciones financieras” conforme a la Sección 5312(a)(2) de la Ley de Sigilo Bancario o *BSA*. Un dictamen formal del Departamento del Tesoro parecería aconsejable para disipar cualquier duda sobre el alcance de esta amplia autorización a las “instituciones financieras”.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

La Sección 314(b) de la Ley USA PATRIOT de 2001 no define o aclara que tipo de “información” puede ser compartida, o que tipo de “instituciones financieras” pueden compartir información, o cómo deberá entregarse la “notificación” al Departamento del Tesoro.

Es importante hacer notar que la Sección 314(c) de la Ley USA PATRIOT exige específicamente a las asociaciones y a las instituciones que compartan “información” entre sí de las disposiciones de notificación de privacidad que aparecen en el Título V de la Ley Gramm-Leach-Bliley (Ley Pública 106-102).

La Sección 314(a) requiere que el Departamento del Tesoro emita reglamentos para el 26 de febrero de 2002, o 120 días después de la promulgación de la Ley USA PATRIOT, “para alentar una mayor cooperación entre las instituciones financieras, las autoridades que las regulan y las autoridades a cargo del cumplimiento de la ley” con el fin de estimular a las autoridades reguladoras y a las autoridades del orden a que compartan con las “instituciones financieras” la información concerniente a los individuos, entidades y organizaciones que se dediquen o que se sospeche que estén involucrados en actos terroristas o en el lavado de dinero. Esta subsección no se aplica al compartir “información” entre las instituciones financieras y a través de sus asociaciones como lo dispone la Sección 314(b).

La Sección 314(d) requiere que el Departamento del Tesoro publique un informe semianual que contenga un “análisis detallado que identifique los patrones de actividades sospechosas y otras conclusiones de investigación” derivadas de los “informes de actividades sospechosas o SARs (*Suspicious Activity Reports*)” y de las investigaciones conducidas por las agencias gubernamentales “hasta el punto que sea apropiado”. Los informes tienen que ser distribuidos entre las “instituciones financieras” según lo define la Sección 5312 de la Ley de Sigilo Bancario o BSA.

Texto Completo del Título III de la Ley USA PATRIOT de 26 de octubre de 2001 (Ley Publica Numero 107-56), Ley Internacional de Disminucion del Lavado de Dinero y de Financiamiento Anti-Terrorista

SECCION 301 TÍTULO ABREVIADO.

Este Título puede ser mencionado como la 'Ley Internacional de Disminución de Lavado de Dinero y de Financiamiento Anti-Terrorista de 2001.'

SECCION 302. CONCLUSIONES Y PROPÓSITOS.

(a) CONCLUSIONES - El Congreso concluye que --

(1) el lavado de dinero, que el Fondo Monetario Internacional calcula asciende a un monto entre el 2 y el 5 por ciento del producto nacional bruto global, el cual es de por lo menos \$600,000,000,000 anualmente, proporciona el combustible financiero que permite a las empresas delictivas transnacionales llevar a cabo y expandir sus operaciones en detrimento de la seguridad y la integridad de los ciudadanos de Estados Unidos.

(2) el lavado de dinero, y los defectos en la transparencia financiera en que confían los lavadores de dinero, son factores críticos para el financiamiento del terrorismo mundial y la obtención de fondos para los ataques terroristas.

(3) los lavadores de dinero subvierten los mecanismos financieros legítimos y las relaciones bancarias al usarlos como una cobertura protectora para los movimientos de dinero delictivo y para el financiamiento de delitos y del terrorismo, y, al así hacerlo, pueden amenazar la seguridad de los Estados Unidos y minar la integridad de las instituciones financieras de Estados Unidos y de los sistemas de financiamiento y comercio mundiales, de los cuales depende la prosperidad y el crecimiento.

(4) ciertas jurisdicciones fuera de Estados Unidos que ofrecen banca 'offshore' y facilidades relacionadas diseñadas para proporcionar anonimidad, conjuntamente con regímenes financieros débiles de supervisión y de cumplimiento, proporcionan herramientas esenciales para disfrazar la propiedad y el movimiento de los fondos delictivos, derivados de, o usados para cometer delitos, que oscilan desde el narcotráfico, terrorismo, contrabando de armas, y tráfico de seres humanos, hasta fraudes financieros de los que son presa los ciudadanos cumplidores de la ley.

(5) las transacciones que involucran a dichas jurisdicciones offshore dificultan a las autoridades de cumplimiento de la ley y a los reguladores el seguir el rastro de dinero que ganan los delincuentes, las empresas de delito organizado internacional, y las organizaciones terroristas internacionales.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(6) las instituciones de banca corresponsal son uno de los mecanismos bancarios susceptibles en algunas circunstancias de ser manipuladas por los bancos extranjeros que permiten el lavado de fondos al esconder la identidad de las partes verdaderas en el interés de realizar las transacciones financieras.

(7) los servicios bancarios privados pueden ser susceptibles de ser manipulados por los lavadores de dinero, por ejemplo, funcionarios gubernamentales extranjeros corruptos, particularmente si esos servicios incluyen la creación de cuentas offshore y mecanismos para grandes transferencias de fondos personales, para canalizar fondos hacia cuentas en todo el mundo.

(8) Los esfuerzos de Estados Unidos contra el lavado de dinero son entorpecidos por disposiciones de leyes inadecuadas y obsoletas que dificultan las investigaciones, los encausamientos y las confiscaciones, particularmente en los casos en que el lavado de dinero involucra a personas, bancos o países extranjeros.

(9) La capacidad de poner en marcha medidas contra los lavadores de dinero internacional requiere acción nacional, así como bilateral y multilateral, usando las herramientas especialmente diseñadas para dicho esfuerzo, y

(10) La Comisión Basle de Reglamento Bancario y Prácticas de Supervisión y la Fuerza Especial de Acción Financiera Contra el Lavado de Dinero, Estados Unidos pertenece a ambas, han adoptado principios y recomendaciones internacionales contra el lavado de dinero.

(b) PROPÓSITOS - Los propósitos de este Título son --

(1) aumentar la fortaleza de las medidas de Estados Unidos para prevenir, detectar y encausar el lavado de dinero internacional y el financiamiento del terrorismo.

(2) Asegurar que --

(A) las transacciones bancarias y las relaciones financieras y la conducción de dichas transacciones y relaciones, no contravengan los fines del subcapítulo II del capítulo 53, Título 31, del Código de los Estados Unidos, sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, o el capítulo 2 del Título 1, Ley Pública 91-508 (84 Stat 1116), o facilitar la evasión de cualquiera de dichas disposiciones, y

(B) los fines de dichas disposiciones de ley continúan siendo implementados, y dichas disposiciones de ley están siendo administradas en forma efectiva y eficiente.

(3) fortalecer las disposiciones puestas en vigor por la Ley de Control de Lavado de Dinero de 1986 (18 U.S.C. 981 nota), especialmente con respecto a los delitos de personas no nacionales de Estados Unidos y de instituciones financieras extranjeras.

(4) Proporcionar un claro mandato nacional para someter a un escrutinio especial aquellas jurisdicciones extranjeras e instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

los tipos de transacciones internacionales o tipos de cuentas que plantean oportunidades particulares identificables de abuso delictivo.

(5) Proporcionar al Secretario del Tesoro (al cual se refiere este Título como el "Secretario") una amplia autoridad, sujeto a las salvaguardias contenidas en la Ley de Procedimiento Administrativo conforme al Título 5, Código de los Estados Unidos, para tomar medidas ajustadas a los problemas de lavado de dinero en particular que presenten las jurisdicciones extranjeras específicas, instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, y las clases de transacciones internacionales o tipos de cuentas.

(6) Asegurar que el uso de dichas medidas por el Secretario permita una oportunidad apropiada a las instituciones financieras afectadas de hacer comentarios.

(7) Proporcionar guía a las instituciones financieras nacionales o jurisdicciones extranjeras en particular, instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, y clases de transacciones internacionales que constituyen una preocupación primaria de lavado de dinero para el Gobierno de los Estados Unidos.

(8) asegurar que la confiscación de bienes relacionados con los esfuerzos contra el terrorismo realizados por Estados Unidos permita apelaciones adecuadas que sean consecuentes con proporcionar el derecho a un debido proceso legal.

(9) Aclarar los términos del refugio seguro por la presentación de informes de actividad sospechosa;

(10) fortalecer la autoridad del Secretario para emitir y administrar las ordenes de vigilancia geográficas, y aclarar que las infracciones de dichas ordenes o de cualquier otro requisito impuesto conforme a la autoridad contenida en el capítulo 2 del Título I de la Ley Pública 91-508 y los subcapítulos II y III del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, pudieran resultar en sanciones civiles y penales.

(11) asegurar que todos los elementos apropiados de la industria de servicios financieros estén sujetos a los requisitos apropiados de informar sobre las transacciones de lavado de dinero potenciales a las autoridades apropiadas, y que las disputas jurisdiccionales no obstaculicen el examen del cumplimiento por las instituciones financieras de los requisitos pertinentes de presentar informes.

(12) fortalecer la capacidad de las instituciones financieras de mantener la integridad de su fuerza laboral; y

(13) fortalecer las medidas para impedir el uso del sistema financiero de los Estados Unidos para lucro personal por parte de funcionarios extranjeros corruptos y facilitar la repatriación de cualquier activo robado a los ciudadanos de los países a los cuales pertenecen dichos activos.

SECCION 303. REVISIÓN CONGRESIONAL POR 4 AÑOS, CONSIDERACIÓN ACELERADA

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(a) EN GENERAL - Efectivo a partir del primer día del año fiscal 2005, las disposiciones de este Título y las enmiendas hechas por este Título terminarán si el Congreso promulga una resolución conjunta, cuyo texto luego de la cláusula resolutoria rece como sigue: 'Que las disposiciones de la Ley de Disminución de Lavado de Dinero y de Financiamiento Anti-Terrorista de 2001, y las enmiendas hechas por la presente, no tendrán ya más vigencia'.

(b) CONSIDERACIÓN ACELERADA - Cualquier resolución conjunta sometida conforme a esta sección deberá ser considerada por el Congreso en forma expedita. En particular, será considerada en el Senado conforme a las disposiciones de la sección 601(b) de la Ley Internacional de Asistencia de Seguridad y Control de Armas de 1976.

Subtítulo A - Medidas Internacionales Contra el Lavado de Dinero y Asuntos Relacionados.

SECCION 311. MEDIDAS ESPECIALES PARA LAS JURISDICCIONES, INSTITUCIONES FINANCIERAS O TRANSACCIONES INTERNACIONALES QUE CAUSEN PREOCUPACIÓN PRIMORDIAL DE LAVADO DE DINERO.

(a) EN GENERAL - El Subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendado insertando después de la sección 5318 la siguiente nueva sección.

SECCION 5318 A. Medidas especiales para las jurisdicciones, instituciones financieras, o transacciones internacionales que causen preocupación primordial de lavado de dinero.

(a) REQUISITOS INTERNACIONALES CONTRA EL LAVADO DE DINERO.

(1) EN GENERAL - El Secretario del Tesoro puede requerir a las instituciones financieras nacionales que tomen 1 o más medidas especiales descritas en la subsección (b) si el Secretario halla que existen bases razonables para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras, que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucren a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas sean una preocupación primordial de lavado de dinero, conforme a la subsección (c).

(2) FORMA DEL REQUISITO - Las medidas especiales descritas en --

(A) la subsección (b) pueden ser impuesta en tal secuencia o combinación como lo determine el Secretario.

(B) Los párrafos (1) hasta el (4) de la subsección (b) pueden ser impuestos por reglamento, orden, o según la ley lo permita de otra manera; y

(C) La subsección (b)(5) puede ser impuesta solamente por reglamento.

(3) DURACIÓN DE LAS ORDENES; FORMULACION DE REGLAS - Cualquier orden por medio de la cual se imponga una medida especial descrita en los párrafos (1) hasta el (4) de la subsección (b) (aparte de una orden descrita en la sección 5326) --

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(A) será emitida junto con una notificación de una propuesta formulación de reglas relacionada con la imposición de dicha medida especial; y

(B) no podrá permanecer en vigor por más de 120 días, excepto conforme a una regla que haya sido promulgada en, o antes del final del período de 120 días que comienza en la fecha de emisión de dicha orden.

(4) PROCESO PARA SELECCIONAR LAS MEDIDAS ESPECIALES - Al seleccionar cual medida o medidas especiales deberán ser tomadas conforme a esta subsección, el Secretario del Tesoro --

(A) consultará con el Presidente de la Junta de Gobernadores del sistema de la Reserva Federal y con cualquier otra agencia bancaria Federal, según está definido en la sección 3 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, el Secretario de Estado, la Comisión de Bolsa y Valores, la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (Commodity Futures Trading Commission), la Junta de Administración de las Uniones Nacionales de Crédito, y a la sola discreción del Secretario, tales otras agencias y partes interesadas como el Secretario pueda concluir que son apropiadas; y

(B) considerará --

(i) si una acción similar ha sido o está siendo tomada por otras naciones o grupos multilaterales;

(ii) si la imposición de cualquier medida especial crease una desventaja competitiva importante, que incluya cualquier costo o carga indebida asociada con el cumplimiento, para las instituciones financieras organizadas o autorizadas en los Estados Unidos;

(iii) la extensión hasta la cual la acción o el momento de la acción tendría un impacto sistemático adverso sobre los sistemas internacionales de pago, compensación y liquidación, o sobre las actividades de negocio legítimas relacionadas con dicha jurisdicción en particular, institución, o clase de transacciones, y

(iv) el efecto de la acción sobre la seguridad nacional de los Estados Unidos y sobre la política exterior

(5) NO SE LIMITA NINGUNA OTRA AUTORIDAD - Esta sección no será interpretada como una limitación o que restringe de otra manera a ninguna otra autoridad concedida al Secretario, o a cualquier otra agencia, por este subcapítulo o de otra forma.

(b) MEDIDAS ESPECIALES - Las medidas especiales mencionadas en la subsección (a), con respecto a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, institución financiera que opera fuera de los Estados Unidos, clase de transacción dentro o que involucre una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas son como sigue:

(1) MANTENIMIENTO DE DATOS E INFORMACIÓN SOBRE CIERTAS TRANSACCIONES FINANCIERAS.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(A) EN GENERAL - El Secretario del Tesoro puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional mantener los datos, presentar informes, o ambos, con relación a la suma agregada de transacciones, o concerniente a cada transacción, con respecto a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos o 1 o más tipos de cuentas si el Secretario concluye que cualquier jurisdicción, institución, o clase de transacciones son una preocupación primordial de lavado de dinero.

(B) FORMA DE LOS DATOS E INFORMES - Dichos datos e informes serán hechos y retenidos en tal momento, y de tal manera, y por un período de tiempo tal, como el Secretario determine, e incluirán la información que el Secretario pueda determinar, incluyendo --

(i) la identidad y dirección de los participantes en una transacción o relación, incluyendo la identidad de quien origina cualquier transferencia de fondos;

(ii) la capacidad legal con la cual actúa el participante en una transacción;

(iii) la identidad del dueño beneficiario de los fondos de cualquier transacción, conforme a aquellos procedimientos que el Secretario determine sean razonables y factibles para obtener y retener la información; y

(iv) una descripción de cualquier transacción.

(2) INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA POSESION A TRAVES DE UN TERCERO - Además de cualquier otro requerimiento conforme a cualquier otra disposición de ley, el Secretario puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que lleve a cabo los pasos que el Secretario pueda determinar razonables y factibles para obtener y retener información concerniente a la posesión a través de terceros de cualquier cuenta abierta o mantenida en los Estados Unidos por una persona extranjera (aparte de una entidad extranjera cuyas acciones estén sujetas a requisitos de información pública que estén listadas y comercializadas en cambio regulado o mercado comercial), o un representante de dicho persona extranjera, que comprende una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucran una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o 1 o más tipos de cuentas si el Secretario concluye que dicha jurisdicción, institución, transacción o tipo de cuentas son una preocupación primordial de lavado de dinero.

(3) INFORMACIÓN RELACIONADA CON CIERTAS CUENTAS 'PAYABLE THROUGH' - Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos constituyen una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que abra o mantenga una cuenta 'payable through' en los Estados Unidos para una institución financiera extranjera que involucre a cualquier jurisdicción en cuestión o a cualquier institución financiera que opere fuera de los Estados

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Unidos, o una cuenta 'payable through' a través de la cual cualesquiera de dichas transacciones pueden ser efectuadas, como una condición de abrir o mantener dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y a los representantes de dicho cliente) de dicha institución financiera que le esté permitida usar, o cuyas transacciones sean canalizadas a través de dicha cuenta 'payable through'; y

(B) obtener, con respecto a cada uno de dichos clientes (y cada uno de sus representantes), información substancialmente comparable a la que la institución depositaria obtiene en el curso normal de sus negocios con respecto a sus clientes que residen en Estados Unidos.

(4) INFORMACIÓN RELACIONADA CON CIERTAS CUENTAS CORRESPONSALES - Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos constituyen una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que abra o mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una institución financiera que involucre a cualquier jurisdicción tal o cualquier institución financiera que opere fuera de los Estados Unidos, o una cuenta corresponsal a través de la cual cualesquiera de dichas transacciones puedan efectuarse, como una condición de abrir o de mantener dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y al representante de dicho cliente) de cualquier susodicha institución financiera que le esté permitido usar, o cuyas transacciones sean canalizadas a través, de dicha cuenta corresponsal; y

(B) obtener, con respecto a cada cliente de ese tipo (y a cada uno de sus representantes) información que sea substancialmente comparable a la que la institución depositaria obtenga en el curso normal de sus negocios con respecto a sus clientes que residan en Estados Unidos.

(5) PROHIBICIONES O CONDICIONES AL ABRIR O MANTENER CIERTAS CUENTAS CORRESPONSALES O PAYABLE-THROUGH- Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o 1 o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos constituyen una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario, en consulta con el Secretario de Estado, el Fiscal General, y el Presidente de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, puede prohibir, o imponer condiciones a la apertura o al mantenimiento en los Estados Unidos de una cuenta corresponsal o "payable-through" por cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional para o a nombre de una institución bancaria extranjera, si dicha Cuenta corresponsal o "payable-through" involucra a cualquier jurisdicción en cuestión o institución, o si cualquiera de dichas transacciones pueden ser efectuadas a través de tal cuenta corresponsal o payable-through.

(c) CONSULTAS E INFORMACIÓN A SER CONSIDERADA PARA CONCLUIR QUE LAS JURISDICCIONES, INSTITUCIONES, TIPOS DE CUENTAS, O TRANSACCIONES CONSTITUYEN UNA PREOCUPACIÓN PRIMORDIAL DE LAVADO DE DINERO-

(1) EN GENERAL- Al llegar a una conclusión que existen bases razonables para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, 1 o más instituciones financieras que operen fuera de los Estados Unidos, 1 o más clases de transacciones dentro, o que tengan que ver con una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, ó 1 ó más tipos de cuentas sean de preocupación primordial de lavado de dinero como para autorizar al Secretario del Tesoro a tomar una o más de las medidas especiales descritas en la subsección (b), el Secretario consultara con el Secretario de Estado y con el Fiscal General de Estados Unidos.

Subtítulo A - Medidas Internacionales Contra el Lavado de Dinero y Medidas Relacionadas

Sección 311. MEDIDAS ESPECIALES PARA LAS JURISDICCIONES, INSTITUCIONES FINANCIERAS O TRANSACCIONES INTERNACIONALES DE PREOCUPACIÓN PRIMORDIAL DE LAVADO DE DINERO

(a) EN GENERAL - El subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendado insertando después de la sección 5318 la siguiente nueva sección:

Sección 5318A. Medidas especiales para las jurisdicciones, instituciones financieras, o transacciones internacionales de preocupación primordial de lavado de dinero.

(a) REQUISITOS INTERNACIONALES CONTRA EL LAVADO DE DINERO --

(1) EN GENERAL - El Secretario del Tesoro puede requerir a las instituciones financieras nacionales y a las agencias financieras nacionales tomar una o más de las medidas especiales descritas en la subsección (b) si el Secretario concluye que existen bases razonables para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, una o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o uno o más tipos de cuentas son de preocupación primordial de lavado de dinero, conforme a la subsección (c).

(2) FORMA DEL REQUISITO - Las medidas especiales descritas en --

(A) la subsección (b) puede ser impuesta en tal secuencia o combinación como lo determine el Secretario;

(B) los párrafos (1) hasta el (4) de la subsección (b) pueden ser impuestos por reglamento, orden, o según lo permita de otra manera la ley; y

(C) la subsección (b)(5) puede ser impuesta solo por reglamento.

(3) DURACIÓN DE LAS ORDENES, PREPARACIÓN DE REGLAS - Cualquier Orden por la cual una medida especial descrita en los párrafos (1) hasta el (4) de la subsección (b) sea impuesta (aparte de una orden descrita en la sección 5326) --

(A) será emitida junto con una notificación de la propuesta redacción de regla relacionada con la imposición de dicha medida especial; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) no puede permanecer en vigor por más de 180 días, excepto conforme a una regla promulgada en o antes del final del período de 120 días que comienza en la fecha de emisión de dicha orden.

(4) PROCESO PARA SELECCIONAR LAS MEDIDAS ESPECIALES - Al seleccionar cual medida o medidas especiales tomar conforme a esta subsección, el Secretario del Tesoro --

(A) consultará con el Presidente de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal y cualquier otra agencia bancaria Federal apropiada, según está definido en la sección 3 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, el Secretario de Estado, y la Comisión de Bolsa y Valores La Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros, La Junta de Administración de las Cooperativas de Crédito, y a la sola discreción del Secretario, tales otras agencias y partes interesadas como el Secretario pueda hallar que son apropiadas; y

(B) Considerará --

(i) si una acción similar ha sido o está siendo tomada por otras naciones o grupos multilaterales.

(ii) si la imposición de cualquier medida especial en particular crearía una desventaja competitiva importante, incluyendo cualquier costo indebido o carga asociada con el cumplimiento, para la instituciones financieras organizadas o autorizadas en los Estados Unidos.

(iii) El punto hasta el cual la acción o el momento de la acción tendría un impacto sistémico adverso importante sobre los pagos internacionales, compensación, y sistemas de liquidación o sobre las actividades de negocio legítimas en la jurisdicción en particular, institución, o clase de transacciones; y

(iv) el efecto de la acción sobre la seguridad nacional de los Estados Unidos y su política exterior.

(5) NINGUNA LIMITACIÓN SOBRE OTRA AUTORIDAD - Esta sección no será interpretada como sobreseyendo o de otra manera restringiendo ninguna otra potestad concedida al Secretario, o a ninguna otra agencia, por este subcapítulo o de otra manera.

(b) MEDIDAS ESPECIALES - Las medidas especiales mencionadas en la

subsección (a) con respecto a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, clase de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos o una o más tipos de cuentas como sigue:

(1) MANTENIMIENTO DE DATOS E INFORMES SOBRE CIERTAS TRANSACCIONES FINANCIERAS --

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(A) EN GENERAL - El Secretario del Tesoro puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional que mantenga la documentación, presentar informes, o ambos, con relación al monto agregado de las transacciones, o con relación a cada transacción, con respecto a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, una o más clases de transacciones dentro, o que involucren a una jurisdicción fuera de Estados Unidos, o una o más tipos de cuentas si el Secretario concluye que dicha jurisdicción, institución, o clase de transacciones son de preocupación primordial de lavado de dinero.

(B) FORMA DE LA DOCUMENTACIÓN Y LOS INFORMES - Dicha documentación e informes serán hechos y retenidos en el momento y manera, y por un período de tiempo tal como el Secretario lo determine, e incluirán la información que el Secretario pueda determinar, incluyendo:

(i) la identidad y dirección de los participantes en una transacción o relación, incluyendo la identidad de quien origina cualquier transferencia de fondos,

(ii) la capacidad legal con la cual actúa un participante en cualquier transacción.

(iii) la identidad del dueño beneficiario de los fondos contenidos en cualquier transacción, de conformidad con tales procedimientos como el Secretario determine que sean razonables y factibles para obtener y retener la información; y

(iv) una descripción de cualquier transacción.

(2) INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA POSESION A TRAVES DE TERCEROS - Además de cualquier otro requisito conforme a cualquier disposición de ley, el Secretario puede requerir que cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional tome los pasos que el Secretario pueda determinar que son razonables y factibles para obtener y retener información concerniente al dueño beneficiario de cualquier cuenta abierta o mantenida en los Estados Unidos por una persona extranjera (aparte de una entidad extranjera cuyas acciones estén sujetas a requisitos de información pública o que estén listadas y comercializadas en una bolsa regulada o mercado comercial), o un representante de dicha persona extranjera, que involucre a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, una o más clases de transacciones dentro, o que involucre a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o uno o más tipos de cuentas si el Secretario concluyera que cualquier jurisdicción, institución, transacción o tipo de cuenta causa una preocupación primordial de lavado de dinero.

(3) INFORMACIÓN RELACIONADA CON CIERTAS CUENTAS *PAYABLE-THROUGH* - Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o una o más clases de transacciones dentro, o que involucren a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, constituye una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario puede exigir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional, que abra o mantenga una cuenta "payable-through" en los Estados Unidos para una institución financiera extranjera que involucre a cualquier jurisdicción o a cualquier institución financiera que opere fuera de los Estados Unidos

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

o una cuenta "*payable-through*" a través de la cual dicha transacción puede ser llevada a cabo, como una condición de abrir o mantener dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y representante de dicho cliente) de tal institución financiera que se le permita usar, o cuyas transacciones sean remitidas a través de tal cuenta "*payable-through*"; y

(B) Obtener con respecto a cada uno de esos clientes (y de cada uno de sus representantes) información que sea substancialmente comparable a la que la institución depositaria obtiene en el curso de sus negocios normales con respecto a sus clientes que residen en los Estados Unidos.

(4) INFORMACIÓN RELACIONADA CON CIERTAS CUENTAS CORRESPONSALES - Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o una o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos constituye una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario puede requerir a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional, que abra o mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una institución financiera extranjera, que involucre cualquier jurisdicción tal, o cualquier institución financiera en cuestión, que opera fuera de los Estados Unidos, o una cuenta corresponsal a través de la cual cualquier transacción pueda ser llevada a cabo, como una condición de abrir o de mantener dicha cuenta --

(A) identificar a cada cliente (y representante de dicho cliente) de cualquier institución financiera en cuestión que le esté permitido usar, o cuyas transacciones sean canalizadas a través de dicha cuenta corresponsal; y

(B) obtener con respecto a cada uno de dichos clientes (y cada uno de sus representantes) información que sea substancialmente comparable a la que la institución depositaria obtiene en el curso normal de sus negocios con respecto a sus clientes que residen en los Estados Unidos.

(5) PROHIBICIONES O CONDICIONES PARA ABRIR O MANTENER CIERTAS CUENTAS CORRESPONSALES O PAYABLE-THROUGH - Si el Secretario concluye que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, o una o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos constituyen una preocupación primordial de lavado de dinero, el Secretario, en consulta con el Secretario de Estado y el Fiscal General, y el Presidente de la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, puede prohibir, o imponer condiciones para abrir o mantener en los Estados Unidos una cuenta corresponsal o cuenta '*payable-through*' a cualquier institución financiera nacional o agencia financiera nacional para, o a favor de una institución bancaria, si dicha cuenta corresponsal o '*payable-through*' involucra a cualquier jurisdicción o institución en cuestión, o si cualquier transacción puede ser llevada a cabo a través de dicha cuenta corresponsal o cuenta '*payable-through*'

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(c) CONSULTAS E INFORMACIÓN A SER CONSIDERADA PARA CONCLUIR QUE CIERTAS JURISDICCIONES, TIPOS DE CUENTAS O TRANSACCIONES CONSTITUYEN UNA PREOCUPACIÓN PRIMORDIAL DE LAVADO DE DINERO.

(1) EN GENERAL - Al llegar a una conclusión que existen bases razonables para concluir que una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, una o más instituciones financieras que operan fuera de los Estados Unidos, una o más clases de transacciones dentro, o que involucran a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos, o uno o más tipos de cuentas constituyen una preocupación primordial de lavado de dinero de manera que se autorice al Secretario del Tesoro a tomar una o más de las medidas especiales descritas en la subsección (b), el Secretario consultará con el Secretario de Estado y el Fiscal General

(2) CONSIDERACIONES ADICIONALES - Al llegar a una conclusión descrita en el párrafo (1), el Secretario considerará además de la información que el Secretario determine que sea pertinente, incluyendo los siguientes factores potencialmente relevantes:

(A) FACTORES JURISDICCIONALES - En el caso de una jurisdicción en particular --

(i) pruebas que los grupos delictivos organizados, terroristas internacionales, o ambos, han efectuado transacciones de negocios en esa jurisdicción.

(ii) el punto hasta el que la jurisdicción o las instituciones financieras que operan en esa jurisdicción ofrecen secreto bancario o ventajas reglamentarias especiales a los no residentes o no domiciliados en esa jurisdicción.

(iii) la sustancia y la calidad de la administración de las funciones supervisoras y anti lavado de dinero de dicha jurisdicción.

(iv) La relación entre el volumen de transacciones financieras que ocurren en esa jurisdicción y el tamaño de la economía de esa jurisdicción.

(v) la extensión en que dicha jurisdicción está catalogada como un centro bancario 'offshore' o un paraíso de secreto por las organizaciones internacionales con gran credibilidad o por los grupos multilaterales de expertos.

(vi) el hecho que Estados Unidos tenga un tratado de asistencia legal mutua con esa jurisdicción, y la experiencia de las autoridades de cumplimiento de la ley de los Estados Unidos y de los funcionarios de reglamentación en obtener información sobre las transacciones que se originan o que son canalizadas a través de dicha jurisdicción; y

(vii) el punto hasta el que esa jurisdicción está catalogada por sus altos niveles de corrupción oficial o institucional.

(B) FACTORES INSTITUCIONALES - En el caso de una decisión para aplicar una o más de las medidas especiales descritas en la subsección (b) solamente a una institución financiera o instituciones, o a una transacción o clase de transacciones, o a un tipo de cuenta, o a todas las tres, dentro, o que involucre a una jurisdicción en particular--

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(i) El punto hasta el que dichas instituciones financieras, transacciones o tipos de cuentas son usados para facilitar o promover el lavado de dinero en o a través de esa jurisdicción.

(ii) El punto hasta el que esas jurisdicciones, transacciones, o tipos de cuentas son usados para fines legítimos de negocio en la jurisdicción; y

(iii) El punto hasta el que dicha acción sea suficiente para asegurar, con respecto a las transacciones que involucran a la jurisdicción e instituciones que operan en la jurisdicción, que los fines de este subcapítulo continúen siendo cumplidos, y protejernos contra el lavado de dinero internacional y contra otros delitos financieros.

(d) NOTIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS ESPECIALES INVOCADAS POR EL SECRETARIO - No más tarde de 10 días después de la fecha de cualquier acción tomada por el Secretario del Tesoro conforme a la subsección(a)(1), el Secretario notificara, por escrito, a la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes y a la Comisión de Banca, Vivienda y Asuntos Urbanos del Senado de dicha acción.

(e) DEFINICIONES - A pesar de cualquier otra disposición de este subcapítulo, para los fines de esta sección y de las subsecciones (i) y (j) de la sección 5318, las siguientes definiciones se aplicarán:

(1) DEFINICIONES BANCARIAS - Las siguientes definiciones aplicarán con respecto a un banco:

(A) CUENTA - El término 'cuenta' --

(i) significa una relación bancaria o de negocios formal establecida para proporcionar servicios regulares, operaciones, y otras transacciones financieras, e

(ii) incluye un depósito a la vista, depósito de ahorros, u otra transacción o cuentas de activos y una cuenta de crédito, u otra extensión de crédito.

(B) CUENTA CORRESPONSAL - El término 'cuenta corresponsal' significa una cuenta establecida para recibir depósitos, hacer pagos a nombre de una institución financiera extranjera, o tramitar otras transacciones financieras relacionadas con dicha institución.

(C) CUENTAS '*PAYABLE THROUGH*' - El término cuenta '*payable-through*' significa una cuenta, que incluye una cuenta de transacción (según lo define la sección 19(b)(1)(C) de la Ley de la Reserva Federal), abierta en una institución depositaria por una institución financiera extranjera por medio de la cual la institución financiera extranjera permite a sus clientes dedicarse, ya sea directamente o a través de una sub cuenta, a realizar operaciones bancarias usuales en relación con el negocio bancario en los Estados Unidos.

(2) DEFINICIONES APLICABLES A LAS INSTITUCIONES APARTE DE LOS BANCOS - Con respecto a cualquier institución financiera aparte de los bancos, el Secretario, después de consultas con los reguladores federales funcionales (según esta definido en la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), define reglamentariamente el término 'cuenta', e incluirá dentro del

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

significado de ese término, hasta el punto, si alguno, que el Secretario estime apropiado, arreglos similares a los de las cuentas corresponsales y 'payable-through.'

(3) DEFINICIÓN REGULATORIA DE POSESION POR TERCERAS PERSONAS - El Secretario promulgará reglamentos que definan la propiedad en posesión de terceros de una cuenta para los fines de esta sección y de las subsecciones (i) y (j) de la sección 5318. Tales reglamentos considerarán los asuntos relacionados con la autoridad de un individuo para proporcionar fondos, dirigir o administrar la cuenta (incluyendo, sin limitación, la potestad de dirigir pagos hacia la cuenta o fuera de ella), y el interés importante de una persona en el ingreso o cuerpo de la cuenta, y asegurará que la identificación de los individuos conforme a esta sección no se extienda a cualquier individuo cuyo interés beneficiario en el ingreso o cuerpo de la cuenta sea inmaterial.

(4) OTROS TÉRMINOS - El Secretario puede, por reglamento, definir aún más los términos en los párrafos (1) (2), y (3), y definir otros términos para los fines de esta sección, según lo estime apropiado el Secretario.

(b) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones para los subcapítulos II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando después del punto con relación a la sección 5318 el siguiente punto nuevo:

5318 A. Medidas especiales para jurisdicciones, instituciones, o transacciones internacionales de preocupación primordial sobre lavado de dinero.

SECCION 312. DEBIDA DILIGENCIA ESPECIAL PARA LAS CUENTAS CORRESPONSALES Y LAS CUENTAS DE LA BANCA PRIVADA.

(a) EN GENERAL - La sección 5318 del Título 31, Código de Estados Unidos, es enmendada añadiéndole lo siguiente al final:

(i) DEBIDA DILIGENCIA EN LAS CUENTAS DE BANCA PRIVADA Y CORRESPONSAL EN QUE PARTICIPAN PERSONAS EXTRANJERAS

(1) EN GENERAL- Cada institución financiera que establezca, mantenga, administre, o gerencie una cuenta de banca privada o una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para una persona no de los Estados Unidos, incluyendo un visitante extranjero en los Estados Unidos, o un representante de una persona no de Estados Unidos establecerá políticas de debida diligencia que sean apropiadas, específicas y donde fuera necesario, políticas y controles reforzados que estén razonablemente diseñados para detectar e informar sobre los casos de lavado de dinero a través de dichas cuentas.

(2) NORMÁS ADICIONALES PARA CIERTAS CUENTAS CORRESPONSALES

(A) EN GENERAL- El subpárrafo (B) aplica si una cuenta corresponsal es solicitada o mantenida por, o a favor de, un banco extranjero que opere --

(i) conforme a una licencia bancaria 'offshore', o

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(ii) conforme a una licencia bancaria emitida por un país extranjero que haya sido designado --

(I) como no cooperador con los principios internacionales contra el lavado de dinero o los procedimientos por un grupo u organización intergubernamental de la cual sea miembro los Estados Unidos, con cuya designación esté de acuerdo el representante, ante ese grupo u organización, de los Estados Unidos, o

(II) por el Secretario del Tesoro como merecedor de medidas especiales debido a que crea preocupación sobre lavado de dinero.

(B) POLÍTICAS, PROCEDIMIENTOS Y CONTROLES- Las políticas reforzadas de debida diligencia, procedimientos, y controles que requiere el párrafo (1) aseguran, al mínimo, que la institución financiera en los Estados Unidos adopte pasos razonables --

(i) para determinar para cada banco extranjero en esa situación, cuyas acciones no sean comercializadas en público, la identidad de cada uno de los propietarios del banco extranjero, y la naturaleza y la extensión de la participación en la propiedad de cada uno de dichos dueños.

(ii) llevar a cabo una vigilancia reforzada de dicha cuenta para protegerse contra el lavado de dinero e informar cualquier transacción sospechosa, conforme a la subsección (g), y

(iii) determinar si tal banco extranjero proporciona cuentas corresponsales a otros bancos extranjeros y, si así fuera, la identidad de esos bancos extranjeros y la información de debida diligencia relacionada, según resulte apropiado conforme al párrafo (1).

(3) NORMAS MINIMAS PARA LAS CUENTAS DE BANCA PRIVADA- Si una cuenta de banca privada es solicitada o mantenida por, o a favor de, una persona no de Estados Unidos, entonces las políticas, controles y procedimientos de debida diligencia requeridos conforme al párrafo (1), aseguran, al mínimo que las instituciones financieras adopten pasos razonables --

(A) para determinar la identidad de los propietarios nominales y beneficiarios, y la fuente de los fondos depositados en, dichas cuentas según se necesite como protección en contra del lavado de dinero, e informar de cualquier transacción sospechosa conforme a la subsección (g), y

(B) realizar una vigilancia reforzada de cualquier cuenta que sea solicitada o mantenida por, o a favor de, una figura política importante, o cualquier miembro de la familia u otro asociado cercano de una figura política importante que esté razonablemente diseñada para detectar e informar las transacciones que puedan contener dinero producto de la corrupción extranjera.

(4) DEFINICIÓN - Para los fines de esta subsección, las siguientes definiciones se aplicarán:

(A) LICENCIA BANCARIA OFFSHORE- El término 'licencia bancaria offshore' significa una licencia para realizar actividades bancarias las cuales, como condición de la licencia, prohíban a la entidad autorizada el realizar actividades bancarias con los ciudadanos de, o con la moneda local de, el país que emitió la licencia.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) CUENTA DE BANCA PRIVADA - El término 'cuenta de banca privada' significa una cuenta (o cualquier combinación de cuentas') que --

(i) requiera un depósito mínimo agregado de fondos u otros activos de no menos de \$1,000,000.

(ii) Sea establecido a nombre de uno o más individuos que tengan una participación de propiedad directa o beneficiaria en la cuenta y,

(iii) Sea asignada a, o este administrada o gerenciada por, en todo o en parte, un funcionario, empleado o agente de una institución financiera que actué como un enlace entre la institución financiera y el dueño directo o beneficiario de la cuenta'

(b) AUTORIDAD REGULATORIA Y FECHA EFECTIVA -

(1) AUTORIDAD REGULATORIA - No más tarde de 180 días después de la fecha de promulgación de esta Ley, el Secretario, en consultas con los reguladores Federales funcionales apropiados (según esta definido en la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley) de las instituciones financieras afectadas, delinearan más detalladamente, por reglamentación, las políticas, controles y procedimientos de debida diligencia que se requieren conforme a la sección 5318(1)(1) del Título 31, Código de los Estados Unidos, según se ha añadido por esta sección.

(2) FECHA EFECTIVA - La sección 5318(i) del Título 31, Código de los Estados Unidos, según fue ampliada por esta sección entrara en vigor 270 días después de la fecha de promulgación de esta Ley, ya sea que se hayan emitido o no los reglamentos finales, conforme al párrafo(1), y el fallo en emitir dichos reglamentos no afectara en forma alguna el cumplimiento de esta sección o las enmiendas hechas por esta sección. La sección 5318(i) del Título 31, Código de los Estados Unidos, como fue ampliado por esta sección, aplicará con respecto a las cuentas cubiertas por esa sección 5318(i), que sean abiertas antes, en, o después de la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 313. PROHIBICIÓN DE CUENTAS CORRESPONSALES DE ESTADOS UNIDOS CON BANCOS FANTASMAS EXTRANJEROS-

(a) EN GENERAL - La sección 5318 del Título 31, Código de los Estados Unidos, según fue enmendada por este Título, es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(j) PROHIBICIÓN A LAS CUENTAS CORRESPONSALES DE ESTADOS UNIDOS CON BANCOS FANTASMAS EXTRANJEROS -

(1) EN GENERAL - una institución financiera descrita en los subpárrafos (A) hasta la (G) de la sección 5312(a)(2) (en esta subsección referida como una 'institución financiera cubierta') no establecerá, mantendrá, administrara, o gerenciara una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para, o a favor de, un banco extranjero que no tenga una presencia física en algún país.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) PREVENCIÓN DE SERVICIO INDIRECTO A BANCOS FANTASMAS EXTRANJEROS -

Una institución financiera cubierta dará los pasos necesarios para asegurar que ninguna cuenta corresponsal establecida, mantenida, administrada, o gerenciada por la institución financiera cubierta en los Estados Unidos para un banco extranjero no sea usada por ese banco extranjero para proporcionar indirectamente servicios bancarios a otro banco extranjero que no tenga una presencia física en algún país. El Secretario del Tesoro, por el reglamento, delineará los pasos razonables necesarios para dar cumplimiento a este párrafo.

(3) EXCEPCION - Los párrafos (1) y (2) no prohíben a una institución financiera cubierta proporcionar una cuenta corresponsal a un banco extranjero, si el banco extranjero—

(A) es una filial de una institución depositaria, cooperativa de crédito, o un banco extranjero que mantiene una presencia física en los Estados Unidos, o un país extranjero, según se aplique; y

(B) esté sujeto a supervisión por una autoridad bancaria en el país que regula a la institución filial depositaria, cooperativa de crédito, o banco extranjero descrito en el subpárrafo (A), según se aplique.

(4) DEFINICIONES - Para los fines de esta subsección --

(A) El término ‘filial’ significa un banco extranjero que está controlado por o bajo un control común con una institución depositaria, cooperativa de crédito, o banco extranjero; y

(B) El término ‘presencia física’ significa un lugar de negocios que --

(i) es mantenido por un banco extranjero

(ii) está situado en una dirección fija (aparte de una dirección electrónica solamente) en un país en el cual el banco extranjero está autorizado a realizar actividades bancarias, en cuya ubicación el banco extranjero --

(I) emplee 1 o más individuos sobre una base de tiempo completo, y

(II) mantenga datos operacionales relacionados con sus actividades bancarias; y

(III) esté sujeto a inspección por la autoridad bancaria que otorgó la licencia al banco extranjero para realizar actividades bancarias.

(b) **FECHA EFECTIVA -** La enmienda hecha por la subsección (a) entrará en vigor al final del período de 60 días comenzando en la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 314. ESFUERZOS COOPERATIVOS PARA DISUADIR EL LAVADO DE DINERO.

(a) **COOPERACIÓN ENTRE LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS, AUTORIDADES REGULATORIAS Y AUTORIDADES DE CUMPLIMIENTO DE LA LEY-**

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(1) REGLAMENTOS - El Secretario dentro de los 120 días a partir de la promulgación de esta Ley, adoptará reglamentos para alentar una mayor cooperación entre las instituciones financieras, sus autoridades regulatorias, y las agencias de cumplimiento de la ley, con el fin específico de alentar a las autoridades regulatorias y a los agentes de la ley a compartir con las instituciones financieras información relacionada con los individuos, entidades, y organizaciones dedicadas a, o que se sospeche razonablemente basado en pruebas creíbles que se dedican a actos terroristas o actividades de lavado de dinero.

(2) PROCEDIMIENTOS DE COMPARTIR COOPERACIÓN E INFORMACIÓN - Los reglamentos adoptados conforme al párrafo (1) pueden incluir o crear procedimientos para compartir la cooperación y la información concentrándose en --

(A) asuntos específicamente relacionados con las finanzas de grupos terroristas, los medios por los cuales los grupos terroristas transfieren fondos por todo el mundo y dentro de los Estados Unidos, incluyendo el uso de organizaciones de caridad, organizaciones no lucrativas, y organizaciones no gubernamentales, y el punto hasta el que las instituciones financieras en los Estados Unidos están participando, no a sabiendas de dichas finanzas y el punto hasta el que dichas instituciones están en riesgo debido a ello.

(B) La relación, particularmente la relación financiera, entre narcotraficantes internacionales y las organizaciones terroristas extranjeras, el punto hasta el cual sus miembros se mezclan y se dedican a actividades conjuntas, y el punto hasta el que ellos cooperan unos con otros en recaudar y transferir fondos para sus fines respectivos; y

(C) los medios de facilitar la identificación de cuentas y de transacciones en que participan grupos terroristas y de facilitar el intercambio de información concerniente a dichas cuentas y transacciones entre instituciones financieras y las organizaciones de cumplimiento de la ley.

(3) CONTENIDO- Los reglamentos adoptados conforme al párrafo (1) pueden --

(A) requerir que cada institución financiera designe una o más personas para recibir información concerniente, y para vigilar las cuentas de los individuos, entidades, y organizaciones identificadas, conforme al párrafo (1); y

(B) establecer aún más procedimientos para la protección de la información compartida, consecuentes con la capacidad, tamaño y naturaleza de la institución a la cual apliquen los procedimientos en particular.

(4) REGLA DE CONSTRUCCIÓN - el recibo de la información por una institución financiera conforme a esta sección no exonerará o modificará de otra forma las obligaciones de la institución financiera con respecto a cualquier otra persona o cuenta.

(5) USO DE LA INFORMACIÓN- La información recibida por una institución financiera conforme a esta sección no será usada para ningún propósito que no sea el identificar e informar sobre las actividades que pueden involucrar actos terroristas o actividades de lavado de dinero.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(b) COOPERACIÓN ENTRE INSTITUCIONES FINANCIERAS - Al notificar al Secretario, dos o más instituciones financieras y cualquier asociación de instituciones financieras pueden compartir información entre sí, relacionada con los individuos, entidades, organizaciones, y países que se sospeche participan de posibles actividades terroristas o de lavado de dinero. Una institución financiera o asociación que transmita, reciba, o comparta dicha información para los fines de identificar e informar sobre actividades que puedan tener que ver con actos terroristas o actividades de lavado de dinero no tendrá responsabilidad legal ante ninguna persona conforme a ninguna ley o reglamento de los Estados Unidos, ninguna constitución, ley, o reglamento de ningún Estado o subdivisión política de éste, o conforme a ningún contrato u otro convenio legal de cumplimiento (lo cual incluye cualquier convenio de arbitraje), por dicha revelación o por cualquier fallo en proporcionar notificación de dicha revelación a la persona que es objeto de dicha revelación, o a cualquier persona identificada en la revelación, excepto donde dicha transmisión, recibo o cooperación infrinja esta sección o los reglamentos promulgados conforme a esta sección.

(c) REGLA DE CONSTRUCCIÓN - El cumplimiento con las disposiciones de este Título que requiere o permite a las instituciones financieras y a cualquier asociación de instituciones financieras revelar o compartir información con relación a los individuos, entidades, y organizaciones dedicadas o que se sospeche se dedican a actos terroristas o actividades de lavado de dinero no constituye una violación de las disposiciones del Título V de la Ley Gramm-Leach-Bliley (Ley publica 106-102)

(d) INFORMES A LA INDUSTRIA DE SERVICIOS FINANCIEROS SOBRE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS SOSPECHAS- Por lo menos semestralmente el Secretario --

(1) publicará un informe conteniendo un análisis detallado que identifique los patrones de actividad sospechosa y de otros conocimientos de investigación derivado de los informes de actividades sospechosas y de las investigaciones conducidas por las agencias de cumplimiento de la ley Federales, Estatales y locales hasta el punto que sea apropiado, y

(2) distribuir dichos informes a las instituciones financieras (según esta definido en la sección 5312 del Título 31, Código de los Estados Unidos.

SECCION 315. INCLUSIÓN DE LOS DELITOS DE CORRUPCIÓN EXTRANJERA COMO DELITOS DE LAVADO DE DINERO.

La sección 1956 (c) (7) del Título 18, Código de los Estados Unidos es enmendada --

(1) en el subpárrafo (B) --

(A) en la cláusula (iii), por atacar o por la destrucción de propiedad por medio de explosivos o de fuego, o por un delito de violencia (según está definido en la sección 16)”

(B) en la cláusula (iii), al eliminar ‘1978’ e insertar ‘1978’); y

(C) añadiendo al final lo siguiente:

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(iv) soborno de un funcionario publico, o la malversación, robo, o desfalco de fondos públicos por, o para el beneficio de un funcionario público.

(v) Contrabando o infracciones del control de exportaciones que comprendan --

(I) un articulo controlado en la Lista de Municiones de los Estados Unidos establecida conforme a la sección 38 de la Ley de Control de Exportación de Armas (22 U.S.C. 2778); o

(II) un articulo controlado conforme a los Reglamentos de la Administración de Reglamentos de Exportación C.F.R. Partes 730-774); o

(vi) un delito con respecto al cual los Estados Unidos estarían obligados por un tratado multilateral, ya sea a extraditar al supuesto delincuente o a someter el caso para procesamiento, si el delincuente fuera hallado dentro del territorio de los Estados Unidos'; y

(2) En el subpárrafo (D) --

(A) al insertar la sección 541 (relacionada con mercancías falsamente clasificadas), 'antes de la 'sección 542';

(B) al insertar la 'sección 922(1) (relacionada con la importación ilegal de armas de fuego), sección 924 (n) (relacionado con el trafico de armas de fuego) 'antes de la sección 956';

(C) insertando la 'sección 1030 (relacionada con el fraude de computadora y abuso), 'antes de '1032; y

(D) insertando cualquier infracción de delito mayor de la Ley de Inscripción de Agentes Extranjeros de 1938,' antes o cualquier infracción de delito mayor de la Ley de Practicas Extranjeras Corruptas'.

SECCION 316. PROTECCIÓN DE CONFISCACIÓN ANTI-TERRORISTA

(a) DERECHO DE PROTESTAR- Un dueño de propiedad que sea confiscada conforme a cualquier disposición de la ley relacionada con la confiscación de bienes de sospechosos de terrorismo internacional, puede enfrentar esa confiscación presentando una reclamación en la manera establecida en el Reglamento Federal de Procedimiento Civil (Reglas Suplementaria para Ciertas Reclamaciones de Almirantazgo y Marítimas), y a plantear como defensa afirmativa que --

(1) la propiedad no está sujeta a confiscación conforme a dicha disposición de ley; o

(2) las disposiciones sobre los dueños inocentes de la sección 983 (d) del Título 18, Código de los Estados Unidos, aplican al caso.

(b) PRUEBAS- Al considerar una reclamación presentada conforme a esta sección, un tribunal puede admitir pruebas que sean inadmisibles de otra manera conforme al las Reglas de Pruebas Federales, si el tribunal determina que las pruebas son confiables, y que el

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

cumplimiento con el Reglamento Federal de Pruebas pudiera poner en peligro los intereses de la seguridad nacional de los Estados Unidos.

(c) ACLARACIONES --

(1) PROTECCIÓN DE DERECHOS - La exclusión de ciertas disposiciones de la ley Federal de la definición del término 'estatuto de confiscación civil' en la sección 983(i) del Título 18, Código de los Estados Unidos, no será interpretada como que niega a un dueño o propietario el derecho de enfrentarse a la confiscación de bienes de los sospechosos de terrorismo internacional conforme a --

(A) subsección (a) de esta sección

(B) la Constitución; o

(C) el subcapítulo II del capítulo 5 del Título 5, Código de los Estados Unidos (comúnmente conocido como la 'Ley de Procedimiento Administrativo').

(2) CLAUSULA DE EXCEPCION - Nada en esta sección limitará o de otra manera afectará a ningún otro recurso que pueda estar disponible a un dueño de propiedad conforme a la sección 983 del Título 18, Código de los Estados Unidos, o ninguna otra disposición legal.

(d) CORRECCION TÉCNICA - La sección 983 (1)(2)(D) del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando ' o la Ley de Poderes de Emergencia Económica (IEPPA) (50 USC 1701 et seq)' antes del punto y coma.

SECCION 317. JURISDICCIÓN DE MANO LARGA SOBRE LOS LAVADORES DE DINERO EXTRANJEROS.

La sección 1956(b) del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada—

(1) rediseñando los párrafos (1) y (2) como subpárrafos (A) y (B), respectivamente, y moviendo los márgenes dos ems hacia la derecha;

(2) Insertando después de '(b)' lo siguiente: SANCIONES-

(1) EN GENERAL -;

(3) insertando 'o sección 1957' después de 'o (a)(3); y

(4) añadiendo al final lo siguiente:

(2) JURISDICCIÓN SOBRE PERSONAS EXTRANJERAS - Para los fines de adjudicar una acción presentada o hacer cumplir una penalidad ordenada conforme a esta sección, los tribunales de distrito tendrán jurisdicción sobre cualquier persona extranjera, incluyendo a cualquier institución financiera autorizada conforme a las leyes de un país extranjero, contra el cual la acción ha surgido, si se hace la notificación de comparecencia a la persona extranjera

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

conforme a las Reglas Federales de Procedimiento Civil o a las leyes del país en el cual la persona extranjera es hallada, y --

(A) la persona extranjera comete un delito conforme a la subsección (a) que involucre una transacción financiera que ocurra en todo o en parte en los Estados Unidos.

(B) La persona extranjera convierta, para su uso propio, (de él o ella), propiedad en la cual los Estados Unidos tengan una participación de propiedad en virtud de haberse emitido una orden de confiscación por un tribunal de los Estados Unidos; o

(C) La persona extranjera es una institución financiera que mantiene una cuenta bancaria en una institución financiera en los Estados Unidos.

(3) AUTORIDAD DEL TRIBUNAL SOBRE LOS BIENES - Un tribunal descrito en el párrafo (2) puede emitir una orden de restricción previa al juicio o tomar cualquier otra acción necesaria para asegurar que cualquier cuenta bancaria u otra propiedad en posesión del acusado en los Estados Unidos esté disponible para satisfacer un dictamen conforme a esta sección.

(4) INTERVENTOR FEDERAL -

(A) EN GENERAL - Un tribunal descrito en el párrafo (2) puede nombrar un Interventor Federal, conforme al subpárrafo (B) de este párrafo, para recopilar, clasificar, y asumir la custodia, el control y la posesión de todos los bienes del acusado, donde quiera que se encuentren, para satisfacer un dictamen civil conforme a esta subsección, un dictamen de confiscación conforme a la sección 981 o 982, o una sentencia penal conforme a la sección 1957 o a la subsección (a) de esta sección, incluyendo una orden de restitución a cualquier víctima de una actividad ilícita especificada.

(B) NOMBRAMIENTO Y AUTORIDAD- Un Interventor Federal descrito en el subpárrafo (A) --

(i) puede ser nombrado al ser solicitado ante un fiscal Federal o un regulador Federal o Estatal, por el tribunal que tenga jurisdicción sobre el acusado en el caso;

(ii) será un oficial del tribunal, y los poderes del Interventor Federal incluirán los poderes establecidos en la sección 754 del Título 28, Código de los Estados Unidos; y

(iii) Tendrá derechos equivalentes a los de un fiscal Federal para los fines de someter solicitudes para obtener información concerniente a los bienes del acusado --

(I) de la Red de Cumplimiento de la Ley de Delitos Financieros del Departamento del Tesoro, o

(II) de una país extranjero conforme a un tratado de asistencia mutua, convenio multilateral, u otro arreglo para la asistencia internacional de cumplimiento de la ley, siempre y cuando tales solicitudes estén de acuerdo con las políticas y los procedimientos del Fiscal General.

SECCION 318, LAVADO DE DINERO A TRAVES DE UN BANCO EXTRANJERO.

La sección 1956 (c) del Título 18, Código de los Estados Unidos es enmendada eliminando el párrafo (6) e insertando lo siguiente:

(6) el término "institución financiera" incluye --

(A) cualquier institución financiera, según está definido en la sección 5312(a)(2) del Título 31, Código de los Estados Unidos, o los reglamentos promulgados conforme a éste, y

(B) cualquier banco extranjero, según lo define la sección 1, de la Ley Bancaria Internacional de 1978 (12 U.S.C. 3101).

SECCION 319 CONFISCACION DE FONDOS EN CUENTAS INTERBANCARIAS EN ESTADOS UNIDOS.

(a) CONFISCACIÓN DE FONDOS EN CUENTAS INTERBANCARIAS DE ESTADOS UNIDOS - La sección 981 del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(k) CUENTAS INTERBANCARIAS --

(1) EN GENERAL

(A) EN GENERAL - Para los fines de una confiscación conforme a esta sección o de acuerdo con la Ley de Substancias Controladas (21 U.S. C. 801 et seq.) , si se depositan fondos en una cuenta en un banco extranjero, y ese banco extranjero tiene una cuenta interbancaria en los Estados Unidos con una institución financiera cubierta (según lo define la sección 5318(j)(1) del Título 31), los fondos serán considerados como habiendo sido depositados en la cuenta interbancaria en los Estados Unidos, y cualquier orden de restricción, orden judicial de incautación, u orden judicial de arresto in rem, con relación a dichos fondos puede ser entregada a la institución financiera cubierta, y los fondos de la cuenta interbancaria, hasta el valor de los fondos depositados en la cuenta del banco extranjero, pueden ser restringidos, incautados o arrestados.

(B) POTESTAD DE SUSPENDER - El Fiscal General, en consulta con el Secretario del Tesoro, puede suspender o terminar una confiscación conforme a esta sección si el Fiscal General determina que existe un conflicto entre las leyes de la jurisdicción en la cual el banco extranjero está situado y las leyes de los Estados Unidos con respecto a la responsabilidades legales que surjan de esa restricción, incautación o arresto de dichos fondos, y que dicha suspensión o terminación, sería en el interés de la justicia y no dañaría los intereses nacionales de los Estados Unidos.

(2) NO SE REQUIERE QUE EL GOBIERNO RASTREE LOS FONDOS - Si una acción confiscatoria es presentada contra fondos que han sido restringidos, incautados, o arrestados, conforme al párrafo (1), no será necesario que el Gobierno demuestre que los fondos conducen

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

directamente a los fondos que fueron depositados en el banco extranjero, ni será necesario tampoco que el Gobierno se base en la solicitud de la sección 984.

(3) RECLAMACIONES PRESENTADAS POR EL DUEÑO DE LOS FONDOS - Si una acción confiscatoria es instituida contra los fondos restringidos, incautados o arrestados conforme al párrafo (1), el propietario de los fondos depositados en la cuenta en el banco extranjero puede enfrentarse a la confiscación presentando una reclamación conforme a la sección 983.

(4) DEFINICIONES - Para los fines de esta subsección, las siguientes definiciones aplicaran:

(A) CUENTA INTERBANCARIA - El término “cuenta interbancaria” tiene el mismo significado que en la sección 984(c) (2)(B).

(B) DUEÑO-

(i) EN GENERAL - Excepto como lo dispone la cláusula (ii), el término ‘dueño’—

(I) significa la persona que era el dueño, según está definido ese término en la sección 983(d)(6), de los fondos que fueron depositados en la cuenta extranjera en el momento que dichos fondos fueron depositados, y

(II) no incluye ni al banco extranjero o ninguna institución financiera que actué como un intermediario en la transferencia de los fondos a la cuenta interbancaria.

(ii) EXCEPCION - El banco extranjero puede ser considerado el ‘dueño de los fondos (y ninguna otra persona calificara como el dueño de dichos fondos) solamente si—

(I) la base para la acción confiscatoria es la acción ilícita cometida por el banco extranjero; o

(II) el banco extranjero establece, por preponderancia de la prueba, que antes de la restricción, incautación, o arresto de los fondos, el banco extranjero había descargado toda o parte de su obligación con el dueño anterior de los fondos, en cuyo caso el banco extranjero será considerado como el dueño de los fondos hasta el punto de tal obligación descargada.’

(b) DOCUMENTOS BANCARIOS - La sección 5318 del Título 31, Código de Estados Unidos, según fue enmendada por este Título, es enmendada al añadir al final lo siguiente:

(k) DOCUMENTOS BANCARIOS RELACIONADOS CON LOS PROGRAMÁS CONTRA EL LAVADO DE DINERO.

(1) DEFINICIONES - Para Los fines de esta subsección, las siguientes definiciones aplican:

(A) AGENCIA BANCARIA FEDERAL APROPIADA - El término agencia bancaria Federal apropiada tiene el mismo significado que en la sección 3 de la Ley Federal de Seguro de Deposito (12 U.S.C. 1813)

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) TÉRMINO INCORPORADO - El término 'cuenta corresponsal' tiene el mismo significado que en la sección 5318 A(f)(B).

(2) REGLA DE 120 HORAS - No más tarde de las 120 horas después de haber recibido una solicitud de una agencia Federal bancaria apropiada pidiendo información relacionada con el cumplimiento contra el lavado de dinero por una institución financiera cubierta o un cliente de dicha institución, la institución financiera cubierta proporcionará a la agencia Federal bancaria apropiada, o hará disponible en un lugar especificado por el representante de la agencia Federal bancaria apropiada, la información y la documentación de cuenta para una cuenta abierta, mantenida, administrada o gerenciada en los Estados Unidos por una institución financiera cubierta.

(3) DOCUMENTACIÓN DE BANCOS EXTRANJEROS

(A) CITACIONES O CITACIÓN DE DOCUMENTOS --

(i) EN GENERAL - El Secretario del Tesoro o el Fiscal General pueden emitir una citación o citación judicial a cualquier banco extranjero que mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos y solicitar documentos relacionados con dicha cuenta corresponsal, incluyendo los documentos mantenidos fuera de los Estados Unidos relacionados con el depósito de fondos en el banco extranjero.

(ii) ENTREGA DE CITACIONES O CITACIONES JUDICIALES - Una citación o citación judicial mencionada en la cláusula (i) puede ser entregada al banco extranjero en los Estados Unidos si el banco extranjero tiene un representante en los Estados Unidos, o en un país extranjero, de conformidad con cualquier tratado de asistencia mutua, convenio multilateral o cualquier solicitud de ayuda de cumplimiento de leyes internacionales.

(B) ACEPTACIÓN DE LA NOTIFICACIÓN --

(i) MANTENIMIENTO DE DOCUMENTACIÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS - Cualquier institución financiera cubierta que mantenga una cuenta corresponsal en los Estados Unidos para un banco extranjero mantendrá los documentos en los Estados Unidos que identifiquen a los propietarios de dichos bancos extranjeros, y los nombres y direcciones de la persona que reside en los Estados Unidos y que está autorizada para aceptar la entrega de citaciones judiciales de documentos relacionados con la cuenta corresponsal.

(ii) SOLICITUDES DE LAS AUTORIDADES DE CUMPLIMIENTO DE LA LEY - Al recibir una solicitud por escrito de un funcionario de la agencia de cumplimiento de la ley, pidiendo información que se requiere llevar conforme a este párrafo, la institución financiera cubierta proporcionará la información al funcionario que la solicite, no más tarde de siete días después de haber recibido la solicitud.

(C) TERMINACIÓN DE LA RELACION CORRESPONSAL -

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(i) **TERMINACIÓN AL RECIBIR NOTIFICACIÓN**- Una institución financiera cubierta terminará cualquier relación corresponsal con un banco extranjero no más tarde de diez días laborales después de haber recibido notificación por escrito del Secretario o del Fiscal General (en cada caso, después de consultar con el otro), que el banco extranjero ha dejado de --

(I) cumplir con una citación o citación judicial emitido conforme al subpárrafo (A); o

(II) iniciar procedimientos en una tribunal de los Estados Unidos, para enfrentar dicha citación judicial.

(ii) **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD LEGAL** - Una institución financiera cubierta no será responsable legalmente ante cualquier persona en ningún tribunal o procedimiento de arbitraje, por haber finalizado una relación corresponsal de acuerdo con esta subsección.

(iii) **INCUMPLIMIENTO EN TERMINAR LA RELACION** - El dejar de terminar una relación corresponsal, conforme a esta subsección hará responsable legalmente a la institución financiera cubierta de una sanción civil de hasta \$10,000 por día, hasta que la relación corresponsal sea finalizada.'

(c) **PERÍODO DE GRACIA** - Las instituciones financieras tendrán 60 días a partir de la fecha de promulgación de esta Ley para cumplir con las disposiciones de la sección 5318(k) del Título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido ampliado en esta sección.

(d) **POTESTAD PARA ORDENAR A LOS DELINCUENTES CONDENADOS DEVOLVER LAS PROPIEDADES EN EL EXTRANJERO** --

(1) **CONFISCACIÓN DE PROPIEDAD SUSTITUTA** - La sección 413(p) de la Ley de Substancias Controladas (21 U.S.C. 853) es enmendada para que lea como sigue:

(p) **CONFISCACIÓN DE PROPIEDAD SUSTITUTA.**

(1) **EN GENERAL**- El párrafo (2) de esta subsección aplicará, si cualquier propiedad descrita en la subsección (a), como resultado de cualquier acción u omisión del acusado --

(A) no pueda ser localizada al ejercer una debida diligencia;

(B) ha sido transferida o vendida o depositada con una tercera persona.

(C) Ha sido colocada fuera de la jurisdicción del tribunal;

(D) Ha sido substancialmente rebajada de valor; o

(E) Ha sido integrada a otra propiedad que no puede ser dividida sin dificultad.

(2) **PROPIEDAD SUSTITUTA** - En cualquier caso descrito en cualquiera de los subpárrafos (A) hasta el (E) del párrafo (1), el tribunal ordenará la confiscación de cualquier otra propiedad del

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

acusado, hasta igualar el valor de cualquier propiedad descrita en los subpárrafos (A) hasta el (E) del párrafo (1), según sea aplicable.

(3) DEVOLUCIÓN DE LA PROPIEDAD A LA JURISDICCIÓN -- En el caso de una propiedad descrita en el párrafo (1) (C), el tribunal puede, además de cualquier otra acción, autorizada por esta subsección, ordenar que el acusado devuelva la propiedad a la jurisdicción del tribunal, para que la propiedad pueda ser incautada y confiscada. ‘

(2) ORDEN DE PROTECCIÓN - La subsección 413 (e) de la Ley de Substancias Controlada (21 U.S.C. 853 (e)) es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(4) ORDEN DE REPATRIAR Y DEPOSITAR -

(A) EN GENERAL - De conformidad con su autoridad de emitir una orden de restricción previa al juicio, conforme a esta sección, el tribunal puede ordenar a un acusado repatriar cualquier propiedad que pueda ser incautada y confiscada, y depositar esa propiedad pendiente del juicio en el registro del tribunal, o con el Servicio de Alguaciles Federales o con el Secretario del Tesoro, en una cuenta-que produzca intereses, si es apropiado.

(B) INCUMPLIMIENTO - El incumplimiento de una orden conforme a esta subsección, o una orden de repatriar propiedad conforme a la subsección (p), será punible como un desacato del tribunal civil o penal, y puede también resultar en un refuerzo de la sentencia del acusado, conforme a la disposición de obstrucción de justicia, una disposición de las Pautas Federales de Sentencia. ‘

SECCION 320. DINERO PRODUCTO DE DELITOS EXTRANJEROS

La sección 981 (a) (1)(B) del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada para que diga lo siguiente:

(B) cualquier propiedad, mueble o inmueble, dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos, constituida, derivada de, o rastreada a, cualquier dinero obtenido directa o indirectamente de un delito contra una nación extranjera, o cualquier propiedad usada para facilitar dicho delito, si el delito --

(i) involucra la fabricación, importación, venta, o distribución de una sustancia controlada (como ese término está definido para los fines de la Ley de Sustancia Controlada), o cualquier otra conducta descrita en la sección 1956 (c) (7) (B);

(ii) sería punible dentro de la jurisdicción de la nación extranjera con la pena de muerte o un término de prisión que exceda de un año; y

(iii) sería punible por las leyes de los Estados Unidos con prisión por un término de más de un año, si el acto o actividad que constituye el delito hubiera ocurrido dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos.

SECCION 321. INSTITUCIONES FINANCIERAS ESPECIFICADAS EN EL SUBCAPÍTULO II DEL CAPÍTULO 53 DEL TÍTULO 31, CODIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

(a) COOPERATIVAS DE CREDITO - El subpárrafo (E) de la sección 5312 (2) del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendado para que diga lo siguiente:

(E) Cualquier cooperativa de crédito;

(b) COMERCIANTE DE FUTUROS A COMISION ; ASESOR DE COMERCIO DE PRODUCTOS BÁSICOS; OPERADOR DE AGRUPACIONES DE PRODUCTOS BÁSICOS-- La sección 5312 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada al añadirle al final la siguiente nueva subsección:

(c) DEFINICIONES ADICIONALES - Para los fines de este subcapítulo, las siguientes definiciones se aplicarán:

(1) CIERTAS INSTITUCIONES INCLUIDAS EN LA DEFINICIÓN - El término 'institución financiera' (según lo define la subsección (a)) incluye lo siguiente:

(A) Cualquier comerciante de futuros a comisión, asesor de comerciante de productos básicos, o operados de agrupaciones de productos básicos inscripto, u obligado a inscribirse , conforme a la Ley de Bursátil de Productos Básicos.'

(C) CFTC INCLUIDA- Para los fines de esta Ley y de cualquier enmienda hecha por esta Ley a cualquier otra disposición de ley, el término 'Regulador federal funcional' incluye a la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros (Commodity Futures Trading Commission.

SECCION 322. CORPORACIÓN REPRESENTADA POR UN FUGITIVO.

La sección 2466 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada al designar el presente asunto como subsección (a), y añadiendo al final lo siguiente:

(b) La subsección (a) puede ser aplicada a una reclamación presentada por una corporación, si cualquier accionista mayoritario, o individuo que presenta la reclamación a nombre de la corporación es una persona a la cual aplica la subsección (a).

SECCION 323. CUMPLIMIENTO DE DICTAMENES EXTRANJEROS.

La sección 2467 del Título 28, Código de los Estados Unidos es enmendada --

(1) en la subsección (d), al añadir lo siguiente después del párrafo (2).

(3) PRESERVACIÓN DE LA PROPIEDAD --

(A) EN GENERAL- Para preservar la disponibilidad de la propiedad sujeta a una confiscación a una confiscación extranjera o dictamen de confiscación, el Gobierno puede solicitar a, y el tribunal puede emitir una orden de restricción conforme a la sección 983(j) del Título 18, en

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

cualquier momento antes o después que se rellene una solicitud, conforme a la subsección (c)(1) de esta sección.

(B) PRUEBAS- El tribunal, al emitir una orden de restricción conforme al subpárrafo (A) --

(i) puede basarse en la información establecida en una declaración jurada que describa la naturaleza del procedimiento o investigación que avanza en el país extranjero, y estableciendo una base razonable para creer que la propiedad a ser restringida será mencionada en un dictamen de confiscación a la conclusión de dicho procedimiento.; o

(ii) pueda registrar y hacer cumplir una orden de restricción que haya sido emitida por un tribunal de jurisdicción competente en el país extranjero y que esté certificada por el Fiscal General, conforme a la subsección (b)(2).

(C) LIMITE SOBRE LAS BASES DE LAS PROTESTAS. Ninguna Persona puede objetar a una orden de restricción conforme al subpárrafo (A) sobre ninguna base que esté sujeta a un sobre ninguna base que sea el tema de un litigio paralelo que tenga que ver con la misma propiedad y que esté pendiente en un tribunal extranjero.

(2) en la subsección (b)(1)(C), eliminando 'estableciendo que el acusado recibió notificación de los procedimientos con tiempo suficiente para permitirle al acusado' e insertando "establecer que la nación extranjera dio pasos, conforme a los principios del debido proceso legal, para notificar de los procedimientos a todas las personas con participación en la propiedad y con tiempo suficiente para capacitar a dichas personas;

(3) en la subsección (d)(1)(D), eliminando "el acusado en los procedimientos en el tribunal extranjero no recibió notificación" e insertando "la nación extranjera no dio los pasos, conforme a los principios del debido proceso legal, para notificar de los procedimientos a una persona con participación en la propiedad", y

(4) en la subsección (a) (2)(4), al insertar, "cualquier violación de la ley extranjera que constituya una infracción o un delito por el cual pueda confiscarse una propiedad conforme a la ley federal si el delito fuera consumado en los Estados Unidos" acorde con la "Convención de Naciones Unidas".

SECCION 324. INFORME Y RECOMENDACIONES

No más tarde 30 meses después de la fecha de la promulgación de esta Ley, el Secretario, en consulta con el Fiscal General, y las agencias bancarias Federales (según lo define la sección 3 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos), la Junta Administrativa de la Cooperativa Nacional de Crédito, la Comisión de Bolsa y Valores, y tales otras agencias como el Secretario pueda determinar, a discreción del Secretario, evaluará las operación de las disposiciones de este subtítulo y presentará recomendaciones al Congreso con respecto a cualquier acción legislativa respecto a este subtítulo según determine el Secretario sea necesario o aconsejable.

SECCION 325. CUENTAS CONCENTRADAS EN LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS.

La sección 5318(h) del Título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido enmendada por la sección 202 de este Título es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(3) CUENTAS CONCENTRADAS - El Secretario puede prescribir reglamentos conforme a esta subsección que controle el mantenimiento y la concentración de cuentas por las instituciones financieras, para asegurar que dichas cuentas no sean usadas para impedir la asociación de la identidad de un cliente individual con el movimiento de fondos de los cuales el cliente es el dueño o el beneficiario directo, cuyos reglamentos, como mínimo --

(A) prohibirán a las instituciones financieras permitirle a los clientes dirigir las transacciones que muevan los fondos hacia, fuera de, o a través de cuentas concentradas de la institución financiera.

(B) prohíben a las instituciones financieras y a sus empleados informar a los clientes de la existencia de, o de los medios de identificar, las cuentas concentradas de la institución; y

(C) requerir a cada institución financiera que establezca procedimientos por escrito que controlen la documentación de todas las transacciones que tienen relación con una cuenta controlada, cuyos procedimientos asegurarán que, en cualquier momento que una transacción relacionada con una cuenta concentrada mezcle fondos que pertenezcan a uno o más clientes, la identidad de, y las cantidades específicas que pertenezcan a cada cliente sean documentadas”

SECCION 326. VERIFICACIÓN DE IDENTIFICACIÓN.

(a) EN GENERAL - La sección 5318 del Título 31, Código de Estados Unidos, según ha sido enmendada por este título, es enmendada añadiéndole lo siguiente al final:

(I) IDENTIFICACIÓN Y VERIFICACIÓN DE CUENTAHABIENTES --

(1) EN GENERAL - Sujeto a los requisitos de esta subsección, el Secretario del Tesoro emitirá reglamentos estableciendo las normas mínimas para las instituciones financieras y sus clientes con relación a la identidad de los clientes que aplicarán en relación con la apertura de una cuenta en una institución financiera.

(2) REQUISITOS MINIMOS - Los reglamentos, como mínimo, requieren que las instituciones financieras implementen, y que los clientes (luego de habérseles dado una notificación adecuada) cumplan con los procedimientos razonables para—

(A) verificar la identidad de cualquier persona que busque abrir una cuenta hasta el punto que sea razonable y factible.

(B) Mantener la documentación de la información usada para verificar la identidad de una persona, incluyendo el nombre, la dirección, y otra identificación de identificación; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(C) Consultar las listas de organizaciones terroristas o sospechosas de terrorismo proporcionadas a la institución financiera por cualquier agencia gubernamental para determinar si una persona que trata de abrir una cuenta aparece en dicha lista.

(3) FACTORES A SER CONSIDERADOS - Al emitir los reglamentos conforme a esta subsección, el Secretario tomara en consideración los diversos tipos de cuentas mantenidas por las diferentes clases de instituciones financieras, los diversos métodos de abrir las cuentas, y los diferentes tipos de información de identificación disponibles.

(4) CIERTAS INSTITUCIONES FINANCIERAS - En el caso de cualquier institución financiera cuyos negocios estén dedicados a las actividades financieras descritas en la sección 4(k) de la Ley de Compañías Bancarias Holding de 1956 (incluyendo las actividades financieras sujetas a la jurisdicción de la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros) los reglamentos emitidos por el Secretario conforme al párrafo (1) serán emitidos conjuntamente con cada regulador Federal funcional (según lo define la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley, incluyendo a la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros) apropiado a dicha institución financiera.

(5) EXENCIONES - El Secretario (y, en el caso de cualquier institución financiera descrita en el párrafo (4), cualquier agencia Federal descrita en dicho párrafo) puede, reglamentariamente o por una orden, exceptuar a cualquier institución financiera o tipo de cuenta de los requisitos de cualquier reglamento emitido conforme a esta subsección de acuerdo con las normas y los procedimientos que el Secretario pueda prescribir.

(6) FECHA EFECTIVA - Las reglas finales emitidas conforme a esta subsección entraran en vigor antes del final de período de un año que comienza en la fecha de promulgación de la Ley Internacional de Disminución del Lavado de Dinero y Financiamiento Anti-Terrorista de 2001)

(b) SE REQUIERE ESTUDIO E INFORMES - Dentro de los seis meses después de la fecha de promulgación de esta Ley, el Secretario, en consulta con los reguladores funcionales Federales (según está definido en la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley) y otras agencias gubernamentales apropiadas, someterá un informe al Congreso que contenga recomendaciones para --

(1) determinando la manera más oportuna y efectiva para requerir a los nacionales extranjeros proporcionar a las instituciones financieras y agencias una información apropiada y exacta, comparable a la que se requiere de los nacionales de Estados Unidos, con relación a la identidad, dirección y otra información relacionada con dichos nacionales extranjeros que sea necesaria para capacitar a dichas instituciones y agencias a cumplir con los requisitos de esta sección.

(2) Requerir que los nacionales extranjeros soliciten y obtengan, antes de abrir una cuenta con una institución financiera nacional, un numero de identificación que funcionaría en forma similar al número de Seguro Social o al número de identificación tributaria y

(3) Establecer un sistema para las instituciones financieras nacionales y las agencias, para revisar la información mantenida por las agencias gubernamentales para los fines de verificar las identidades de los nacionales extranjeros que buscan abrir cuentas en dichas instituciones y agencias.

SECCION 327. CONSIDERACIÓN DE LOS ANTECEDENTES CONTRA EL LAVADO DE DINERO.

(a) LEY DE COMPAÑÍA HOLDING BANCARIA DE 1956-

(1) EN GENERAL - La sección 3(c) de la Ley de Compañía Holding Bancaria de 1956 (12 U.S.C. 1842 (c)) es enmendada añadiéndole al final el siguiente nuevo párrafo.

(6) LAVADO DE DINERO - En todos los casos, la Junta tomará en consideración la efectividad de la compañía o compañías en combatir las actividades de lavado de dinero, incluyendo las sucursales extranjeras.

(2) ALCANCE DE LA SOLICITUD - La enmienda hecha por el párrafo (1) se aplicará con respecto a cualquier solicitud sometida a la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal conforme a la sección 3 de la Ley de Compañía Holding Bancaria de 1956 después del 31 de diciembre, 2001, la cual no sido aprobada por la Junta antes de la fecha de promulgación de esta Ley.

(b) FUSIONES SUJETAS A REVISIÓN CONFORME A LA LEY FEDERAL DE SEGURO DE DEPOSITOS.

(1) EN GENERAL - La sección 18(c) de la Ley Federal de Seguro de Deposito(12 U.S.C. 1828 (c)) es enmendada --

(A) rediseñando el párrafo (11) como párrafo 12; y

(B) insertando después del párrafo (10) el siguiente nuevo párrafo:

(11) LAVADO DE DINERO - En cada caso, la agencia responsable, tomará en consideración la efectividad de cualquier institución depositaria asegurada que participe en la propuesta transacción de fusión en combatir las actividades de lavado de dinero, incluyendo a las sucursales extranjeras.

(2) ALCANCE DE LA SOLICITUD - La enmienda hecha por el párrafo (1) aplicará con respecto a cualquier solicitud sometida a la agencia responsable conforme a la sección 18 (c) de la Ley Federal de Seguro de Deposito después del 31 de diciembre, 2001, que no haya sido aprobada por todas las agencias responsables apropiadas antes de la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 328. COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE IDENTIFICACIÓN DE QUIENES ORIGINEN TRANSFERENCIAS ELECTRÓNICAS.

El Secretario --

(1) En consulta con el Fiscal General y el Secretario de Estados, efectuará todos los pasos necesarios para alentar a los gobiernos extranjeros a que requieran la inclusión del nombre de quien origine las transferencias electrónicas en las instrucciones que se envíen a los Estados Unidos y a otros países, y que la información permanezca con la transferencia desde su origen hasta el punto de desembolso, y

(2) Informar anualmente a la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes y a la Comisión de Banca, Vivienda y Asuntos Urbanos del Senado sobre --

(A) el progreso hacia la meta enumerada en el párrafo (a), al igual que los impedimentos para la implementación y una tasa de cumplimiento estimada; y

(B) los impedimentos para instituir un régimen en el que toda la identificación apropiada, según está definida por el Secretario, acerca de los recipientes de transferencias electrónicas sean incluidos con las transferencias electrónicas desde su punto de origen hasta su desembolso

SECCION 329. SANCIONES PENALES

Cualquier persona que sea un funcionario o empleado de cualquier departamento, agencia, buró, oficina, comisión, u otra entidad del Gobierno Federal, y cualquier otra persona que esté actuando para, o a nombre de cualquier entidad semejante, que, directa o indirectamente demande, busque, reciba, acepte, o esté de acuerdo en recibir o aceptar cualquier cosa de valor personal o para cualquier otra persona o entidad en intercambio de --

(1) ser influenciado en la realización de sus funciones oficiales;

(2) ser influenciado a cometer o ayudar a cometer, o a combinarse con, o permitir, cualquier fraude, o proporcionar la oportunidad para la comisión de dicho fraude, contra los Estados Unidos, o

(3) ser inducido a hacer u omitir hacer cualquier acto en infracción de las funciones oficiales de dicho funcionario o persona, será multado en la suma de no más de 3 veces el equivalente monetario de la cosa de valor, o encarcelado por no más de 15 años, o ambos. Una infracción de esta sección estará sujeta al capítulo 227 del Título 18, Código de los Estados Unidos, y a las disposiciones de las Pautas de Sentencia de los Estados Unidos.

SECCIÓN 330. COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN LAS INVESTIGACIONES DE LAVADO DE DINERO, DELITOS FINANCIEROS Y LAS FINANZAS DE LOS GRUPOS TERRORISTAS.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(a) NEGOCIACIONES- Es el sentir del Congreso que el Presidente debe ordenar al Secretario de Estado, al Fiscal General, o al Secretario del Tesoro, según resulte apropiado, y en consultas con la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, buscar o participar de negociaciones con las agencias supervisoras bancarias apropiadas y con otros funcionarios de cualquier país extranjeros las instituciones financieras las cuales realizan operaciones de negocios con las instituciones financieras de los Estados Unidos o que puedan ser utilizadas por cualquier organización terrorista extranjera (según está designado conforme a la sección 219 de la Ley de Inmigración y Nacionalidad), cualquier persona que sea miembro o representante de tal organización, o cualquier persona que esté dedicada al lavado de dinero u otros delitos financieros o de otra índole.

(b) PROPÓSITOS DE LAS NEGOCIACIONES - Es el sentir del Congreso que, al realizar cualesquiera negociaciones descritas en el párrafo (1), el Presidente deberá ordenar al Secretario de Estado, al Fiscal General o al Secretario del Tesoro, según resulte apropiado, buscar participar en esfuerzos de cooperación, intercambios voluntarios de información, el uso de cartas rogatorias, tratados de asistencia recíproca, y convenios internacionales para—

(1) asegurar que los bancos extranjeros y otras instituciones financieras mantengan documentación adecuada de la información de transacciones y de cuentas relacionadas con cualquier organización terrorista extranjera (según está designado conforme a la sección 219 de la Ley de Inmigración y Nacionalidad), cualquier persona que sea miembro o representante de dicha organización, o cualquier persona que está dedicada al lavado de dinero o otros delitos financieros o de otra índole.

(2) establecer un mecanismo por medio del cual tal documentación pueda ser presentada a los funcionarios de cumplimiento de la ley de los Estados Unidos y a los supervisores de las instituciones financieras nacionales, cuando resulte apropiado.

Subtítulo B - Enmiendas a la Ley de Sigilo Bancario y Mejoras Relacionadas.

SECCION 351. ENMIENDAS RELACIONADAS CON LOS INFORMES SOBRE ACTIVIDADES SOSPECHOSAS.

(a) ENMIENDAS RELACIONADAS CON LA INMUNIDAD DE RESPONSABILIDAD LEGAL CIVIL POR LAS REVELAR DICHA INFORMACIÓN - La sección 5318(g)(3) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada para que lea como sigue:

(3) RESPONSABILIDAD LEGAL POR REVELACIÓN DE INFORMACIÓN -

(A) EN GENERAL - Cualquier institución financiera que haga una revelación voluntaria de cualquier posible infracción de una ley o reglamento a una agencia gubernamental o que haga una revelación conforme a esta subsección o a cualquier otra autoridad, y cualquier director, funcionario, empleado, o agente de dicha institución que haga, o que requiera a otro hacer dicha revelación, no será responsable legalmente ante cualquier persona conforme a cualquier ley o reglamento de los Estados Unidos, cualquier constitución, ley o reglamento de cualquier Estado o subdivisión política de cualquier Estado conforme a cualquier contrato u otro convenio de cumplimiento legal (incluyendo cualquier convenio de arbitraje) por dicha revelación o por

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

cualquier fallo en proporcionar notificación de dicha revelación a la persona que sea el objetivo de dicha revelación o a cualquier otra persona identificada en la revelación.

(B) REGLA DE CONSTRUCCIÓN- El subpárrafo (A) no será interpretado como que crea --

(i) inferencia alguna que el término "persona" como se usa en dicho subpárrafo, puede ser interpretado más ampliamente que su uso ordinario para incluir cualquier gobierno o agencia gubernamental; o

(ii) cualquier inmunidad contra, o que afecte de otra manera, cualquier acción civil o penal presentada por cualquier gobierno o agencia gubernamental para hacer cumplir cualquier constitución, ley, o reglamento de dicho gobierno o agencia".

(b) PROHIBICIÓN DE NOTIFICACIÓN DE REVELACIONES- La sección 5318(g)(2) del Título 31, Código de los Estados Unidos, se enmienda como sigue:

(2) PROHIBIDA LA NOTIFICACIÓN -

(A) EN GENERAL - Si una institución financiera o cualquier director, funcionario, empleado, o agente de cualquier institución financiera, voluntariamente o de conformidad con esta sección o cualquier autoridad, informa de una transacción sospechosa a una agencia gubernamental --

(i) la institución financiera, director, funcionario , empleado, o agente no podrá notificar a ninguna persona que haya participado en la transacción que dicha transacción ha sido informada; y

(ii) ningún funcionario o empleado del Gobierno Federal o de cualquier gobierno estatal, local, tribal, o territorial dentro de los Estados Unidos, que tenga algún conocimiento que tal informe fue hecho podrá revelar a ninguna persona que haya participado en la transacción que dicha transacción ha sido informada, aparte de lo que resulte necesario para cumplir las funciones oficiales de dicho funcionario o empleado.

(B) REVELACIONES EN CIERTAS REFERENCIAS DE EMPLEO -

(i) REGLA DE CONSTRUCCIÓN- No obstante la aplicación del subpárrafo (A) en cualquier otro contexto, el subpárrafo (A) no será interpretado como una prohibición a cualquier institución financiera, o a cualquier director, funcionario, empleado, o agente de dicha institución, a incluir información que estuviera incluida en un informe al cual el se aplica el subpárrafo (A) --

(I) en una referencia de empleo por escrito que sea proporcionada de conformidad con la sección 18(w) de la Ley Federal de Seguro de Deposito en respuesta a una solicitud de otra institución financiera; o

(II) en una notificación de cesantía o referencia de empleo que sea proporcionada conforme a las reglas de una organización auto regulada, inscrita ante la Comisión de Valores y Bolsa o la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros,

excepto que dicha referencia escrita o notificación no podrá revelar que dicha información estaba también incluida en ningún informe tal, o que dicho informe fue hecho.

(II) INFORMACIÓN NO REQUERIDA-La cláusula (I) no será interpretada, por si misma, como que crea ningún deber afirmativo de incluir ninguna información descrita en la cláusula (i) en cualquier referencia de empleo o notificación de cesantía a las que se refiere la cláusula (i).

SECCION 352. PROGRAMÁS CONTRA EL LAVADO DE DINERO.

(a) EN GENERAL- La sección 5318(h) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada para que lea como sigue:

(h) PROGRAMÁS CONTRA EL LAVADO DE DINERO --

(1) EN GENERAL- Para protegerse contra el lavado de dinero por medio de las instituciones financieras, cada institución financiera establecerá programas contra el lavado de dinero, incluyendo como mínimo --

(A) el desarrollo de políticas internas, procedimientos y controles;

(B) la designación de un oficial de cumplimiento;

(C) un programa constante de adiestramiento de los empleados y

(D) una función de auditoria independiente para efectuar pruebas a los programas.

(2) REGLAMENTOS - El Secretario del Tesoro, después de consultas con el regulador funcional apropiado (según está definido en la sección 509 de la Ley Gramm-Leach-Bliley), puede emitir normas mínimas para los programas establecidos conforme al párrafo (1), y puede exceptuar de la aplicación de esas normas a cualquier institución financiera que no esté sujeta a las disposiciones de las reglas contenidas en la parte 103 del Título 31, del Código de Reglamentos Federales, o de cualquier regla subsiguiente a estas, siempre y cuando dicha institución financiera no esté sujeta a las disposiciones de tales reglas".

(b) FECHA EFECTIVA - La enmienda hecha por la subsección (a) entrará en vigor al final del período de 180 días que comienza en la fecha de promulgación de esta Ley.

(c) FECHA DE APLICACIÓN DE LOS REGLAMENTOS, FACTORES A SER TOMADOS EN CUENTA- Antes del final del período de 180 días que comienza en la fecha de promulgación de esta Ley, el Secretario emitirá los reglamentos que consideren el punto hasta el que estos requisitos impuestos conforme a esta sección son conmensurables con el tamaño, ubicación, y actividades de las instituciones financieras a las cuales aplican esos reglamentos.

SECCION 353. SANCIONES POR INFRACCIONES DE LAS ORDENES DE CONCENTRACIÓN GEOGRAFICAS Y DE CIERTOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO DE DOCUMENTOS, Y POR ALARGAR EL PERÍODO EFECTIVO DE LAS ORDENES DE CONCENTRACIÓN GEOGRAFICAS.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(a) SANCIONES CIVILES POR INFRACCIONES DE LAS ORDENES DE CONCENTRACIÓN GEOGRÁFICAS- La sección 5321 (a) (1) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada --

(1) insertando “u orden emitida “ después de “subcapítulo o un reglamento emitido”; y

(2) insertando “o voluntariamente infringir una regla emitida conforme a la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos o la sección 123 de la Ley Publica 91-508” después de “secciones 5314 y 5315)”

(b) SANCIONES PENALES POR INFRACCION DE UNA ORDEN DE CONCENTRACIÓN GEOGRÁFICA- La sección 5322 del Título 31, Código de los Estados Unidos es, enmendada --

(1) en la subsección (a) --

(A) insertando “u orden emitida:” después de “infringir voluntariamente este subcapítulo o un reglamento emitido”; y

(B) insertando, “o voluntariamente infringir una regla emitida conforme a la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, o la sección 123 de la Ley Publica 91-508”, después de, “conforme a la sección 5315 o 5324”, y

(2) en la subsección (b) --

(A) insertando “u orden emitida” después de “voluntariamente infringir este subcapítulo o una regla emitida”; y

(B) insertando “o voluntariamente infringir una regla emitida conforme a la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos o de la sección 123 de la Ley Publica 91-508” , después de, “conforme a la sección 5315 o 5324”;

(c) ESTRUCTURACION DE TRANSACCIONES PARA EVADIR LA ORDEN DE CONCENTRACIÓN GEOGRÁFICA Y CIERTOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO DE DOCUMENTACIÓN.- La sección 5324(a) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada --

(1) insertando una coma después de la palabra “será” (shall);

(2) eliminando “sección” -- e insertando “sección, el requisito de informar y de mantener la documentación impuestos por cualquier reglamento emitido conforme a la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos o la sección 123 de la Ley Publica 91-508 -“

(3) en el párrafo (1), insertando, “presentar un informe o mantener documentos requeridos por una orden emitida conforme a la sección 5326, o mantener documentación requerida conforme a cualquier reglamento emitido de acuerdo con la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, o la sección 123 de la Ley Pública 91-508” después de, “regla emitida conforme a cualquier sección así; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(4) en el párrafo , insertando, “presentar un informe o mantener documentación requerida por cualquier orden emitida conforme a la sección 5326, o mantener la documentación requerida de conformidad con cualquier regla emitida conforme a la sección 5326, o mantener la documentación requerida de conformidad con cualquier regla emitida conforme a la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, o de la sección 123 de la Ley Publica 91-508” , después de, “regla emitida conforme a cualquier sección tal”.

(d) AMPLIACIÓN DEL PERÍODO EFECTIVO DE LAS ORDENES DE CONCENTRACIÓN GEOGRÁFICAS—La sección 5326 (d) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando, “más de 60” e insertando, “más de 180”.

SECCION 354. ESTRATEGIA ANTI-LAVADO DE DINERO

La sección 5341 (b) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(12) DATOS RELACIONADOS CON EL FINANCIAMIENTO DEL TERRORISMO- Los datos concernientes a los esfuerzos de lavado de dinero relacionados con el financiamiento de los actos del terrorismo internacional, y los esfuerzos dirigidos a la prevención, detección, y procesamiento de tal financiamiento.'.

SECCION 355.AUTORIZACIÓN PARA INCLUIR LAS ACTIVIDADES ILICITAS O SOSPECHOSAS EN LAS REFERENCIAS DE EMPLEO POR ESCRITO.

La sección 534(b) de la Ley Federal de Seguro de Depósitos (12 U.S.C. 1828) es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(w) LAS REFERENCIAS DE EMPLEO POR ESCRITO PUEDEN CONTENER SOSPECHAS DE PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDAD ILICITA.

(1) AUTORIDAD PARA REVELAR INFORMACIÓN- No obstante cualquier otra disposición de ley, cualquier institución depositaria asegurada, y cualquier director, funcionario, empleado, o agente de dicha institución, puede revelar en cualquier referencia de empleo por escrito relacionada con una parte afiliada a una institución anterior o actualmente de dicha institución que sea proporcionada a otra institución depositaria en respuesta a una solicitud de dicha otra institución, información relacionada a la posible participación de dicha parte afiliada a una institución en actividades potencialmente ilícitas.

(2) INFORMACIÓN NO REQUERIDA - Nada en el párrafo (1) será interpretado, por si mismo, como que crea ningún deber afirmativo de incluir cualquier información descrita en el párrafo (1) en ninguna referencia de empleo a la que se refiere el párrafo (1).

(3) INTENCION MALVADA- No obstante cualquier otra disposición de esta subsección la revelación voluntaria hecha por una institución depositaria asegurada, y cualquier director, funcionario, empleado, o agente de dicha institución conforme a esta subsección con relación a actividad potencialmente ilegal que sea hecha con una intención malvada, no quedará protegida de responsabilidad legal de la persona identificada en la revelación.

(4) DEFINICIÓN- Para los fines de esta subsección, el término, “institución depositaria asegurada” incluye cualquier sucursal o agencia de un banco extranjero”.

SECCION 356. INFORMES DE ACTIVIDADES SOSPECHOSAS POR LOS CORREDORES DE VALORES Y VENDEDORES, COMPAÑIAS DE ESTUDIO DE INVERSIONES.

(a) FECHA TOPE PARA LOS REQUISITOS DE INFORMAR LA ACTIVIDAD SOSPECHOSA DE LOS CORREDORES DE VALORES Y DE LOS VENDEDORES.- El Secretario, después de consultar con la Comisión de Valores y Bolsa y con la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, publicará las reglas propuestas en el Registro Federal antes del 1 de enero, 2002, que requiere que los corredores y vendedores inscriptos ante la Comisión de Valores y Bolsa conforme a la Ley de Valores Cambiarios de 1934, presentar informes de actividad sospechosa conforme a la sección 5318(g) del Título 31, Código de los Estados Unidos. Dichos reglamentos serán publicados en su forma final no más tarde del 1 de julio, 2002.

(b) REQUISITOS DE INFORMAR SOBRE LA ACTIVIDAD SOSPECHOSA POR LOS CORREDORES DE VALORES Y VENDEDORES, COMPAÑIAS DE ASESORES DE INVERSIONES Y OPERADORES DE AGRUPACIONES DE INVERSIONES EN PRODUCTOS BÁSICOS- El Secretario, en consulta con la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros, puede emitir reglamentos que requieran que los comerciantes de futuros a comisión, asesores de comercio de productos básicos, y operadores de agrupaciones de inversiones en productos básicos inscriptos conforme a la Ley Cambiaria de Productos Básicos presenten informes de actividad sospechosa conforme a la sección 5318(g) del Título 31, Código de los Estados Unidos.

(c) INFORME SOBRE COMPAÑIAS DE INVERSIONES-

(1) EN GENERAL- No más tarde de un año después de la fecha de promulgación de esta Ley, el Secretario, la Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal, y la Comisión de Valores y Bolsa, presentaran conjuntamente un informe al Congreso sobre recomendaciones para reglamentos efectivos que apliquen los requisitos del subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, a las compañías de inversiones de conformidad con la sección 5312 (a)(2)(I) del Título 31, Código de los Estados Unidos.

(2) DEFINICIÓN - Para los fines de esta subsección, el término “compañía de inversión”—

(A) tiene el mismo significado que en la sección 3 de la Ley de Compañías de Inversión de 1940 (15 U.S.C. 80 a-3); y

(B) incluye a cualquier persona que, excepto por las excepciones contenidas en el párrafo (1) o (7) de la sección 3(c) de la Ley de Compañías de Inversiones de 1940 (15 U.S.C. 80^a-3(c)) sería una compañía de inversiones.

(3) RECOMENDACIONES ADICIONALES - El informe requerido por el párrafo (1) puede hacer diferentes recomendaciones para los diferentes tipos de entidades cubiertas por esta subsección.

(4) PROPIEDAD BENEFICIARIA DE Compañías HOLDING PERSONALES - El informe descrito en el párrafo (1) también incluirá las recomendaciones sobre si el Secretario debería promulgar reglamentos para tratar cualquier corporación o negocio u otro fideicomiso donante cuyos bienes sean predominantemente valores, certificados de deposito bancarios, u otros valores o instrumentos de inversión (aparte de los que se relacionen con las subsidiarias en operación de dicha corporación o fideicomiso) y que tenga 5 o menos accionistas comunes o tenedores de participación beneficiaria u otros recursos propios, como institución financiera, dentro del significado de esa frase en la sección 5312 (a)(2)(I) y si requerir que dicha corporación o fideicomisos revelen sus dueños beneficiarios cuando se abra la cuenta o se inicie las transferencia de los fondos en cualquier institución financiera nacional.

SECCION 357. INFORME ESPECIAL SOBRE LAS DISPOSICIONES DE LA LEY DE SIGILO BANCARIO.

(a) INFORME REQUERIDO- No más tarde de 6 meses después de la fecha de promulgación de esta ley, el Secretario enviará un informe al Congreso con relación al papel del Departamento Federal de Impuestos (IRS) en la administración del subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de Estados Unidos (comúnmente conocido como la 'Ley de Sigilo Bancario').

(b) CONTENIDO - El informe requerido por la subsección (a) --

(1) tratará específicamente, y contendrá recomendaciones concernientes a --

(A) si resulta aconsejable cambiar el procesamiento de la información informando al Departamento del Tesoro conforme a las disposiciones de la Ley de Sigilo Bancario hacia instalaciones que no sean administradas por el Departamento de Rentas Internas; y

(B) si resulta razonable y eficiente, a la luz del objetivo tanto de los programas contra el lavado de dinero y la administración Federal Tributaria, para el Departamento de Rentas Internas (IRS), retener la autoridad y la responsabilidad para la auditoria y el examen del cumplimiento de los negocios de servicios monetarios y de las instituciones de juego de azar y con esas disposiciones de la Ley de Sigilo Bancario; y

(2) si el Secretario así determina que la responsabilidad de procesar la información o la responsabilidad de la auditoria y el examen del Departamento de Rentas Internas, o ambos, con respecto a aquellas disposiciones de la Ley de Sigilo Bancario deben ser transferidas a otras agencias, incluyen la recomendación específica del Secretario con relación a la agencia o agencias a las cuales dicha función debe ser transferida, completa con plan presupuestal y de recursos para lograr la transferencia en forma expedita.

SECCION 358. DISPOSICIONES DE SIGILO BANCARIO Y ACTIVIDADES DE LAS AGENCIAS DE INTELIGENCIA PARA COMBATIR EL TERRORISMO INTERNACIONAL.

(a) ENMIENDAS RELACIONADAS CON LOS PROPÓSITOS DEL CAPÍTULO 53 DEL TÍTULO 31, CODIGO DE ESTADOS UNIDOS.- La sección 5311 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando antes del punto al final lo siguiente, "o en la conducción de

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

actividades de Inteligencia o contrainteligencia, incluyendo el análisis, para protegernos contra el terrorismo internacional".

(b) ENMIENDA RELACIONADA CON EL INFORME DE ACTIVIDADES SOSPECHOSAS- La sección 531(g)(4)(B) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando 'o agencia supervisora' e insertando, "agencia supervisora o agencia de inteligencia de los Estados Unidos para usarla en la conducción de actividades de inteligencia o de contrainteligencia, incluyendo el análisis para protegernos del terrorismo internacional".

(c) ENMIENDAS RELATIVAS A LA DISPONIBILIDAD DE INFORMES - La sección 5319 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada para que lea como sigue:

Sección 5319. Disponibilidad de informes.

El Secretario del Tesoro hará información en un informe presentado conforme a este subcapítulo disponible a una agencia, incluyendo cualquier agencia supervisora financiera estatal, agencia de inteligencia de los Estados Unidos, u organización auto-regulatoria inscrita ante la Comisión de Valores y Bolsa o la Comisión de Comercio de Productos Básicos Futuros, al ser solicitada por el jefe de la agencia u organización. El informe estará disponible con un propósito que sea consecuente con este subcapítulo. El Secretario puede solamente requerir informes sobre el uso de dicha información por cualquier agencia supervisora financiera estatal, para propósitos que no sean de supervisión, o para las agencias de inteligencia de Estados Unidos. Sin embargo, un informe y la documentación están exentos de ser revelados conforme a la sección 552 del Título 5.'

(d) ENMIENDA RELATIVA A LOS PROPÓSITOS DE LA LEY DE SIGILO BANCARIO - La sección 21(a) de la Ley Federal de Seguro de Depósitos (12 U.S.C. 1829b(a) es enmendada para que lea como sigue:

(a) CONCLUSIONES CONGRESIONALES Y DECLARACIÓN DE PROPÓSITO -

(1) CONCLUSIONES - El Congreso concluye que --

(A) la documentación adecuada mantenida por las instituciones depositarias aseguradas tienen un alto grado de utilidad en las investigaciones o procedimientos penales, tributarias y de regulación, y que, dado la amenaza planteado a la seguridad de la Nación en y después de los ataques terroristas contra los Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001, dicha documentación puede también tener un alto grado de utilidad en la conducción de actividades de inteligencia y contrainteligencia, incluyendo el análisis, para protegernos contra el terrorismo internacional y nacional; y

(B) reproducciones en microfilm y otras y otros documentos hechos por las instituciones depositarias aseguradas de cheques, al igual que de documentos mantenidos por dichas instituciones, de la identidad de las personas que mantengan o que estén autorizadas para actuar con respecto a las cuentas en cuestión, han sido de valor especial en los procedimientos descritos en el subpárrafo (A).

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) PROPÓSITO - El propósito de esta sección es requerir el mantenimiento de los tipos apropiados de documentación por las instituciones depositarias aseguradas en los Estados Unidos donde tales documentos tienen un alto grado de utilidad en las investigaciones o procedimientos penales, tributarios o de regulación, reconoce que, dada la amenaza planteada a la seguridad de la Nación en o después de los ataques terroristas contra los Estados Unidos el 11 de septiembre de 2001, dichos documentos pueden también tener un alto grado de utilidad en la conducción de actividades de inteligencia o contrainteligencia, incluyendo el análisis, para protegernos contra el terrorismo internacional.

(e) ENMIENDA RELACIONADAS CON LOS PROPÓSITOS DE LA LEY DE SIGILO BANCARIO - La sección 123(a) de la Ley Publica 91-508 (12 U.S.C. 1953(a)) es enmendada para que lea como sigue:

(a) REGLAMENTOS - Si el Secretario determina que el mantenimiento de documentos y procedimientos apropiados por cualquier banco no asegurado o institución no asegurada, o cualquier persona que se dedique al negocio de llevar a cabo en los Estados Unidos cualquiera de las funciones mencionadas en la subsección (b) tiene un alto grado de utilidad en las investigaciones o procedimientos penales, tributarios o regulatorios y que, dada la amenaza planteada a la seguridad de la Nación en o antes de los ataques terroristas contra los Estados Unidos el 11 de septiembre de 2001, dichos documentos pueden también tener un alto grado de utilidad en la conducción de actividades de inteligencia o contrainteligencia, incluyendo el análisis, para protegernos contra el terrorismo internacional, él puede por reglamento requerir a dicho banco, institución o persona”..

(f) ENMIENDAS A LA LEY DE DERECHO DE PRIVACIDAD FINANCIERA - La Ley de Derecho de Privacidad Financiera de 1978 es enmendada --

(1) en la sección 1112(a) (12 U.S.C. 3412(a)), insertando, “o actividad de inteligencia o contrainteligencia, investigación o análisis relacionado con el terrorismo internacional”, después de, “”indagación legítima de los agentes de la ley”.

(2) en la sección 114(a) (1) (12 U.S.C. 3414(a) (1)) --

(A) en el subpárrafo (A), eliminando, “o” al final;

(B) en el subpárrafo (B), eliminando el punto al final e insertando “o”; y

(C) añadiendo al final lo siguiente:

(C) una autoridad gubernamental autorizada para realizar investigaciones de, o análisis de inteligencia o de contrainteligencia relacionados con, el terrorismo internacional para los fines de llevar a cabo dichas investigaciones o análisis”, y

(3) en la sección 1120(a) (2)(12 U.S.C. 3420(a)(2)), insertando, “ o para un propósito autorizado por la sección 112(a)” antes del punto y coma al final.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(g) ENMIENDA A LA LEY DE INFORMES DE CREDITO JUSTOS-

(1) EN GENERAL - La Ley de Informes de Crédito Justos (15 U.S.C. 1681 et seq) es enmendada --

(A) rediseñando la segunda de las dos secciones designadas como sección 624 (15 U.S.C. 1681u) (relacionada con la revelación al FBI para fines de contrainteligencia) como sección 625; y

(B) añadiendo al final la siguiente nueva sección:

Sección 626. Revelaciones a las agencias gubernamentales para fines anti-terroristas.

(a) REVELACIÓN - No obstante la sección 604, o cualquier otra disposición de este Título, una agencia de informes a l consumidor que proporciones un informe de consumidor de un consumidor y todo el resto de la información en el expediente de un consumidor a una agencia gubernamental autorizada para realizar investigaciones de, o actividades de inteligencia o de contrainteligencia, o análisis relacionado con, el terrorismo internacional cuando se le presenta con un certificado por escrito de dicha agencia gubernamental que esa información es necesaria para la conducción de dicha investigación, actividad o análisis.

(b) FORMA DE LA CERTIFICACIÓN - La certificación descrita en la subsección (a) estará firmada por un supervisor oficial designado por el jefe de una agencia Federal o un funcionario cuyo nombramiento a la posición deba ser hecho por el Presidente, por y con el asesoramiento y el consentimiento del Senado.

(c) CONFIDENCIALIDAD - Ninguna agencia de informes del consumidor, o funcionario, empleado, o agente de dicha agencia de informes al consumidor, deberá revelar a ninguna persona, o especificar en ningún informe de un consumidor, que una agencia gubernamental ha pedido u obtenido acceso a la información conforme a la subsección (a).

(d) REGLA DE CONSTRUCCIÓN- Nada en la sección 625 será interpretado como limitando la autoridad del Director del Buró Federal de Investigación conforme a esta sección.

(e) REFUGIO SEGURO - No obstante cualquier disposición de este Título, ninguna agencia de informes del consumidor o agente o empleado de esta que entregue informes de consumidores u otra información conforme a esta sección confiando de buena fe en una certificación de una agencia gubernamental, de conformidad con las disposiciones de esta sección no será responsable legalmente ante ninguna persona por dicha revelación conforme a este subcapítulo, o a la constitución de ningún Estado, o a ninguna ley o reglamento de cualquier Estado o de cualquier subdivisión política de cualquier Estado".

(2) ENMIENDAS DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones para la Ley de Informes de Crédito Justos (15 U.S.C. 1681 et seq) es enmendada-

(A) rediseñando el segundo de los dos puntos designados como sección 624 y designándolo como 625; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(B) insertando después del punto relacionado con la sección 625 (así redesignado) el siguiente nuevo punto:

626. Revelaciones a agencias gubernamentales para fines contra el terrorismo.'.

(h) APLICACIÓN DE LAS ENMIENDAS - Las enmiendas hechas por esta sección se aplicaran con respecto a los informes presentados o a la documentación mantenida en, antes, o después de la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 359. INFORMES DE ACTIVIDADES SOSPECHOSAS POR LOS SISTEMÁS BANCARIOS SUBTERRÁNEOS.

(a) DEFINICIÓN PARA EL SUBCAPÍTULO - La sección 5312(a)(2)(R) del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada como sigue:

(R) un remitir con licencia de dinero o cualquier persona que se dedique a un negocio de transmisión de fondos, incluyendo a cualquier persona que se dedique como su negocio a un sistema de transferencia de dinero o una red de personas que se dediquen como su negocio a facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera del sistema institucional financiero convencional;'.

(b) NEGOCIO DE TRANSMISIÓN DE DINERO - La sección 5330(d)(1)(A) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando antes del punto y coma lo siguiente, "a cualquier otra persona que se dedique como su negocio a la transmisión de fondos, incluyendo a cualquier persona que se dedique como su negocio a un sistema informal de transferencia de dinero o a cualquier red de personas que se dediquen como su negocio a facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera del sistema institucional financiero convencional;'.

(c) APLICABILIDAD DE LAS REGLAS - La sección 5318 del Título 31, Código de los Estados Unidos, según ha sido enmendada por este Título, es enmendada añadiéndole lo siguiente al final:

(I) APLICABILIDAD DE LAS REGLAS: Cualquier regla promulgada de conformidad con la autoridad contenida en la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos (12 U.S.C. 1829(b) aplicara , además de a cualquier otra institución financiera a la cual se apliquen dichas reglas, a cualquier persona que se dedique como su negocio a la transmisión de fondos, incluyendo a cualquier persona que se dedique como su negocio a un sistema informal de transmisión de fondos o a cualquier red de personas que se dediquen como su negocio a facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera de los sistemas institucionales financieros convencionales.

(d) INFORME - No más tarde de un año después de la fecha de promulgación de esta Ley, el Secretario del Tesoro informara al Congreso sobre la necesidad de cualquier legislación adicional relacionada con personas que se dedican como su negocio a un sistema informal de transferencia de dinero o a cualquier red de personas que se dediquen como su negocio a facilitar la transferencia de dinero nacional o internacionalmente fuera del sistema institucional

financiero convencional, anti lavado de dinero y controles regulatorios relacionado con el movimiento de dinero subterráneo y sistemas bancarios, incluyendo si el umbral para la presentación de los informes de actividad sospechosa conforme a la sección 5318(g) del Título 31, Código de los Estados Unidos debe ser rebajado en el caso de dicho sistema.

SECCION 360. USO DE LA AUTORIDAD DE LOS DIRECTORES EJECUTIVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

(a) ACCION POR EL PRESIDENTE - Si el Presidente determina que un país extranjero en particular ha adoptado o esta comprometido a adoptar acciones que contribuyan a los esfuerzos de los Estados Unidos para responder, disuadir, o impedir actos de terrorismo internacional, el Secretario puede, consecuentemente con las otras disposiciones aplicables de la ley, instruir al Director Ejecutivo de Estados Unidos de cada institución financiera internacional para usar la voz y el voto del Director Ejecutivo para apoyar cualquier préstamo u otra utilización de los fondos de las respectivas instituciones para dicho país, o cualquier entidad publica o privada dentro de tal país.

(b) USO DE VOZ Y VOTO - El Secretario podrá instruir al Director Ejecutivo de Estados Unidos de cada institución financiera internacional a usar agresivamente la voz y voto del Director Ejecutivo para requerir una auditoria de los desembolsos de dichas instituciones para asegurar que ninguno de los fondos sean pagados a personas que cometan, amenacen cometer, o apoyen el terrorismo.

(c) DEFINICIÓN - Para Los fines de esta sección, el término "institución financiera internacional" significa una institución descrita en la sección 1701c) (2) de la Ley Internacional de Instituciones Financieras (22 U.S.C. 262r(2)).

SECCION 361. RED DE CUMPLIMIENTO CONTRA DELITOS FINANCIEROS

(a) EN GENERAL - El subcapítulo 1 del capítulo 3 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendado --

(1) rediseñando la sección 310 como sección 311, y

(2) insertando después de la sección 309 la siguiente nueva sección:

Sección 310. Red de Cumplimiento Contra Delitos Financieros.

(a) EN GENERAL - La Red de Cumplimiento Contra Delitos Financieros establecida por orden del Secretario del Tesoro (Orden Numero 105-08, de esta sección mencionada como FinCEN') el 25 de abril de 1990, será un buró en el Departamento del Tesoro.

(b) DIRECTOR -

(1) NOMBRAMIENTO - El jefe de FinCEN será el Director, quien será nombrado por el Secretario del Tesoro.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) DEBERES Y POTESTADES - Los deberes y poderes del Director son las siguientes:

(A) Aconsejar y hacer recomendaciones sobre asuntos relacionados con la inteligencia financiera, actividades delictivas financieras, y otras actividades financieras al Subsecretario del Tesoro para Asuntos de Cumplimiento.

(B) Mantener un servicio de acceso de datos a nivel de todo el gobierno, con acceso, de acuerdo con los requisitos legales aplicables, a lo siguiente:

(i) Información, recopilada por el Departamento del Tesoro, incluyendo informar sobre la información presentada conforme al subcapítulo II del capítulo 53 de este título (informes tales como transacciones en efectivo, transacciones de agencias financieras extranjeras y relaciones, transacciones en moneda extranjera, exportación e importación de instrumentos monetarios, y actividades sospechosas), el capítulo 2 del Título I de la Ley Pública 91-508, y la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos.

(ii) Información concerniente a los flujos internacionales de moneda.

(iii) Otra documentación y datos mantenidos por otras agencias Federales, estatales, locales y extranjeras, incluyendo documentación financiera y de otra índole desarrollada en casos específicos.

(iv) Otra información disponible de manera pública y privada.

(C) Analizar y diseminar los datos disponibles de conformidad con los requisitos legales y las políticas establecidas por el Secretario del Tesoro y el Subsecretario del Tesoro para Cumplimiento --

(i) identificar la posible actividad delictiva a las agencias de cumplimiento de la ley Federales, estatales y locales y extranjeras apropiadas.

(ii) apoyar las investigaciones de delitos financieros en proceso y los procedimientos relacionados, incluyendo los procedimientos tributarios y de confiscación penales y civiles.

(iii) identificar posibles casos de incumplimiento del subcapítulo II del capítulo 53 de este título, capítulo 2 del Título I de la Ley Pública 91-508, y la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos a las agencias Federales con responsabilidad estatutaria de hacer cumplir dichas disposiciones y a otras agencias de regulación Federales;

(iv) evaluar y recomendar posibles usos de requisitos especiales de información conforme a la sección 5326;

(v) determinar las tendencias emergentes en los métodos de lavado de dinero y otros delitos financieros.

(vi) apoyar la conducción de actividades de inteligencia o contrainteligencia, incluyendo el análisis para protegernos del terrorismo internacional; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(vii) apoyar las iniciativas del gobierno contra el lavado de dinero.

(D) Establecer y mantener un centro de comunicación de delitos financieros para proporcionar a las autoridades de cumplimiento la información de inteligencia relacionada con investigaciones en proceso y operaciones encubiertas.

(E) Proporcionar las investigaciones, y los servicios de información analíticos a las instituciones financieras, a las agencias Federales regulatorias apropiadas con relación a la instituciones financieras y a las autoridades de cumplimiento apropiadas Federales, estatales, locales y extranjeras, conforme a las políticas y pautas establecidas por el Secretario del Tesoro para Cumplimiento, en el interés de detectar, impedir, y procesar el terrorismo, el delito organizado, el lavado de dinero y otros delitos financieros.

(F) Asistir a las autoridades de cumplimiento de la ley Federales, estatales, locales y extranjeras, en el combate del uso de redes no bancarias informales y de pagos y sistema de mecanismos de trueques que permiten la transferencia de fondos o el equivalente de fondos sin documentación y sin cumplir con las leyes tributarias y penales.

(G) Proporcionar computadoras y datos de apoyo y análisis de datos al Secretario del Tesoro para rastrear y controlar los bienes extranjeros.

(H) Coordinar con las unidades de inteligencia financiera en otros países las iniciativas anti terroristas y contra el lavado de dinero y otros esfuerzos similares.

(I) Administrar los requisitos del subcapítulo II del capítulo 53 de este Título, capítulo 2 del título I de la Ley Pública 91-508, y la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósitos, hasta el punto que dicha autoridad haya sido delegada por el Secretario del Tesoro.

(J) Tales otros deberes y poderes como el Secretario del Tesoro pueda delegar o emitir.

(c) REQUISITOS RELACIONADOS CON EL MANTENIMIENTO Y EL USO DE BANCOS DE DATOS- El Secretario del Tesoro establecerá y mantendrá los procedimientos operacionales con respecto a un servicio de acceso a nivel de gobierno a los datos y a las comunicaciones de los delitos financieros y al centro de comunicaciones mantenido por FinCEN, el cual proporciona--

(1) la coordinación y transmisión eficiente de la información hacia, la entrada de información hacia, y el retiro de información desde, el sistema de mantenimiento de datos mantenido por la Red, lo cual incluye--

(A) la presentación de informes por el Internet u otra red segura, siempre que sea posible.

(B) la clasificación de información de una manera que facilite la rápida obtención por el personal de cumplimiento de la ley de datos significativos; y

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(C) un procedimiento que proporcione una revisión rápida inicial de los informes de actividad sospechosa y de otros informes, o tales otros medios como el Secretario pueda proporcionar, para identificar la información que amerite acción inmediata; y

(2) de conformidad con la sección 552a del título 5 y de la Ley de Privacidad Financiera de 1978, normas y pautas apropiadas para determinar --

(A) a quien debe dársele acceso a la información mantenida por la Red;

(B) que límites deben ser impuestos al uso de dicha información; y

(C) como la información sobre actividades o relaciones que tienen que ver o que están estrechamente relacionada con el ejercicio de derechos constitucionales deben ser sacadas del sistema de mantenimiento de datos.

(d) AUTORIZACION DE ASIGNACIONES DE FONDOS- Se ha autorizado para su asignación para FinCEN las sumas que puedan ser necesarias para los años fiscales 2002, 2003, 2004, y 2005.'.

(b) CUMPLIMIENTO CON LOS REQUISITOS DE INFORMAR- El Secretario del Tesoro estudiará los métodos para mejorar el cumplimiento de los requisitos de informar establecidos en la sección 5314 del Título 31, Código de los Estados Unidos y someterá un informe de dicho estudio al Congreso para el final del periodo de seis meses que comienza en la fecha de promulgación de esta Ley, y para cada uno de los periodos anuales subsiguientes. El informe inicial incluirá datos históricos sobre el cumplimiento con dichos requisitos de información.

(c) ENMIENDA DE REDACCIÓN- La tabla de las secciones para el subcapítulo I del capítulo 3 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada como sigue:

(1) rediseñando el punto relacionado con la sección 310 como sección 311; y

(2) insertando después del punto relacionado con la sección 309 el siguiente punto nuevo:

310. "Red de Cumplimiento Contra Delitos Financieros"

SECCION 362. ESTABLECIMIENTO DE UNA RED ALTAMENTE SEGURA.

(a) EN GENERAL- El Secretario establecerá una red altamente segura en la Red de Cumplimiento de Delitos Financieros que --

(1) permita a las instituciones financieras presentar los informes requeridos conforme al subcapítulo II o III del Capítulo 53 del título 31, Código de Estados Unidos, capítulo 2 de la Ley Pública 91-508, o la sección 21 de la Ley Federal de Seguro de Depósito por medio de la red segura; y

(2) proporcionar a las instituciones financieras alertas y otras informaciones con relación a actividades sospechosas que ameritan acción inmediata y vigilancia reforzada.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(b) DESARROLLO ACELERADO.- El Secretario tomará las acciones que sean necesarias para asegurarse que la red segura requerida conforme a la subsección (a) sea plenamente operacional antes del final del periodo de 9 meses comenzando en la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 363. AUMENTO DE LAS SANCIONES CIVILES Y PENALES POR LAVADO DE DINERO.

(a) SANCIONES CIVILES- La sección 5321(a) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(7) SANCIONES POR INFRACCIONES DEL LAVADO DE DINERO INTERNACIONAL.- El secretario podrá imponer una sanción civil monetaria por una suma igual a no menos de 2 veces el monto de la transacción, pero no más de \$1,000,000, a cualquier institución financiera o agencia que infrinja cualquier disposición de la subsección (i) o (j) de la sección 5318 o cualquier medida impuesta conforme a la sección 5318 A”.

(b) SANCIONES PENALES- La sección 5322 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(d) Una institución financiera o agencia que infrinja cualquier disposición de la subsección (i) o (j) de la sección 5318, o cualquier medida especial impuesta conforme a la sección 5318A, o cualquier regla emitida conforme a la subsección (i) o (j) de la sección 5318 o la sección 5318A, será multado en una suma igual a no menos de 2 veces la suma de la cantidad de la transacción, pero no más de \$1,000,000.

SECCION 364. AUTORIZACIÓN DE PROTECCIÓN UNIFORME PARA LAS INSTALACIONES DE LA RESERVA FEDERAL.

La sección 11 de la Ley de la Reserva Federal (12 U.S.C. 248) es enmendada añadiéndole al final lo siguiente:

(q) AUTORIZACIÓN DE PROTECCIÓN UNIFORME PARA LAS INSTALACIONES DE LA RESERVA FEDERAL.-

(1) No obstante cualquier otra disposición de la ley, autorizar al personal para que actúe como agentes de la ley para proteger y salvaguardar los locales, terrenos, propiedad, personal, incluyendo a los miembros de la Junta, de la Junta, o a cualquier banco de la Reserva, y las operaciones llevadas a cabo por o a nombre de la Junta o de banco de la reserva.

(2) La Junta puede, sujeto a los reglamentos emitidos conforme al párrafo (5), delegar la autoridad a un banco de la reserva Federal para autorizar que el personal actúe como agentes de cumplimiento de la ley, para proteger y salvaguardar los locales del banco, los terrenos, la propiedad, el personal, y las operaciones efectuadas por el banco.

(3) Los agentes de cumplimiento de la ley designados o autorizados por la Junta o por un banco de la reserva, conforme a los párrafos (1) y (2) están autorizados a portar armas de

fuego mientras ejercen sus funciones y a hacer arrestos sin ordenes judiciales por cualquier delito contra los Estados Unidos cometidos en su presencia, o por cualquier delito mayor reconocido en las leyes de los Estados Unidos cometidos o que estén cometiéndose dentro de los edificios y terrenos de la Junta o de un banco de la reserva si ellos tienen bases razonables para creer que la persona a ser arrestada ha cometido o está cometiendo dicho delito mayor. Dichos funcionarios tendrán acceso a la información de cumplimiento que puedan necesitar para la protección de la propiedad o del persona de la Junta o de un banco de la Reserva.

(4) Para los fines de esta subsección, el término “agentes de cumplimiento de la ley” significa el personal que ha completado con éxito un adiestramiento de cumplimiento de la ley y está autorizado para portar armas de fuego y realizar arrestos conforme a esta subsección.

(5) Las disposiciones de cumplimiento de la ley contenidas en esta subsección pueden ser ejercidas solamente conforme a los reglamentos aprobados por el Fiscal General.

SECCION 365. INFORMES RELACIONADOS CON MONEDAS FRACCIONARIAS Y DINERO RECIBIDO EN COMERCIOS O NEGOCIOS NO FINANCIEROS.

(a) INFORMES REQUERIDOS- El subcapítulo II del capítulo 53, del título 31, Código de los Estados Unidos es enmendado añadiéndole al final la siguiente nueva sección: :

Sección. 5331. Informes relacionados con las monedas fraccionarias y el dinero recibido en los comercios o negocios no financieros.

(a) RECIBO DE MONEDAS FRACCIONARIAS Y DINERO DE MAS DE \$10,000 --

(1) que se dedique a un comercio o negocio; y

(2) quien, en el curso de dicho comercio o negocio, reciba más de \$10,000 en monedas fraccionarias o dinero en 1 transacción (o dos o más transacciones relacionadas).presentara un informe descrito en la subsección (b) con respecto a dicha transacción (o transacciones relacionadas ante la Red de Cumplimiento de Delitos Financieros en el momento y manera que el Secretario pueda, por reglamento, ordenar).

(b) FORMA Y MANERA DE LOS INFORMES - Un informe está descrito en esta subsección si tal informe --

(1) está en la forma que ordene el Secretario;

(2) contiene --

(A) el nombre y la dirección, y una información de identificación como el Secretario pueda requerir, de la persona de la cual las monedas o el dinero fuera recibido.

(B) la cantidad de monedas o dinero recibido;

(C) la fecha y la naturaleza de la transacción; y

(D) cualquier otra información, incluyendo la identificación de la persona que presenta el informe, según pueda ordenarlo el Secretario.

(c) EXCEPCIONES --

(1) SUMAS RECIBIDAS POR LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS -- La subsección (a) no se aplicará a las sumas recibidas en una transacción informada conforme a la sección 5313 y los reglamentos emitidos conforme a tal sección.

(2) TRANSACCIONES QUE OCURREN FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS- excepto hasta el punto contenido en los reglamentos emitidos por el Secretario, la subsección (a) no se aplicará a ninguna transacción si toda la transacción ocurre fuera de los Estados Unidos.

(d) MONEDA INCLUYE DIVISAS EXTRANJERAS Y CIERTOS INSTRUMENTOS MONETARIOS-

(1) EN GENERAL -- Para los fines de esta sección, el termino "moneda" INCLUYE--

(A) Moneda Extranjera; y

(B) Hasta el punto contenido en los reglamentos emitidos por el Secretario, cualquier instrumento monetario (esté o no girado al portador) con un valor nominal de no más de \$10,000.

(2) ALCANCE DE LA APLICACIÓN -- El párrafo (1)(B) no aplicará a ningún cheque girado a la cuenta del emisor en una institución financiera mencionada en los subpárrafos (A), (B), (C), (D), (E), (F), (G), (J), (K), (R), o (S) de la sección 5312(a)(2).'

(b) PROHIBICION DE ESTRUCTURAR TRANSACCIONES -

(1) EN GENERAL -- La sección 5324 del Título 31, Código de Estados Unidos es enmendada --

(A) rediseñando las subsecciones (b) y (c) como subsección (c) y (d) respectivamente; y

(B) insertando después de la subsección (a) la siguiente nueva subsección

(b) TRANSACCIONES EN MONEDA FRACCIONARIA NACIONAL HECHAS EN COMERCIOS O NEGOCIOS NO FINANCIEROS- Ninguna persona con el fin de evadir los requisitos de informar de la sección 5333 o de cualquier reglamento prescrito conforme a esta sección --

(1) hará o intentara hacer que un comercio o negocio no financiero falle en presentar un informe requerido conforme a la sección 5333 o cualquier reglamento emitido conforme a dicha sección;

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) hará o intentará hacer que un comercio o negocio no financiero presente un informe requerido conforme a la sección 5333 o cualquier otro reglamento emitido conforme a tal sección que contenga una omisión de importancia o que falsea un hecho; o

(3) estructurará o ayudará a estructurar, o intentará a estructurar o ayudará en la estructuración, de cualquier transacción con uno o más comercios o negocios no financieros.

(2) ENMIENDAS TÉCNICAS Y DE CONFORMIDAD -

(A) El encabezamiento de la subsección (a) de la sección 5324 del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendado al insertar "INVOLUCRANDO A INSTITUCIONES FINANCIERAS", después de "TRANSACCIONES".

(B) La sección 5317(c) del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada eliminando "5324(b)" e insertando "5324(c)".

(c) DEFINICION DE COMERCIO O NEGOCIO NO FINANCIERO-

(1) EN GENERAL - La sección 5312(a) del Título 31, Código de los Estados Unidos es enmendada --

(A) rediseñando los párrafos (4) y (5) como párrafos (5) y (6), respectivamente; y

(B) insertando después del párrafo (3) el siguiente nuevo párrafo:

(4) COMERCIO O NEGOCIO NO FINANCIERO - El término comercio o negocio no financiero significa cualquier comercio o negocio aparte de una institución financiera que esté sujeto a los requisitos de la sección 5313 y a los reglamentos emitidos conforme a esta sección".

(2) ENMIENDAS TÉCNICA Y DE CONFORMIDAD -

(A) La sección 5312(a)(3)(C) del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando, ""sección 5316" e insertando "secciones 5333 y 5316".

(B) Las subsecciones (a) hasta la (f) de la sección 5318 del Título 31, Código de los Estados Unidos y las secciones 5321, 5326, y 5328 de dicho título son todas enmendadas --

(i) insertando "o comercio o negocio no financiero" después de "institución financiera", en cada lugar donde aparece dicho término; y

(ii) insertando "o comercios o negocios no financieros" después de "instituciones financieras" cada vez que dicho término aparezca; y

(c) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando después del punto relacionado con la sección 5332 (como fue ampliado por la sección 112 de este título) el siguiente punto nuevo:

5331. Informes relacionados con las monedas fraccionarias y moneda recibidas en los comercios o negocios no financieros”

(f) REGLAMENTOS - Los reglamentos que el Secretario determine necesarios para implementar esta sección serán publicados en su forma final antes del final del periodo de 6 meses que comienza en la fecha de promulgación de esta Ley.

SECCION 366. USO EFICIENTE DEL SISTEMA DE INFORMES DE TRANSACCIÓN MONETARIA.

(a) CONCLUSIONES - El Congreso concluye lo siguiente:

(1) El Congreso estableció los requisitos de informar las transacciones monetarias en 1970, porque el Congreso halló entonces que dichos informes tienen un alto grado de utilidad en las investigaciones y procedimientos penales, tributarios y de reglamentos y la utilidad de dichos informes solamente ha aumentado en los años desde que se establecieron los requisitos.

(2) En 1994, en respuesta a informes y testimonio que excesivas cantidades de informes de transacciones monetarias estaban interfiriendo con un cumplimiento efectivo de la ley, el Congreso reformó los requisitos de exención de los informes de transacción monetaria para que dispusieran --

(A) exenciones obligatorias para ciertos informes que tenían poca utilidad para cumplimiento de la ley, tales como transferencias de dinero en efectivo entre instituciones depositarias y depósitos de efectivo de las agencias gubernamentales; y

(B) autoridad discrecional para que el Secretario del Tesoro proporcione exenciones sujeto al criterio y las pautas establecidas por el Secretario. para las instituciones financieras con respecto a los clientes regulares de negocios que mantengan cuentas en una institución en la cual se realizan depósitos frecuentes de efectivo.

(3) Hoy existen pruebas que algunas instituciones financieras no están utilizando el sistema de exenciones, o están presentando informes aún cuando existe una exención en efecto, con el resultado que el volumen de informes de transacciones monetarias está nuevamente interfiriendo con las funciones de cumplimiento de la ley.

(b) ESTUDIO E INFORME --

(1) ESTUDIO REQUERIDO -- El Secretario efectuará un estudio de--

(A) la posible expansión del sistema de exenciones estatutaria en efecto conforme a la sección 5313 del Título 31, Código de los Estados Unidos; y

(B) los métodos para mejorar la utilización de las disposiciones estatutarias como una manera de reducir la presentación de informes de transacción monetaria que tienen muy poco o ningún valor para los fines de las agencias de la ley, incluyendo las mejoras en los sistemas en efecto

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

en las instituciones financieras para una revisión regular de los procedimientos de exención usados en la institución y el adiestramiento del personal en su uso efectivo.

(2) **INFORMES REQUERIDOS** - El Secretario del Tesoro someterá un informe al Congreso antes del final del periodo de un año comenzando en la fecha de promulgación de esta Ley conteniendo las conclusiones y descubrimientos del Secretario, con respecto al estudio requerido por la subsección (a) y las recomendaciones de acción legislativa o administrativa apropiada que el Secretario determine.

Subtítulo C -- Delitos Monetarios y Protección.

SECCION 371. CONTRABANDO DE EFECTIVO EN BULTO HACIA O FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS.

(a) **CONCLUSIONES** - El Congreso concluye lo siguiente:

(1) Cumplimiento efectivo de los requisitos de informes monetarios del subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos y los reglamentos emitidos conforme a dicho subcapítulo, ha forzado a los narcotraficantes y otros delincuentes dedicados a negocios sobre base de dinero en efectivo a evitar las instituciones financieras tradicionales.

(2) En sus esfuerzos por evitar usar las instituciones financieras tradicionales, los narco traficantes y otros delincuentes están forzados a mover grandes cantidades de dinero en bulto hacia y a través de los aeropuertos, los cruces de frontera, y otros puertos de entrada donde la moneda puede ser contrabandeada fuera de Estados Unidos y colocada en una institución financiera extranjera o vendida en el mercado negro.

(3) El transporte y el contrabando de efectivo en bulto puede ahora ser la forma más común de lavado de dinero y el movimiento de grandes sumas de efectivo es una de las señales más confiables de narcotráfico, terrorismo, lavado de dinero, delito organizado, evasión tributaria y delitos semejantes.

(4) El transporte intencional hacia o desde los Estados Unidos de grandes sumas de dinero o instrumentos monetarios en una forma diseñada para burlar las disposiciones de obligatorio cumplimiento del subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, es el equivalente de, y crea el mismo daño que el contrabando de mercancías.

(5) El arresto y procesamiento de los contrabandistas de efectivo en bulto es una parte importante de los esfuerzos de las autoridades para detener el lavado del dinero producto delictivo, pero los mensajeros que intentan contrabandear el efectivo sacándolo de los Estados Unidos son empleados casi siempre de bajo nivel de las grandes organizaciones delictivas, y por lo tanto son fácilmente reemplazados. Consiguientemente, solo la confiscación del efectivo contrabandeado en bulto es la parte crítica.

(6) Las penas actuales por infracciones de los requisitos de informes monetarios son insuficientes para proporcionar un disuasivo al lavado de dinero delictivo. En particular, en los casos donde la única infracción delictiva conforme a la ley actual es un delito de presentación

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

de informes, la ley no dispone adecuadamente la confiscación del dinero contrabandeado. En contraste, si el efectivo contrabandeado en bulto fuera en si un delito, el efectivo pudiera ser confiscado como el cuerpo del delito de l delito de contrabando.

(b) PROPÓSITOS - Los propósitos de esta sección son --

- (1) convertir el acto de contrabando de dinero en efectivo mismo en un delito penal;
- (2) autorizar la confiscación de cualquier efectivo o instrumentos del delito de contrabando; y
- (3) recalcar la gravedad del acto de contrabando de dinero en efectivo en bulto.

(c) PROMULGACIÓN DEL DELITO DE CONTRABANDO DE EFECTIVO EN BULTO- El subcapítulo II del capítulo 53 del Título 31, Código de los Estados Unidos, se enmienda añadiéndole al final lo siguiente:

sección 5332. Contrabando de dinero efectivo en bulto hacia o desde Estados Unidos.

(a) DELITO PENAL -

(1) EN GENERAL - quienquiera que con la intención de evadir un requisito de informe monetario, conforme a la sección 5316, a sabiendas oculte más de \$10,000 en moneda u otros instrumentos monetarios en la persona de dicho individuo o en cualquier vehículo, artículo de equipaje, mercancía, u otro recipiente, y transporte o transfiera, o intente transferir o transportar dicha moneda o instrumentos monetarios desde un lugar fuera de los Estados Unidos hasta un lugar dentro de los Estados Unidos, o desde un lugar dentro de los Estados Unidos hacia un lugar dentro de los Estados Unidos, será culpable de un delito de contrabando de moneda y quedará sujeto a castigo de conformidad con la subsección (b).

(2) OCULTACIÓN EN EL CUERPO - Para los fines de esta sección, la ocultación de moneda en el cuerpo de un individuo incluye el ocultamiento en cualquier artículo de vestir que use el individuo o en cualquier equipaje, mochila, u otro recipiente usado o cargado por dicho individuo.

(b) SANCIONES -

(1) TERMINO DE PRISIÓN - Una persona condenada de un delito de contrabando monetario conforme a la subsección (a), o una confabulación para cometer dicho delito, será punible por no más de cinco (5) años de prisión..

(2) CONFISCACIÓN - Además, el tribunal, al imponer la condena conforme al párrafo (1), ordenara que al acusado le sea confiscado a favor de Estados Unidos, cualquier propiedad mueble o inmueble, involucrada en el delito, y cualquier propiedad que se pueda rastrear a dicha propiedad, sujeto a la subsección (d) de esta sección.

(3) PROCEDIMIENTO - La incautación, restricción y confiscación de propiedad conforme a esta sección estará controlada por la sección 413 de la Ley de Substancias Controladas.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(4) DICTAMEN DE DINERO PERSONAL - Si la propiedad sujeta a confiscación conforme al párrafo (2) no está disponible, y el acusado tiene insuficiente propiedad sustituta que pueda ser confiscada conforme a la sección 413(P) de la Ley de Sustancias Controlada, el tribunal asentará un dictamen de dinero personal contra el acusado por la suma que estaría sujeta a confiscación.

(c) CONFISCACIÓN CIVIL -

(1) EN GENERAL - Cualquier propiedad que participe en una infracción de la subsección (a) o una confabulación para cometer dicha infracción, y cualquier propiedad que pueda ser rastreada a dicha infracción o confabulación, puede ser incautada y, sujeto a la subsección (d) de esta sección, confiscada por los Estados Unidos.

(2) PROCEDIMIENTO - La incautación y confiscación estará controlada por los procedimientos que controlan las confiscaciones civiles en los casos de lavado de dinero de conformidad con la sección 981(a)(1)(A) del Título 18, Código de los Estados Unidos.

(3) TRATAMIENTO DE CIERTA PROPIEDAD COMO PARTE DEL DELITO - Para los fines de esta subsección y de la subsección (b), cualquier moneda u otro instrumento monetario que esté oculta o donde haya la intención de ocultarla en infracción de la subsección (a) o una confabulación para cometer dicha infracción, en cualquier artículo, recipiente, o vehículo usado, o con la intención de ser usado, para ocultar o transportar moneda u otro instrumento monetario, y cualquier otra propiedad usada, o que se intente usar, para facilitar el delito, será considerada propiedad que participó en el delito.

(c) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones para el subcapítulo II del Título 31, Código de los Estados Unidos, es enmendada insertando después del punto relacionado con la sección 5331, como se añadió en esta Ley, el siguiente nuevo artículo:

5332. Contrabando de efectivo en bulto hacia o desde los Estados Unidos”.

SECCION 372. CONFISCACIÓN EN CASOS DE INFORMES MONETARIOS.

(a) EN GENERAL - La subsección (c) de la sección 5317 del Título 31, Código de los Estados Unidos, queda enmendada para que diga lo siguiente::

(c) CONFISCACIÓN -

(1) CONFISCACIÓN PENAL -

(A) EN GENERAL - El tribunal al imponer la condena de una infracción de la sección 5313, 5316, o 5324 de este título, o cualquier confabulación para cometer dicha infracción, ordenará la confiscación de toda propiedad mueble o inmueble del acusado que haya participado del delito y de cualquier propiedad conectada este delito.

(B) PROCEDIMIENTO - Las confiscaciones conforme a este párrafo estarán controladas por los procedimientos establecidos en la sección 413 de la Ley de Sustancias Controladas.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(2) CONFISCACIÓN CIVIL - Cualquier propiedad objeto de una infracción de las secciones 5313, 5316, o 5324 de este título, o cualquier confabulación para tal infracción, y cualquier propiedad rastreada a dicha infracción o confabulación, puede ser incautada y confiscada por los Estados Unidos de acuerdo con los procedimientos que controlan las confiscaciones civiles en los casos de lavado de dinero, conforme a la sección 981(a)(1)(A) del Título 18, Código de Estados Unidos”.

(b) ENMIENDAS DE CONFORMIDAD -

(1) La sección 981(a)(1)(A) del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada --

(A) eliminando “de la sección 5313(a) o 5324(a) del Título 31, o”; y

(B) eliminando “Sin embargo” y todo lo que sigue hasta el final del subpárrafo.

(2) La sección 982(a)(1) del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada--

(A) eliminando “de la sección 5313(a), 5316, o 5324 del Título 31, o”; y

(B) eliminando “Sin Embargo” y todo lo que sigue hasta el final del párrafo.

SECCION. 373. NEGOCIOS ILEGALES DE ENVIOS DE DINERO.

(a) REQUISITO SCIENTER POR INFRACCION DE LA SECCION 1960- La sección 1960 del Título 18, Código de los Estados Unidos leerá como sigue:

sección 1960 Prohibición de negocios de transmisión de dinero sin licencia.

(a) Quienquiera que a sabiendas conduzca, controle, administre, supervise, dirija o posea todo o parte de un negocio de transmisión de dinero, será multado conforme a este título o encarcelado no más de 5 años o ambos.

(b) Según se utiliza en esta sección --

(1) el término “negocio de transmisión monetaria sin licencia” significa un negocio transmisor de dinero que afecta el comercio interestatal o extranjero en alguna manera o grado y --

(A) es operado sin una licencia apropiada de transmitir dinero en un Estado donde tal operación es punible como un delito menor o un delito de mayor cuantía conforme a la ley estatal, ya sea que el acusado supiera o no que esa operación debía tener una licencia o que la operación fuera castigada de esa manera;

(B) falla en cumplir con los requisitos de inscripción de un negocio transmisor de dinero conforme a la sección 5330 del Título 31, Código de Estados Unidos, o los reglamentos emitidos conforme a dicha sección; o

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(C) de otra manera tiene que ver con el transporte o la transmisión de fondos que el acusado conoce que han sido derivados de un delito penal o que intentan ser usados para promover o apoyar una actividad ilícita.

(2) el término “transmisión de dinero” incluye la transferencia de fondos a nombre del público por cualquiera y todos los medios incluyendo pero no limitado a las transferencias dentro del país o de lugares en el exterior por medios electrónicos, cheques, giros, facsímiles, o un mensajero, y

(3) el término “Estado” significa cualquier Estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, las Islas Marianas del Norte, y cualquier estado libre asociado, territorio, o posesión de los Estados Unidos”.

(b) INCAUTACIÓN DE FONDOS ILEGALMENTE TRANSMITIDOS - La sección 981(a)(1)(A) del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando “1957” e insertando, “1957 o 1960”.

(c) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones para el capítulo 95 del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando “o 1957” en el artículo relacionado con la sección 1960 eliminando “ilegal” e insertando “sin licencia”.

SECCION 374. FALSIFICACIÓN DE MONEDA NACIONAL Y OBLIGACIONES

(a) LOS ACTOS DE FALSIFICACIÓN COMETIDOS FUERA DE ESTADOS UNIDOS- La sección 470 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada--

(1) en el párrafo (2), insertando “análogo”, digital, o imagen electrónica” después de “plancha”, “piedra”; y

(2) eliminando “será multado conforme a este título, encarcelado no más de 20 años, o ambos”, e insertando “será castigado como se dispone para esos delitos en Estados Unidos.

(b) OBLIGACIONES O VALORES DE LOS ESTADOS UNIDOS - La sección 471 del título 18, Código de Estados Unidos es enmendada eliminando “quince años” e insertando 20 años”.

(c) EMISIÓN DE OBLIGACIONES FALSIFICADAS O VALORES - La sección 471 del Título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendada eliminando “diez años e insertando “20”.

(d) NEGOCIAR OBLIGACIONES FALSIFICADAS O VALORES - La sección 473 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada eliminando “diez años” e insertando “20 años”

(e) PLANCHAS, PIEDRAS O IMÁGENES ANÁLOGAS, DIGITALES, O ELECTRÓNICAS PARA FALSIFICAR OBLIGACIONES O VALORES-

(1) EN GENERAL - La sección 474(a) del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada insertando después del segundo párrafo el siguiente nuevo párrafo:

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

“Quienquiera que con intención de cometer fraude, haga, ejecute, adquiera, copie, capture, documentos, reciba, transmita, reproduzca, venda, o dicha persona tenga en su poder, custodia o posesión, una imagen electrónica o digital, análoga, de cualquier obligación u otro valor de los Estados Unidos; o”

(2) ENMIENDA A LA DEFINICIÓN - La sección 474(b) del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada eliminando la primera oración e insertando la siguiente nueva oración: “Para los fines de esta sección, el termino “imagen análoga, digital o electrónica” incluye cualquier método análogo, digital o electrónico usado para la fabricación, ejecución, adquisición, scanning, captación, inscripción, obtención, transmisión, o reproducción de cualquier obligación o valor, a menos que dicho uso esté autorizado por el Secretario del Tesoro”.

(3) ENMIENDA TÉCNICA Y DE CONFORMACIÓN - El encabezamiento de la sección 474 del título 18, Código de Estados Unidos, es enmendado eliminando “o piedras” e insertando “piedras o imágenes análogas, digitales o electrónicas”.

(4) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de secciones para el capítulo 25 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada en el punto relacionado con la sección 474 eliminando “o piedras” e insertando “imágenes “piedras, o imágenes análogas, digitales o electrónicas”.

(f) TOMA DE IMPRESIONES DE LAS HERRAMIENTAS USADAS PARA LAS OBLIGACIONES O VALORES- La sección 476 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada--

(1) insertando “imágenes análogas, digitales, o electrónicas “ después de “sello de impresión”; y

(2) eliminando “10 años” e insertando “25 años”

(g) TENENCIA O VENTA DE IMPRESIONES DE HERRAMIENTAS USADAS PARA LAS OBLIGACIONES O VALORES- La sección 477 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada --

(1) en el primer párrafo, insertando “imagen análoga digital, o electrónica” después de “sello, impresión; y

(2) en el segundo párrafo, insertando “imagen análoga, digital, o electrónica,” después de “sello, impresión; y

(3) en el tercer párrafo, eliminando “diez años e insertando “25 años”.

(h) CONECTAR PARTES DE NOTAS DIFERENTES - La sección 484 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada eliminando “cinco años” e insertando “10 años”

(i) BONOS Y OBLIGACIONES DE CIERTAS AGENCIAS PRESTAMISTAS - El primer y el segundo párrafo de la sección 493 del Título 18, Código de Estados Unidos” son cada uno enmendado eliminando “cinco años” e insertando “10 años”.

SEC. 375. FALSIFICACIÓN DE MONEDA EXTRANJERA Y OBLIGACIONES

(a) OBLIGACIONES O VALORES EXTRANJEROS - La sección 478 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada eliminando "cinco años" e insertando "20 años".

(b) EMISIÓN DE OBLIGACIONES FALSIFICADAS O DE VALORES - La sección 479 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada eliminando "tres años e insertando "20 años".

(c) TENENCIA DE OBLIGACIONES FALSIFICADAS O DE VALORES - La sección 480 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada eliminando "un año" y insertando "20 años".

(d) PLANCHAS, PIEDRAS O IMÁGENES ANÁLOGAS, DIGITALES O ELECTRÓNICAS PARA FALSIFICAR OBLIGACIONES EXTRANJERAS O VALORES -

(1) EN GENERAL - La sección 481 del título 18, Código de los Estados Unidos es enmendada insertando después del segundo párrafo el siguiente nuevo párrafo:

"Quienquiera que con intención de cometer un fraude, haga, ejecute, adquiera, scans, transmita, reproduzca, venda o tenga en su control dicha persona, custodia, o posesión una imagen análoga, digital o electrónica de cualquier bono, certificado, obligación u otro valor de cualquier gobierno extranjero, o de cualquier nota del tesoro, billete, o promesa de pago, legalmente emitida por dicho gobierno extranjero con intención de que circule como dinero; o'.

(2) CONDENA REFORZADA - El ultimo párrafo de la sección 481 del título 18, Código de los Estados Unidos, es enmendado eliminando "cinco años" 25 años".

(3) ENMIENDA TÉCNICA Y DE CONFORMIDAD - El encabezamiento de la sección 481 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendado eliminando "o piedras" e insertando "piedras o imágenes análogas, digitales o electrónicas".

(4) ENMIENDA DE REDACCIÓN - La tabla de las secciones para el capítulo 25 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada en el punto relacionado con la sección 481 eliminando "o piedra" e insertando "imágenes análogas, digitales o electrónicas".

(e) NOTAS DE BANCO EXTRANJERAS - La sección 482 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada eliminando "dos años" e insertando "20 años".

(f) EMISIÓN DE NOTAS BANCARIAS EXTRANJERAS - La sección 483 del Título 18, Código de Estados Unidos es enmendada eliminando "un año" e insertando "20 años".

SEC. 376. LAVADO DEL DINERO DEL TERRORISMO

La sección 1956(c)(7)(D) del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada insertando "o 2339B" después de "2339"..

SEC. 377. JURISDICCIÓN EXTRA TERRITORIAL

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

La sección 1029 del Título 18, Código de Estados Unidos, es enmendada añadiendo al final lo siguiente:

(h) Cualquier persona que, fuera de la jurisdicción de los Estados Unidos, se dedique a realizar cualquier acción que si se cometiera dentro de la jurisdicción de Estados Unidos constituya una ofensa contra la subsección (a) o (b) de esta sección, estará sujeto a las multas, sanciones, encarcelamiento y confiscación contenidos en este título, si --

(1) el delito tienen que ver con un instrumento de acceso emitido, propiedad, gerenciado o controlado por una institución financiera, emisor de cuenta, miembro de un sistema de tarjeta de crédito, u otra entidad dentro de la jurisdicción de Estados Unidos; y

(2) la persona transporta, entrega, transmite, transfiere, o a través de, o de otra manera almacena, esconde, o tiene dentro de la jurisdicción de Estados Unidos, cualquier artículo usado para asistir en la comisión del delito o del producto de dicho delito o propiedad derivada de este”.

Leyes Contra el Lavado de Dinero, Título 18, Código de los Estados Unidos Secciones 1956, 1957, & 1960

Los fragmentos en color rojo significan las enmiendas hechas a los respectivos estatutos por la Ley USA PATRIOT del 26 de octubre, 2001.

Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos Lavado de Instrumentos Monetarios, Título 18, USC Sección 1956

(a) (1) Quienquiera que a sabiendas que una propiedad que forma parte de una transacción financiera representa el producto de alguna forma de actividad ilícita, conduzca o intente conducir una transacción financiera de esa índole que represente realmente el producto de una actividad ilícita específica.

(A)(i) con la intención de promover la realización de la actividad ilícita específica; o

(ii) con la intención de dedicarse a una conducta que constituya una infracción de la sección 7201 o 7206 del Código de Rentas Internas de 1986; o

(B) sabiendo que la transacción está diseñada en todo o en parte --

(i) para ocultar o disfrazar la naturaleza, la ubicación, la fuente, la propiedad, o el control del producto de la actividad ilícita específica; o

(ii) para evadir el requisito de un informe de la transacción conforme a la ley estatal o federal, será sancionado a una multa no mayor de \$500,000 o dos veces el valor de la propiedad relacionada con la transacción, cualquiera que sea mayor, o con prisión de no más de veinte años, o ambas.

(2) Quienquiera que transporte, transmita, o transfiera, o que intente transportar, transmitir o transferir un instrumento monetario o fondos desde un lugar en los Estados Unidos hacia o a través de un lugar fuera de los Estados Unidos o hacia un lugar en los Estados Unidos, desde, o a través de un lugar fuera de los Estados Unidos--

(A) con la intención de promover la realización de una actividad ilícita específica; o

(B) a sabiendas que el instrumento monetario o los fondos utilizados en el transporte, transmisión o transferencia representan el producto de alguna forma de actividad ilícita y sabiendo que dicho transporte, transmisión o transferencia está diseñado en todo o en parte

(i) para ocultar o disfrazar la naturaleza, ubicación, fuente, propiedad o el control del producto de la actividad ilícita específica; o

(ii) para evadir un requisito de informe de transacción conforme a una ley estatal o federal, será sancionado a una multa de \$500,000 o dos veces el valor del instrumento monetario o de los fondos utilizados en el transporte, transmisión o transferencia, cualquiera que sea mayor, o con prisión de no más de veinte años, o ambos.

Para los fines del delito descrito en el sub-párrafo (B) el elemento de conocimiento por el acusado puede ser establecido por pruebas que un agente de cumplimiento de la ley presentó como cierto el contenido especificado en el sub-párrafo (B), y que las declaraciones subsiguientes del acusado, o sus acciones, indican que el acusado creía que dichas afirmaciones eran ciertas.

(3) Quienquiera, que con la intención de --

(A) promover la realización de una actividad ilícita específica:

(B) oculte o disfrace la naturaleza, ubicación, fuente, propiedad o control de la propiedad que crea ser el producto de una actividad ilícita específica; o

(C) evada un requisito de presentación de un informe de transacción, conforme a una ley estatal o federal, conduzca o intente conducir una transacción financiera relacionada con una propiedad que represente ser el producto de una actividad ilícita específica, o de una propiedad usada para conducir o facilitar una actividad ilícita específica, será multado conforme a este título o sentenciado a no más de veinte años de prisión o ambos. Para los fines de este párrafo y del párrafo (2) el término "representado" significa cualquier afirmación hecha por un agente de la ley o por otra persona que actúe bajo la dirección, o con la aprobación de, un funcionario federal autorizado para investigar o procesar las infracciones de esta sección.

(b) **SANCIONES --**

(1) EN GENERAL -- Quienquiera que conduzca o intente conducir una transacción descrita en la subsección (a)(1) p (a)(3), **o en la sección 1957**, o el transporte, transmisión o transferencia descrito en la subsección (a)(2), será sancionado por Estados Unidos con una penalidad civil de no más del mayor de--

(A) el valor de la propiedad, fondos, o instrumentos monetarios utilizados en la transacción; o

(B) \$10,000.

(2) JURISDICCIÓN SOBRE PERSONAS EXTRANJERAS-- Para los fines de adjudicar una acción presentada o de hacer cumplir una sanción ordenada conforme a esta sección, los tribunales de distrito tendrán jurisdicción sobre cualquier persona

extranjera, incluyendo cualquier institución financiera autorizada conforme a las leyes de un país extranjero, contra el cuál la acción se presenta, si la entrega de las notificaciones a la persona extranjera se realiza de acuerdo con el reglamento federal de procedimiento civil o con las leyes del país en el cual se encuentra la persona extranjera, y --

(A) la persona extranjera comete un delito, de conformidad con la subsección (a) que involucre una transacción financiera que ocurra en todo o en parte en los Estados Unidos;

(B) la persona extranjera convierta, para su uso (de él o ella), una propiedad en que Estados Unidos tenga una participación de propiedad por virtud de haberse asentado una orden de confiscación por un tribunal de los Estados Unidos; o

(C) la persona extranjera sea una institución financiera que mantenga una cuenta bancaria en una institución financiera en los Estados Unidos.

(3) **POTESTAD DEL TRIBUNAL SOBRE LOS BIENES** -- Un tribunal descrito en el párrafo (2) puede emitir una orden de restricción anterior al juicio o tomar cualquier acción que considere necesaria para asegurar que cualquier cuenta bancaria u otra propiedad en poder del acusado en los Estados Unidos esté disponible para cumplir con el dictamen conforme a esta sección.

(4) INTERVENTOR FEDERAL

(A) **EN GENERAL** - Un tribunal descrito en el párrafo (2) puede nombrar un interventor federal, de conformidad con el sub-párrafo (b) de este párrafo, para recolectar, clasificar y asumir la custodia, control, y posesión de todos los bienes del acusado, dondequiera que se encuentren para satisfacer un dictamen civil, conforme a esta subsección, un dictamen de confiscación, conforme a la sección 981 o 982, o una sentencia penal conforme a la sección 1957 o a la subsección (a) de esta sección, lo que incluye una orden de devolución a cualquier víctima de una actividad ilícita específica.

(B) **NOMBRAMIENTO Y AUTORIDAD** -- El interventor federal descrito en el sub-párrafo (a)-

(i) puede ser nombrado a solicitud de un fiscal federal o de un regulador estatal, por el tribunal que tenga jurisdicción sobre el acusado en el caso;

(ii) será un funcionario del tribunal, y los poderes del interventor federal incluirán los poderes establecidos en la sección 754 del título 28, Código de Estados Unidos; y

(iii) tendrá personería legal equivalente a la de un fiscal federal para los fines de presentar solicitudes para obtener información con relación a los bienes del acusado--

(I) de la red de cumplimiento de delitos financieros (Financial Crimes Enforcement Network) del Departamento del Tesoro, o

(II) de un país extranjero conforme a un tratado de asistencia mutua, convenio multilateral u otro arreglo de ayuda internacional de cumplimiento de la ley, siempre y cuando dichas solicitudes estén de acuerdo con las políticas y procedimientos del Fiscal General

(c) Según es usado en esta sección-

(1) el término "a sabiendas que la propiedad involucrada en una transacción financiera representa el producto de alguna forma de actividad ilícita" significa que la persona sabía que la propiedad involucrada en la transacción representaba el producto de alguna forma, aunque no necesariamente cuál forma, de actividad que constituye un delito mayor conforme a las leyes estatales, federales o extranjeras, sin considerar si dicha actividad está especificada o no en el párrafo (7);

(2) el término "conducir" incluye iniciar, concluir, o participar en iniciar, o conducir una transacción;

(3) el término "transacción" incluye una compra, venta, préstamo, pignoración, donación, transferencia, entrega, u otra disposición y con respecto a una institución financiera incluye un depósito, extracción, transferencia entre cuentas, cambio de moneda, préstamo, extensión de crédito, compra o venta de cualquier acción, bono, certificado de depósito u otro instrumento monetario, uso de una caja de seguridad bancaria, o cualquier otro pago, transferencia, o entrega por, a través de, o a una institución financiera, efectuada por cualquier medio.

(4) el término "transacción financiera:" significa (a) una transacción que en algún grado o manera afecta el comercio interestatal o extranjero (i) que se relacione con el movimiento de fondos por medios electrónicos u otros medios (ii) involucre uno o mas instrumentos monetarios, o (iii) involucre la transferencia del título a cualquier propiedad inmueble, vehículo, embarcación o avión, o (b) una transacción relacionada con el uso de una institución financiera dedicada a, o cuyas actividades afectan al comercio interestatal o extranjero en cualquier forma o grado;

(5) el término "instrumento monetario" significa (i) monedas fraccionarias o papel moneda de los Estados Unidos o de cualquier otro país, cheques de viajero, cheques bancarios y giros, o (ii) valores de inversión o instrumentos negociables, hechos al

portador o de otra forma, de manera tal que título de propiedad se traspasa a la entrega.

(6) el término "institución financiera" incluye--

(A) cualquier institución, según está delineado en la sección 5312 (a)(2) del título 31, Código de Estados Unidos, o los reglamentos promulgados posteriormente, y

(B) cualquier banco extranjero, según lo define la sección 1 de la Ley Bancaria Internacional de 1978 (12 USC 3101).

(7) el término "actividad ilícita específica" significa--

(A) cualquier acto o actividad que constituya un delito contenido en la sección 1961 (1) de este título, con excepción de un acto que puede ser objeto de una acusación formal de conformidad con el sub-capítulo ii del capítulo 53 del título 31;

(B) con respecto a una transacción financiera que ocurra en todo o en parte en los Estados Unidos, un delito contra una nación extranjera relacionado con--

(i) la manufactura, importación, venta o distribución de una sustancia controlada (según se describe ese término para los fines de la Ley de Sustancias Controladas) (Controlled Substances Act);

(ii) secuestro, asalto o extorsión, asesinato, destrucción de propiedad por medio de explosivos o de fuego, o un delito de violencia (según aparece definido en la sección (6));

(iii) fraude, o cualquier otro ardid, o intento de cometer un fraude, ya sea por un banco extranjero o contra éste (según aparece definido en el párrafo 7 de la sección 1 (b) de la Ley Bancaria Internacional de 1978).

(iv) soborno de un funcionario público, desfalco, robo o malversación de fondos públicos realizado por un funcionario público o para provecho de éste;

(v) delitos de control de exportaciones o de contrabando relacionados con--

(I) un artículo controlado en la Lista de Municiones de Estados Unidos (United States Munitions List) establecida de conformidad con la sección 38 de la Ley de Control de Exportación de Armas (Arms Export Control Act) (22 USC 2278), o

(II) un artículo controlado conforme a las reglas del reglamento de la Administración de Exportaciones (15 CFR, acápites 730-774); o

(vi) un delito con respecto al cuál los Estados Unidos estarían obligados por un tratado multilateral, ya sea a extraditar al supuesto delincuente o a someter el caso para su procesamiento penal, si el delincuente fuera hallado dentro del territorio de los Estados Unidos.

(C) cualquier acto o actos que constituyan una empresa delictiva continua, según ha sido definido en la sección 408 de la Ley de Sustancias Controladas (21 USC 818); (d) un delito conforme a la sección 32 (relacionado con la destrucción de una nave aérea), sección 37 (relacionado con violencia en aeropuertos internacionales), sección 115 (con relación a influir, impedir o tomar venganza contra un funcionario federal amenazando o hiriendo a un miembro de su familia), sección 152 (relacionada con la ocultación de bienes, falsos juramentos y reclamaciones y sobornos), la sección 215 (con relación a comisiones o regalos para la obtención de prestamos), sección 351 (relacionada con el asesinato de un miembro del Gabinete o del Congreso), cualquiera de las secciones comprendidas entre el 500 al 503 (relacionadas con ciertos delitos de falsificación), sección 513 (relacionada con los valores de los estados y entidades privadas), **sección 541 (relacionada con mercancías falsamente clasificadas)**, sección 542 (relacionada con la entrada de mercancías por medio de declaraciones falsas), sección 545 (relacionada con el contrabando de mercancía a los Estados Unidos), sección 549 (relacionada con la extracción de mercancía de la custodia de la Aduana), sección 641 (relacionada con dinero público, propiedad o documentos), sección 656 (relacionada con el robo, malversación o desfalco por parte de un funcionario o empleado bancario), sección 657 (relacionadas con prestar, crédito e instituciones de seguros), sección 658 (relacionada con propiedad hipotecada o pignorada a las agencias de crédito de agricultores), sección 666 (relacionada con robo o soborno concerniente a los programas que reciben fondos federales), secciones 793, 794 o 798 (relacionadas con el espionaje), sección 831 (relacionada con transacciones prohibidas concernientes a materiales nucleares), sección 844 (f) o (i) (relacionada con la destrucción por medio de explosivos o fuego de propiedades gubernamentales o propiedades que afecten el comercio interestatal o el comercio extranjero), sección 875 (relacionada con las comunicaciones interestatales, **sección 922 (1) (relacionada con la importación ilícita de armas de fuego)**, **sección 924 (n) (relacionada con el tráfico de armas de fuego)**, sección 956 (relacionada con una confabulación para matar, secuestrar, mutilar, o dañar una propiedad en un país extranjero), sección 1005, (relacionada con asientos bancarios fraudulentos), sección 1006 (relacionada con asientos fraudulentos de instituciones federales de crédito), sección 1007 (relacionada con transacciones fraudulentas del Seguro Federal de Depósitos -FDIC), sección 1014 (relacionada con solicitudes fraudulentas de préstamos o crédito), **sección 1030 (relacionada con fraude informático y abuso)**, sección 1032 (relacionada con ocultación de bienes a un conservador, interventor judicial o a un agente liquidador de la institución financiera), sección 1111 (relacionada con asesinato), sección 1114 (relacionada con la protección de los funcionarios extranjeros, huéspedes oficiales o

personas protegidas internacionalmente), sección 1201 (relacionada con el secuestro), sección 1203 (relacionada con la toma de rehenes), sección 1361 (relacionada con daño voluntario a propiedad gubernamental), sección 1363 (relacionada con la destrucción de propiedad dentro de la jurisdicción especial marítima y territorial), sección 1708 (robo del correo), sección 1751 (relacionada con asesinato presidencial), sección 2113 o 2114 (relacionada con robo y asalto bancario y postal), sección 2280 (relacionada con violencia contra la navegación marítima), sección 2281 (relacionada con violencia contra las plataformas marítimas fijas), sección 2319 (relacionada con la infracción de los derechos de autor -copyright), sección 2320 con relación al tráfico de mercancías y servicios falsificados), sección 2332 (relacionada con actos terroristas en el extranjero contra nacionales de Estados Unidos), sección 2332 a (relacionada con el uso de armas de destrucción masivas), secciones 2332 b (relacionada con actos terroristas que trascienden las fronteras nacionales)., sección 2339a o **2339b (relacionada con proporcionar ayuda material a los terroristas)** de este título, sección 46502 del título 49, Código de Estados Unidos, una infracción mayor de la Ley de Tráfico de Sustancias Químicas desviadas de 1988 (relacionada con sustancias químicas esenciales y precursoras), sección 590 de la Ley de Aranceles de 1930 (19 USC 1590) (relacionada con contrabando de aviación), sección 422 de la Ley de Sustancias Controladas (relacionada con el transporte de instrumentos para el uso de drogas), sección 38 (c) (relacionada con las infracciones penales) de la Ley de Control de Exportación de Armas), sección 11 (relacionada con infracciones de la Ley de Administración de Exportaciones de 1979), sección 206 (relacionada con las sanciones de la Ley Internacional de Poderes Económicos de Emergencia), sección 16 (relacionada con delitos y sanciones) de la Ley de Comercio con el Enemigo, cualquier violación mayor de la sección 15 de la Ley de Cupones de Alimentos de 1977 (relacionada con el fraude de cupones de alimentos) con relación a una cantidad de cupones por un valor de no menos de \$5000, **cualquier violación de mayor cuantía de la Ley de Inscripción de Agentes Extranjeros de 1938**, o de cualquier infracción mayor de la Ley de Prácticas Corruptas Extranjeras o--

(E) una infracción mayor de la Ley Federal de Control de la Contaminación de las Aguas (33 USC 1251 et seq), Ley Contra Descargas Contaminantes Oceánicas (33 USC 1401 et seq), Ley Para Prevenir la Contaminación Desde Embarcaciones (33 USC 1901 et seq), Ley de Aguas Potables Seguras (42 USC 300f et seq), o la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (42 usc 6901 et seq.).

(F) cualquier acto o actividad que constituya un delito con relación al cuidado de la salud.

(8) el término "estado" incluye a un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, y cualquier mancomunidad, territorio o posesión de los Estados Unidos.

(d) nada en esta sección sobreeserá cualquier disposición de la ley federal, estatal u otra ley que imponga sanciones penales o que confiera acciones civiles además de las contenidas en esta sección.

(e) las infracciones a esta sección pueden ser investigadas por los componentes del Departamento de Justicia que el Fiscal General estime pertinente y por los componentes del Departamento del Tesoro que el Secretario del Tesoro estime pertinente, según sea apropiado, y con respecto a los delitos sobre los que tiene jurisdicción el Servicio Postal de Estados Unidos, por el Servicio Postal. Dicha autoridad del Secretario del Tesoro y del Servicio Postal será ejercida de conformidad con un convenio en el que participarán el Secretario del Tesoro, el Servicio Postal y el Fiscal General. Las infracciones de esta sección relacionadas con los delitos descritos en el párrafo (c) (7) (e) pueden ser investigadas por los componentes del Departamento de Justicia que el Fiscal General estime pertinente y por el Centro Nacional de Investigaciones de Cumplimiento de la Ley de la Agencia de Protección Ambiental.

(f) existe una jurisdicción extraterritorial sobre la conducta prohibida por esta sección si --

(1) la conducta es de un ciudadano de Estados Unidos o, en el caso de un no ciudadano de Estados Unidos, la conducta ocurre en parte en los Estados Unidos; y

(2) la transacción o serie de transacciones relacionadas concierne fondos o instrumentos monetarios de un valor superior a los \$10,000.

(g) Notificación de condena de una institución (nes) financiera (s). Si cualquier institución financiera o cualquier funcionario, director o empleado de una institución financiera ha sido hallado culpable de un delito conforme a esta sección, la sección 1957 ó 1960 de este título, o la sección 5322 ó 5324 del título 31, el Fiscal General proporcionará notificación por escrito de dicha situación a la agencia de regulación apropiada de la institución financiera.

(h) cualquier persona que conspire para cometer cualquier delito definido en esta sección o en la sección 1957 quedará sujeto a las mismas sanciones que están prescriptas para el delito cuya comisión fue el objetivo de la confabulación.

(i) JURISDICCIÓN - (1) Excepto como aparece dispuesto en el párrafo (2), un encausamiento por un delito conforme a esta sección, o a la sección 1957 puede ser presentado en --

(A) cualquier distrito en el cual la transacción financiera o monetaria se realice; o

(B) cualquier distrito donde un encausamiento por la actividad específica ilícita subyacente pudiera ser presentada, si el acusado participó en la transferencia del producto de la actividad ilícita específica de ese distrito al distrito donde la transacción financiera o monetaria fue efectuada.

(2) un encausamiento por un intento o por un delito de confabulación conforme a esta sección o a la sección 1957 puede ser presentado en el distrito donde recae la jurisdicción por el delito completado conforme al párrafo (1), o en cualquier otro distrito donde ocurrió una acción para llevar a cabo el intento o confabulación..

(3) para los fines de esta sección, la transferencia de fondos desde un lugar a otro, por cable u otros medios, constituye una sola transacción continua. Cualquier persona que conduzca (según esté definido en la subsección (c) (2) cualquier porción de la transacción puede ser encausada en cualquier distrito en que ocurra la transacción.

Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos Realización de Transacciones Monetarias con Propiedad Derivada de una Actividad Ilícita Específica, Título 18, USC Sección 1957

(a) Quienquiera que, en cualquiera de las circunstancias establecidas en la subsección (d), a sabiendas se dedique o intente realizar una transacción monetaria en una propiedad que tenga un valor mayor de \$10,000 y que sea derivada de una actividad ilícita específica, será sancionado como lo dispone la subsección (b).

(b) (1) excepto como se dispone en el párrafo (2), el castigo por un delito conforme a esta sección es una multa de acuerdo con el título 18, Código de Estados Unidos, o prisión no más de diez años, o ambas.

(2) El tribunal puede imponer una multa alternativa a la que puede ser impuesta conforme al párrafo (1) de no más del doble del monto de la propiedad derivada por medios delictivos relacionada con la transacción.

(c) en un encausamiento por un delito conforme a esta sección, la fiscalía no está obligada a probar que el acusado sabía que el delito del cual surgió la propiedad derivada de un delito era una actividad ilícita específica.

(d) las circunstancias a las que se refiere la sección (a) son--

(1) que el delito conforme a esta sección ocurre en los Estados Unidos o en la jurisdicción especial marítima y territorial de los Estados Unidos, o--

(2) que el delito conforme a esta sección ocurre fuera de los Estados Unidos y de tal jurisdicción especial, pero que el acusado es una persona de Estados Unidos (según lo define la sección 3077 de este título; pero excluyendo la clase descrita en el párrafo (2) (d) de dicha sección).

(e) las infracciones de esta sección pueden ser investigadas por los componentes del Departamento de Justicia que el Fiscal General estime pertinente y por los miembros del Departamento del Tesoro que el Secretario del Tesoro estime pertinente y apropiado y con respecto a los delitos sobre los cuales tiene jurisdicción el Servicio Postal, por el Servicio Postal. Dicha autoridad del Secretario del Tesoro y del Servicio Postal será ejercida de conformidad con un convenio en el que participarán el Secretario del Tesoro, el Servicio Postal y el Fiscal General.

(f) según aparece en esta sección--

(1) el término "transacción monetaria" significa el depósito, extracción, transferencia, o intercambio, en el comercio interestatal o extranjero, o que lo afecte, o un instrumento monetario (según lo define la sección 1956 (c) (5) de este título) por, a través, o a una institución financiera (como lo define la sección 1956 de este título) incluyendo cualquier transacción que sería una transacción financiera conforme a la sección 1956 (c) (4) (b) de este título, pero dicho término no incluye ninguna transacción necesaria para preservar el derecho de una persona a representación legal que está garantizado por la sexta enmienda de la constitución;

(2) el término "propiedad derivada delictivamente" significa cualquier propiedad que es constituida o derivada del producto obtenido de un delito penal, y

(3) el término "actividad ilícita específica" tiene el significado dado a ese término en la sección 1956 de este título.

Ley Contra el Lavado de Dinero de Estados Unidos Prohibición de Negocios que Envían Dinero sin Licencia, Título 18, USC Sección 1960

(a) Quienquiera que **a sabiendas** conduzca, controle, administre, supervise, dirija o posea todo o parte de un negocio de envíos de dinero **sin licencia**, será multado de conformidad con este título o encarcelado por no más de 5 años, o ambos.

(b) según se usa en esta sección-

(1) el término "negocio de envíos monetarios **sin licencia**" significa un negocio de envíos de dinero que afecta el comercio interestatal o extranjero de cualquier manera o grado y que-

(A) es operado sin una licencia apropiada para realizar envíos de dinero en un estado donde dicha operación es punible como un delito menor o un delito mayor conforme a una ley estatal, ya sea que el acusado supiera o no que esa operación estaba obligada a poseer una licencia o que la operación incurría en dicha sanción.

(B) falla en cumplir con los requisitos de inscripción de negocio de envíos de dinero conforme a la sección 5330 del título 31, Código de los Estados Unidos, o las regulaciones prescriptas conforme a dicha sección, o

(C) si concierne de otra manera al transporte o transmisión de fondos que el acusado sepa que ha sido derivados de un delito penal o que están destinados para ser usados en promover o apoyar una actividad ilícita.

(2) el término "envíos monetarios" incluye el transferir fondos para el público, por todos y cada uno de los medios, incluido pero no limitado a transferencias dentro de este país o al exterior por medio de cables, cheques, giros, facsímiles o por mensajeros, y

(3) el término "estado" significa cualquier estado de los Estados Unidos, el distrito de Columbia, las Islas Marianas del Norte, y cualquier mancomunidad, territorio, o posesión de los Estados Unidos.

Lista de “Actividades Ilícitas Específicas” Conforme a las Leyes Monetarias de Estados Unidos

Nota del editor: Para que una transacción sea considerada una infracción de las leyes de Lavado de Dinero de Estados Unidos (Título 18, USC Secciones 1956 y 1957) tiene que involucrar el producto de una "actividad ilícita específica," según esta definido en el Título 18, Sec. 1956(c)(7).

Delito	Estatuto de E.E.U.U.
Piratería aérea	Título 49, USC Sec. 46502
Contrabando de extranjeros	Título 8, USC Secs. 1324*, 1327*, 1328*
Exportación de armas	Título 22, USC Sec. 2778(c)
Fraude bancario	Título 18, USC Sec. 1344*
Robo bancario y hurto de propiedad gubernamental	Título 18, USC Secs. 2113, 2114
Delitos contra la Ley de Sigilo Bancario	Título 31, USC Secs. 5322*, 5324*
Fraude de bancarrota	Título 11, USC Sec. 101* and Título 18, USC Sec. 152
Soborno	Título 18, USC Secs. 201*, 215, 224*
Delitos informáticos	Título 18, USC Sec. 1030
Asesinato de funcionario Congressional o del Gabinete	Título 18, USC Sec. 351

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Confabulación para matar, secuestrar, o mutilar una persona o dañar cierta propiedad en un país extranjero	Título 18, USC Sec. 956
Tráfico de cigarrillos de contrabando	Título 18, USC Secs. 2341*, 2342*, 2343*, 2344*, 2345*, 2346*
Infracciones del derecho de autor	Título 18, USC Sec. 2319**
Tráfico de mercancía falsificada	Título 18, USC Sec. 2320*
Falsificación y adulteración	Título 18, USC Secs. 471*, 472*, 473*, 500, 501, 502, 503, 513
Delitos aduanales	Título 18, USC Secs. 541, 542, 545, 549
Destrucción por explosivos o fuego de propiedad gubernamental o de propiedad que afecte al comercio interestatal.	Título 18, USC Secs. 844(f), 844(i)
Destrucción de nave aérea	Título 18, USC Sec. 32
Malversación y robo	Título 18, USC Secs. 641, 656, 657, 658, 659, 664, 666, 669
Delitos contra la Ley de Emergencia de Poderes Económicos	Título 50, USC Sec. 1705
Espionaje	Título 18, USC Secs. 793, 794, 798
Delitos de exportación	Título 50, USC App. 2410

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Extorsión y amenazas	Título 18, USC Sec. 875
Transacciones de crédito extorsionadas	Título 18, USC Secs. 892*, 893*, 894*
Armas de fuego	Título 18, USC Secs. 922(1), 924(n)
Delitos de cupones de alimentos	Título 7, USC Sec. 2024
Ley de Inscripción de Agentes Extranjeros	Título 22 USC Secs. 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617
Prácticas extranjeras corruptas	Título 15, USC Secs. 78m, 78dd-1, 78dd-2, 78ff
Infracciones de leyes extranjeras,: extorsión; fraude contra un banco extranjero, secuestro, asesinato, o destrucción de propiedad por medio de explosivos o de fuego; narcóticos; asalto; delito de violencia; soborno de un funcionario publico, o el mal uso, robo, o desfalco de fondos públicos por o para el beneficio de un funcionario publico; contrabando o infracción del control de exportaciones con relación a cualquier articulo controlado en la Lista de Municiones de Estados Unidos o cualquier articulo controlado conforme a reglas de la Administración de Exportaciones o; o cualquier delito por el cual los Estados Unidos estarían obligados por tratados multilaterales a extraditar o someter el caso para su encausamiento si el delincuente fuere encontrado en el territorio de los Estados Unidos.	Título 18, USC Sec. 1956(c)(7)(B), Título 22, USC Sec. 2778, 15 C.F.R. Partes 730-774
Fraude y falsa declaración.	Título 18, USC Secs. 1001, 1005, 1006, 1007, 1014, 1027, 1028, 1029, 1032, 1035
Juego de Azar	Título 18, USC Sec. 1084*

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Fraude del cuidado de la salud	Título 18, USC Secs. 287, 371, 1347
Influenciar, impedir o tomar venganza contra un funcionario federal amenazando o hiriendo a un miembro de su familia.	Título 18, USC Sec. 115
Secuestro	Título 18, USC Secs. 1201, 1203
Fraude de transacción financiera obrera-gerencia, desfalco de un sindicato obrero	Título 29, USC Secs. 186*, 501(c)*
Fraude postal	Título 18, USC Sec. 1341*
Robo de Correspondencia	Título 18, USC Sec. 1708
Agravio doloso	Título 18, USC Secs. 1361, 1363
Asesinato en una instalación	Título 18, USC Sec. 1111
Asesinato de empleados de EE UU.	Título 18, USC Sec. 1114
Asesinato de funcionarios extranjeros,, huéspedes extranjeros o personas protegidas internacionalmente	Título 18, USC Sec. 1116
Delitos de narcóticos.	Título 21, Secs. 841, 842, 843, 844, 846, 848, 854, 856, 858, 859, 860, 861, 863, 952, 953, 955, 957, 959, 960, 962, 963
Conservacion de recursos naturales	Título 42, USC Sec. 6901

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Obtención de nacionalidad y ciudadanía por medios ilícitos	Título 18, USC Secs. 1425*, 1426*, 1427*
Obscenidad	Título 18, USC Secs. 1461*, 1462*, 1463*, 1464*, 1465*
Obstrucción de justicia	Título 18, USC Secs. 1503*, 1510*, 1511*, 1512*, 1513*, 1518
Descargas contaminantes oceánicas	Título 33, USC Secs. 1401, 1901
Delitos de visas y pasaportes	Título 18, USC Secs. 1542*, 1543*, 1544*, 1546*
Peonaje y esclavitud	Título 18, USC Secs. 1581*, 1582*, 1583*, 1584*, 1585*, 1586*, 1587*, 1588*
Asesinato presidencial, secuestro o agresión	Título 18, USC Sec. 1751
Transacciones prohibidas relacionadas con materiales nucleares	Título 18, USC Sec. 831
Delito organizado (gangsterismo)	Título 18, USC Secs. 1951*, 1952*, 1953*, 1954*, 1955*, 1956***, 1957***, 1958*
Fraude en la venta de valores	(No definido)****
Transporte para actividad sexual ilícita	Título 18, USC Secs. 2421*, 2422*, 2423*, 2424*
Explotación sexual de niños	Título 18, USC Secs. 2251*, 2251A*, 2252*, 2260*

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Delitos mayores estatales: piromanía, soborno, tráfico de material obsceno, extorsión, juego de azar, secuestro, asesinato, asalto, narcóticos.	Título 18, USC Sec. 1961(1)(A)*
Trafico de propiedad robada	Título 18, USC Secs. 2312*, 2313*, 2314*, 2315*, 2318*, 2321*
Ley de Aranceles	Título 19, USC Sec. 1590
Terrorismo	Título 18, USC Secs. 2332, 2332a, 2332b, 2339A, 2339B
Ley de Comercio con el Enemigo	Título 50, USC App. 16
Copias y trafico de grabaciones de sonido y de video	Título 18, USC Sec. 2319A*
Violencia contra la navegación marítima y las plataformas fijas.	Título 18, USC Secs. 2280, 2281
Violencia en los aeropuertos internacionales	Título 18, USC Sec. 37
Contaminación del agua	Título 33, USC Sec. 1251 and Título 42, USC Sec. 300f
Fraude cablegráfico	Título 18, USC Sec. 1343*

Incorporado de la definición de "actividad delictiva continua" que se encuentra en el Título 18, USC Sec 1961, la Ley de Organizaciones Corruptas e Influenciadas por el Crimen Organizado".

** La infracción del derecho de autor es una SUA conforme a la ley de lavado de dinero (Título 18, USC Sec. 1956). Y esta incorporada de la ley U.S. RICO (Título 18, USC Sec 1961).

*** Cuando el Congreso incorporó los actos fundamentales de la ley RICO, llamada "actividad de delito organizado", no excluyó las leyes contra el lavado de dinero de EE UU (Título 18., USC Sec 1956 & 1957). Por lo tanto, existe la anomalía que una infracción de la Ley Contra el Lavado de Dinero es una "actividad ilícita específica" (SUA) conforme a las leyes contra el lavado de dinero (Título 18, USC Sec 1961)

**** El fraude en la venta de valores, el cual está incorporado de la ley US RICO (Título 28, USC Sec. 1961) no está identificado por un estatuto en particular en la ley RICO.

Fuente.: Money Laundering Alert.

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Formulario para Presentar Informes Federales con Instrucciones

Formulario del IRS 4789 – Informe de Transacción Monetaria

Formulario de la Aduana de los Estados Unidos 4790 – Informe de Transporte Internacional de Moneda o Instrumentos Monetarios

Formulario del IRS 8362 – Informe de Transacción Monetaria de Casinos

Formularion del IRS 8300 – Informe de Pagos de Dinero en Efectivo de Más de \$10,000 recibido en un Comercio o Negocio

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.1 – Informe de Bancos Extranjeros y Cuentas Financieras

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.47 – Informe de Actividad Sospechosa

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.53 - Designación de Persona Extenta

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.55 – Informe de Negocios de Servicios Monetarios

Formulario del IRS 4789

Informe de Transacción Monetaria

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 4789 (Rev. June 1998) Department of the Treasury Internal Revenue Service	Currency Transaction Report ► Use this 1998 revision effective June 1, 1998. ► For Paperwork Reduction Act Notice, see page 3. ► Please type or print. (Complete all parts that apply—See instructions)	OMB No. 1506-0004
1 Check all box(es) that apply: a <input type="checkbox"/> Amends prior report b <input type="checkbox"/> Multiple persons c <input type="checkbox"/> Multiple transactions		
Part I Person(s) Involved in Transaction(s)		
Section A—Person(s) on Whose Behalf Transaction(s) Is Conducted		
2 Individual's last name or Organization's name	3 First name	4 M.I.
5 Doing business as (DBA)	6 SSN or EIN	
7 Address (number, street, and apt. or suite no.)	8 Date of birth	
9 City	10 State	11 ZIP code
12 Country (if not U.S.)		13 Occupation, profession, or business
14 If an individual, describe method used to verify identity: a <input type="checkbox"/> Driver's license/State I.D. b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien registration d <input type="checkbox"/> Other e Issued by: f Number:		
Section B—Individual(s) Conducting Transaction(s) (if other than above). If Section B is left blank or incomplete, check the box(es) below to indicate the reason(s): a <input type="checkbox"/> Armored Car Service b <input type="checkbox"/> Mail Deposit or Shipment c <input type="checkbox"/> Night Deposit or Automated Teller Machine (ATM) d <input type="checkbox"/> Multiple Transactions e <input type="checkbox"/> Conducted On Own Behalf		
15 Individual's last name	16 First name	17 M.I.
18 Address (number, street, and apt. or suite no.)	19 SSN	
20 City	21 State	22 ZIP code
23 Country (if not U.S.)		24 Date of birth
25 If an individual, describe method used to verify identity: a <input type="checkbox"/> Driver's license/State I.D. b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien registration d <input type="checkbox"/> Other e Issued by: f Number:		
Part II Amount and Type of Transaction(s). Check all boxes that apply.		
26 Cash In \$ _____ .00	27 Cash Out \$ _____ .00	28 Date of Transaction
29 <input type="checkbox"/> Foreign Currency _____ (Country)	30 <input type="checkbox"/> Wire Transfer(s)	31 <input type="checkbox"/> Negotiable Instrument(s) Purchased
32 <input type="checkbox"/> Negotiable Instrument(s) Cashed	33 <input type="checkbox"/> Currency Exchange(s)	34 <input type="checkbox"/> Deposit(s)/Withdrawal(s)
35 <input type="checkbox"/> Account Number(s) Affected (if any):	36 <input type="checkbox"/> Other (specify):	
Part III Financial Institution Where Transaction(s) Takes Place		
37 Name of financial institution		Enter Federal Regulator or BSA Examiner code number from the instructions here. ► []
38 Address (number, street, and apt. or suite no.)		39 SSN or EIN
40 City	41 State	42 ZIP code
43 MICR No.		
Sign Here ►	44 Title of approving official	45 Signature of approving official
	46 Date of signature	47 Type or print preparer's name
	48 Type or print name of person to contact	49 Telephone number

Cat. No. 42004W Form **4789** (Rev. 6-98)

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos

Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001

Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 4789 (Rev. 6-98)

Page 3

Paperwork Reduction Act Notice.—The requested information is useful in criminal, tax, and regulatory investigations and proceedings. Financial institutions are required to provide the information under 31 U.S.C. 5313 and 31 CFR Part 103, commonly referred to as the Bank Secrecy Act (BSA). The BSA is administered by the U.S. Department of the Treasury's Financial Crimes Enforcement Network (FinCEN). You are not required to provide the requested information unless a form displays a valid OMB control number.

The time needed to complete this form will vary depending on individual circumstances. The estimated average time is 19 minutes. If you have comments concerning the accuracy of this time estimate or suggestions for making this form simpler, you may write to the **Tax Forms Committee**, Western Area Distribution Center, Rancho Cordova, CA 95743-0001. **DO NOT** send this form to this office. Instead, see **When and Where To File** below.

Suspicious Transactions

This Currency Transaction Report (CTR) should NOT be filed for suspicious transactions involving \$10,000 or less in currency OR to note that a transaction of more than \$10,000 is suspicious. Any suspicious or unusual activity should be reported by a financial institution in the manner prescribed by its appropriate federal regulator or BSA examiner. (See the instructions for Item 37.) If a transaction is suspicious and in excess of \$10,000 in currency, then both a CTR and the appropriate referral form must be filed.

Should the suspicious activity require immediate attention, financial institutions should telephone 1-800-800-CTRS. An Internal Revenue Service (IRS) employee will direct the call to the local office of the IRS Criminal Investigation Division (CID). This toll-free number is operational Monday through Friday, from approximately 9:00 am to 6:00 pm Eastern Standard Time. If an emergency, consult directory assistance for the local IRS CID Office.

General Instructions

Who Must File.—Each financial institution (other than a casino, which instead must file Form 8362 and the U.S. Postal Service for which there are separate rules), must file Form 4789 (CTR) for each deposit, withdrawal, exchange of currency, or other payment or transfer, by, through, or to the financial institution which involves a transaction in currency of more than \$10,000. Multiple transactions must be treated as a single transaction if the financial institution has knowledge that (1) they are by or on behalf of the same person, and (2) they result in either currency received (Cash In) or currency disbursed (Cash Out) by the financial institution totaling more than \$10,000 during any one business day. For a bank, a business day is the day on which transactions are routinely posted to customers' accounts, as normally communicated to depository customers. For all other financial institutions, a business day is a calendar day.

Generally, financial institutions are defined as banks, other types of depository institutions, brokers or dealers in securities, money transmitters, currency exchangers, check cashers, issuers and sellers of money orders and traveler's checks. Should you have questions, see the definitions in 31 CFR Part 103.

When and Where To File.—File this CTR by the 15th calendar day after the day of the transaction with the IRS Detroit Computing Center, ATTN: CTR, P.O. Box 33604, Detroit, MI 48232-5604 or with your local IRS office. Keep a

copy of each CTR for five years from the date filed.

A financial institution may apply to file the CTRs magnetically. To obtain an application to file magnetically, write to the IRS Detroit Computing Center, ATTN: CTR Magnetic Media Coordinator, at the address listed above.

Identification Requirements.—All individuals (except employees of armored car services) conducting a reportable transaction(s) for themselves or for another person must be identified by means of an official document(s).

Acceptable forms of identification include a driver's license, military, and military/dependent identification cards, passport, state issued identification card, cedular card (foreign), non-resident alien identification cards, or any other identification document or documents, which contain name and preferably address and a photograph and are normally acceptable by financial institutions as a means of identification when cashing checks for persons other than established customers.

Acceptable identification information obtained previously and maintained in the financial institution's records may be used. For example, if documents verifying an individual's identity were examined and recorded on a signature card when an account was opened, the financial institution may rely on that information. In completing the CTR, the financial institution must indicate on the form the method, type, and number of the identification. Statements such as "known customer" or "signature card on file" are not sufficient for form completion.

Penalties.—Civil and criminal penalties are provided for failure to file a CTR or to supply information or for filing a false or fraudulent CTR. See 31 U.S.C. 5321, 5322 and 5324.

For purposes of this CTR, the terms below have the following meanings:

Currency.—The coin and paper money of the United States or any other country, which is circulated and customarily used and accepted as money.

Person.—An individual, corporation, partnership, trust or estate, joint stock company, association, syndicate, joint venture or other unincorporated organization or group.

Organization.—Person other than an individual.

Transaction In Currency.—The physical transfer of currency from one person to another. This does not include a transfer of funds by means of bank check, bank draft, wire transfer or other written order that does not involve the physical transfer of currency.

Negotiable Instruments.—All checks and drafts (including business, personal, bank, cashier's and third-party), money orders, and promissory notes. For purposes of this CTR, all traveler's checks shall also be considered negotiable instruments. All such instruments shall be considered negotiable instruments whether or not they are in bearer form.

Specific Instructions

Because of the limited space on the front and back of the CTR, it may be necessary to submit additional information on attached sheets. Submit this additional information on plain paper attached to the CTR. Be sure to put the individual's or organization's name and identifying number (Items 2, 3, 4, and 6 of the CTR) on any additional sheets so that if it becomes separated, it may be associated with the CTR.

Item 1a. Amends Prior Report.—If this CTR is being filed because it amends a report filed

previously, check Item 1a. Staple a copy of the original CTR to the amended one, complete Part III fully and only those other entries which are being amended.

Item 1b. Multiple Persons.—If this transaction is being conducted by more than one person or on behalf of more than one person, check Item 1b. Enter information in Part I for one of the persons and provide information on any other persons on the back of the CTR.

Item 1c. Multiple Transactions.—If the financial institution has knowledge that there are multiple transactions, check Item 1c.

PART I - Person(s) Involved in Transaction(s)

Section A **must** be completed. If an individual conducts a transaction on his own behalf, complete Section A; leave Section B BLANK. If an individual conducts a transaction on his own behalf and on behalf of another person(s), complete Section A for each person; leave Section B BLANK. If an individual conducts a transaction on behalf of another person(s), complete Section B for the individual conducting the transaction, and complete Section A for each person on whose behalf the transaction is conducted of whom the financial institution has knowledge.

Section A. Person(s) on Whose Behalf Transaction(s) Is Conducted.—See instructions above.

Items 2, 3, and 4. Individual/Organization Name.—If the person on whose behalf the transaction(s) is conducted is an individual, put his/her last name in Item 2, first name in Item 3 and middle initial in Item 4. If there is no middle initial, leave item 4 BLANK. If the transaction is conducted on behalf of an organization, put its name in Item 2 and leave Items 3 and 4 BLANK.

Item 5. Doing Business As (DBA).—If the financial institution has knowledge of a separate "doing business as" name, enter it in Item 5. For example, Johnson Enterprises DBA PJ's Pizzeria.

Item 6. Social Security Number (SSN) or Employer Identification Number (EIN).—Enter the SSN or EIN of the person identified in Item 2. If none, write NONE.

Items 7, 9, 10, 11 and 12. Address.—Enter the permanent street address including zip code of the person identified in Item 2. Use the Post Office's two letter state abbreviation code. A P.O. Box should not be used by itself and may only be used if there is no street address. If a P.O. Box is used, the name of the apartment or suite number, road or route number where the person resides must also be provided. If the address is outside the U.S., provide the street address, city, province, or state, postal code (if known), and the name of the country.

Item 8. Date of Birth.—Enter the date of birth. Eight numerals must be inserted for each date. The first two will reflect the month of birth, the second two the calendar day of birth, and the last four numerals the year of birth. Zero (0) should precede any single digit number. For example, if an individual's birth date is April 3, 1948, Item 8 should read 04 03 1948.

Item 13. Occupation, Profession, or Business.—Identify fully the occupation, profession or business of the person on whose behalf the transaction(s) was conducted. For example, secretary, shoe salesman, carpenter, attorney, housewife, restaurant, liquor store, etc. Do not use non-specific terms such as merchant, self-employed, businessman, etc.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 4789 (Rev. 6-98)

Page **4**

Item 14. If an Individual, Describe Method Used To Verify.—If an individual conducts the transaction(s) on his/her own behalf, his/her identity must be verified by examination of an acceptable document (see **General Instructions**). For example, check box **a** if a driver's license is used to verify an individual's identity, and enter the state that issued the license and the number in items **e** and **f**. If the transaction is conducted by an individual on behalf of another individual not present or an organization, enter N/A in item 14.

Section B. Individual(s) Conducting Transaction(s) (if other than above).—Financial institutions should enter as much information as is available. However, there may be instances in which Items 15-25 may be left BLANK or incomplete.

If Items 15-25 are left BLANK or incomplete, check one or more of the boxes provided to indicate the reason(s).

Example: If there are multiple transactions that, if only when aggregated, the financial institution has knowledge the transactions exceed the reporting threshold, and therefore, did not identify the transaction(s), check box **d** for Multiple Transactions.

Items 15, 16, and 17. Individual(s) Name.—Complete these items if an individual conducts a transaction(s) on behalf of another person. For example, if John Doe, an employee of XYZ Grocery Store makes a deposit to the store's account, XYZ Grocery Store should be identified in Section A, and John Doe should be identified in Section B.

Items 18, 20, 21, 22, and 23. Address.—Enter the permanent street address including zip code of the individual. (See the instructions for Items 7, 9, 10, 11, and 12.)

Item 19. SSN.—If the individual has an SSN, enter it in Item 19. If the individual does not have an SSN, enter NONE.

Item 24. Date of Birth.—Enter the individual's date of birth. See the instructions for Item 8.

Item 25. If an Individual, Describe Method Used To Verify.—Enter the method by which the individual's identity is verified (see **General Instructions** and Item 14).

PART II - Amount and Type of Transaction(s)

Complete Part II to identify the type of transaction(s) reported and the amount(s) involved.

Items 26 and 27. Cash In/Cash Out.—In the spaces provided, enter the amount of currency received (Cash In) or disbursed (Cash Out) by the financial institution. If foreign currency is exchanged, use the U.S. dollar equivalent on the day of the transaction.

If less than a full dollar amount is involved, increase that figure to the next highest dollar. For example, if the currency totals \$20,000.05, show the total as \$20,001.00.

Item 28. Date of Transaction.—Eight numerals must be inserted for each date. (See the instructions for Item 8.)

Determining Whether Transactions Meet the Reporting Threshold

Only cash transactions that, if alone or when aggregated, exceed \$10,000 should be reported on the CTR. Transactions shall not be offset against one another.

If there are both Cash In and Cash Out transactions that are reportable, the amounts should be considered separately and not aggregated. However, they may be reported on a single CTR.

If there is a currency exchange, it should be aggregated separately with each of the Cash In and Cash Out totals.

Example 1: A person deposits \$11,000 in currency to his savings account and withdraws \$3,000 in currency from his checking account.

The CTR should be completed as follows: Cash In \$11,000 and no entry for Cash Out. This is because the \$3,000 transaction does not meet the reporting threshold.

Example 2: A person deposits \$11,000 in currency to his savings account and withdraws \$12,000 in currency from his checking account.

The CTR should be completed as follows: Cash In \$11,000, Cash Out \$12,000. This is because there are two reportable transactions. However, one CTR may be filed to reflect both.

Example 3: A person deposits \$6,000 in currency to his savings account and withdraws \$4,000 in currency from his checking account. Further, he presents \$5,000 in currency to be exchanged for the equivalent in French francs.

The CTR should be completed as follows: Cash In \$11,000 and no entry for Cash Out. This is because in determining whether the transactions are reportable, the currency exchange is aggregated with each of the Cash In and the Cash Out amounts. The result is a reportable \$11,000 Cash In transaction. The total Cash Out amount is \$9,000 which does not meet the reporting threshold; therefore, it is not entered on the CTR.

Example 4: A person deposits \$6,000 in currency to his savings account and withdraws \$7,000 in currency from his checking account. Further, he presents \$5,000 in currency to be exchanged for the equivalent in French francs.

The CTR should be completed as follows: Cash In \$11,000, Cash Out \$12,000. This is because in determining whether the transactions are reportable, the currency exchange is aggregated with each of the Cash In and Cash Out amounts. In this example, each of the Cash In and Cash Out totals exceed \$10,000 and must be reflected on the CTR.

Item 29. Foreign Currency.—If foreign currency is involved, check Item 29 and identify the country. If multiple foreign currencies are involved, identify the country for which the largest amount is exchanged.

Items 30-33.—Check the appropriate item(s) to identify the following type of transaction(s):

30. Wire Transfer(s)

31. Negotiable Instrument(s) Purchased

32. Negotiable Instrument(s) Cashed

33. Currency Exchange(s)

Item 34. Deposits/Withdrawals.—Check this item to identify deposits to or withdrawals from accounts, e.g., demand deposit accounts, savings accounts, time deposits, mutual fund accounts or any other account held at the financial institution. Enter the account number(s) in item 35.

Item 35. Account Numbers Affected (if any).—Enter the account numbers of any accounts affected by the transaction(s) that are maintained

at the financial institution conducting the transaction(s). If necessary, use additional sheets of paper to indicate all of the affected accounts.

Example 1: If a person cashes a check drawn on an account held at the financial institution, the CTR should be completed as follows: Indicate Negotiable Instrument(s) Cashed and provide the account number of the check.

If the transaction does not affect an account, make no entry.

Example 2: A person cashes a check drawn on another financial institution. In this instance, Negotiable Instrument(s) Cashed would be indicated, but no account at the financial institution has been affected. Therefore, item 35 should be left BLANK.

Item 36. Other (specify).—If a transaction is not identified in Items 30-34, check Item 36 and provide an additional description. For example, a person presents a check to purchase "foreign currency".

Part III - Financial Institution Where Transaction(s) Takes Place

Item 37. Name of Financial Institution and Identity of Federal Regulator or BSA Examiner.—Enter the financial institution's full legal name and identify the federal regulator or BSA examiner, using the following codes:

FEDERAL REGULATOR OR BSA EXAMINER	CODE
Comptroller of the Currency (OCC) 1
Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC) 2
Federal Reserve System (FRS) 3
Office of Thrift Supervision (OTS) 4
National Credit Union Administration (NCUA) 5
Securities and Exchange Commission (SEC) 6
Internal Revenue Service (IRS) 7
U.S. Postal Service (USPS) 8

Items 38, 40, 41, and 42. Address.—Enter the street address, city, state, and ZIP code of the financial institution where the transaction occurred. If there are multiple transactions, provide information on the office or branch where any one of the transactions has occurred.

Item 39. EIN or SSN.—Enter the financial institution's EIN. If the financial institution does not have an EIN, enter the SSN of the financial institution's principal owner.

Item 43. MICR Number.—If a depository institution, enter the Magnetic Ink Character Recognition (MICR) number.

Signature

Items 44 and 45. Title and Signature of Approving Official.—The official who reviews and approves the CTR must indicate his/her title and sign the CTR.

Item 46. Date the Form Was Signed.—The approving official must enter the date the CTR is signed. (See the instructions for Item 8.)


Item 47. Preparer's Name.—Type or print the full name of the individual preparing the CTR. The preparer and the approving official may not necessarily be the same individual.

Items 48 and 49. Contact Person/Telephone Number.—Type or print the name and telephone number of an individual to contact concerning questions about the CTR.

Formulario de la Aduana de los Estados Unidos 4790

Informe de Transporte Internacional de Moneda o Instrumentos Monetarios

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

(U.S. Customs Use Only)		 DEPARTMENT OF THE TREASURY UNITED STATES CUSTOMS SERVICE		CMB No. 1506-0014 ▶ This form is to be filed with the United States Customs Service ▶ For Paperwork Reduction Act Notice and Privacy Act Notice, see back of form.
Control No.		REPORT OF INTERNATIONAL TRANSPORTATION OF CURRENCY OR MONETARY INSTRUMENTS		
31 U.S.C. 5316; 31 CFR 103.23 and 103.27				
▶ Please type or print.				
Part I FOR A PERSON DEPARTING FROM OR ENTERING THE UNITED STATES, OR A PERSON SHIPPING, MAILING, OR RECEIVING CURRENCY OR MONETARY INSTRUMENTS. (IF ACTING FOR ANYONE ELSE, ALSO COMPLETE PART II BELOW.)				
1. NAME (Last or family, first, and middle)		2. IDENTIFICATION NO. (See instructions)		3. DATE OF BIRTH (Mo./Day/Yr.)
4. PERMANENT ADDRESS IN UNITED STATES OR ABROAD			5. YOUR COUNTRY OR COUNTRIES OF CITIZENSHIP	
6. ADDRESS WHILE IN THE UNITED STATES			7. PASSPORT NO. & COUNTRY	
8. U.S. VISA DATE	9. PLACE UNITED STATES VISA WAS ISSUED		10. IMMIGRATION ALIEN NO. (If any)	
11. IF CURRENCY OR MONETARY INSTRUMENT IS ACCOMPANIED BY A PERSON, COMPLETE 11a OR 11b:				
A. EXPORTED FROM THE UNITED STATES		B. IMPORTED INTO THE UNITED STATES		
Departed From: (U.S. Port/City in U.S.)	Arrived At: (Foreign City/Country)	Departed From: (Foreign City/Country)	Arrived At: (City in U.S.)	
12. IF CURRENCY OR MONETARY INSTRUMENT WAS MAILED OR OTHERWISE SHIPPED, COMPLETE 12a THROUGH 12f				
12a. DATE SHIPPED (Mo./Day/Yr.)	12b. DATE RECEIVED (Mo./Day/Yr.)	12c. METHOD OF SHIPMENT (e.g., U.S. Mail, Public Carrier, etc.)		12d. NAME OF CARRIER
12e. SHIPPED TO (Name and Address)				
12f. RECEIVED FROM (Name and Address)				
Part II INFORMATION ABOUT PERSON(S) OR BUSINESS ON WHOSE BEHALF IMPORTATION OR EXPORTATION WAS CONDUCTED				
13. NAME (Last or family, first, and middle or Business Name)				
14. PERMANENT ADDRESS IN THE UNITED STATES OR ABROAD				
15. TYPE OF BUSINESS ACTIVITY, OCCUPATION, OR PROFESSION				15a. IS THE BUSINESS A BANK?
				<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Part III CURRENCY AND MONETARY INSTRUMENT INFORMATION (SEE INSTRUCTIONS ON REVERSE) (To be completed by everyone)				
16. TYPE AND AMOUNT OF CURRENCY/MONETARY INSTRUMENTS				17. IF OTHER THAN U.S. CURRENCY IS INVOLVED, PLEASE COMPLETE BLOCKS A AND B. []
Currency and Coins	<input type="checkbox"/>	▶	\$	A. Currency Name
Other Monetary Instruments (Specify type, issuing entity and date, and serial or other identifying number.)	<input type="checkbox"/>	▶	\$	B. Country
(TOTAL)	<input type="checkbox"/>	▶	\$	
Part IV SIGNATURE OF PERSON COMPLETING THIS REPORT				
Under penalties of perjury, I declare that I have examined this report, and to the best of my knowledge and belief it is true, correct and complete.				
18. NAME AND TITLE (Print)		19. SIGNATURE		20. DATE OF REPORT
U.S. CUSTOMS USE ONLY				COUNT VERIFIED
DATE	AIRLINE/FLIGHT/VESSEL	LICENSE PLATE		Yes No
		STATE/COUNTRY	NUMBER	VOLUNTARY REPORT
				Yes No
				INSPECTOR (Name and Badge Number)

Customs Form 4790 (04/00)

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

GENERAL INSTRUCTIONS

This report is required by 31 U.S.C. 5316 and Treasury Department regulations (31 CFR 103).

Who Must File.—(1) Each person who physically transports, mails, or ships, or causes to be physically transported, mailed, or shipped currency or other monetary instruments in an aggregate amount exceeding \$10,000 at one time from the United States to any place outside the United States or into the United States from any place outside the United States, and (2) Each person who receives in the United States currency or other monetary instruments in an aggregate amount exceeding \$10,000 at one time which have been transported, mailed, or shipped to the person from any place outside the United States.

A TRANSFER OF FUNDS THROUGH NORMAL BANKING PROCEDURES WHICH DOES NOT INVOLVE THE PHYSICAL TRANSPORTATION OF CURRENCY OR MONETARY INSTRUMENTS IS NOT REQUIRED TO BE REPORTED.

Exceptions.—In addition, reports are not required to be filed by: (1) a Federal Reserve bank, (2) a bank, a foreign bank, or a broker or dealer in securities in respect to currency or other monetary instruments mailed or shipped through the postal service or by common carrier, (3) a commercial bank or trust company organized under the laws of any State or of the United States with respect to overland shipments of currency or monetary instruments shipped to or received from an established customer maintaining a deposit relationship with the bank, in amounts which the bank may reasonably conclude do not exceed amounts commensurate with the customary conduct of the business, industry, or profession of the customer concerned, (4) a person who is not a citizen or resident of the United States in respect to currency or other monetary instruments mailed or shipped from abroad to a bank or broker or dealer in securities through the postal service or by common carrier, (5) a common carrier of passengers in respect to currency or other monetary instruments in the possession of its passengers, (6) a common carrier of goods in respect to shipments of currency or monetary instruments not declared to be such by the shipper, (7) a traveler's check issuer or its agent in respect to the transportation of travelers' checks prior to their delivery to selling agents for eventual sale to the public, (8) a person with a restrictively endorsed traveler's check that is in the collection and reconciliation process after the traveler's check has been negotiated, nor by (9) a person engaged as a business in the transportation of currency, monetary instruments and other commercial papers with respect to the transportation of currency or other monetary instruments overland between established offices of banks or brokers or dealers in securities and foreign persons.

WHEN AND WHERE TO FILE:

A. Recipients.—Each person who receives currency or other monetary instruments in the United States shall file Form 4790, within 15 days after receipt of the currency or monetary instruments, with the Customs officer in charge at any port of entry or departure or by mail with the Commissioner of Customs, Attention: Currency Transportation Reports, Washington DC 20229.

B. Shippers or Mailing.—If the currency or other monetary instrument does not accompany the person entering or departing the United States, Form 4790 may be filed by mail on or before the date of entry, departure, mailing, or shipping with the Commissioner of Customs, Attention: Currency Transportation Reports, Washington DC 20229.

C. Travelers.—Travelers carrying currency or other monetary instruments with them shall file Form 4790 at the time of entry into the United States or at the time of departure from the United States with the Customs officer in charge at any Customs port of entry or departure.

An additional report of a particular transportation, mailing, or shipping of currency or the monetary instruments, is not required if a complete and truthful report has already been filed. However, no person otherwise required to file a report shall be excused from liability for failure to do so if, in fact, a complete and truthful report has not been filed. Forms may be obtained from any United States Customs Service office.

PENALTIES.—Civil and criminal penalties, including under certain circumstances a fine of not more than \$500,000 and imprisonment of not more than ten years, are provided for failure to file a report, filing a report containing a material omission or misstatement, or filing a false or fraudulent report. In addition, the currency or monetary instrument may be subject to seizure and forfeiture. See 31 U.S.C. 5321 and 31 CFR 103.47; 31 U.S.C. 5322 and 31 CFR 103.49; 31 U.S.C. 5317 and 31 CFR 103.48.

DEFINITIONS:

Bank.—Each agent, agency, branch or office within the United States of any person doing business in one or more of the capacities listed: (1) a commercial bank or trust company organized under the laws of any State or of the United States; (2) a private bank; (3) a savings association, savings and loan association, and building and loan association organized under the laws of any State or of the United States; (4) an insured institution as defined in section 401 of the National Housing Act; (5) a savings bank, industrial bank or other thrift institution; (6) a credit union organized under the laws of any State or of the United States; and (7) any other organization chartered under the banking laws of any State and subject to the supervision of the bank supervisory authorities of a State other than a money service business; (8) a bank organized under foreign law; and (9) any national banking association or corporation acting under the provisions of section 25A of the Federal Reserve Act (12 U.S.C. Sections 611-632).

Foreign Bank.—A bank organized under foreign law, or an agency, branch or office located outside the United States of a bank. The term does not include an agent, agency, branch or office within the United States of a bank organized under foreign law.

Broker or Dealer in Securities.—A broker or dealer in securities, registered or required to be registered with the Securities and Exchange Commission under the Securities Exchange Act of 1934.

Identification Number.—Individuals must enter their social security number, if any. However, aliens who do not have a social security number should enter passport or alien registration number. All others should enter their employer identification number.

Monetary Instruments.—(1) Coin or currency of the United States or of any other country, (2) traveler's checks in any form, (3) negotiable instruments (including checks, promissory notes, and money orders) in bearer form, endorsed without restriction, made out to a fictitious payee, or otherwise in such form that title thereto passes upon delivery, (4) incomplete instruments (including checks, promissory notes, and money orders) that are signed but on which the name of the payee has been omitted, and (5) securities or stock in bearer form or otherwise in such form that title thereto passes upon delivery. Monetary instruments do not include (i) checks or money orders made payable to the order of a named person which have not been endorsed or which bear restrictive endorsements, (ii) warehouse receipts, or (iii) bills of lading.

Person.—An individual, a corporation, a partnership, a trust or estate, a joint stock company, and association, a syndicate, joint venture or other unincorporated organization or group, an Indian Tribe (as that term is defined in the Indian Gaming Regulatory Act), and all entities cognizable as legal personalities.

SPECIAL INSTRUCTIONS:

You should complete each line which applies to you. **Part I.**—Blocks 12a and 12b, enter the exact date you shipped or received currency or monetary instrument(s).

Part II.—Block 13, provide the complete name of the shipper or recipient on whose behalf the exportation or importation was conducted. **Part III.**—Block 23, specify type of instrument, issuing entity, and date, serial or other identifying number, and payee (if any). Block 17, if currency or monetary instruments of more than one country is involved, attach a list showing each type, country of origin and amount.

PRIVACY ACT AND PAPERWORK REDUCTION ACT NOTICE

Pursuant to the requirements of Public Law 93-579 (Privacy Act of 1974), notice is hereby given that the authority to collect information on Form 4790 in accordance with 5 U.S.C. 552a(e)(3) is Public Law 91-508; 31 U.S.C. 5316; 5 U.S.C. 301; Reorganization Plan No. 1 of 1950; Treasury Department No. 165, revised, as amended; 31 CFR 103; and 44 U.S.C. 3501.

The principal purpose for collecting the information is to assure maintenance of reports or records where such reports or records have a high degree of usefulness in criminal, tax, or regulatory investigations or proceedings. The information collected may be provided to those officers and employees of the Customs Service and any other constituent unit of the Department of the Treasury who have a need for the records in the performance of their duties. The records may be referred to any other department or agency of the Federal Government upon the request of the head of such department or agency. The information collected may also be provided to appropriate state, local, and foreign criminal law enforcement and regulatory personnel in the performance of their official duties.

Disclosure of this information is mandatory pursuant to 31 U.S.C. 5316 and 31 CFR Part 103. Failure to provide all or any part of the requested information may subject the currency or monetary instruments to seizure and forfeiture, as well as subject the individual to civil and criminal liabilities.

Disclosure of the social security number is mandatory. The authority to collect this number is 31 U.S.C. 5316(b) and 31 CFR 103.27(d). The social security number will be used as a means to identify the individual who files the record.

An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number.

The collection of this information is mandatory pursuant to 31 U.S.C. 5316, of Title II of the Bank Secrecy Act, which is administered by Treasury's Financial Crimes Enforcement Network (FINCEN).

Statement Required by 5 CFR 1320.8(b)(3)(iii): The estimated average burden associated with this collection of information is 11 minutes per respondent or recordkeeper depending on individual circumstances. Comments concerning the accuracy of this burden estimate and suggestions for reducing this burden should be directed to Financial Crimes Enforcement Center, 2070 Chain Bridge Road, Suite 200, Vienna, Virginia 22182.

DO NOT send completed form(s) to this office.

Customs Form 4790 (04/00) (Back)

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Formulario del IRS 8362

Informe de Transacción Monetaria de Casinos

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form **8362**

(Rev. July 1997)

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Currency Transaction Report by Casinos

▶ Use this revision for reportable transactions occurring after June 30, 1997.

▶ Please type or print.

(Complete all applicable parts—see instructions.)

OMB No. 1506-0005

1 If this Form 8362 (CTRC) is submitted to amend a prior report check here: ☐ and attach a copy of the original CTRC to this form.

Part I Person(s) Involved in Transaction(s)

Section A—Person(s) on Whose Behalf Transaction(s) Is Conducted (Customer)

2 ☐ Multiple persons

3 Individual's last name or Organization's name

4 First name

5 M.I.

6 Permanent address (number, street, and apt. or suite no.)

7 SSN or EIN

8 City

9 State

10 ZIP code

11 Country (if not U.S.)

12 Date of birth M M D D Y Y Y Y

13 Method used to verify identity: a ☐ Examined identification credential/document b ☐ Known customer - information on file c ☐ Organization

14 Describe identification credential: a ☐ Driver's license/State I.D. b ☐ Passport c ☐ Alien registration d ☐ Other

e Issued by:

f Number:

15 Customer's Account Number

Section B—Individual(s) Conducting Transaction(s) - If other than above (Agent)

16 ☐ Multiple agents

17 Individual's last name

18 First name

19 M.I.

20 Permanent address (number, street, and apt. or suite no.)

21 SSN

22 City

23 State

24 ZIP code

25 Country (if not U.S.)

26 Date of birth M M D D Y Y Y Y

27 Method used to verify identity: a ☐ Examined identification credential/document b ☐ Known customer - information on file

28 Describe identification credential: a ☐ Driver's license/State I.D. b ☐ Passport c ☐ Alien registration d ☐ Other

e Issued by:

f Number:

Part II Amount and Type of Transaction(s) (Complete all items that apply.)

29 ☐ Multiple transactions

30 CASH IN: (in U.S. dollar equivalent)

a Purchase(s) of casino chips, tokens, and other gaming instruments \$.
b Deposit(s) (front money or safekeeping) .
c Payment(s) on credit (including markers) .
d Bet(s) of currency .
e Currency received from wire transfer(s) out .
f Purchase(s) of casino check(s) .
g Currency exchange(s) .

h Other (specify) .

i Enter total amount of CASH IN transaction(s) ▶ \$.

32 Date of transaction M M D D Y Y Y Y (see instructions)

31 CASH OUT: (in U.S. dollar equivalent)

a Redemption(s) of casino chips, tokens, and other gaming instruments \$.
b Withdrawal(s) of deposit (front money or safekeeping) .
c Advance(s) on credit (including markers) .
d Payment(s) on bet(s) (including slot jackpot(s)) .
e Currency paid from wire transfer(s) in .
f Negotiable instrument(s) cashed (including checks) .
g Currency exchange(s) .

h Travel and complimentary expenses and gaming incentives .

i Payment for tournament, contest or other promotions .

j Other (specify) .

k Enter total amount of CASH OUT transaction(s) ▶ \$.

33 Foreign currency used (Country)

Part III Casino Reporting Transaction(s)

34 Casino's trade name

35 Casino's legal name

36 Employer identification number (EIN)

37 Address (number, street, and apt. or suite no.) where transaction occurred

38 City

39 State

40 ZIP code

Sign Here ▶

41 Title of approving official

42 Signature of approving official

43 Date of signature M M D D Y Y Y Y

44 Type or print preparer's name

45 Type or print name of person to contact

46 Contact telephone number ()

For Paperwork Reduction Act Notice, see page 2.

Cat. No. 62291Z

Form **8362** (Rev. 7-97)

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8362 (Rev. 7-97)

Page **2**

Multiple Persons or Multiple Agents

(Complete applicable parts below if box 2 or box 16 on page 1 is checked.)

Part I Continued

Section A—Person(s) on Whose Behalf Transaction(s) Is Conducted (Customer)

3 Individual's last name or Organization's name			4 First name			5 M.I.		
6 Permanent address (number, street, and apt. or suite no.)						7 SSN or EIN		
8 City	9 State	10 ZIP code	11 Country (if not U.S.)		12 Date of birth M M D D Y Y Y Y			
13 Method used to verify identity: a <input type="checkbox"/> Examined identification credential/document b <input type="checkbox"/> Known customer - information on file c <input type="checkbox"/> Organization								
14 Describe identification credential: a <input type="checkbox"/> Driver's license/State I.D. b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien registration d <input type="checkbox"/> Other e Issued by: f Number:								
15 Customer's Account Number								

Section B—Individual(s) Conducting Transaction(s) - If other than above (Agent)

17 Individual's last name			18 First name			19 M.I.		
20 Permanent address (number, street, and apt. or suite no.)						21 SSN		
22 City	23 State	24 ZIP code	25 Country (if not U.S.)		26 Date of birth M M D D Y Y Y Y			
27 Method used to verify identity: a <input type="checkbox"/> Examined identification credential/document b <input type="checkbox"/> Known customer - information on file								
28 Describe identification credential: a <input type="checkbox"/> Driver's license/State I.D. b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien registration d <input type="checkbox"/> Other e Issued by: f Number:								

Paperwork Reduction Act Notice.—The requested information is useful in criminal, tax, and regulatory investigations and proceedings. Financial institutions are required to provide the information under 31 U.S.C. 5313 and 31 CFR Part 103, commonly referred to as the Bank Secrecy Act (BSA). The BSA is administered by the U.S. Department of the Treasury's Financial Crimes Enforcement Network (FinCEN). You are not required to provide the requested information unless a form displays a valid OMB control number.

The time needed to complete this form will vary depending on individual circumstances. The estimated average time is 19 minutes. If you have comments concerning the accuracy of this time estimate or suggestions for improving this form, you may write to the **Tax Forms Committee**, Western Area Distribution Center, Rancho Cordova, CA 95743-0001. **DO NOT** send this form to this address. Instead, see **When and Where To File** below.

General Instructions

Form 8362.—Use the July 1997 revision of Form 8362 for reportable transactions occurring after June 30, 1997. Use the May 1992 revision of Form 8362 for reportable transactions occurring before July 1, 1997.

Suspicious Transactions.—If a transaction is greater than \$10,000 in currency as well as suspicious, casinos must file a Form 8362 and are encouraged to report suspicious transactions and activities on **Form TDF 90-22.47**, Suspicious Activity Report (SAR). Banks and other depository institutions currently are required to use the SAR to report suspicious activities. A SAR for casinos is under development and, once issued, a casino will use this SAR for reporting a suspicious transaction or activity, rather than reporting such activity on Form TDF 90-22.47.

DO NOT use Form 8362 to **(1)** report suspicious transactions involving \$10,000 or less in currency **OR (2)** indicate that a transaction of more than \$10,000 is suspicious.

When a suspicious activity requires immediate attention, casinos should telephone 1-800-800-CTRS, Monday through Friday, from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Eastern Standard Time (EST). An Internal Revenue Service (IRS) employee will direct the call to the local office of the IRS Criminal Investigation Division (CID). In an emergency, consult directory assistance for the local IRS CID office.

Who Must File.—Any organization duly licensed or authorized to do business as a casino or gambling casino in the United States (except casinos located in Nevada) and having gross annual gaming revenues in excess of \$1 million must file Form 8362. This includes the principal headquarters and every domestic branch or place of business of the casino.

Note: Nevada casinos must file Form 8852, *Currency Transaction Report by Casinos - Nevada (CTRC-N)*, to report transactions as required under Nevada Regulation 6A.

What To File.—A casino must file Form 8362 for each transaction involving either currency received (Cash In) or currency disbursed (Cash Out) of more than \$10,000 in a gaming day. A gaming day is the normal business day of the casino by which it keeps its books and records for business, accounting, and tax purposes. Multiple transactions must be treated as a single transaction if the casino has knowledge that: **(1)** they are made by or on behalf of the same person, and **(2)** they result in either Cash In or Cash Out by the casino totalling more than \$10,000 during any one gaming day. Reportable transactions may occur at a casino cage, gaming table, and/or

slot machine. The casino should report both Cash In and Cash Out transactions by or on behalf of the same customer on a single Form 8362. **DO NOT** use Form 8362 to report receipts of currency in excess of \$10,000 by nongaming businesses of a casino (e.g., a hotel); instead, use **Form 8300**, Report of Cash Payments Over \$10,000 Received in a Trade or Business.

Exceptions.—A casino does not have to report transactions with domestic banks, currency dealers or exchangers, or commercial check cashers.

Identification Requirements.—All individuals (except employees conducting transactions on behalf of armored car services) conducting a reportable transaction(s) for themselves or for another person must be identified by means of an official or otherwise reliable record.

Acceptable forms of identification include a driver's license, military or military dependent identification cards, passport, alien registration card, state issued identification card, cedular card (foreign), or a combination of other documents that contain an individual's name and address and preferably a photograph and are normally acceptable by financial institutions as a means of identification when cashing checks for persons other than established customers.

For casino customers granted accounts for credit, deposit, or check cashing, or on whom a CTRC containing verified identity has been filed, acceptable identification information obtained previously and maintained in the casino's internal records may be used as long as the following conditions are met. The customer's identity is reverified periodically, any out-of-date identifying information is updated in the internal records, and the date of each reverification is noted on the internal

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8362 (Rev. 7-97)

Page **3**

record. For example, if documents verifying an individual's identity were examined and recorded on a signature card when a deposit or credit account was opened, the casino may rely on that information as long as it is reverified periodically.

When and Where To File.—File each Form 8362 by the 15th calendar day after the day of the transaction with the:

IRS Detroit Computing Center
ATTN: CTRC
P.O. Box 32621
Detroit, MI 48232-5604

A casino must retain a copy of each Form 8362 filed for 5 years from the date of filing.

Penalties.—Civil and/or criminal penalties may be assessed for failure to file a CTRC or supply information, or for filing a false or fraudulent CTRC. See 31 U.S.C. 5321, 5322, and 5324.

Definitions.—For purposes of Form 8362, the terms below have the following meanings:

Agent. Any individual who conducts a currency transaction on behalf of another individual or organization.

Currency. The coin and paper money of the United States or of any other country that is circulated and customarily used and accepted as money.

Customer. Any person involved in a currency transaction whether or not that person participates in the casino's gaming activities.

Person. An individual, corporation, partnership, trust or estate, joint stock company, association, syndicate, joint venture, or any other unincorporated organization or group.

Organization. Person other than an individual.

Transaction In Currency (Currency Transaction). The physical transfer of currency from one person to another.

Negotiable Instruments. All checks and drafts (including business, personal, bank, cashier's, and third-party), traveler's checks, money orders, and promissory notes, whether or not they are in bearer form.

Specific Instructions

Note: Additional information that cannot fit on the front and back of Form 8362 must be submitted on plain paper attached to Form 8362. Type or print the individual's or organization's name and identifying number, date of transaction, and casino's name and employer identification number (i.e., Items 3, 4, 5, 7, 32, 34, 35, and 36) as well as identify the specific item number on all additional sheets. This will ensure that if a sheet becomes separated, it will be associated with the appropriate Form 8362.

Item 1. Amends prior report.—Check Item 1 if this Form 8362 amends a previously filed report. Staple a copy of the original report behind the amended one. Complete Part III in its entirety, but complete only those other entries that are being amended.

Part I. Person(s) Involved in Transaction(s)

Note: Section A **must** be completed in all cases. If an individual conducts a transaction on his/her own behalf, complete only section A; leave Section B BLANK. If a transaction is

conducted by an individual **on behalf of** another person(s), complete Section A for each person on whose behalf the transaction is conducted; complete Section B for the individual conducting the transaction.

Section A. Person(s) on Whose Behalf Transaction(s) Is Conducted (Customer)

Item 2. Multiple persons.—Check Item 2 if this transaction is being conducted on behalf of more than one person. For example, if John and Jane Doe cash a check made out to them jointly at the casino, more than one individual has conducted the transaction. Enter information in Section A for one of the individuals; provide information for the other individual on page 2, Section A. Attach additional sheets as necessary.

Items 3, 4, and 5. Individual/Organization name.—If the person on whose behalf the transaction(s) is conducted is an individual, put his/her last name in Item 3, first name in Item 4 and middle initial in Item 5. If there is no middle initial, leave Item 5 BLANK. If the transaction is conducted on behalf of an organization, enter the name in Item 3 and leave Items 4 and 5 BLANK, but identify the individual conducting the transaction in Section B. If an organization has a separate "doing business as (DBA)" name, enter in Item 3 the organization's legal name (e.g., Smith Enterprises, Inc.) followed by the name of the business (e.g., DBA Smith Casino Tours). In this case, use Items 4 and 5 if more space is needed.

Items 6, 8, 9, 10, and 11. Address.—Enter the permanent street address, city, two-letter state abbreviation used by the U.S. Postal Service, and ZIP code of the person identified in Item 3. Also, enter in Item 6 the apartment or suite number and road or route number. Do not enter a P.O. box number unless the person has no street address. If the person is from a foreign country, enter any province name as well as the appropriate two-letter country code (e.g., "CA" for Canada, "JA" for Japan, etc.). If the country is the United States, leave Item 11 BLANK.

Item 7. Social security number (SSN) or Employer identification number (EIN).—Enter the SSN (if an individual) or EIN (if other than an individual) of the person identified in Items 3 through 5. If that individual is a nonresident alien individual who does not have an SSN, enter "NONE" in this space.

Item 12. Date of birth.—Enter the customer's date of birth (DOB) if it is known to the casino through an existing internal record or reflected on an appropriate identification document or credential presented to the casino to verify the customer's identity (see **Identification Requirements** above). Internal casino records can include those for casino customers granted accounts for credit, deposit, or check cashing, or on whom a CTRC containing verified identity has been filed. If such records do not indicate the DOB, a casino should ask the customer for the DOB. If the DOB is not available from any of these sources, the casino should enter NOT AVAILABLE in the space. Eight numerals must be inserted for each date. Enter the date in the format "mmddyyyy", where "mm" is the month, "dd" is the day, and "yyyy" is the year. Zero (0) should precede any single-digit number. For example, if the

individual's birth date is June 1, 1948, enter "06 01 1948" in Item 12.

Item 13. Method used to verify identity.—If an individual conducts the transaction(s) on his/her own behalf, his/her name and address **must** be verified by examination of an official credential/document or internal record containing identification information on a known customer (see **Identification Requirements** above). Check box **a** if you examined an official identification credential/document. Check box **b** if you examined an acceptable internal casino record (i.e., credit, deposit, or check cashing account record, or a CTRC worksheet) containing previously verified identification information on a "known customer." Check box **c** if the transaction is conducted on behalf of an organization. If box **a** or **b** is checked, you **must** complete Item 14. If box **c** is checked, do not complete Item 14.

Item 14. Describe identification credential.—If a driver's license, passport, or alien registration card was used to verify the individual's identity, check as appropriate box **a**, **b**, or **c**. If you check box **d**, you must specifically identify the type of document used (e.g., enter "military ID" for a military or military/dependent identification card). A statement such as "known customer" in box **d** is **not** sufficient for completion of Form 8362. Enter in Item 14e the two-letter state postal code, two-letter country code, or the name of the issuer for that document, and enter in Item 14f the number shown on that official document.

Item 15. Customer account number.—Enter the account number which corresponds to the transaction being reported and which the casino has assigned to the person whose name is entered in Item 3. If the person has more than one account number affected by the transaction, enter the account number that corresponds to the majority of currency being reported. If the transaction does not involve an account number, enter "NOT APPLICABLE" in the space.

Section B. Individual(s) Conducting Transaction(s) - If Other Than Above (Agent)

Complete Section B if an individual conducts a transaction on behalf of another person(s) listed in Section A. If an individual conducts a transaction on his/her own behalf, leave Section B BLANK.

Item 16. Multiple agents.—If, during a gaming day, more than one individual conducts transactions on behalf of an individual or organization listed in Section A, check this box and complete Section B. List one of the individuals on the front of the form and the other individual(s) on page 2, Section B. Attach additional sheets as necessary.

Items 17, 18, and 19. Name of individual.—Enter the individual's last name in Item 17, first name in Item 18, and middle initial in Item 19. If there is no middle initial, leave Item 19 BLANK. For example, if John Doe, an employee of the Error Free Rock Band, cashes an \$11,000 check for the band, Error Free Rock Band is identified in Section A, and John Doe is identified in Section B.

Items 20, 22, 23, 24, and 25. Address.—Enter the permanent street address, including ZIP code, of the individual conducting the

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8362 (Rev. 7-97)

Page **4**

transaction. If the individual is from a foreign country, enter any province name and the appropriate two-letter country code.

Item 21. Social security number (SSN).—Enter the SSN of the individual identified in Items 17 through 19. If that individual is a nonresident alien who does not have an SSN, enter "NONE" in the space.

Item 26. Date of birth.—Enter the individual's date of birth. For proper format, see the instructions under **Item 12** above.

Item 27. Method used to verify identity.—Any individual listed in Items 17 through 19 must present an official document to verify his/her name and address. See the instructions under **Item 13** above for more information. After completing Item 27, you must also complete Item 28.

Item 28. Describe identification credential.—Describe the identification credential used to verify the individual's name and address. See the instructions under **Item 14** above for more information.

Part II. Amount and Type of Transaction(s)

Part II identifies the type of transaction(s) reported and the amount(s) involved. You must complete all items that apply.

Item 29. Multiple transactions.—Check this box if multiple currency transactions, none of which individually exceeds \$10,000, comprise this report.

Items 30 and 31. Cash in and cash out.—Enter in the appropriate spaces provided in Items 30 and/or 31, the specific currency amount for each "type of transaction" for a reportable Cash In or Cash Out. If the casino engages in a Cash In or a Cash Out transaction that is not listed in Items 30a through 30g or Items 31a through 31i, specify the type of transaction and the amount of currency in Item 30h or 31j, respectively. Enter the total amount of the reportable Cash In transaction(s) in Item 30i. Enter the total amount of the reportable Cash Out transaction(s) in Item 31k.

If less than a full dollar amount is involved, increase the figure to the next higher dollar. For example, if the currency total is \$20,500.25, show it as \$20,501.00.

If there is a currency exchange, list it separately with both the Cash In and Cash Out totals. If foreign currency is exchanged, use the U.S. dollar equivalent on the day of the transaction.

Payment(s) on credit, Item 30c, includes all forms of cash payments made by a customer on a credit account or line of credit, or in redemption of markers or counter checks. Currency received from wire transfer(s) out, Item 30e, applies to cash received from a customer when the casino sends a wire transfer on behalf of a customer.

Currency paid from wire transfer(s) in, Item 31e, applies to cash paid to a customer when the casino receives a wire transfer on behalf of a customer. Travel and complimentary expenses and gaming incentives, Item 31h, includes reimbursements for a customer's travel and entertainment expenses and cash complementaries ("comps").

Determining Whether Transactions Meet The Reporting Threshold

Only cash transactions that, alone or when aggregated, exceed \$10,000 should be reported on Form 8362. A casino must report multiple currency transactions when it has knowledge that such transactions have occurred. This includes knowledge gathered through examination of books, records, logs, information retained on magnetic disk, tape or other machine-readable media, or in any manual system, and similar documents and information that the casino maintains pursuant to any law or regulation or within the ordinary course of its business.

Cash In and Cash Out transactions for the same customer are to be aggregated separately and must not be offset against one another. If there are both Cash In and Cash Out transactions which **each** exceed \$10,000, enter the amounts in Items 30 and 31 and report on a single Form 8362.

Example 1. Person A purchases \$11,000 in chips with currency (one Cash In entry); and later receives currency from a \$6,000 redemption of chips and a \$2,000 slot jackpot win (two Cash Out entries). Complete Form 8362 as follows:

Cash In of "\$11,000" is entered in Item 30a (purchase of chips) and Cash In Total of "\$11,000" is entered in Item 30i. No entry is made for Cash Out. The two Cash Out transactions equal only \$8,000, which does not meet the BSA reporting threshold.

Example 2. Person B deposits \$5,000 in currency to his front money account and pays \$10,000 in currency to pay off an outstanding credit balance (two Cash In entries); receives \$7,000 in currency from a wire transfer (one Cash Out entry); and presents \$2,000 in small denomination U.S. currency to be exchanged for an equal amount in U.S. \$100 bills. Complete Form 8362 as follows:

Cash In of "\$5,000" is entered in Item 30b (deposit), "\$10,000" is entered in Item 30c (payment on credit), "\$2,000" is entered in Item 30g (currency exchange), and Cash In Total of "\$17,000" is entered in Item 30i. In determining whether the transactions are reportable, the currency exchange is aggregated with both the Cash In and the Cash Out amounts. The result is a reportable \$17,000 Cash In transaction. No entry is made for Cash Out. The total Cash Out amount only equals \$9,000, which does not meet the BSA reporting threshold.

Example 3. Person C deposits \$7,000 in currency to his front money account and pays \$9,000 in currency to pay off an outstanding credit balance (two Cash In entries); receives \$2,500 in currency from a withdrawal from a safekeeping account, \$2,500 in currency from a wire transfer and cashes a personal check of \$7,500 (three Cash Out entries); and presents Canadian dollars which are exchanged for \$1,500 in U.S. dollar equivalent. Complete Form 8362 as follows:

Cash In of "\$7,000" is entered in Item 30b (deposit), "\$9,000" is entered in Item 30c (payment on credit), "\$1,500" is entered in Item 30g (currency exchange), and a Cash In total of "\$17,500" is entered in Item 30i. Cash Out of "\$2,500" is entered in Item 31b (withdrawal of deposit), "\$2,500" is entered in Item 31e (wire transfer), "\$7,500" is entered in

Item 31f (negotiable instrument cashed), "\$1,500" is entered in Item 31g (currency exchange) and a Cash Out Total of "\$14,000" is entered in Item 31k. In this example, both the Cash In and Cash Out totals exceed \$10,000, and each must be reflected on Form 8362.

Example 4. Person D purchases \$10,000 in chips with currency and places a \$10,000 cash bet (two Cash In entries); and later receives currency for an \$18,000 redemption of chips and \$20,000 from a payment on a cash bet (two Cash Out entries). Complete Form 8362 as follows:

Cash In of "\$10,000" is entered in Items 30a and 30d and a Cash In total of "\$20,000" is entered in Item 30i. Cash Out of "\$18,000" is entered in Item 31a (redemption of chips), "\$20,000" is entered in Item 31d (payment on bets) and a Cash Out Total of "\$38,000" is entered in Item 31k. In this example, both the Cash In and Cash Out totals exceed \$10,000, and each must be reflected on Form 8362.

Item 32. Date of transaction.—Enter the gaming day on which the transaction occurred (see **What To File** above). For proper format, see the instructions for **Item 12** above.

Item 33. Foreign currency.—If foreign currency is involved, identify the country of issuance by entering the appropriate two-letter country code. If multiple foreign currencies are involved, identify the country for which the largest amount in U.S. dollars is exchanged.

Part III. Casino Reporting Transaction(s)

Item 34. Casino's trade name.—Enter the name by which the casino does business and is commonly known. Do not enter a corporate, partnership, or other entity name, unless such name is the one by which the casino is commonly known.

Item 35. Casino's legal name.—Enter the legal name as shown on required tax filings, only if different from the trade name shown in Item 34. This name will be defined as the name indicated on a charter or other document creating the entity, and which is identified with the casino's established EIN.

Item 36. Employer identification number (EIN).—Enter the casino's EIN.

Items 37, 38, 39, and 40. Address.—Enter the street address, city, state, and ZIP code of the casino (or branch) where the transaction occurred. **Do not** use a P.O. box number.

Items 41 and 42. Title and signature of approving official.—The official who is authorized to review and approve Form 8362 must indicate his/her title and sign the form.

Item 43. Date the form is signed.—The approving official must enter the date the Form 8362 is signed. For proper format, see the instructions for **Item 12** above.

Item 44. Preparer's name.—Type or print the full name of the individual preparing Form 8362. The preparer and the approving official may be different individuals.

Items 45 and 46. Contact person/telephone number.—Type or print the name and commercial telephone number of a responsible individual to contact concerning any questions about this Form 8362.

Formulario del IRS 8300

Informe de Pagos de Dinero en Efectivo de Más de \$10,000 recibido en un Comercio o Negocio

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8300 (Rev. August 1997) Department of the Treasury Internal Revenue Service	Report of Cash Payments Over \$10,000 Received in a Trade or Business ► See instructions for definition of cash. ► Use this form for transactions occurring after July 31, 1997. Please type or print.	OMB No. 1545-0892
1 Check appropriate box(es) if: a <input type="checkbox"/> Amends prior report; b <input type="checkbox"/> Suspicious transaction.		
Part I Identity of Individual From Whom the Cash Was Received		
2 If more than one individual is involved, check here and see instructions <input type="checkbox"/>		
3 Last name	4 First name	5 M.I. 6 Taxpayer identification number
7 Address (number, street, and apt. or suite no.)		8 Date of birth (see instructions) M M D D Y Y Y Y
9 City	10 State 11 ZIP code	12 Country (if not U.S.) 13 Occupation, profession, or business
14 Document used to verify identity: a Describe identification ► b Issued by c Number		
Part II Person on Whose Behalf This Transaction Was Conducted		
15 If this transaction was conducted on behalf of more than one person, check here and see instructions <input type="checkbox"/>		
16 Individual's last name or Organization's name	17 First name	18 M.I. 19 Taxpayer identification number
20 Doing business as (DBA) name (see instructions)		Employer identification number
21 Address (number, street, and apt. or suite no.)		22 Occupation, profession, or business
23 City	24 State 25 ZIP code	26 Country (if not U.S.)
27 Alien identification: a Describe identification ► b Issued by c Number		
Part III Description of Transaction and Method of Payment		
28 Date cash received M M D D Y Y Y Y	29 Total cash received \$.00	30 If cash was received in more than one payment, check here <input type="checkbox"/>
32 Amount of cash received (in U.S. dollar equivalent) (must equal item 29) (see instructions): a U.S. currency \$.00 (Amount in \$100 bills or higher \$.00) b Foreign currency \$.00 (Country ►) c Cashier's check(s) \$.00 d Money order(s) \$.00 e Bank draft(s) \$.00 f Traveler's check(s) \$.00 } Issuer's name(s) and serial number(s) of the monetary instrument(s) ►		31 Total price if different from item 29 \$.00
33 Type of transaction a <input type="checkbox"/> Personal property purchased b <input type="checkbox"/> Real property purchased c <input type="checkbox"/> Personal services provided d <input type="checkbox"/> Business services provided e <input type="checkbox"/> Intangible property purchased f <input type="checkbox"/> Debt obligations paid g <input type="checkbox"/> Exchange of cash h <input type="checkbox"/> Escrow or trust funds i <input type="checkbox"/> Bail bond j <input type="checkbox"/> Other (specify) ►		34 Specific description of property or service shown in 33. (Give serial or registration number, address, docket number, etc.) ►
Part IV Business That Received Cash		
35 Name of business that received cash		36 Employer identification number
37 Address (number, street, and apt. or suite no.)		Social security number
38 City	39 State 40 ZIP code	41 Nature of your business
42 Under penalties of perjury, I declare that to the best of my knowledge the information I have furnished above is true, correct, and complete.		
Signature of authorized official		Title of authorized official
43 Date of signature M M D D Y Y Y Y	44 Type or print name of contact person	45 Contact telephone number ()

For Paperwork Reduction Act Notice, see page 4.

Cat. No. 62133S

Form **8300** (Rev. 8-97)

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8300 (Rev. 8-97)

Page **2**

Multiple Parties

(Complete applicable parts below if box 2 or 15 on page 1 is checked)

Part I Continued—Complete if box 2 on page 1 is checked

3 Last name			4 First name		5 M.I.	6 Taxpayer identification number							
7 Address (number, street, and apt. or suite no.)					8 Date of birth . . . ▶ (see instructions)	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y
9 City	10 State	11 ZIP code	12 Country (if not U.S.)		13 Occupation, profession, or business								
14 Document used to verify identity: a Describe identification ▶													
b Issued by c Number													
3 Last name			4 First name		5 M.I.	6 Taxpayer identification number							
7 Address (number, street, and apt. or suite no.)					8 Date of birth . . . ▶ (see instructions)	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y
9 City	10 State	11 ZIP code	12 Country (if not U.S.)		13 Occupation, profession, or business								
14 Document used to verify identity: a Describe identification ▶													
b Issued by c Number													

Part II Continued—Complete if box 15 on page 1 is checked

16 Individual's last name or Organization's name			17 First name		18 M.I.	19 Taxpayer identification number			
20 Doing business as (DBA) name (see instructions)						Employer identification number			
21 Address (number, street, and apt. or suite no.)					22 Occupation, profession, or business				
23 City	24 State	25 ZIP code	26 Country (if not U.S.)						
27 Alien identification: a Describe identification ▶									
b Issued by c Number									
16 Individual's last name or Organization's name			17 First name		18 M.I.	19 Taxpayer identification number			
20 Doing business as (DBA) name (see instructions)						Employer identification number			
21 Address (number, street, and apt. or suite no.)					22 Occupation, profession, or business				
23 City	24 State	25 ZIP code	26 Country (if not U.S.)						
27 Alien identification: a Describe identification ▶									
b Issued by c Number									

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8300 (Rev. 8-97)

Page **3**

Item You Should Note

Clerks of Federal or State courts must now file Form 8300 if more than \$10,000 in cash is received as bail for an individual(s) charged with certain criminal offenses. For these purposes, a clerk includes the clerk's office or any other office, department, division, branch, or unit of the court that is authorized to receive bail. If a person receives bail on behalf of a clerk, the clerk is treated as receiving the bail.

If multiple payments are made in cash to satisfy bail and the initial payment does not exceed \$10,000, the initial payment and subsequent payments must be aggregated and the information return must be filed by the 15th day after receipt of the payment that causes the aggregate amount to exceed \$10,000 in cash. In such cases, the reporting requirement can be satisfied either by sending a single written statement with an aggregate amount listed or by furnishing a copy of each Form 8300 relating to that payer. Payments made to satisfy separate bail requirements are not required to be aggregated. See Treasury Regulations section 1.60501-2.

Casinos must file Form 8300 for non gaming activities (restaurants, shops, etc.).

General Instructions

Who must file.—Each person engaged in a trade or business who, in the course of that trade or business, receives more than \$10,000 in cash in one transaction or in two or more related transactions, must file Form 8300. Any transactions conducted between a payer (or its agent) and the recipient in a 24-hour period are related transactions. Transactions are considered related even if they occur over a period of more than 24 hours if the recipient knows, or has reason to know, that each transaction is one of a series of connected transactions.

Keep a copy of each Form 8300 for 5 years from the date you file it.

Voluntary use of Form 8300.—Form 8300 may be filed voluntarily for any suspicious transaction (see **Definitions**), even if the total amount does not exceed \$10,000.

Exceptions.—Cash is not required to be reported if it is received:

- By a financial institution required to file **Form 4789**, Currency Transaction Report.
- By a casino required to file (or exempt from filing) **Form 8362**, Currency Transaction Report by Casinos, if the cash is received as part of its gaming business.
- By an agent who receives the cash from a principal, if the agent uses all of the cash within 15 days in a second transaction that is reportable on Form 8300 or on Form 4789, and discloses all the information necessary to complete Part II of Form 8300 or Form 4789 to the recipient of the cash in the second transaction.
- In a transaction occurring entirely outside the United States. See **Pub. 1544**, Reporting Cash Payments Over \$10,000 (Received in a Trade or Business),

regarding transactions occurring in Puerto Rico, the Virgin Islands, and territories and possessions of the United States.

- In a transaction that is not in the course of a person's trade or business.

When to file.—File Form 8300 by the 15th day after the date the cash was received. If that date falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, file the form on the next business day.

Where to file.—File the form with the Internal Revenue Service, Detroit Computing Center, P.O. Box 32621, Detroit, MI 48232, or hand carry it to your local IRS office.

Statement to be provided.—You must give a written statement to each person named on a required Form 8300 on or before January 31 of the year following the calendar year in which the cash is received. The statement must show the name, telephone number, and address of the information contact for the business, the aggregate amount of reportable cash received, and that the information was furnished to the IRS. Keep a copy of the statement for your records.

Multiple payments.—If you receive more than one cash payment for a single transaction or for related transactions, you must report the multiple payments any time you receive a total amount that exceeds \$10,000 within any 12-month period. Submit the report within 15 days of the date you receive the payment that causes the total amount to exceed \$10,000. If more than one report is required within 15 days, you may file a combined report. File the combined report no later than the date the earliest report, if filed separately, would have to be filed.

Taxpayer identification number (TIN).—You must furnish the correct TIN of the person or persons from whom you receive the cash and, if applicable, the person or persons on whose behalf the transaction is being conducted. **You may be subject to penalties for an incorrect or missing TIN.**

The TIN for an individual (including a sole proprietorship) is the individual's social security number (SSN). For certain resident aliens who are not eligible to get an SSN and nonresident aliens who are required to file tax returns, it is an IRS Individual Taxpayer Identification Number (ITIN). For other persons, including corporations, partnerships, and estates, it is the employer identification number.

If you have requested but are not able to get a TIN for one or more of the parties to a transaction within 15 days following the transaction, file the report and attach a statement explaining why the TIN is not included.

Exception: *You are not required to provide the TIN of a person who is a nonresident alien individual or a foreign organization if that person does not have income effectively connected with the conduct of a U.S. trade or business and does not have an office or place of business, or fiscal or paying agent, in the United States. See Pub. 1544 for more information.*

Penalties.—You may be subject to penalties if you fail to file a correct and complete Form 8300 on time and you cannot show that the failure was due to reasonable cause. You may also be subject to penalties if you fail to furnish timely a correct and complete statement to each person named in a required report. A minimum penalty of \$25,000 may be imposed if the failure is due to an intentional disregard of the cash reporting requirements.

Penalties may also be imposed for causing, or attempting to cause, a trade or business to fail to file a required report; for causing, or attempting to cause, a trade or business to file a required report containing a material omission or misstatement of fact; or for structuring, or attempting to structure, transactions to avoid the reporting requirements. These violations may also be subject to criminal prosecution which, upon conviction, may result in imprisonment of up to 5 years or fines of up to \$250,000 for individuals and \$500,000 for corporations or both.

Definitions

Cash.—The term "cash" means the following:

- U.S. and foreign coin and currency received in any transaction.
- A cashier's check, money order, bank draft, or traveler's check having a face amount of \$10,000 or less that is received in a **designated reporting transaction** (defined below), or that is received in any transaction in which the recipient knows that the instrument is being used in an attempt to avoid the reporting of the transaction under section 60501.

Note: *Cash does not include a check drawn on the payer's own account, such as a personal check, regardless of the amount.*

Designated reporting transaction.—A retail sale (or the receipt of funds by a broker or other intermediary in connection with a retail sale) of a consumer durable, a collectible, or a travel or entertainment activity.

Retail sale.—Any sale (whether or not the sale is for resale or for any other purpose) made in the course of a trade or business if that trade or business principally consists of making sales to ultimate consumers.

Consumer durable.—An item of tangible personal property of a type that, under ordinary usage, can reasonably be expected to remain useful for at least 1 year, and that has a sales price of more than \$10,000.

Collectible.—Any work of art, rug, antique, metal, gem, stamp, coin, etc.

Travel or entertainment activity.—An item of travel or entertainment that pertains to a single trip or event if the combined sales price of the item and all other items relating to the same trip or event that are sold in the same transaction (or related transactions) exceeds \$10,000.

Exceptions.—A cashier's check, money order, bank draft, or traveler's check is not considered received in a designated

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Form 8300 (Rev. 8-97)

Page **4**

reporting transaction if it constitutes the proceeds of a bank loan or if it is received as a payment on certain promissory notes, installment sales contracts, or down payment plans. See Pub. 1544 for more information.

Person.—An individual, corporation, partnership, trust, estate, association, or company.

Recipient.—The person receiving the cash. Each branch or other unit of a person's trade or business is considered a separate recipient unless the branch receiving the cash (or a central office linking the branches), knows or has reason to know the identity of payers making cash payments to other branches.

Transaction.—Includes the purchase of property or services, the payment of debt, the exchange of a negotiable instrument for cash, and the receipt of cash to be held in escrow or trust. A single transaction may not be broken into multiple transactions to avoid reporting.

Suspicious transaction.—A transaction in which it appears that a person is attempting to cause Form 8300 not to be filed, or to file a false or incomplete form. The term also includes any transaction in which there is an indication of possible illegal activity.

Specific Instructions

You must complete all parts. However, you may skip Part II if the individual named in Part I is conducting the transaction on his or her behalf only.

Item 1.—If you are amending a prior report, check box 1a. Complete the appropriate items with the correct or amended information only. Complete all of Part IV. Staple a copy of the original report to the amended report.

To voluntarily report a suspicious transaction (see **Definitions**), check box 1b. You may also telephone your local IRS Criminal Investigation Division or call 1-800-800-2877.

Part I

Item 2.—If two or more individuals conducted the transaction you are reporting, check the box and complete Part I for any one of the individuals. Provide the same information for the other individual(s) on the back of the form. If more than three individuals are involved, provide the same information on additional sheets of paper and attach them to this form.

Item 6.—Enter the taxpayer identification number (TIN) of the individual named. See **Taxpayer identification number (TIN)** under **General Instructions** for more information.

Item 8.—Enter eight numerals for the date of birth of the individual named. For example, if the individual's birth date is July 6, 1960, enter 07 06 1960.

Item 13.—Fully describe the nature of the occupation, profession, or business (for example, "plumber," "attorney," or "automobile dealer"). Do not use general or

nondescriptive terms such as "businessman" or "self-employed."

Item 14.—You must verify the name and address of the named individual(s). Verification must be made by examination of a document normally accepted as a means of identification when cashing checks (for example, a driver's license, passport, alien registration card, or other official document). In item 14a, enter the type of document examined. In item 14b, identify the issuer of the document. In item 14c, enter the document's number. For example, if the individual has a Utah driver's license, enter "driver's license" in item 14a, "Utah" in item 14b, and the number appearing on the license in item 14c.

Part II

Item 15.—If the transaction is being conducted on behalf of more than one person (including husband and wife or parent and child), check the box and complete Part II for any one of the persons. Provide the same information for the other person(s) on the back of the form. If more than three persons are involved, provide the same information on additional sheets of paper and attach them to this form.

Items 16 through 19.—If the person on whose behalf the transaction is being conducted is an individual, complete items 16, 17, and 18. Enter his or her TIN in item 19. If the individual is a sole proprietor and has an employer identification number (EIN), you must enter both the SSN and EIN in item 19. If the person is an organization, put its name as shown on required tax filings in item 16 and its EIN in item 19.

Item 20.—If a sole proprietor or organization named in items 16 through 18 is doing business under a name other than that entered in item 16 (e.g., a "trade" or "doing business as (DBA)" name), enter it here.

Item 27.—If the person is **NOT** required to furnish a TIN (see **Taxpayer identification number (TIN)** under **General Instructions**), complete this item. Enter a description of the type of official document issued to that person in item 27a (for example, "passport"), the country that issued the document in item 27b, and the document's number in item 27c.

Part III

Item 28.—Enter the date you received the cash. If you received the cash in more than one payment, enter the date you received the payment that caused the combined amount to exceed \$10,000. See **Multiple payments** under **General Instructions** for more information.

Item 30.—Check this box if the amount shown in item 29 was received in more than one payment (for example, as installment payments or payments on related transactions).

Item 31.—Enter the total price of the property, services, amount of cash exchanged, etc. (for example, the total cost

of a vehicle purchased, cost of catering service, exchange of currency) if different from the amount shown in item 29.

Item 32.—Enter the dollar amount of each form of cash received. Show foreign currency amounts in U.S. dollar equivalent at a fair market rate of exchange available to the public. **The sum of the amounts must equal item 29.** For cashier's check, money order, bank draft, or traveler's check, provide the name of the issuer and the serial number of each instrument. Names of all issuers and all serial numbers involved must be provided. If necessary, provide this information on additional sheets of paper and attach them to this form.

Item 33.—Check the appropriate box(es) that describe the transaction. If the transaction is not specified in boxes a-i, check box j and briefly describe the transaction (for example, car lease, boat lease, house lease, aircraft rental).

Part IV

Item 36.—If you are a sole proprietorship, you must enter your SSN. If your business also has an EIN, you must provide the EIN as well. All other business entities must enter an EIN.

Item 41.—Fully describe the nature of your business, for example, "attorney," "jewelry dealer." Do not use general or nondescriptive terms such as "business" or "store."

Item 42.—This form must be signed by an individual who has been authorized to do so for the business that received the cash.

Paperwork Reduction Act Notice

The requested information is useful in criminal, tax, and regulatory investigations, for instance, by directing the Federal Government's attention to unusual or questionable transactions. Trades or businesses are required to provide the information under 26 U.S.C. 6050I.

You are not required to provide the information requested on a form that is subject to the Paperwork Reduction Act unless the form displays a valid OMB control number. Books or records relating to a form or its instructions must be retained as long as their contents may become material in the administration of any Internal Revenue law. Generally, tax returns and return information are confidential, as required by Code section 6103.

The time needed to complete this form will vary depending on individual circumstances. The estimated average time is 21 minutes. If you have comments concerning the accuracy of this time estimate or suggestions for making this form simpler, you can write to the Tax Forms Committee, Western Area Distribution Center, Rancho Cordova, CA 95743-0001. DO NOT send this form to this office. Instead, see **Where To File** on page 3.

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.1

Informe de Bancos Extranjeros y Cuentas Financieras

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Department of the Treasury

TD F 90-22.1 (10/92)

SUPERSEDES ALL PREVIOUS EDITIONS

**Report of Foreign Bank
and Financial Accounts**

For the calendar year 19

Do not file this form with your Federal Tax Return.

Form Approved: OMB No. 1505-0063

This form should be used to report financial interest in or signature authority or other authority over one or more bank accounts, securities accounts, or other financial accounts in foreign countries as required by Department of the Treasury Regulations (31 CFR 103). You are not required to file a report if the aggregate value of the accounts did not exceed \$10,000. Check all appropriate boxes. **See instructions on back for definitions.** File this form with Dept. of the Treasury, P.O. Box 32621, Detroit, MI 48232.

1 Name (Last, First, Middle) 4 Address (Street, City, State, Country, ZIP) 5 <input type="checkbox"/> I had signature authority over one or more foreign accounts, but had no "financial interest" in such accounts (see Instruction J). Indicate for these accounts: a Name and social security number or taxpayer identification number of each owner _____ b Address of each owner _____ (Do not complete item 9 for these accounts) 6 <input type="checkbox"/> I had a "financial interest" in one or more foreign accounts owned by a domestic corporation, partnership or trust which is required to file TD F 90-22.1 (See instruction I). Indicate for these accounts: a Name and taxpayer identification number of each such corporation, partnership or trust _____ b Address of each such corporation, partnership or trust _____ (Do not complete item 9 for these accounts) 7 <input type="checkbox"/> I had a "financial interest" in one or more foreign accounts, but the total maximum value of these accounts (see instruction I) did not exceed \$10,000 at any time during the year. (If you checked this box, do not complete item 9.) 8 <input type="checkbox"/> I had a "financial interest" in 25 or more foreign accounts. (If you checked this box, do not complete item 9.) 9 If you had a "financial interest" in one or more but fewer than 25 foreign accounts which are required to be reported, and the total maximum value of the accounts exceeded \$10,000 during the year (see instruction I), write the total number of those accounts in the box below: Complete items a through f below for one of the accounts and attach a separate TD F 90-22.1 for each of the others. Items 1, 2, 3, 9, and 10 must be completed for each account. Check here if this is an attachment: <input type="checkbox"/> 	2 Social security number or employer identification number if other than individual 3 Name in item 1 refers to <input type="checkbox"/> Individual <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Corporation <input type="checkbox"/> Fiduciary a Name in which account is maintained b Name of bank or other person with whom account is maintained c Number and other account designation, if any d Address of office or branch where account is maintained e Type of account. (If not certain of English name for the type of account, give the foreign language name and describe the nature of the account. Attach additional sheets if necessary.) <input type="checkbox"/> Bank Account <input type="checkbox"/> Securities Account <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ f Maximum value of account (see instructions I) <input type="checkbox"/> Under \$10,000 <input type="checkbox"/> \$10,000 to \$50,000 <input type="checkbox"/> \$50,000 to \$100,000 <input type="checkbox"/> Over \$100,000	
10 Signature	11 Title (Not necessary if reporting a personal account)	12 Date

Privacy Act Notification

Pursuant to the requirements of Public Law 93-579 (Privacy Act of 1974), notice is hereby given that the authority to collect information on TD F 90-22.1 in accordance with 5 U.S.C. 552(e)(3) is Public Law 91-508; 31 U.S.C. 1121; 5 U.S.C. 301, 31 CFR Part 103.

The principal purpose of collecting the information is to assure maintenance of reports or records where such reports or records have a high degree of usefulness in criminal, tax, or regulatory investigations or proceedings. The information collected may be provided to those officers and employees of any constituent unit of the Department of the Treasury who have a need for the records in the performance of their duties. The records may be referred to any other department or agency of the Federal Government upon the request of the head of such department or agency for use in a criminal, tax, or regulatory investigation or proceeding.

Disclosure of this information is mandatory. Civil and criminal penalties, including under certain circumstances a fine of not more than \$500,000 and imprisonment of not more than five years, are provided for failure to file a report, supply information, and for filing a false or fraudulent report.

Disclosure of the social security number is mandatory. The authority to collect this number is 31 CFR 103. The social security number will be used as a means to identify the individual who files the report.

Cat. No. 12996D

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos

Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001

Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

TD F 90-22.1 (10/92)

Page 2

Instructions

A. Who Must File a Report.—Each United States person who has a financial interest in or signature authority or other authority over bank, securities, or other financial accounts in a foreign country, which exceeds \$10,000 in aggregate value at any time during the calendar year, must report that relationship each calendar year by filing TD F 90-22.1 with the Department of the Treasury on or before June 30, of the succeeding year.

An officer or employee of a commercial bank which is subject to the supervision of the Comptroller of the Currency, the Board of Governors of the Federal Reserve System, or the Federal Deposit Insurance Corporation need not report that he has signature or other authority over a foreign bank, securities, or other financial account maintained by the bank unless he has a personal financial interest in the account.

In addition, an officer or employee of a domestic corporation whose securities are listed upon national securities exchanges or which has assets exceeding \$1 million and 500 or more shareholders of record need not file such a report concerning his signature authority over a foreign financial account of the corporation, if he has no personal financial interest in the account and has been advised in writing by the chief financial officer of the corporation that the corporation has filed a current report which includes that account.

B. United States Person.—The term "United States person" means (1) a citizen or resident of the United States, (2) a domestic partnership, (3) a domestic corporation, or (4) a domestic estate or trust.

C. When and Where to File.—This report shall be filed on or before June 30 each calendar year with the Department of the Treasury, Post Office Box 32621, Detroit, MI 48232, or it may be hand carried to any local office of the Internal Revenue Service for forwarding to the Department of the Treasury, Detroit, MI.

D. Account in a Foreign Country.—A "foreign country" includes all geographical areas located outside the United States, Guam, Puerto Rico, and the Virgin Islands.

Report any account maintained with a bank (except a military banking facility as defined in Instruction E) or broker or dealer in securities that is located in a foreign country, even if it is a part of a United States bank or other institution. Do not report any account maintained with a branch, agency, or other office of a foreign bank or other institution that is located in the United States, Guam, Puerto Rico, and the Virgin Islands.

E. Military Banking Facility.—Do not consider as an account in a foreign country, an account in an institution known as a "United States military banking facility" (or "United States financial institution designated by the United States Government to serve U.S. Government installations abroad, even if the United States military banking facility is located in a foreign country).

F. Bank, Financial Account.—The term "bank account" means a savings, demand, checking, deposit, loan or any other account maintained with a financial institution or other person engaged in the business of banking. It includes certificates of deposit.

The term "securities account" means an account maintained with a financial institution or other person who buys, sells, holds, or trades stock or other securities for the benefit of another.

The term "other financial account" means any other account maintained with a financial institution or other person who accepts deposits, exchanges or transmits funds, or acts as a broker or dealer for future transactions in any commodity on (or subject to the rules of) a commodity exchange or association.

G. Financial Interest.—A financial interest in a bank, securities, or other financial account in a foreign country means an interest described in either of the following two paragraphs:

1. A United States person has a financial interest in each account for which such person is the owner of records or has legal title, whether the account is maintained for his or her own benefit or for the benefit of others including non-United States persons. If an account is maintained in the name of two persons jointly, or if several persons each own a partial interest in an account, each of those United States persons has a financial interest in that account.

2. A United States person has a financial interest in each bank, securities, or other financial account in a foreign country for which the owner of record or holder of legal title is: (a) a person acting as an agent, nominee, attorney, or in some other capacity on behalf of the U.S. person; (b) a corporation in which the United States person owns directly or indirectly more than 50 percent of the total value of shares of stock; (c) a partnership in which the United States person owns an interest in more than 50 percent of the profits (distributive share of income); or (d) a trust in which the United States person either has a present beneficial interest in more than 50 percent of the assets or from which such person receives more than 50 percent of the current income.

H. Signature or Other Authority Over an Account.—

Signature Authority.—A person has signature authority over an account if such person can control the disposition of money or other property in it by delivery of a document containing his or her signature (or his or her signature and that of one or more other persons) to the bank or other person with whom the account is maintained.

Other authority exists in a person who can exercise comparable power over an account by direct communication to the bank or other person with whom the account is maintained, either orally or by some other means.

I. Account Valuation.—For items 7, 9, and Instruction A, the maximum value of an account is the largest amount of currency and non-monetary assets that appear on any quarterly or more frequent account statement issued for the applicable year. If periodic account statements are not so issued, the maximum account asset value is the largest amount of currency and non-monetary assets in the account at any time during the year. Convert foreign currency by using the official exchange rate at the end of the year. In valuing currency of a country that uses multiple exchange rates, use the rate which would apply if the currency in the account were converted into United States dollars at the close of the calendar year.

The value of stock, other securities or other non-monetary assets in an account reported on TD F 90-22.1 is the fair market value at the end of the calendar year, or if withdrawn from the account, at the time of the withdrawal.

For purposes of items 7, 9, and Instruction A, if you had a financial interest in more than one account, each account is to be valued separately in accordance with the foregoing two paragraphs.

If you had a financial interest in one or more but fewer than 25 accounts, and you are unable to determine whether the maximum value of these accounts exceeded \$10,000 at any time during the year, check item 9 (do not check item 7) and complete item 9 for each of these accounts.

J. United States Persons with Authority Over but No Interest in an Account.—Except as provided in Instruction A and the following paragraph, you must state the name, address, and identifying number of each owner of an account over which you had authority, but if you check item 5 for more than one account of the same owner, you need identify the owner only once.

If you check item 5 for one or more accounts in which no United States person had a financial interest, you may state on the first line of this item, in lieu of supplying information about the owner, "No U.S. person had any financial interest in the foreign accounts." This statement must be based upon the actual belief of the person filing this form after he or she has taken reasonable measures to ensure its correctness.

If you check item 5 for accounts owned by a domestic corporation and its domestic and/or foreign subsidiaries, you may treat them as one owner and write in the space provided, the name of the parent corporation, followed by "and related entities," and the identifying number and address of the parent corporation.

K. Consolidated Reporting.—A corporation which owns directly or indirectly more than 50 percent interest in one or more other entities will be permitted to file a consolidated report on TD F 90-22.1, on behalf of itself and such other entities provided that a listing of them is made part of the consolidated report. Such reports should be signed by an authorized official of the parent corporation.

If the group of entities covered by a consolidated report has a financial interest in 25 or more foreign financial accounts, the reporting corporation need only note that fact on the form. It will, however, be required to provide detailed information concerning each account when so requested by the Secretary or his delegate.

L. Avoiding Duplicate Reporting.—If you had financial interest (as defined in instruction G2(b), (c), or (d)) in one or more accounts which are owned by a domestic corporation, partnership or trust which is required to file TD F 90-22.1 with respect to these accounts in lieu of completing item 9 for each account you may check item 6 and provide the required information.

M. Providing Additional Information.—Any person who does not complete item 9, shall when requested by the Department of the Treasury provide the information called for in item 9.

N. Signature (Item 10).—This report must be signed by the person named in item 1. If the report is being filed on behalf of a partnership, corporation, or fiduciary, it must be signed by an authorized individual.

O. Penalties.—For criminal penalties for failure to file a report, supply information, and for filing a false or fraudulent report, see 31 U.S.C. 5322(a), 31 U.S.C. 5322(b), and 18 U.S.C. 1001.

The estimated average burden associated with this collection of information is 10 minutes per respondent or recordkeeper depending on individual circumstances. Comments concerning the accuracy of this burden estimate and suggestions for reducing the burden should be directed to the Department of the Treasury, Office of Financial Enforcement, Room 5000 Treasury Annex Building, Washington, DC 20220, and to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (1505-0063), Washington, DC 20503.

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.47

Informe de Actividad Sospechosa

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

<h2 style="margin: 0;">Suspicious Activity Report</h2>		1
ALWAYS COMPLETE ENTIRE REPORT (see instructions)		<div style="font-size: small; margin: 0;">FRB: FR 2230 OMB No. 7100-0212 FDIC: 6710/06 OMB No. 3064-0077 OCC: 8010-9,8010-1 OMB No. 1557-0180 OTS: 1601 OMB No. 1550-0003 NCUA: 2362 OMB No. 3133-0094 TREASURY: TD F 90-22.47 OMB No. 1506-0001</div> <div style="text-align: center; font-size: x-small; margin-top: 5px;">Revised June 2000 (This revision supersedes all others)</div>
<div style="font-size: x-small; margin: 0;">1 Check box below only if correcting a prior report. <input type="checkbox"/> Corrects Prior Report (see instruction #3 under "How to Make a Report")</div>		
Part I Reporting Financial Institution Information		
2 Name of Financial Institution		3 EIN
4 Address of Financial Institution		5 Primary Federal Regulator a <input type="checkbox"/> Federal Reserve d <input type="checkbox"/> OCC b <input type="checkbox"/> FDIC e <input type="checkbox"/> OTS c <input type="checkbox"/> NCUA
6 City	7 State	8 Zip Code
9 Address of Branch Office(s) where activity occurred <input type="checkbox"/> Multiple Branches (include information in narrative, Part V)		
10 City	11 State	12 Zip Code
13 If institution closed, date closed MM / DD / YYYY		
14 Account number(s) affected, if any a <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No c <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No b <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No d <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Part II Suspect Information <input type="checkbox"/> Suspect Information Unavailable		
15 Last Name or Name of Entity		16 First Name
18 Address		17 Middle
20 City		21 State
22 Zip Code		23 Country
24 Phone Number - Residence (include area code) ()		25 Phone Number - Work (include area code) ()
26 Occupation/Type of Business		27 Date of Birth MM / DD / YYYY
28 Admission/Confession? a <input type="checkbox"/> Yes b <input type="checkbox"/> No		
29 Forms of Identification for Suspect: a <input type="checkbox"/> Driver's License/State ID b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien Registration d <input type="checkbox"/> Other _____ Number _____ Issuing Authority _____		
30 Relationship to Financial Institution: a <input type="checkbox"/> Accountant d <input type="checkbox"/> Attorney g <input type="checkbox"/> Customer j <input type="checkbox"/> Officer b <input type="checkbox"/> Agent e <input type="checkbox"/> Borrower h <input type="checkbox"/> Director k <input type="checkbox"/> Shareholder c <input type="checkbox"/> Appraiser f <input type="checkbox"/> Broker i <input type="checkbox"/> Employee l <input type="checkbox"/> Other _____		
31 Is the relationship an insider relationship? a <input type="checkbox"/> Yes b <input type="checkbox"/> No If Yes specify: c <input type="checkbox"/> Still employed at financial institution e <input type="checkbox"/> Terminated d <input type="checkbox"/> Suspended f <input type="checkbox"/> Resigned		
32 Date of Suspension, Termination, Resignation MM / DD / YYYY		

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Part III Suspicious Activity Information		2												
33 Date or date range of suspicious activity From ____/____/____ To ____/____/____ <small>MM DD YYYY MM DD YYYY</small>		34 Total dollar amount involved in known or suspicious activity \$ _____ .00												
35 Summary characterization of suspicious activity: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> a <input type="checkbox"/> Bank Secrecy Act/Structuring/ Money Laundering b <input type="checkbox"/> Bribery/Gratuity c <input type="checkbox"/> Check Fraud d <input type="checkbox"/> Check Kiting e <input type="checkbox"/> Commercial Loan Fraud s <input type="checkbox"/> Other _____ <small>(type of activity)</small> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> f <input type="checkbox"/> Computer Intrusion g <input type="checkbox"/> Consumer Loan Fraud h <input type="checkbox"/> Counterfeit Check i <input type="checkbox"/> Counterfeit Credit/Debit Card j <input type="checkbox"/> Counterfeit Instrument (other) k <input type="checkbox"/> Credit Card Fraud </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> l <input type="checkbox"/> Debit Card Fraud m <input type="checkbox"/> Defalcation/Embezzlement n <input type="checkbox"/> False Statement o <input type="checkbox"/> Misuse of Position or Self Dealing p <input type="checkbox"/> Mortgage Loan Fraud q <input type="checkbox"/> Mysterious Disappearance r <input type="checkbox"/> Wire Transfer Fraud </td> </tr> </table>			a <input type="checkbox"/> Bank Secrecy Act/Structuring/ Money Laundering b <input type="checkbox"/> Bribery/Gratuity c <input type="checkbox"/> Check Fraud d <input type="checkbox"/> Check Kiting e <input type="checkbox"/> Commercial Loan Fraud s <input type="checkbox"/> Other _____ <small>(type of activity)</small>	f <input type="checkbox"/> Computer Intrusion g <input type="checkbox"/> Consumer Loan Fraud h <input type="checkbox"/> Counterfeit Check i <input type="checkbox"/> Counterfeit Credit/Debit Card j <input type="checkbox"/> Counterfeit Instrument (other) k <input type="checkbox"/> Credit Card Fraud	l <input type="checkbox"/> Debit Card Fraud m <input type="checkbox"/> Defalcation/Embezzlement n <input type="checkbox"/> False Statement o <input type="checkbox"/> Misuse of Position or Self Dealing p <input type="checkbox"/> Mortgage Loan Fraud q <input type="checkbox"/> Mysterious Disappearance r <input type="checkbox"/> Wire Transfer Fraud									
a <input type="checkbox"/> Bank Secrecy Act/Structuring/ Money Laundering b <input type="checkbox"/> Bribery/Gratuity c <input type="checkbox"/> Check Fraud d <input type="checkbox"/> Check Kiting e <input type="checkbox"/> Commercial Loan Fraud s <input type="checkbox"/> Other _____ <small>(type of activity)</small>	f <input type="checkbox"/> Computer Intrusion g <input type="checkbox"/> Consumer Loan Fraud h <input type="checkbox"/> Counterfeit Check i <input type="checkbox"/> Counterfeit Credit/Debit Card j <input type="checkbox"/> Counterfeit Instrument (other) k <input type="checkbox"/> Credit Card Fraud	l <input type="checkbox"/> Debit Card Fraud m <input type="checkbox"/> Defalcation/Embezzlement n <input type="checkbox"/> False Statement o <input type="checkbox"/> Misuse of Position or Self Dealing p <input type="checkbox"/> Mortgage Loan Fraud q <input type="checkbox"/> Mysterious Disappearance r <input type="checkbox"/> Wire Transfer Fraud												
36 Amount of loss prior to recovery (if applicable) \$ _____ .00	37 Dollar amount of recovery (if applicable) \$ _____ .00	38 Has the suspicious activity had a material impact on, or otherwise affected, the financial soundness of the institution? a <input type="checkbox"/> Yes b <input type="checkbox"/> No												
39 Has the institution's bonding company been notified? a <input type="checkbox"/> Yes b <input type="checkbox"/> No														
40 Has any law enforcement agency already been advised by telephone, written communication, or otherwise? <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">a <input type="checkbox"/> DEA</td> <td style="width: 33%;">d <input type="checkbox"/> Postal Inspection</td> <td style="width: 33%;">g <input type="checkbox"/> Other Federal</td> </tr> <tr> <td>b <input type="checkbox"/> FBI</td> <td>e <input type="checkbox"/> Secret Service</td> <td>h <input type="checkbox"/> State</td> </tr> <tr> <td>c <input type="checkbox"/> IRS</td> <td>f <input type="checkbox"/> U.S. Customs</td> <td>i <input type="checkbox"/> Local</td> </tr> <tr> <td colspan="3">j <input type="checkbox"/> Agency Name (for g, h or i) _____</td> </tr> </table>			a <input type="checkbox"/> DEA	d <input type="checkbox"/> Postal Inspection	g <input type="checkbox"/> Other Federal	b <input type="checkbox"/> FBI	e <input type="checkbox"/> Secret Service	h <input type="checkbox"/> State	c <input type="checkbox"/> IRS	f <input type="checkbox"/> U.S. Customs	i <input type="checkbox"/> Local	j <input type="checkbox"/> Agency Name (for g, h or i) _____		
a <input type="checkbox"/> DEA	d <input type="checkbox"/> Postal Inspection	g <input type="checkbox"/> Other Federal												
b <input type="checkbox"/> FBI	e <input type="checkbox"/> Secret Service	h <input type="checkbox"/> State												
c <input type="checkbox"/> IRS	f <input type="checkbox"/> U.S. Customs	i <input type="checkbox"/> Local												
j <input type="checkbox"/> Agency Name (for g, h or i) _____														
41 Name of person(s) contacted at Law Enforcement Agency		42 Phone Number (include area code) ()												
43 Name of person(s) contacted at Law Enforcement Agency		44 Phone Number (include area code) ()												
Part IV Contact for Assistance														
45 Last Name	46 First Name	47 Middle												
48 Title/Occupation	49 Phone Number (include area code) ()	50 Date Prepared ____/____/____ <small>MM DD YYYY</small>												
51 Agency (if not filed by financial institution)														

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Part V Suspicious Activity Information Explanation/Description	3
<p>Explanation/description of known or suspected violation of law or suspicious activity.</p> <p>This section of the report is critical. The care with which it is written may make the difference in whether or not the described conduct and its possible criminal nature are clearly understood. Provide below a chronological and complete account of the possible violation of law, including what is unusual, irregular or suspicious about the transaction, using the following checklist as you prepare your account. If necessary, continue the narrative on a duplicate of this page.</p> <p>a Describe supporting documentation and retain for 5 years.</p> <p>b Explain who benefited, financially or otherwise, from the transaction, how much, and how.</p> <p>c Retain any confession, admission, or explanation of the transaction provided by the suspect and indicate to whom and when it was given.</p> <p>d Retain any confession, admission, or explanation of the transaction provided by any other person and indicate to whom and when it was given.</p> <p>e Retain any evidence of cover-up or evidence of an attempt to deceive federal or state examiners or others.</p>	<p>f Indicate where the possible violation took place (e.g., main office, branch, other).</p> <p>g Indicate whether the possible violation is an isolated incident or relates to other transactions.</p> <p>h Indicate whether there is any related litigation; if so, specify.</p> <p>i Recommend any further investigation that might assist law enforcement authorities.</p> <p>j Indicate whether any information has been excluded from this report; if so, why?</p> <p>k If you are correcting a previously filed report, describe the changes that are being made.</p> <p>For Bank Secrecy Act/Structuring/Money Laundering reports, include the following additional information:</p> <p>l Indicate whether currency and/or monetary instruments were involved. If so, provide the amount and/or description of the instrument (for example, bank draft, letter of credit, domestic or international money order, stocks, bonds, traveler's checks, wire transfers sent or received, cash, etc.).</p> <p>m Indicate any account number that may be involved or affected.</p>

Paperwork Reduction Act Notice: The purpose of this form is to provide an effective and consistent means for financial institutions to notify appropriate law enforcement agencies of known or suspected criminal conduct or suspicious activities that take place at or were perpetrated against financial institutions. This report is required by law, pursuant to authority contained in the following statutes. Board of Governors of the Federal Reserve System: 12 U.S.C. 324, 334, 611a, 1844(b) and (c), 3105(c)(2) and 3106(a). Federal Deposit Insurance Corporation: 12 U.S.C. 93a, 1818, 1881-84, 3401-22. Office of the Comptroller of the Currency: 12 U.S.C. 93a, 1818, 1881-84, 3401-22. Office of Thrift Supervision: 12 U.S.C. 1463 and 1464. National Credit Union Administration: 12 U.S.C. 1766(a), 1786(q). Financial Crimes Enforcement Network: 31 U.S.C. 5318(g). Information collected on this report is confidential (5 U.S.C. 552(b)(7) and 552a(k)(2), and 31 U.S.C. 5318(g)). The Federal financial institutions' regulatory agencies and the U.S. Departments of Justice and Treasury may use and share the information. Public reporting and recordkeeping burden for this information collection is estimated to average 30 minutes per response, and includes time to gather and maintain data in the required report, review the instructions, and complete the information collection. Send comments regarding this burden estimate, including suggestions for reducing the burden, to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project, Washington, DC 20503 and, depending on your primary Federal regulatory agency, to Secretary, Board of Governors of the Federal Reserve System, Washington, DC 20561; or Assistant Executive Secretary, Federal Deposit Insurance Corporation, Washington, DC 20429; or Legislative and Regulatory Analysis Division, Office of the Comptroller of the Currency, Washington, DC 20219; or Office of Thrift Supervision, Enforcement Office, Washington, DC 20552; or National Credit Union Administration, 1775 Duke Street, Alexandria, VA 22314; or Office of the Director, Financial Crimes Enforcement Network, Department of the Treasury, 2070 Chain Bridge Road, Vienna, VA 22182. The agencies may not conduct or sponsor, and an organization (or a person) is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number.

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

**Suspicious Activity Report
Instructions**

Safe Harbor Federal law (31 U.S.C. 5318(g)(3)) provides complete protection from civil liability for all reports of suspected or known criminal violations and suspicious activities to appropriate authorities, including supporting documentation, regardless of whether such reports are filed pursuant to this report's instructions or are filed on a voluntary basis. Specifically, the law provides that a financial institution, and its directors, officers, employees and agents, that make a disclosure of any possible violation of law or regulation, including in connection with the preparation of suspicious activity reports, "shall not be liable to any person under any law or regulation of the United States or any constitution, law, or regulation of any State or political subdivision thereof, for such disclosure or for any failure to notify the person involved in the transaction or any other person of such disclosure."

Notification Prohibited Federal law (31 U.S.C. 5318(g)(2)) requires that a financial institution, and its directors, officers, employees and agents who, voluntarily or by means of a suspicious activity report, report suspected or known criminal violations or suspicious activities may not notify any person involved in the transaction that the transaction has been reported.

In situations involving violations requiring immediate attention, such as when a reportable violation is ongoing, the financial institution shall immediately notify, by telephone, appropriate law enforcement and financial institution supervisory authorities in addition to filing a timely suspicious activity report.

WHEN TO MAKE A REPORT:

1. All financial institutions operating in the United States, including insured banks, savings associations, savings association service corporations, credit unions, bank holding companies, nonbank subsidiaries of bank holding companies, Edge and Agreement corporations, and U.S. branches and agencies of foreign banks, are required to make this report following the discovery of:
 - a. **Insider abuse involving any amount.** Whenever the financial institution detects any known or suspected Federal criminal violation, or pattern of criminal violations, committed or attempted against the financial institution or involving a transaction or transactions conducted through the financial institution, where the financial institution believes that it was either an actual or potential victim of a criminal violation, or series of criminal violations, or that the financial institution was used to facilitate a criminal transaction, and the financial institution has a substantial basis for identifying one of its directors, officers, employees, agents or other institution-affiliated parties as having committed or aided in the commission of a criminal act regardless of the amount involved in the violation.
 - b. **Violations aggregating \$5,000 or more where a suspect can be identified.** Whenever the financial institution detects any known or suspected Federal criminal violation, or pattern of criminal violations, committed or attempted against the financial institution or involving a transaction or transactions conducted through the financial institution and involving or aggregating \$5,000 or more in funds or other assets, where the financial institution believes that it was either an actual or potential victim of a criminal violation, or series of criminal violations, or that the financial institution was used to facilitate a criminal transaction, and the financial institution has a substantial basis for identifying a possible suspect or group of suspects. If it is determined prior to filing this report that the identified suspect or group of suspects has used an "alias," then information regarding the true identity of the suspect or group of suspects, as well as alias identifiers, such as drivers' licenses or social security numbers, addresses and telephone numbers, must be reported.
 - c. **Violations aggregating \$25,000 or more regardless of a potential suspect.** Whenever the financial institution detects any known or suspected Federal criminal violation, or pattern of criminal violations, committed or attempted against the financial institution or involving a transaction or transactions conducted through the financial institution and involving or aggregating \$25,000 or more in funds or other assets, where the financial institution believes that it was either an actual or potential victim of a criminal violation, or series of criminal violations, or that the financial institution was used to facilitate a criminal transaction, even though there is no substantial basis for identifying a possible suspect or group of suspects.
 - d. **Transactions aggregating \$5,000 or more that involve potential money laundering or violations of the Bank Secrecy Act.** Any transaction (which for purposes of this subsection means a deposit, withdrawal, transfer between accounts, exchange of currency, loan, extension of credit, purchase or sale of any stock, bond, certificate of deposit, or other monetary instrument or investment security, or any other payment, transfer, or delivery by, through, or to a financial institution, by whatever means effected) conducted or

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

attempted by, at or through the financial institution and involving or aggregating \$5,000 or more in funds or other assets, if the financial institution knows, suspects, or has reason to suspect that:

- i. The transaction involves funds derived from illegal activities or is intended or conducted in order to hide or disguise funds or assets derived from illegal activities (including, without limitation, the ownership, nature, source, location, or control of such funds or assets) as part of a plan to violate or evade any law or regulation or to avoid any transaction reporting requirement under Federal law;
- ii. The transaction is designed to evade any regulations promulgated under the Bank Secrecy Act; or
- iii. The transaction has no business or apparent lawful purpose or is not the sort in which the particular customer would normally be expected to engage, and the financial institution knows of no reasonable explanation for the transaction after examining the available facts, including the background and possible purpose of the transaction.

The Bank Secrecy Act requires all financial institutions to file currency transaction reports (CTRs) in accordance with the Department of the Treasury's implementing regulations (31 CFR Part 103). These regulations require a financial institution to file a CTR whenever a currency transaction exceeds \$10,000. If a currency transaction exceeds \$10,000 and is suspicious, the institution must file both a CTR (reporting the currency transaction) and a suspicious activity report (reporting the suspicious or criminal aspects of the transaction). If a currency transaction equals or is below \$10,000 and is suspicious, the institution should only file a suspicious activity report.

2. **Computer Intrusion.** For purposes of this report, "computer intrusion" is defined as gaining access to a computer system of a financial institution to:

- a. Remove, steal, procure or otherwise affect funds of the institution or the institution's customers;
- b. Remove, steal, procure or otherwise affect critical information of the institution including customer account information; or
- c. Damage, disable or otherwise affect critical systems of the institution.

For purposes of this reporting requirement, computer intrusion does not mean attempted intrusions of websites or other non-critical information systems of the institution that provide no access to institution or customer financial or other critical information.

3. A financial institution is required to file a suspicious activity report no later than 30 calendar days after the date of initial detection of facts that may constitute a basis for filing a suspicious activity report. If no suspect was identified on the date of detection of the incident requiring the filing, a financial institution may delay filing a suspicious activity report for an additional 30 calendar days to identify a suspect. In no case shall reporting be delayed more than 60 calendar days after the date of initial detection of a reportable transaction.
4. This suspicious activity report does not need to be filed for those robberies and burglaries that are reported to local authorities, or (except for savings associations and service corporations) for lost, missing, counterfeit or stolen securities that are reported pursuant to the requirements of 17 CFR 240.17f-1.

HOW TO MAKE A REPORT:

1. Send each completed suspicious activity report to:

Detroit Computing Center, P.O. Box 33980, Detroit, MI 48232-0980

2. For items that do not apply or for which information is not available, leave blank.
3. If you are correcting a previously filed report, check the box at the top of the report (line 1). Complete the report in its entirety and include the corrected information in the applicable boxes. Then describe the changes that are being made in Part V (Description of Suspicious Activity), line k.
4. **Do not include any supporting documentation with the suspicious activity report.** Identify and retain a copy of the suspicious activity report and all original supporting documentation or business record equivalent for five (5) years from the date of the suspicious activity report. All supporting documentation must be made available to appropriate authorities upon request.
5. If more space is needed to report additional suspects, attach copies of page 1 to provide the additional information. If more space is needed to report additional branch addresses, include this information in the narrative, Part V.
6. Financial institutions are encouraged to provide copies of suspicious activity reports to state and local authorities, where appropriate.

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.53

Designación de Persona Extenta

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

TD F 90-22.53

Treasury form

(January 1999)

Designation of Exempt Person

Please type or print



OMB No. 1506-0012

1 Check appropriate box (see instructions):

a ☐ Initial Designation

b ☐ Biennial Renewal

2 Check appropriate box

a ☐ Exemption Amended

b ☐ Exemption Revoked

Part I Exempt Person

3 Business Name or Name of Sole Proprietor

4 Doing Business As (DBA)

5 Address (Number, Street, and Apt. or Suite No.)

6 City

7 State

8 Zip/Postal Code

9 Taxpayer Identification Number

Part II Basis for Exemption

10 Exemption Basis

a ☐ Bank

b ☐ Government Agency / Governmental Authority

c ☐ Listed company

d ☐ Listed Company Subsidiary

e ☐ Eligible Non-listed business

f ☐ Payroll Customer

11 Effective date of the exemption

M M D D Y Y Y Y

12 Has there been a change in control of the exempt person? For 10(e) and (f) only.

a ☐ Yes

b ☐ No

Part III Bank Granting or Revoking Exemption

13 Name of Bank

14 Primary Federal Regulator (check only one)

a ☐ OCC

b ☐ FDIC

c ☐ FRS

d ☐ OTS

e ☐ NCUA

15 Address (Number, Street, and Apt. or Suite No.)

16 City

17 State

18 Zip/Postal Code

19 Taxpayer Identification Number

Sign Here

20 Title of approving official

21 Signature of approving official

22 Date of Signature

M M D D Y Y Y Y

23 Last name of person to contact

24 First name of person to contact

25 Telephone number

() -

26 For Biennial Updates ONLY (see item 1(b))

I certify on behalf of the above listed bank that its system of monitoring the transactions in currency of an exempt person for suspicious activity has been applied as necessary, and at least annually, to the account of this exempt person.

Sign Here

Signature of Approving Official

This form must be used by a bank or other depository institution to designate an eligible customer as an exempt person from currency transaction reporting rules of the Department of the Treasury (31 CFR 103.22). File this form with:

U.S. Department of the Treasury, P.O. Box 33112, Detroit, MI 48232-0112

Paperwork Reduction Act Notice: The purpose of this form is to provide an effective means for banks and depository institutions to exempt eligible customers from currency transaction reporting. This report is required by law, pursuant to 31 CFR 103.22. Federal law enforcement and regulatory agencies, including the U.S. Department of the Treasury and other authorized authorities may use and share this information. You are not required to provide the requested information unless a form displays a valid OMB control number. Public reporting and recordkeeping burden for this form is estimated to average 70 minutes per response, and includes time to gather and maintain information the required report, review the instructions, and complete the information collection. The record retention period is five years. Send comments regarding this burden estimate, including suggestions for reducing the burden, to the Financial Crimes Enforcement Network, Attn: Paperwork Reduction Act, Suite 200, 2070 Chain Bridge Road, Vienna VA 22182-2536

Cat. No. 26697V

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

INSTRUCTIONS

2

General Instructions

Who Must File this Report: Any bank (see definition) that wishes to designate a customer as an exempt person for purposes of CTR reporting must file this report. 31 CFR 103.22(d)(3)(i)

In addition, banks must file this form for the biennial renewal of the exempt person designation of eligible non-listed businesses and payroll customers. 31 CFR 103.22(d)(5)

A bank may, but is not required to, use this form to notify the Treasury that the bank has revoked the designation of a customer as an exempt person.

For further information, please refer to Title 31 of the Code of Federal Regulations, Part 103. See 31 CFR 103.11 for many definitions, and 31 CFR 103.22(d) for information on exemptions to CTR reporting.

When and Where to File -This report must be filed with the U.S. Department of the Treasury: Designation at P.O. Box 33112, Detroit MI 48232-0112. The report must be filed no later than 30 days after the first transaction to be exempted.

Biennial Renewal (for eligible non-listed businesses and payroll customers only): The report must be filed by March 15 of the second calendar year following the year in which the initial designation is made, and by every other March 15 thereafter.

General Definitions

Bank: A domestic bank, savings association, thrift institution, or credit union. See 31 CFR 103.11(c). These may be exempted only to the extent of their domestic (i.e. US) operations.

Biennial Renewal: As provided for by 31 CFR 103.22(d)(5)(ii), the exemption status of all eligible non-listed businesses or payroll customers (see Item 10 e and f) must be updated once every two years, by March 15. This update is a biennial renewal of the exemption for these customers.

Government Agency / Governmental Authority: A department or agency of the United States, a State, or a political subdivision of a State, or (2) an entity established under the laws of the United States, of any State, or political subdivision of a State, or under interstate compact between 2 or more States, exercising governmental authority (i.e. the power to tax, police powers, or the power of eminent domain).

Listed Company: A business, other than a bank, whose common stock or analogous equity interests are listed on the New York Stock Exchange, the American Stock Exchange, or the National Association of Securities Dealers Automated Quotation System - National Market System.

See 31 CFR 103.22(d)(2) for the extent to which listed companies that are financial institutions may be exempted.

Listed Company Subsidiary: A subsidiary, other than a bank, which is owned at least 51%, and is controlled, by a Listed Company.

See 31 CFR 103.22(d)(2) for the extent to which listed companies' subsidiaries that are financial institutions may be exempted.

Eligible Non-Listed business: A business which (1) has had a transaction account at the bank for at least 12 months; (2) frequently engages in currency transactions greater than \$10,000; (3) is incorporated, or organized under the laws of the United States or a State, or is registered as and eligible to do business in the United States; and (4) is not an ineligible business.

Eligible non-listed businesses may be exempted only to the extent of their domestic (i.e. US) operations.

Payroll Customers: A business which (1) has had a transaction account at the bank for at least 12 months; (2) frequently withdraws more than \$10,000 in currency for payroll purposes in order to pay its employees in the US; (3) is incorporated or organized under the laws of the United States or a State, or is registered as and eligible to do business in the United States.

Ineligible Businesses: A business engaged primarily in one or more of the following activities: serving as financial institutions or agents of financial institutions of any type; purchase or sale to customers of motor vehicles of any kind, vessels, aircraft, farm equipment or mobile homes; the practice of law, accountancy, or medicine; auctioning of goods; chartering or operation of ships, buses, or aircraft; gaming of any kind (other than licensed pari-mutuel betting at race tracks); investment advisory services or investment banking services; real estate brokerage; pawn brokerage; title insurance and real estate closing; trade union activities; and any other activities that may be specified by FinCEN.

A business that engages in multiple business activities is not an ineligible business as long as no more than 50% of its gross revenues is derived from one or more ineligible business activities.

United States: The States of the United States, the District of Columbia, the Indian lands (as defined in the Indian Gaming Regulatory Act), and the Territories and Insular Possessions of the United States.

EXPLANATIONS FOR SPECIFIC ITEMS

Item 3 - Business Name or Last Name of Sole Proprietor: List the full legal name of the business being exempted, or the complete last name of the person being exempted.

Item 9 - Taxpayer Identification Number: Generally, the Employer Identification Number of the Exempt Person.

Item 14 - Primary Federal Regulator: OCC = Office of the Comptroller of the Currency; OTS = Office of Thrift Supervision; FRS = Federal Reserve System; FDIC = Federal Deposit Insurance Corporation; NCUA = National Credit Union Administration.

Item 23, 24, 25 - Contact: The last and first name, and the telephone number of the person within the depository institution to be contacted for questions regarding this report.

Formulario del Departamento del Tesoro TD F 90-22.55

Informe de Negocios de Servicios Monetarios

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

<p>Department of the Treasury TD F 90-22.55 Issued November 2001 OMB No.1506-0013</p>	<h2 style="margin: 0;">Registration of Money Services Business</h2>	<p style="text-align: right; font-size: small;">Do not write in this space.</p>																																																								
<table style="width: 100%; border: none;"><tr><td style="width: 33%; border: none;">1 Date of Filing M M D D Y Y Y Y </td><td style="width: 33%; border: none;">2 Type of Filing a <input type="checkbox"/> Initial Registration b <input type="checkbox"/> 2 Year Update c <input type="checkbox"/> Corrects Prior Filing</td><td style="width: 33%; border: none;">d <input type="checkbox"/> Refiling because: Check all that apply [see instructions]. 1 <input type="checkbox"/> re-registered under state law 2 <input type="checkbox"/> more than 10 percent transfer of equity interest 3 <input type="checkbox"/> more than 50 percent increase in agents</td></tr></table>			1 Date of Filing M M D D Y Y Y Y 	2 Type of Filing a <input type="checkbox"/> Initial Registration b <input type="checkbox"/> 2 Year Update c <input type="checkbox"/> Corrects Prior Filing	d <input type="checkbox"/> Refiling because: Check all that apply [see instructions]. 1 <input type="checkbox"/> re-registered under state law 2 <input type="checkbox"/> more than 10 percent transfer of equity interest 3 <input type="checkbox"/> more than 50 percent increase in agents																																																					
1 Date of Filing M M D D Y Y Y Y 	2 Type of Filing a <input type="checkbox"/> Initial Registration b <input type="checkbox"/> 2 Year Update c <input type="checkbox"/> Corrects Prior Filing	d <input type="checkbox"/> Refiling because: Check all that apply [see instructions]. 1 <input type="checkbox"/> re-registered under state law 2 <input type="checkbox"/> more than 10 percent transfer of equity interest 3 <input type="checkbox"/> more than 50 percent increase in agents																																																								
Part I Registrant Information																																																										
3 Organization Name		4 Doing Business As (DBA)																																																								
5 Address (Number, Street, and Apt. or Suite No.)		6 Taxpayer Identification Number 																																																								
7 City 	8 State 	9 Zip Code 																																																								
		10 Telephone Number (include area code) ()																																																								
Part II Owner or Controlling Person Information																																																										
11 Individual's last name or Organization's name		12 First Name																																																								
		13 Middle Initial																																																								
14 Address (Number, Street, and Apt. or Suite No.)		15 Telephone Number - (include area code) ()																																																								
16 City 	17 State 	18 Zip Code 																																																								
19 Country (if other than US)		20 Date of Birth M M D D Y Y Y Y 																																																								
		21 Taxpayer Identification Number 																																																								
22 If an individual, provide identification information for Owner or Controlling Person (Provide at least one)																																																										
a <input type="checkbox"/> Driver's Lic./State ID b <input type="checkbox"/> Passport c <input type="checkbox"/> Alien Registration d <input type="checkbox"/> Other																																																										
e Number 																																																										
f Issuer of Identification 																																																										
Part III Money Services Information																																																										
23 Where services are offered: Check as many as apply. a <input type="checkbox"/> All States and Territories b <input type="checkbox"/> All States		24 Number of Branches of Registrant 																																																								
<table style="width: 100%; border: none;"><tr><td style="width: 25%; border: none;"><input type="checkbox"/> Alabama (AL)</td><td style="width: 25%; border: none;"><input type="checkbox"/> Idaho (ID)</td><td style="width: 25%; border: none;"><input type="checkbox"/> Montana (MT)</td><td style="width: 25%; border: none;"><input type="checkbox"/> Puerto Rico (PR)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Alaska (AK)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Illinois (IL)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Nebraska (NE)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Rhode Island (RI)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> American Samoa (AS)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Indiana (IN)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Nevada (NV)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> South Carolina (SC)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Arizona (AZ)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Iowa (IA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> New Hampshire (NH)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> South Dakota (SD)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Arkansas (AR)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Kansas (KS)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> New Jersey (NJ)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Tennessee (TN)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> California (CA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Kentucky (KY)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> New Mexico (NM)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Texas (TX)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Colorado (CO)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Louisiana (LA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> New York (NY)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Utah (UT)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Connecticut (CT)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Maine (ME)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> North Carolina (NC)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Vermont (VT)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Delaware (DE)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Maryland (MD)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> North Dakota (ND)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Virgin Islands (VI)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> District of Columbia (DC)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Massachusetts (MA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Northern Mariana Islands (MP)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Virginia (VA)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Florida (FL)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Michigan (MI)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Ohio (OH)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Washington (WA)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Georgia (GA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Minnesota (MN)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Oklahoma (OK)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> West Virginia (WV)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Guam (GU)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Mississippi (MS)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Oregon (OR)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Wisconsin (WI)</td></tr><tr><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Hawaii (HI)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Missouri (MO)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Pennsylvania (PA)</td><td style="border: none;"><input type="checkbox"/> Wyoming (WY)</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Alabama (AL)	<input type="checkbox"/> Idaho (ID)	<input type="checkbox"/> Montana (MT)	<input type="checkbox"/> Puerto Rico (PR)	<input type="checkbox"/> Alaska (AK)	<input type="checkbox"/> Illinois (IL)	<input type="checkbox"/> Nebraska (NE)	<input type="checkbox"/> Rhode Island (RI)	<input type="checkbox"/> American Samoa (AS)	<input type="checkbox"/> Indiana (IN)	<input type="checkbox"/> Nevada (NV)	<input type="checkbox"/> South Carolina (SC)	<input type="checkbox"/> Arizona (AZ)	<input type="checkbox"/> Iowa (IA)	<input type="checkbox"/> New Hampshire (NH)	<input type="checkbox"/> South Dakota (SD)	<input type="checkbox"/> Arkansas (AR)	<input type="checkbox"/> Kansas (KS)	<input type="checkbox"/> New Jersey (NJ)	<input type="checkbox"/> Tennessee (TN)	<input type="checkbox"/> California (CA)	<input type="checkbox"/> Kentucky (KY)	<input type="checkbox"/> New Mexico (NM)	<input type="checkbox"/> Texas (TX)	<input type="checkbox"/> Colorado (CO)	<input type="checkbox"/> Louisiana (LA)	<input type="checkbox"/> New York (NY)	<input type="checkbox"/> Utah (UT)	<input type="checkbox"/> Connecticut (CT)	<input type="checkbox"/> Maine (ME)	<input type="checkbox"/> North Carolina (NC)	<input type="checkbox"/> Vermont (VT)	<input type="checkbox"/> Delaware (DE)	<input type="checkbox"/> Maryland (MD)	<input type="checkbox"/> North Dakota (ND)	<input type="checkbox"/> Virgin Islands (VI)	<input type="checkbox"/> District of Columbia (DC)	<input type="checkbox"/> Massachusetts (MA)	<input type="checkbox"/> Northern Mariana Islands (MP)	<input type="checkbox"/> Virginia (VA)	<input type="checkbox"/> Florida (FL)	<input type="checkbox"/> Michigan (MI)	<input type="checkbox"/> Ohio (OH)	<input type="checkbox"/> Washington (WA)	<input type="checkbox"/> Georgia (GA)	<input type="checkbox"/> Minnesota (MN)	<input type="checkbox"/> Oklahoma (OK)	<input type="checkbox"/> West Virginia (WV)	<input type="checkbox"/> Guam (GU)	<input type="checkbox"/> Mississippi (MS)	<input type="checkbox"/> Oregon (OR)	<input type="checkbox"/> Wisconsin (WI)	<input type="checkbox"/> Hawaii (HI)	<input type="checkbox"/> Missouri (MO)	<input type="checkbox"/> Pennsylvania (PA)	<input type="checkbox"/> Wyoming (WY)	25 Services Offered by Registrant at its Branches: Check as many as apply. a <input type="checkbox"/> Traveler's Checks issue b <input type="checkbox"/> Traveler's Checks sales and/or redemption c <input type="checkbox"/> Money Orders issue d <input type="checkbox"/> Money Orders sales and/or redemption e <input type="checkbox"/> Currency Exchange f <input type="checkbox"/> Check Cashing g <input type="checkbox"/> Money Transmission
<input type="checkbox"/> Alabama (AL)	<input type="checkbox"/> Idaho (ID)	<input type="checkbox"/> Montana (MT)	<input type="checkbox"/> Puerto Rico (PR)																																																							
<input type="checkbox"/> Alaska (AK)	<input type="checkbox"/> Illinois (IL)	<input type="checkbox"/> Nebraska (NE)	<input type="checkbox"/> Rhode Island (RI)																																																							
<input type="checkbox"/> American Samoa (AS)	<input type="checkbox"/> Indiana (IN)	<input type="checkbox"/> Nevada (NV)	<input type="checkbox"/> South Carolina (SC)																																																							
<input type="checkbox"/> Arizona (AZ)	<input type="checkbox"/> Iowa (IA)	<input type="checkbox"/> New Hampshire (NH)	<input type="checkbox"/> South Dakota (SD)																																																							
<input type="checkbox"/> Arkansas (AR)	<input type="checkbox"/> Kansas (KS)	<input type="checkbox"/> New Jersey (NJ)	<input type="checkbox"/> Tennessee (TN)																																																							
<input type="checkbox"/> California (CA)	<input type="checkbox"/> Kentucky (KY)	<input type="checkbox"/> New Mexico (NM)	<input type="checkbox"/> Texas (TX)																																																							
<input type="checkbox"/> Colorado (CO)	<input type="checkbox"/> Louisiana (LA)	<input type="checkbox"/> New York (NY)	<input type="checkbox"/> Utah (UT)																																																							
<input type="checkbox"/> Connecticut (CT)	<input type="checkbox"/> Maine (ME)	<input type="checkbox"/> North Carolina (NC)	<input type="checkbox"/> Vermont (VT)																																																							
<input type="checkbox"/> Delaware (DE)	<input type="checkbox"/> Maryland (MD)	<input type="checkbox"/> North Dakota (ND)	<input type="checkbox"/> Virgin Islands (VI)																																																							
<input type="checkbox"/> District of Columbia (DC)	<input type="checkbox"/> Massachusetts (MA)	<input type="checkbox"/> Northern Mariana Islands (MP)	<input type="checkbox"/> Virginia (VA)																																																							
<input type="checkbox"/> Florida (FL)	<input type="checkbox"/> Michigan (MI)	<input type="checkbox"/> Ohio (OH)	<input type="checkbox"/> Washington (WA)																																																							
<input type="checkbox"/> Georgia (GA)	<input type="checkbox"/> Minnesota (MN)	<input type="checkbox"/> Oklahoma (OK)	<input type="checkbox"/> West Virginia (WV)																																																							
<input type="checkbox"/> Guam (GU)	<input type="checkbox"/> Mississippi (MS)	<input type="checkbox"/> Oregon (OR)	<input type="checkbox"/> Wisconsin (WI)																																																							
<input type="checkbox"/> Hawaii (HI)	<input type="checkbox"/> Missouri (MO)	<input type="checkbox"/> Pennsylvania (PA)	<input type="checkbox"/> Wyoming (WY)																																																							
		26 Is this a mobile operation? a <input type="checkbox"/> Yes b <input type="checkbox"/> No																																																								

Paperwork Reduction Act. The estimated average burden associated with this collection of information is 45 minutes per respondent or recordkeeper, depending on individual circumstances. Comments regarding the accuracy of this burden estimate, and suggestions for reducing the burden should be directed to the Paperwork Reduction Act; Department of the Treasury, Financial Crimes Enforcement Network, P.O. Box 1618, Vienna, VA 22183-1618. You are not required to provide the requested information unless a form displays a valid OMB control number.

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados.
Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y
constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

27 Specify number of Agents authorized to conduct each Money Services Business activity:

2

a Traveler's Check sales or redemption	<input type="text"/>	d Check Cashing	<input type="text"/>
b Money Order sales or redemption	<input type="text"/>	e Money Transmission	<input type="text"/>
c Currency Exchange	<input type="text"/>		

Part IV Primary Transaction Account

28 Check here if Registrant has more than one primary transaction account. ☐
If more than one primary transaction account, enter the account with the greatest dollar amount of transaction activity.

29 Name of bank or other depository institution where primary transaction account for Money Services Business activities is held

30 Bank address (Number, Street, and Suite No.)

31 City	32 State	33 Zip Code	34 Primary Transaction Account number at bank
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Part V Location of Supporting Documentation


If kept at the U.S. location reported in Part I, check here, ☐
and leave this part blank.

35 Address (Number, Street, and Apt. or Suite No.)

36 City	37 State	38 Zip Code
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Part VI Authorized Signature

39 I am authorized to file this form on behalf of the money services business listed in Part I. I declare that the information provided is true, correct and complete, and I understand that the registered money services business listed in Part I is subject to the Bank Secrecy Act and its implementing regulations. See 31 CFR Part 103. The registered money services business maintains a current list of all agents, an estimate of its business volume in the coming year, and all other information required to comply with 31 U.S.C. 5330 and the regulations thereunder. **The signature of the owner, controlling person or authorized corporate officer is mandatory.**

Sign Here		_____
	Signature of Owner, Controlling Person or Authorized Corporate Officer	Print Name of Owner, Controlling Person or Authorized Corporate Officer

40 Date Signed	41 Title of signer
M M D D Y Y Y Y	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

PRIVACY ACT NOTIFICATION

Pursuant to the requirements of Public Law 93-579 (Privacy Act of 1974), notice is hereby given that, in accordance with 5 U.S.C. 552a(e), the authority to collect information on TD F 90-22.55 is Public Law 103-305; 31 USC 5330; 5 USC 301; 31 CFR 103. The principal purpose for collecting the information is to assure maintenance of reports or records where such reports or records have a high degree of usefulness in criminal, tax, or regulatory investigations or proceedings. The information collected may be provided to those officers and employees of any constituent unit of the Department of the Treasury who have a need for the records in the performance of their duties. The records may be referred to any other department or agency of the United States, to any State, or Tribal Government, or part thereof, upon the request of the head of such department or agency, or authorized State or Tribal Government official for use in a criminal, tax, or regulatory investigation or proceeding, and to foreign governments in accordance with an agreement, or a treaty. Disclosure of this information is mandatory. Civil and criminal penalties, including in certain circumstances a fine of not more than \$5,000 per day and imprisonment of not more than five years, are provided for failure to file the form, supply information requested by the form, and for filing a false or fraudulent form. Disclosure of the Social Security or Taxpayer Identification Number is mandatory. The authority to collect is 31 CFR 103. The Social Security Number/Taxpayer Identification Number will be used as a means to identify the individual or entity who files the report.

Derechos de autor 2002. Alerta de Lavado de Dinero. Todos los derechos quedan reservados. Copiar o telecopiarlos sin la autorización expresa de Alerta de Lavado Dinero está prohibido y constituye una infracción penal en Estados Unidos y en otros países.

Alert Global Media - 1101 Brickell Ave. Suite 601-- South Tower, Miami, FL 33131
Teléfono: (305) 530-0500 - Fax: (305) 530-9434 E-mail: alerta@lavadodinero.com
Web Site: www.lavadodinero.com and www.moneylaundering.com

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

General Instructions for TD F 90-22.55

All fields must be completed in their entirety.

When to File

Initial Registration: Item 2a. File the form by December 31, 2001 or within 180 days after the business begins operations, whichever is later.

2-Year Update: Item 2b. File the form not later than December 31 of the second calendar year in each two year registration period. See 31 CFR 103.41(b)(2).

Corrects Prior Filing: Item 2c. File this form to correct a prior report. Complete Part I in its entirety and only those other entries that are being amended. Staple a copy of the prior report (or the acknowledgement from DCC if received) to the corrected report.

Refiling: Item 2d. Refile the form if:

- 1 there has been a change in ownership requiring re-registration under state registration law;
 - 2 more than 10 percent of voting power or equity interest has been transferred (except certain publicly-traded companies) or;
 - 3 the number of agents has increased by more than 50 percent.
- See 31 CFR 103.41(b)(4).

Who should file:

Each money services business, except one that is a money services business solely because it serves as an agent of another money services business, must register. Money services businesses include:

- money transmitters;
- currency exchangers (except those who do not exchange more than \$1,000 for any one customer on any day);
- check cashers (except those who do not cash checks totaling more than \$1,000 for any one customer on any day);
- issuers of traveler's checks or money orders (except those who do not issue more than \$1,000 in traveler's checks or money orders for any one customer on any day);
- sellers or redeemers of traveler's checks or money orders (except those who do not sell or redeem more than \$1,000 in traveler's checks or money orders for any one customer on any day).

See 31 CFR 103.11(n) and (u).

Excluded from the registration requirement are the United States Postal Service, any agency of the United States, of any state or of any political subdivision of any state. At this time, persons are not required to register to the extent that they issue, sell or redeem stored value. If, however, a money services business provides money services in addition to stored value, the provision of stored value services does not relieve it of the responsibility to register, if required, as a provider of those other services.

Where to file: Send this completed form to:

IRS Detroit Computing Center
Attn: Money Services Business Registration
P.O. Box 33116
Detroit, MI 48232-0116

Keep a copy of this registration form.

Penalties for failure to comply: Any person who fails to comply with the requirements to register, keep records, and/or maintain agent lists pursuant to 31 CFR 103.41 shall be liable for a civil penalty of \$5,000 for each violation. Failure to comply may also subject a person to criminal penalties including imprisonment of five (5) years and/or a criminal fine. 18 USC 1960.

Estimate of Business Volume:

The law requires a money services business to estimate the volume of its business in the coming year. 31 U.S.C. 5330(b). That estimate must be prepared annually. The estimate is not reported on this form, but must be maintained in the files of the money services business.

Supporting Documentation:

A money services business must retain for five (5) years certain information in support of this registration form at a location within the United States. That information includes: a copy of the registration form and, as indicated above, an estimate of the volume of its business in the coming year.

In addition, a money services business must retain as supporting documentation the following information with regard to the ownership or

control of the business: the name and address of any shareholder holding more than 5%; any general partner; any trustee; and/or any director or officer of the business. If the supporting documentation is retained at a location other than the address listed in Part I, enter the appropriate location information in Part V; if not, check the box in Part V.

Agent Lists:

A money services business that has agents must prepare and maintain a listing of its agents. That list must be updated annually and retained by the business at the location in the United States reported on the registration form in Part I or Part V, as appropriate. The list should NOT BE FORWARDED with the registration form. The list must include:

- each agent's name;
- each agent's address;
- each agent's telephone number;
- the type of service(s) provided by each agent on behalf of the money services business in Part I;
- a listing of the months in the immediately preceding 12 months in which the gross transaction amount of each agent with respect to financial products/services issued by the money services business in Part I exceeds \$100,000;
- the name and address of any depository institution at which each agent maintains a transaction account for the money services in Item 27 conducted by the agent on behalf of the money services business in Part I;
- the year in which each agent first became an agent of the money services business in Part I; and
- the number of branches or subagents each agent has.

See 31 CFR 103.41(d)(2).

Note: Registration with the IRS Detroit Computing Center does not satisfy any state or local licensing or registration requirement.

Specific Instructions

Part I. Registrant Information

Items 3 and 4. Organization Name and Doing Business As (DBA). --

Enter the name of the organization and, if applicable, the Doing Business As name. For example, Good Hope Enterprises, Inc., DBA Joe's Check Cashing.

Items 5, 7, 8 and 9. Address. -- Enter the permanent street address, including zip code, of the registering business. Use the Post Office's two-letter state abbreviation code. A P.O. Box address may only be used if there is no street address.

Part II. Owner or Controlling Person

Items 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21.

Any person who owns or controls a money services business shares the responsibility for seeing that the business is registered. Only one registration form is required for any business in any registration period. If more than one person owns or controls the business, they may enter into an agreement designating one of them to register the business. The designated owner or controlling person must complete Part II and provide the requested information about himself, herself, or itself. In addition, that person must sign and date the form as indicated in Part VI. Failure by the designated person to register the business does not relieve any other person who owns or controls the business of the liability for failure to register the business.

An "Owner or Controlling person" includes the following:

Registrant Business	Owner or Controlling Person
Sole Proprietorship.....	the individual who owns the business
Partnership.....	a general partner
Trust.....	a trustee

Corporation..... the largest single shareholder

If two or more persons own equal numbers of shares of a corporation, those persons may enter into an agreement as explained above that one of those persons may register the business.

If the owner or controlling person is a corporation, a duly authorized officer of the owner-corporation may execute the form on behalf of the owner-corporation.

Public Corporation

If the registrant business is a public corporation, it is sufficient to write "public corporation" in line 11 of Part II. Where registrant is a public corporation, a duly authorized officer of the registrant may execute the form.

Item 22. Identification -- Do not provide "other" identification unless no driver's license/state ID, passport or alien registration number is available. "Other" identification includes any official identification that is issued by a governmental authority.

Leyes Esenciales Antilavado de Estados Unidos
Conforme a las Enmiendas de la Ley USA PATRIOT del 2001
Compiladas por Alerta de Lavado de Dinero

Part III. Money Services Information

Item 23. Where services are offered. -- Mark the box(es) for any state, territory or district in which the money services business offers services through its branches, its agents, or both. If a service is offered on tribal lands, mark the box for the state, territory or district in which the tribal lands are located.

Item 24. Number of Branches of Registrant. -- Enter the number of branches of the money services business at which one or more Money Services Business (MSB) services are offered.

Item 25. Services Offered by Registrant. -- The services listed in Items 25a through 25g are MSB services. Mark the box of each MSB service that is offered by the registrant at its branches.

Item 26. Mobile Operation. -- If any part of the money services business is conducted as a mobile operation, check yes here. A mobile operation is one based in a vehicle, for example, a check cashing service offered from a truck. For purposes of Item 24, each mobile operation is counted as a separate branch.

Item 27. Number of Agents. -- Enter the number of agents that the

registrant has authorized to sell or distribute its MSB services. A bank is not an agent for this purpose. See 31 CFR 103.11(c) and 103.11(uu).

Part IV Primary Transaction Account

Item 28. -- Mark this box if the money services business (registrant) has more than one primary transaction account. Example: If the registrant is both an issuer of money orders and an issuer of traveler's checks and the registrant has a separate clearing account for money orders and one for traveler's checks, the box should be checked because there is a primary transaction account for money orders and a primary transaction account for traveler's checks.

Items 29, 30, 31, 32, 33, and 34. Name, Address, and Account Number of Primary Transaction Account. -- Enter the name and address of the bank or other depository institution where the money services business has its primary transaction account.

If the business has more than one primary transaction account and the box in Item 28 has been checked, enter information about the account with the greatest transaction volume as measured by value in dollars. A transaction account is defined in 12 U.S.C. 461(b)(1)(c).